50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) ..... —5
MAXIMUM (demain) 15
GAVARD LTEE
35, rue Mangin — PR. 7-1681

50e ANNEE — No 298 | OTTAWA, VENDREDI, 21 DECEMBRE 1962 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Enquête sur l'assurance-chômage

La Commission GILL propose un nouveau programme d'aide

Session ajournée jusqu'au 21 janvier

Les deux Chambres du Parlement ont ajourné leurs travaux hier.

A moins que le premier ministre John Diefenbaker ne décide entre temps de tenir une élection fédérale, les députés reviendront à Ottawa le 21 janvier.

Les Communes ont siégé durant 60 jours et le Sénat durant 39 jours mais pas un seul point des estimés budgétaires de plus de $6,000,000,000 n'a été adopté, bien que les deux tiers de l'année fiscale soient déjà écoulés.

Il en résulte que le gouvernement doit demander un vote à chaque mois afin de faire face à ses dépenses courantes. Hier, la somme de $330,089,511.93 lui a été accordée pour le mois de janvier.

De plus, la corporation de la couronne chargée d'organiser l'exposition mondiale de 1967 a été créée hier. Le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny a fait savoir que l'exposition de Montréal attirera 40,000,000 de visiteurs et que les travaux de construction coûteront $200,000,000.

Le sénateur libéral Sarto Fournier, ancien maire de Montréal, a tenté, mais en vain, de modifier la loi à la Chambre haute, en tentant d'obtenir pour Montréal une part des biens de l'exposition quand celle-ci sera terminée. Actuellement, il est prévu que ces biens iront aux gouvernements fédéral et provincial.

Aux Communes, les libéraux et les néo-démocrates ont tenté d'obtenir du ministère de la Justice l'opinion juridique sur laquelle le gouvernement a basé ses surtaxes du 24 juin.

M. Paul Martin, libéral d'Essex-Est, a dit que le gouvernement craignait de demander le vote sur la question, de peur d'être défait.

"Le gouvernement n'a peur de rien", a répondu le secrétaire parlementaire de M. Fleming, M. Thomas Bell.

Plus tard, M. Churchill a demandé à la Chambre d'adopter les 450 bills de divorce pendant que MM. Peters et Howard étaient absents, mais les autres néo-démocrates se sont opposés à la mesure.

M. Balcer, ministre des Transports, a déclaré que les demandes des compagnies de chemin de fer d'abandonner des tronçons seront revisées par la commission des transports et M. Fulton, ministre des Travaux publics, a annoncé que les prêts en vertu de la loi nationale sur l'habitation seront consentis directement aux constructeurs s'ils ne peuvent obtenir l'appui financier d'institutions bancaires.

Diefenbaker à Nassau

(PC) — M. John Diefenbaker a déclaré hier soir qu'il y aura beaucoup à discuter avec M. Macmillan à propos de l'entrée de la Grande - Bretagne dans le Marché commun, lorsque les deux hommes d'Etat se réuniront, à compter d'aujourd'hui, aux Bahamas.

Le premier ministre du Canada a déclaré aux journalistes: "De façon générale, pour ce qui intéresse M. Macmillan, nous discuterons de la situation internationale, et surtout du Marché commun."

Les remarques de M. Diefenbaker contredisent ainsi les informations données par ses services et des fonctionnaires des Affaires étrangères; ils avaient fait savoir que le Marché commun serait, dans ces discussions, secondaire par rapport aux suites de la crise cubaine, à la situation sino-indienne et à la situation au Congo.

Le premier ministre du Canada a déclaré que, malgré les assurances données par la Grande - Bretagne su sujet du maintien des liens avec les pays du Commonwealth, "il y aura néanmoins beaucoup à examiner sous ce rapport."

M. Diefenbaker a dit: "Naturellement, la situation internationale sera un des problèmes à discuter, et les conséquences de la crise cubaine en sera un autre; l'attaque de la Chine contre l'Inde et les répercussions qu'elle a eues sont des affaires d'une importance immédiate.

"Puis, je peux penser également à la situation au Congo qui a évolué dans un sens qu'on ne prévoyait pas il ya quelques semaines. D'une façon générale, pour ce qui intéresse M. Macmillan, nous discuterons de la situation internationale, et surtout du Marché commun."

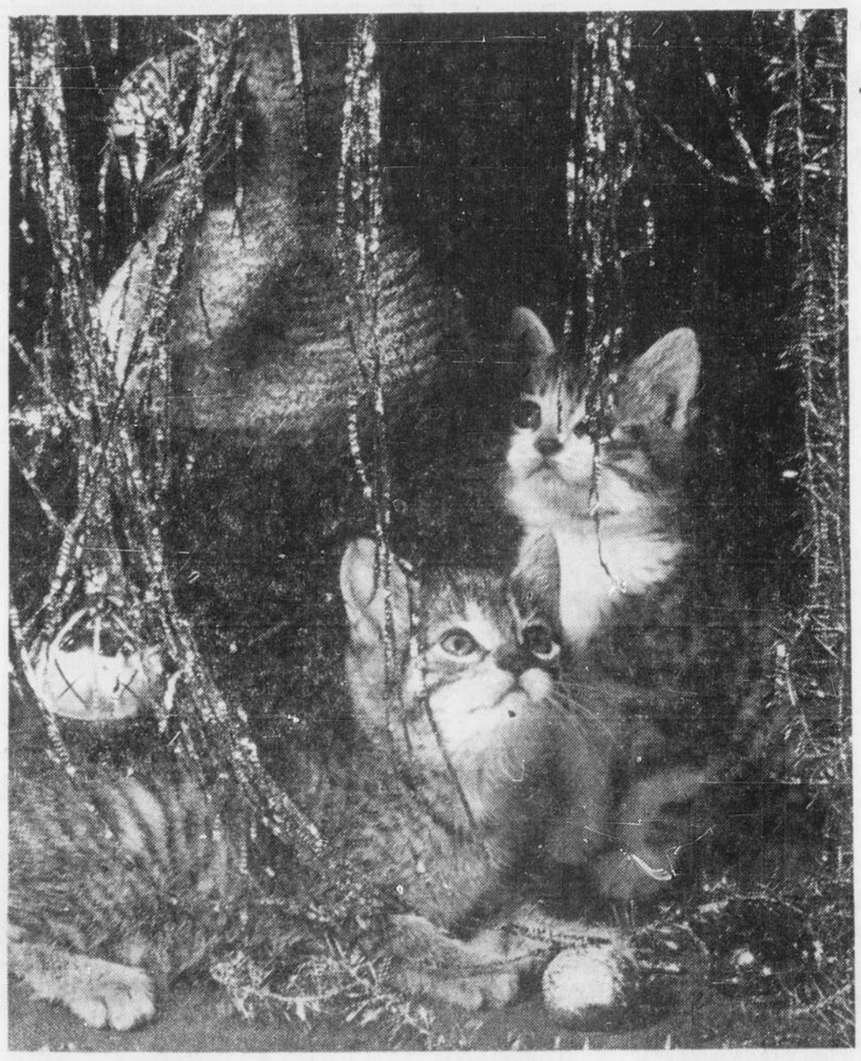
M. Diefenbaker a ajouté que d'autres discussions entre les premiers ministres du Commonwealth seront nécessaires lorsque les conditions d'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun auront été définitivement fixées.

20 morts au Guatemala

GUATEMALA (PA) — Vingt personnes ont été tuées et 41 blessées hier dans la collision entre un convoi de fret et un train de passagers arrêté dans le village de Buena Vista situé à 150 milles de la capitale du Guatemala.

Le train était bondé de gens qui se rendaient dans la capitale pour le congé de Noël, la plupart d'entre eux étaient monté à Ciudad Tecun près de la frontière mexicaine.

Les blessés ont été transportés aux hôpitaux d'Escuintla et de Mazatenango. Les autorités guatémaltèques et des porte-paroles du système international de chemins de fer d'Amérique centrale ont fait savoir qu'une enquête a été ouverte.



LE NOEL DES CHATS — De par leur nature même, les chats sont animés d'une grande curiosité et éveillés à tout ce qui rompt l'ordinaire. Au temps des Fêtes, les arbres de Noël garnis de lumières et de boules multicolores, de guirlandes scintillantes et de toutes ces autres menues décorations que l'on retrouve accrochées aux conifères, captivent, voire, fascinent la gent féline. Que se passe-t-il dans le crâne de ces chats aux jolis minois? Ne dirait-on pas que le premier, tapi par terre, nourrit ce que les humains appellent une mauvaise intention: L'autre, par ailleurs, semble cloué sur place, fasciné par l'éclat. Oui, Noël existe pour les chats! Outre tous ces artifices, les chats, de nature gourmande, savent par instinct qu'ils feront bonne chère au cours des deux semaines à venir.

(Photo Jeanne White)

45 recommandations formulées au fédéral

La Commission Gill sur l'assurance-chômage a proposé hier un programme en trois étapes pour venir en aide aux ouvriers en chômage, dont un plan universel d'assurance-chômage.

La Commission, formée de quatre hommes, a formulé 45 recommandations importantes au gouvernement fédéral, dans un rapport de 55,000 mots déposé hier aux Communes.

Le programme en trois étapes, pour venir en aide aux ouvriers en chômage, prévoit:

1. Un plan d'assurance conçu sur les principes de l'assurance et appuyé par les contributions des employeurs et des employés — mais non du gouvernement, comme c'est le cas avec le plan actuel. Ce plan assumerait le premier fardeau du chômage, mais seulement pour une période limitée.

2. Un plan de prestations prolongées, à être versées à ceux qui ont épuisé leurs prestations et, sujettes à certaines conditions, à ceux dont le chômage est saisonnier — dont le coût serait assumé par le gouvernement fédéral. Le coût annuel serait de $150,000,000, selon les taux récents du chômage.

3. Un plan d'aide aux personnes durement touchées par le chômage, appliqué selon les besoins individuels, sous l'empire du programme actuel fédéral-provincial d'aide aux chômeurs.

Les propositions modifieraient considérablement les vastes dispositions de l'actuel plan d'assurance-chômage, afin de l'établir sur les principes de l'assurance.

Accroître les prestations

En résumé, le plan d'assurance proposé permettrait de verser des prestations plus élevées — un maximum de $44 par semaine pour ceux qui ont des personnes à charge, au regard de $36, comme à l'heure actuelle; et d'environ $33 par semaine pour ceux qui n'ont personne à leur charge, au regard de $27.

Une nouvelle catégorie de salariés serait ajoutée pour couvrir tous les employés qui retirent $80 ou plus par semaine — avec un niveau plus élevé de contributions et de prestations. La prestation maximum a été proposée à $48 pour un assuré qui a une personne à sa charge et à $36 pour ceux qui n'ont personne à leur charge.

Même si les prestations pour toutes les catégories seront plus élevées, la durée de la prestation serait réduite à une période maximum de 26 semaines, au lieu de 52 semaines, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

Pour le plan d'assurance, presque tous les employés âgés de plus de 18 ans — sans égard aux revenus — seraient obligés de contribuer au fonds de l'assurance. Par conséquent, la Commission recommande que la loi s'applique à tous les fonctionnaires de tous les gouvernements, à ceux qui gagnent plus de $5,460 par année, aux employés d'hôpitaux et d'institutions de charité, ainsi qu'aux instituteurs.

A cause des problèmes administratifs, la Commission exclut les employés de l'agriculture et des services domestiques, mais recommande qu'on fasse un effort pour qu'on élargisse le plan pour protéger ces groupes si et quand on aura mis au point une procédure appropriée.

Pour les pêcheurs à leur compte, la Commission recommande qu'ils en soient exclus et qu'un nouveau plan soit mis au point pour convenir aux besoins particuliers des pêcheurs.

Contributions inchangées

Le rapport ne propose aucun changement dans les taux actuels des contributions à la caisse de l'assurance-chômage.

On prévoit que la nouvelle catégorie de hauts salariés — dont la contribution serait d'environ $1.05 par semaine — viendrait plus que compenser le retrait des contributions du gouvernement, qui se sont chiffrées par $55,000,000 durant l'exercice financier 1961-1962.

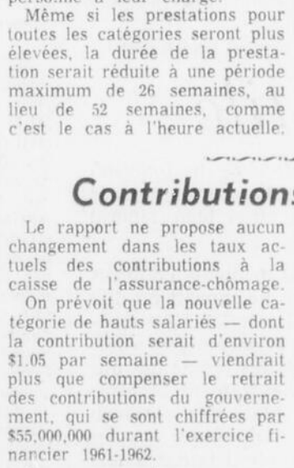
On recommande au gouvernement de mettre de côté le plan actuel des prestations saisonnières dans sa forme présente — qui serait l'une des causes principales de la baisse rapide de la caisse de l'assurance-chômage. Selon le nouveau plan, les prestations ne seraient pas versées à des chômeurs pour des périodes de chômage qui auraient un caractère de répétition saisonnière.

Les commissaires

La Commission de quatre hommes avait été formée le 17 juillet 1961. Le président est M. Ernest C. Gill, âgé de 59 ans, de Toronto, président de la Canada Life Assurance Company.

Les autres membres sont MM. Etienne Crevier, âgé de 53 ans, de Montréal, président de Les Prévoyants du Canada; Joseph Richards Petrie, âgé de 54 ans, de Montréal, un conseiller économique, et John Deutsch, vice-principal de l'Uni-

(Suite à la page, 3, col. 8)



M. ERNEST C. GILL

A Baie-St-Paul

Eglise détruite par le feu

BAIE - SAINT - PAUL, Qué. (PC) — L'église paroissiale de Baie-Saint-Paul, localité sise à une soixantaine de milles au nord-est de Québec, a été rasée par les flammes tard hier soir. Cette église, qui était une attraction touristique, était évaluée à $1,500,000.

Des pompiers volontaires sont demeurés sur les lieux ce matin pour s'assurer que les ruines encore fumantes ne mettent pas le feu ailleurs.

Explosion

Le bedeau, M. Joseph Tremblay, a dit qu'il avait entendu une explosion provenant de la cave vers 9 heures hier soir. Il se trouvait alors dans la sacristie. Il est sorti pour aller quérir de l'aide. A son retour, tout l'édifice était en flammes.

Le système de chauffage avait été converti pour consommer de l'huile au lieu du charbon il y a quelques semaines à peine. L'église St-Pierre et St-Paul avait été construite en 1908 et rénovée l'an dernier. La paroisse date cependant de 1618.

Manque d'eau

Des pompiers volontaires de trois localités ont combattu les flammes par un froid de 12 degrés sous zéro, mais ils ont été handicapés dans leur travail par un manque d'eau et le froid intense. Selon les pompiers, le vent léger est l'un des principaux facteurs qui ont empêché l'incendie de dégénérer en conflagration. Ce village de la rive nord du Saint-Laurent compte une population de 5,500 âmes.

Une fumée noire opaque a empêché les pompiers — qui n'étaient pas munis de masque — de pénétrer dans le temple en flammes. Ce n'est que vers minuit qu'ils sont enfin parvenus à maîtriser l'élément destructeur.

Pensionnat évacué

Une école normale sise de l'autre côté de la rue principale, juste en face de l'église, a été évacuée par les 100 pensionnaires et religieuses de l'institution.

Vers 10 heures, soit une heure après l'explosion qui est à l'origine de l'incendie, une cinquantaine de pompiers volontaires de La Malbaie et de Clermont sont venus prêter main-forte à la brigade locale composée d'une trentaine de sapeurs.

Au plus fort du sinistre, plusieurs familles se sont préparées à évacuer leurs demeures.

Kennedy et Macmillan en viennent à un accord sur la défense alliée

NASSAU, Bahamas (PA) — Le président Kennedy et le premier ministre Macmillan ont, semble-t-il, conclu un accord pour régler un conflit relatif aux missiles nucléaiers et organiser nouvelle stratégie de la défense alliée.

Les nuages qui assombrissaient la conférence des deux hommes d'Etat à Nassau, aux Bahama, commencent à se dissiper.

On apprend en dernière heure, qu'à la suite d'un rapport téléphonique du premier ministre Macmillan, le cabinet britannique a approuvé un plan élaboré par MM. Kennedy et Macmillan au sujet du rôle de la Grande - Bretagne comme puissance nucléaire.

M. Macmillan aurait informé son cabinet d'un plan visant à équiper la Grande-Bretagne de missiles Polaris en remplacement Skybolt.

On croit que l'entente à ce sujet sera annoncée à l'issue des entretiens Macmillan - Kennedy aujourd'hui.

Des personnes autorisées ont admis que cela prendra du temps avant qu'il ne soit possible de réorganiser la plan de défense des alliés. "Il faut prévoir six ou sept ans à l'avance," à fait observer un porte-parole britannique hier soir après les conversations d'hier soir entre le chef de la Maison blanche et le premier ministre britannique.

Dans certains milieux, on souligne que l'entente anglo-américaine constitue un moyen d'atténuer les différends avec le président de Gaulle et de protéger les trois grandes puissances avec le même arsenal nucléaire.

Le premier ministre Diefenbaker est parti pour Nassau ce matin où il doit rencontrer MM. Macmillan et Kennedy. Le chef du cabinet canadien doit déjeuner avec ceux-ci cet après-midi, et discuter de nouveau avec M. Macmillan demain.

Les Etats - Unis ont coupé court au projet Skybolt à cause de cinq échecs consécutifs et à cause de son coût élevé.

M. Macmillan cherchait une autre solution. Il semble qu'il l'ait trouvée avec le Polaris.

Les autorités britanniques sont d'avis que le Polaris peut servir sur les sous-marins britanniques actuellement en construction. Elles n'ont pas précisé toutefois de quelle manière elles allaient financer ce projet.

Les entretiens ne se limitent pas au Skybolt et au Polaris. Il semble que la Grande-Bretagne et la France pourront avoir leur propre force de frappe nucléaire réunie sous un seul bouclier.

Le gouvernement Kennedy insiste en effet pour que les forces de frappe nucléaires purement nationales disparaissent et qu'il y ait fusion en un même effort.

Il a également été question de la guerre froide, de la guerre sino - indienne, de la querelle idéologique entre Moscou et Pékin et des problèmes du marché commun.

Le président Kennedy et le premier ministre Macmillan ont exprimé l'espoir hier que l'Inde et le Pakistan en arrivent à un modus vivendi dans l'intérêt du sous-continent asiatique.

Les deux hommes d'Etat ont fait part de cette opinion dans un communiqué lu par un porte-parole de la Maison Blanche.

Le premier ministre et le président ont en effet discuté hier après-midi de l'invasion du nord de l'Inde par la Chine communiste et de la possibilité d'expédier des armes au gouvernement de la Nouvelle-Delhi.

MM. Averell Harriman et Phillips Talbot, tous deux sous-secrétaires d'Etat, et M. Kenneth Galbraith, ambassadeur des Etats-Unis à la Nouvelle-Delhi, participaient aux entretiens.

On trouvera en page 21, d'autres articles touchant le rapport de la Commission Gill sur l'assurance-chômage

On demande au Canada anglais de se séparer du Canada français

SHERBROOKE (PC) — L'Association des étudiants de l'université recommande au Canada anglais de se séparer du Canada français si celui-ci est devenu un fardeau pour l'élément anglophone du pays.

"Cela ne veut pas dire que l'AGEUS est séparatiste," a expliqué M. René Bédard, premier vice-président de l'Association.

"Ce n'est pas nous qui demandons à nous séparer; mais nous invitons plutôt le Canada anglais à se séparer de nous parce que nous sommes un boulet..." de commenter M. Bédard qui a lui-même soumis la proposition à son organisme.

Neuf des 11 membres du Conseil de l'AGEUS qui assistaient à la réunion mercredi soir, se sont prononcés en faveur de la résolution. Les deux autres se sont abstenus de voter.

Par ailleurs, le président de l'AGEUS, M. Pierre Deschênes, a blâmé ceux qui avaient organisé la manifestation anti-Gordon la semaine dernière parce qu'ils avaient agi sans consulter le conseil de l'AGEUS.

Texte

Voici le texte de la lettre rédigée par les étudiants de l'AGEUS à l'intention du Canada anglais:

"L'Association générale des étudiants de l'Université de Sherbrooke a déjà fait parvenir au premier ministre, M. John Diefenbaker, une lettre demandant le renvoi du désormais célèbre M. Donald Gordon.

"Cette lettre, nous le réalisons, s'ajoutait aux innombrables réclamations des Canadiens français auprès du gouvernement fédéral et contribuait à approfondir le fossé séparant les Canadiens anglais des Canadiens français.

"Nous comprenons maintenant l'effet malheureux d'une telle demande. Nous sommes de plus pleinement conscients du fait que nous ne pouvons demander au gouvernement fédéral de corriger des injustices faites aux Canadiens français par des mesures qui ne seraient pas sans causer de lourdes responsabilités aux Canadiens anglais.

"Ces responsabilités, le Canada français ne peut et ne veut les imposer au Canada anglais. On les considérerait et souvent à juste titre comme une injustice, et l'injustice de quelque côté qu'elle se trouve, demeure une injustice.

"Pour ces raisons, c'est-à-dire, au nom de la logique et de la justice nous suggérons respectueusement au Canada anglais de se débarrasser de ce boulet attaché à son pied et de se séparer du Canada français."

Le Dr Conrad Simard est condamné à un an d'emprisonnement

Le Dr J.-Conrad Simard, 49 ans, 209, boulevard St-Joseph, Hull, a été condamné à un an de prison, par le juge Jacques Boucher, en Cour du Banc de la Reine, vendredi matin.

Le Dr Simard a été trouvé coupable, le 13 décembre, par un jury, à l'issue du procès de quatre jours, de négligence criminelle ayant causé la mort d'un nouveau-né de trois jours, le 26 février dernier.

Remarques du juge

Avant de prononcer la sentence, le juge Boucher a fait quelques remarques à l'accusé. "Vous devez réaliser, a dit le juge au Dr Simard, que votre procès n'a pas été celui de la médecine, mais bien le vôtre, et celui de nul autre. Le verdict rendu a une signification bien personnelle. Les jurés en sont venus à la conclusion que votre conduite a démontré, dans l'acquittement de votre devoir légal, une insouciance déréglée, qui n'est pas rachetable par le paiement d'une compensation, mais par le seul prix d'une punition.

"La Couronne a référé à vos antécédents judiciaires. Il ne faudrait pas tenir compte outre mesure du fait que vous avez purgé une sentence de onze mois d'emprisonnement pour possession illégale ou vente de narcotiques. Vous avez payé à cet égard votre dette à la société. Il ne semble pas toutefois que la leçon vous a servi puisque vous avez manifesté une autre fois une attitude irréfléchie à l'endroit des devoirs qu'impose la loi à tous ceux médecins ou non, qui administrent

(Suite à la page 3, col. 5)

Dans Le Droit

Ann. classées	18-19-20
Bridge	12
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	17
Décès	20
Editoriaux	2
Enfants	16
Finance	11
Horoscope	12
Hull	13-14-15
Mots croisés	19
Sports	8-9-10
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le parti républicain du Québec

Il y a quelques semaines, le sénateur Mark Drouin déclarait que, si le mouvement séparatiste se mourait au Québec, il fallait en attribuer principalement le mérite au parti conservateur progressiste.

Le sénateur nous donne l'impression d'habiter une tour d'ivoire et de ne pas voir ce qui se passe dans sa propre province. C'est là un exemple de la mentalité commune à nombre de membres des vieux partis politiques fédéraux.

Un journal anglo-canadien, le **Quebec Chronicle-Telegraph**, envisage autrement les choses. Il est évident, écrit-il, que le mouvement séparatiste n'est pas en train de mourir; au contraire, ses adeptes emploient tous les moyens disponibles pour accomplir leur travail.

Le parti républicain du Québec, dont M. Marcel Chaput vient d'annoncer la fondation sur le plan provincial, constitue un démenti formel à la prétention du sénateur Drouin.

Jusqu'à présent, les trois mouvements séparatistes du Québec poursuivaient une campagne d'éducation populaire, chacun préconisant une idéologie particulière, mais s'entendant tous sur le but ultime à atteindre: l'indépendance du Québec par l'établissement d'une république. Cette unité de but ultime devait inévitablement conduire à la création d'un parti politique qui, tout en étant indépendant de ces mouvements et en respectant leur indépendance, travaillerait à réaliser l'objectif commun. Voilà qui est fait. Il aura un énorme travail à accomplir pour être prêt à participer aux prochaines élections générales de la province, qui normalement devraient avoir lieu en 1966. Tout de même, il a quatre ans pour mettre sur pied son organisation dans les 95 circonscriptions du Québec, à moins que le gouvernement Lesage ne lui joue le même tour qu'en novembre dernier.

C'est là une nouvelle que le Canada anglais déplorera. Mais, si le mouvement séparatiste est en train de pousser des racines plus profondes au Québec, ils en sont les premiers responsables.

Les choses vont vite dans notre âge atomique. Il n'y a qu'à regarder les transformations que le monde a subies depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Aujourd'hui le vent qui a balayé l'Asie et l'Afrique commence à souffler sur le Québec. A moins que nos partenaires anglo-canadiens ne se décident à faire de la Confédération ce qu'elle devait être dans l'esprit de ses fondateurs, le Canada se prépare des jours de désunion nationale pires que ceux que nos pères ont vécus.

Camille L'HEUREUX

Pour des Fêtes joyeuses

Le Bureau de Prévention des Incendies d'Ottawa accomplit sans contredit un splendide travail. L'an dernier, la Capitale obtenait le deuxième prix parmi les villes canadiennes de 100,000 âmes et plus pour les résultats obtenus en ce domaine. De plus au temps des Fêtes de 1961-1962, Ottawa n'eut à déplorer aucune perte de vie due au feu.

Il serait à souhaiter que la situation soit la même encore cette année. Le premier moyen à prendre pour atteindre ce but, c'est avant tout de suivre scrupuleusement les conseils que vient de donner le Bureau de Prévention des Incendies d'Ottawa.

Tout d'abord, il faut se méfier des décorations de Noël, tout spécialement du sapin. Qu'il ne soit pas trop sec et facilement inflammable. Placez-le dans un coin de la pièce à l'écart des sources de chaleur. Déposez le tronc dans un récipient rempli d'eau. N'utilisez jamais de chandelles en guise de décorations. Ne décorez l'arbre qu'avec des ensembles lumineux approuvés par les Underwriters' Laboratories of Canada. Vérifiez bien les fils, l'assemblage et les douilles de ces ensembles, chaque année. Coupez le courant électrique dans les ensembles décoratifs avant de quitter la maison ou de vous retirer pour la nuit. Enfin, n'installez jamais en dessous de l'arbre un train électrique ou tout autre jouet à auto-propulsion.

En outre, comme le temps des Fêtes est l'occasion propice des visites chez des parents et des amis, ne laissez jamais les enfants seuls à la maison. Si vous devez vous assurer les soins d'une garde-bébé, ne choisissez pas une personne inconnue et demandez-vous si elle a réellement le sens de la responsabilité et l'initiative indispensable en cas d'accident.

Enfin, la tradition veut que l'on lève son verre plus souvent que d'habitude au temps des Fêtes. Que les automobilistes qui craignent les effets de l'alcool n'hésitent pas à se trouver un ange gardien ou à avoir recours à un taxi.

Bref, prenons toutes les précautions possibles pour ne pas avoir de reproches à nous faire. C'est encore le meilleur moyen de nous assurer des Fêtes joyeuses.

Gérard BERNIER

Une enquête utile

L'idée d'une enquête faite par une commission royale sur le caractère biculturel du pays avec la collaboration des provinces, afin d'adapter la réalité à la situation officielle du Canada, gagne de plus en plus du terrain.

Tous les Canadiens français, cependant, ne s'entendent pas sur la nécessité ou la valeur d'une telle enquête. Ainsi, Lorenzo Paré, rédacteur en chef de l'**Action**, de Québec, se demande en page éditoriale de ce journal: "Faut-il une enquête quand les faits sont déjà connus ?"

Evidemment, en ce qui concerne la fonction publique, le gouvernement fédéral possède une masse de renseignements dont il n'aurait qu'à tirer parti pour corriger, dans une large mesure, les griefs des Canadiens français contre l'Etat fédéral. Mais l'enquête que l'on propose dépasserait les cadres de la fonction publique. Elle embrasserait tout le pays à l'échelon aussi bien fédéral que povincial.

Les Canadiens français connaissent les faits. On ne saurait en dire autant du Canada anglais. L'enquête, en outre, ne réglerait pas automatiquement tous les problèmes que pose un Etat officiellement biculturel et bilingue. Mais elle servirait à faire prendre conscience de ces faits par ceux qui n'ont jamais cherché à les comprendre. Aussi, de ces points de vue, l'utilité de l'enquête nous apparaît-elle évidente. A tout événement, si l'enquête devait aboutir à un dialogue de sourds, il vaudrait mieux savoir le plus tôt possible à quoi nous en tenir sur la viabilité de la Confédération.

Camille L'HEUREUX

Au sujet de la récréation

On se propose de réorganiser le Comité municipal de la récréation à Ottawa. On suggère, par exemple, qu'un échevin de chaque quartier soit désigné pour faire partie dudit comité afin d'aider au développement des parcs et des terrains de jeux dans toute la ville.

Que faut-il penser de cette suggestion ? Sans doute, elle fut faite avec d'excellentes intentions. Néanmoins, on peut se demander si elle ne comporte que des avantages. Nous ne le croyons pas.

A première vue, il semble toujours plus avantageux de compter plusieurs artisans à l'oeuvre pour faire progresser un travail quelconque à accomplir. D'ailleurs, comme on se plaît à le répéter, il y a plus d'esprit dans deux têtes que dans une seule. Cependant, ces théories ne sont pas toujours infaillibles. En effet, que de confusion parfois à cause de la multiplicité des ouvriers!

De plus, dans le champ d'action municipal, ce danger est encore plus grand. Les membres d'un comité étant des échevins et, par conséquent, des élus du peuple, sont exposés à se plier aux caprices de la population pour ne pas perdre de popularité ou pour en acquérir. Or, l'administration d'une ville ne se compare pas à un commerce: le client n'a pas toujours raison. Si tout le monde "tire sur la couverte" en même temps, à quel chichi ne faut-il pas s'attendre.

D'ailleurs, point n'est besoin de chercher midi à quatorze heures pour trouver un exemple comme preuve de notre appréhension. Ainsi, le comité de la circulation dont font partie plusieurs échevins. Récemment, l'ingénieur suggérait des parcomètres sur le chemin Richmond. Toutefois, le comité a préféré faire plaisir aux marchands de ce secteur.

Bref, la récréation est un domaine important et toutes les parties de la ville doivent avoir successivement leur part. Mais, il ne faudrait pas pour bien faire, mélanger les cartes.

Gérard BERNIER

Le MLF en marche vers le XVIe siècle

Le "Mouvement laïque de langue française" réclame la laïcisation des actes de l'état civil au Québec. Voici à ce sujet le premier d'une série de deux articles. L'auteur est M. Guy Poisson, prêtre de Saint-Sulpice, licencié en théologie et docteur en droit canonique. Il a assisté lui-même au congrès du Mouvement laïque.

A l'issue de son dernier congrès, le "Mouvement laïque de langue française" a publié une résolution réclamant la laïcisation des actes de l'état civil au Québec. Le journaliste de "La Presse" (19 novembre) rapporte que Me Blain, ancien président du MLF recommanda la prudence et s'opposa à cette résolution, "demandant une étude plus fouillée de la question avant d'affronter les polémiques que ne manquerait pas de soulever cette prise de position". Il avait parfaitement raison! En effet, le MLF a manifesté un manque profond de réalisme historique en proposant pour un problème du 20e siècle une solution empruntée aux 16e, 17e et 18e siècles. Et là où l'attitude s'aggrave, c'est quand il propose pour un milieu nord-américain une solution importée du continent européen.

Faisant appel à des principes aujourd'hui dépassés, — alors que partout et dans tous les domaines, on parle de plus en plus de collaboration, de planification, — le MLF conclut à la nécessité d'une séparation complète entre l'Eglise et l'Etat. Comme si deux sociétés qui gouvernent les mêmes citoyens devaient se tourner le dos et légiférer chacune de son côté, sans s'inquiéter des prescriptions contradictoires auxquelles les citoyens devraient faire face! Et c'est au nom du principe de la laïcité intégrale de l'Etat — soi-disant nécessaire à une monorité de non-croyants pour qu'ils puissent être considérés comme citoyens à part entière — qu'on propose la laïcisation complète! Selon eux, afin de mieux respecter l'acte de foi des citoyens, l'Etat doit faire totalement abstraction de leur religion. Tout comme si, pour mieux respecter les croyances de quelqu'un, on devait les ignorer totalement.

Je crois qu'ils posent mal le problème ou plutôt qu'ils veulent forcer le peuple québécois à ingurgiter un remède pour une maladie qui n'existe pas. Le grand mal dont souffre la législation québécoise concernant la tenue et l'enregistrement des principaux actes de l'état civil est celui-ci: le code civil ne prévoit pas, en effet, de vrai mariage pour un agnostique en dehors du mariage religieux. A l'heure actuelle, les non-baptisés et les incroyants ne peuvent pas contracter mariage sans accomplir des formalités devant un ministre des cultes catholique, protestant ou juif. Sur ce point, il faut être parfaitement d'accord avec le MLF et désirer l'introduction dans la législation civile d'une mesure qui permettrait aux non-baptisés et aux non-croyants de s'épouser en présence d'un fonctionnaire civil. Peut-être serait-il opportun d'élargir la portée des articles 53-a et 53-b du Code civil actuel et de l'étendre jusqu'au mariage en faisant d'autres légères modifications complémentaires.

Sacrement — inséparable du contrat

Mais là où la conscience des catholiques se sent offusquée, c'est quand les membres du MLF proposent un mariage civil OBLIGATOIRE pour tous les citoyens, indépendamment de leur religion. Le catholique sait bien que le contrat de mariage est inséparable du sacrement et que, pour lui, il ne peut être question d'échanger deux fois des consentements: devant l'autorité civile et devant l'autorité religieuse. Le catholique ne se marie qu'une fois, c'est par l'échange de consentements selon les exigences de l'Eglise qui a seule compétence sur l'administration des sacrements. "Rendez à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu". Et personne n'osera affirmer qu'un sacrement appartient à César. C'est le Christ lui-même qui a confié à l'Eglise la garde des sacrements. Le mariage cependant pose un problème sérieux: le Christ a pris une institution de nature pour en faire un sacrement. Autrement dit, Il a élevé le mariage naturel à la dignité de sacrement. Ce qui implique pour les baptisés qu'il ne peut y avoir de vrai mariage sans qu'il y ait en même temps un sacrement. Le mariage, dans l'économie chrétienne du salut, est donc une réalité qui possède une face séculière et une dimension religieuse.

Ce que le peuple du Québec ne pourra accepter, c'est qu'une minorité de citoyens propose une loi démocratique, c'est la plus grande croyance de la majorité! En saine démocratie, c'est la plus grande erreur que puisse commettre une minorité! Qu'elle réclame le respect de ses droits, d'accord! Mais, qu'elle prétende imposer ses vues à une majorité, allons donc!

Le Mouvement laïque répondra qu'en imposant un mariage civil OBLIGATOIRE, il ne prétend pas empêcher les catholiques et les autres croyants de contracter un mariage religieux, selon leur conscience! C'est précisément là que son attitude apparaît comme la plus sournoise! Il y a deux façons de s'attaquer aux croyances religieuses des citoyens: la première, c'est d'en faire abstraction, de les ignorer complètement; la seconde, c'est de les attaquer directement. On comprend que cette dernière méthode répugne, pour le moment, à cette infime minorité. Ce serait une erreur encore pire que la première, commise au récent congrès du MLF.

Je disais donc que la meilleure façon de déprécier actuellement les valeurs religieuses les plus chères aux citoyens du Québec, c'est de les ignorer totalement. Un peu comme la meilleure façon de combattre le MLF serait de n'en jamais parler ni dans les journaux, ni à la radio, ni à la télévision. Et si journalistes, reporters et réalisateurs se donnaient le mot pour entourer du silence le plus respectueux toutes les activités du MLF, alléguant qu'ils veulent mieux le respecter en n'en parlant pas du tout, on crierait immédiatement au crime: atteinte à la liberté, etc... On répondrait que les activités du MLF sont un fait dans la vie de la Province et que c'est le devoir des journalistes d'en faire mention, de le respecter! Et moi, j'ajouterais que la vie religieuse de 90% de la population est un fait beaucoup plus important que l'incroyance d'une minorité. Non seulement les journalistes doivent en tenir compte, mais aussi l'Etat qui n'est ni plus ni moins qu'une résultante de tous les composants!

Défigurer le Québec?

En proposant la laïcisation complète, les membres du MLF sont en train de défigurer, de dépersonnaliser l'Etat du Québec, alors qu'ils acceptent, dans un autre domaine, que l'Etat du Québec se donne un caractère de plus en plus français! Ces richesses culturelles françaises, le gouvernement actuel paraît très soucieux de les faire respecter et même de contribuer à leur épanouissement. Deo gratias! Pourtant, personne ne crie à l'intolérance à l'égard des éléments anglais, italien, allemand, etc... L'Etat du Québec veut refléter à la face du monde son caractère français et qui le lui reprochera? Personne, à moins qu'on ne remarque ici ou là de l'intolérance envers l'un ou l'autre des différents groupes ethniques minoritaires! Et si on n'accepte pas une dépersonnalisation complète de l'Etat en rapport avec la culture du groupe majoritaire qui le compose, pourquoi l'accepterait-on quand il s'agit de l'apport spirituel fourni par ses croyances religieuses?

Cependant, il n'y aurait rien de plus absurde que d'imposer, au nom de ce qu'on appelle la laïcité de l'Etat, un échange de consentements comme en France, en Belgique ou ailleurs, devant un fonctionnaire de l'Etat civil! Les catholiques, en France, en Belgique et partout où s'est développé un climat refusant toute forme de collaboration entre l'Eglise et l'Etat, savent très bien qu'en sortant de la mairie, ils ne sont pas mariés selon leur conscience, qu'ils ne peuvent pas vivre comme mari et femme. Pourquoi cela? Parce que le contrat de mariage est inséparable du sacrement et qu'ils n'ont pas reçu le sacrement tant qu'ils n'ont pas échangé de consentement en présence du prêtre autorisé et des deux témoins.

Injure aux catholiques

Et quand nous disons que le mariage civil OBLIGATOIRE avec ou sans mariage religieux répugne au bon sens et constitue la plus grande injure à la conscience des catholiques, c'est parce que cet échange de consentements entraine — sur le plan civil — des obligations et des droits de mari et femme pour des gens qui ne sont pas mariés selon leur conscience. Autrement dit, le mariage civil OBLIGATOIRE ne peut produire de lien conjugal entre les catholiques, et l'on parviendrait ainsi à cette situation illogique, inacceptable que des citoyens soient mariés devant l'Etat et non mariés selon leur conscience.

Une mesure aussi rétrograde, — semblable à celle qui a été imposée au 16e siècle en Hollande — tend à diviser, à compartimenter la vie des citoyens. Et elle ne peut avoir à la longue que de mauvais effets: dévaloriser le sacrement auprès de ceux qui seraient ainsi portés à croire à la séparabilité du contrat et du sacrement; et dévaloriser la loi civile auprès de ceux qui savent bien qu'un échange de consentements en présence d'un fonctionnaire civil ne produit pas de lien conjugal qui les obligerait en conscience. Le lecteur aura vite apprécié la largeur d'esprit de ceux qui proposent un mariage civil OBLIGATOIRE. En effet, pour éviter qu'une minorité d'incroyants n'accomplissent un acte de folklore devant le ministre d'un culte, ils proposent que la majorité des citoyens en accomplissent un devant le fonctionnaire de l'Etat civil.

Quand on propose des mesures aussi radicales, on souligne que le Québec se trouve en pleine évolution et que seuls les "réactionnaires" veulent retarder cette évolution! Aujourd'hui, le Québec est devenu pluraliste et les lois du siècle dernier ne suffisent plus. Et plutôt que de suggérer les modifications nécessaires au système actuel, ils proposent un chambardement complet et l'installation d'une législation qui fera table rase du contexte historique et du milieu sociologique, pour y implanter une idéologie née de périodes troubles vécues dans un continent différent du nôtre. Quel réalisme!

De grâce, messieurs du Mouvement laïque, vivez en Amérique et voyez comment, en plein 20e siècle, les divers pouvoirs civils et religieux collaborent depuis des centaines d'années pour un acte aussi important que celui du mariage. Autour de nous, dans les neuf autres provinces du Canada, — que vous n'accuserez pas de souffrir de cléricalisme aigu — les pouvoirs civils et religieux s'entendent sur l'essentiel: les premiers reconnaissent et respectent l'aspect religieux du mariage de leurs citoyens et aucune de ces neuf provinces n'a cru bon d'établir un mariage civil obligatoire pour tous les citoyens. Aucune n'a cru bon de laïciser le mariage pour le désacraliser! Six d'entre elles ont un mariage civil FACULTATIF pour ceux qui refusent un mariage religieux. Seuls le Nouveau-Brunswick, l'Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve n'ont pas de mariage civil FACULTATIF. On sait d'autre part qu'en avril 1962, la Nouvelle-Ecosse a introduit un mariage civil FACULTATIF dans sa législation. Dans tout ce contexte, qu'on ne vienne pas accuser le Québec d'être si en retard!

La vrai liberté de l'acte de foi

Et, si vous voulez avoir une autre conception de la liberté de l'acte de foi dans un acte aussi important que le mariage, voyez comment, dans les cinquante Etats américains, pouvoirs civils et religieux collaborent dans un climat de paix. En effet, aucun des cinquante Etats n'a voulu imposer aux citoyens un mariage civil OBLIGATOIRE. Tous les Etats respectent les croyances religieuses de leurs citoyens concernant la célébration du mariage et attachent des effets civils au mariage deligieux. Et quarante-huit Etats offrent à leurs citoyens un mariage civil FACULTATIF pour ceux qui refusent un mariage religieux. Voilà comment la société politique et le pouvoir spirituel peuvent coopérer pour le mieux être des citoyens, étant admis le principe que les diverses sociétés intéressées aux mêmes citoyens doivent s'entendre pour éviter doublures, ennuis, etc... et surtout pour mieux respecter le sacré!

Où sont les citoyens à part entière?

Ues laïcisants répondront peut-être qu'ils ne veulent pas d'un régime d'exception, qu'ils veulent être "des citoyens à part entière", comme le disait à la télévision le docteur Mackay, lundi soir, le 19 novembre dernier. Attitude assez arrogante de la part d'une minorité qui veut faire la loi à la majorité! Il nous semble qu'un citoyen à part entière soit bien celui qui apporte à la nation toute sa personnalité avec ses richesses matérielles, morales, intellectuelles et surtout spirituelles. Si quelqu'un se trouve en marge de la société croyante et que les activités religieuses ne l'intéressent pas, il a certainement droit à toute notre charité! Cependant, le minimum qu'on puisse lui demander, c'est qu'il ne bouleverse pas tout un système pour le réduire à sa propre dimension, la religion en moins!

(à suivre)

Guy POISSON,
p.s.s., L. Th. D.D.C.

L'opinion du lecteur

Fluoration de l'eau

4, rue Heney,
Ottawa, le 17 décembre.

Monsieur le Rédacteur,

Nous tenons tout d'abord à remercier bien sincèrement ceux qui ont voté CONTRE la fluoration de l'eau, d'autant plus qu'ils ont remporté la victoire sur la cupidité.

Les tenants de la fluoration n'ont jamais fourni de preuve scientifique positive en faveur d'un tel procédé. Ils se gardent bien, par exemple, de renseigner le public sur une question qui l'intéresse au plus haut point. Ils citent la Canadian Dental Association, la Canadian Medical Association, la Canadian Public Health Association, la Health League of Canada, la World Health Organization, l'Ontario Medical Association, etc., sociétés qui ne possèdent pas de laboratoires et ne font aucune recherche scientifique.

Par ailleurs, comment le dentiste peut-il juger des effets nuisibles du fluorure de sodium sur d'autres parties de l'organisme? Qu'est-ce donc à dire des arthritiques, des rhumatisants, des sclérosés, des asthmatiques? Il existe à l'égard de ces affections une statistique que nous fournirons au public prochainement.

Nous ne voulons pas terminer la présente lettre sans exprimer au docteur Paul de Bellefeuille, professeur associé de pédiatrie à L'Université d'Ottawa et assistant de la Faculté de Paris en médecine infantile, nos vifs remerciements et nos sincères félicitations pour la lettre qu'il a bien voulu adresser au rédacteur du Citizen, en date du 30 novembre dernier, et dans laquelle il apportait des arguments scientifiques irréfutables contre la fluoration.

Lucien Dagenais,
Philippe Grant,
Emile Martel,
Gérald Golden,
Paul-E. Mantha.

Le mutisme des nôtres

Ottawa, le 15 décembre 1962.

Cher monsieur l'Heureux,

Bravo pour votre éditorial de ce jour. Vous avez raison de vous plaindre de l'apathie des Canadiens français de la région. Pourquoi sont-ils si peu loquaces? Pourquoi s'intéressent-ils si peu à leurs affaires? Voici mon opinion.

Je divise les Canadiens français de la region en trois catégories: La première, à tout seigneur tout honneur, les traitres, les repus, les bien nourris, qui vendent leurs droits pour un plat de lentilles. Ils sont nombreux, hélas! Ignorons-les. De toutes façons, ils seraient un fardeau que nous n'avons pas les moyens de porter. Ensuite, viennent les endormis et les ignorants. Ceux-là sont récupérables pourvu que nous donnions enfin le coup de barre qui s'impose, que tous ceux qui s'inquiètent de l'avenir de notre groupe veuillent bien s'atteler à la tâche et revenir à l'esprit qui animait les fondateurs de notre Université et du DROIT: les P. Charlebois et autres. La troisième catégorie comprend les "pantouflards" et les salonnards nationalistes suivis des FROUSSARDS. Ce sont nos chefs de file ou qui se prétendent tels et nos fonctionnaires. Ils cultivent la vertu de prudence si religieusement qu'ils oublient d'agir. La perte de leur salaire les hante continuellement; la protection de leur position passe avant la survivance de la race. Je leur demande de cesser de poignarder leurs frères qui ne partagent pas toujours leurs opinions. Je me situe parmi les froussards. C'est fâcheux, je le regrette et j'en souffre. Si la Déclaration des Droits de l'Homme avait un sens; si ce n'était pas un document hypocrite, vous verriez surgir une armée de patriotes qui se cachent en ce moment parce qu'ils ont PEUR. C'est inouï, c'est stupide, mais c'est comme ça. Nous sommes chez nous et nous avons peur. Pas surprenant que la jeunesse se révolte, que le séparatisme fasse des gains immenses chaque jour, que l'édifice confédératif se lézarde et qu'il croulera bientôt.

M. L'Heureux, voilà les raisons qui, je crois, expliquent le mutisme des Canadiens français de la région.

J. L.

Petit film

"Vie de chien"

Les expressions vieillissent comme tout le reste. On entend encore cette expression désabusée: "Mener une vie de chien". Si l'on considère que les chiens sont aujourd'hui couchés sur des testaments quand ils ne le sont pas sur des coussins, on avouera que l'expression "mener une vie de chien" n'est pas vraie. Qu'elle est en tout cas moins vraie qu'elle l'était, et qu'elle n'a jamais été tout à fait vraie.

Toujours, il y a eu des humains qui ont beaucoup mieux traité les chiens que leurs congénères.

Aujourd'hui, il y a une classe de chiens qui est en fait princièrement traitée. Ils sont bichonnés, nourris, véhiculés mieux que des enfants dont des milliers crèvent de faim dans le monde.

L'argent que certaines personnes dépensent pour leurs toutous, est un objet de scandale. On a même établi des sociétés qui veillent avec un soin jaloux sur les caniches. Elles asurent collectivement leur bien-être de leur vivant et même leur mort sans douleur.

On compte même des cimetières bien ratissés pour les chiens.

Au lieu de parler de vie de chien on devrait parler de vie d'humain. Mener une vie d'humain, serait une plus juste expression péjorative.

VERGOR

Roses et Chardons

Même si l'enquête projetée sur les deux cultures ne produit pas de fruits, elle constituera quand même un débouché pour la papeterie. Tout ne sera pas perdu.

— 0 —

Dans certains milieux, on embauche pour mieux débaucher.

— 0 —

On ne doit plus avoir les foyers qu'on avait, puisque tant d'hommes n'aspirent qu'à s'en éloigner.

— 0 —

Parfois, on rencontre des gens tirés à quatre épingles qui ont un langage parfaitement débraillé.

— 0 —

"Souvent il faut un pas fin pour s'apercevoir qu'un autre ne l'est guère plus." Qui a dit cela? John Hallam. Un fin celui-là.

— 0 —

Comme dirait l'autre, "à Canadien français vindicatif, Canadien anglais compréhensif".

— 0 —

On parle d'un livre à succès destiné à celles qui ne savent pas faire la cuisine mais qui ne veulent pas que cela paraisse. Comment le cacheraient-elles les pauvres? Il n'y a qu'à goûter leurs plats?

VERGOR

La Bible vous parle

Soyez patients jusqu'à l'avénement du Seigneur. (Jac 5, 7).

AU JOUR LE JOUR

Des plans de nègre

Les Etats-Unis ont rejeté à la Conférence du désarmement de Genève, une proposition soviétique visant à l'utilisation de postes-robots pour le dépistage des vibrations terrestres qui pourraient être déclenchées par des explosions nucléaires.

L'ambassadeur américain Arthur H. Dean a déclaré que la proposition soviétique est "vague et nébuleuse" et que les Etats-Unis ne sont pas prêts à recevoir un système impraticable de "boites noires" dans leur bas de Noël.

Il est évident que les Soviets ne veulent pas d'inspection par des neutres sur leur territoire, et qu'ils seraient trop contents que les Nations du bloc de l'Ouest enregistrent à distance les boums-boums que le Kremlin voudrait ordonner quand il lui plairait d'en faire éclater par-dessus ou par-dessous la jambe. Ceux qui veulent sincèrement le désarmement ne peuvent tout de même accepter des propositions mollement offertes et qui ne riment à rien. C'est la possibilité d'inspection sérieuse dans tous les pays qu'il faudrait, afin de contrôler qui tripote au juste les pétards.

Vide affreux

Quand ces lignes ont été écrites, rien ne laissait espérer que la grève des typographes, qui prive New York de ses journaux sera réglée avant plusieurs semaines.

Qu'on s'imagine ce que peut être le tableau dans cette ville. Seules la radio et la télévision dispensent les nouvelles pour lesquelles il est impossible de donner autant de détails que dans les journaux. Sans compter que le quotidien n'apporte pas que des nouvelles des agences, mais une série de nouvelles dues au travail des nouvellistes et reporters dans une infinité de domaines. Les lecteurs des journaux sont aussi privés de plusieurs chroniques spéciales, des colonnes de réclame pour les magasins, des avis de décès, notes sociales, avis de réunions, de rendez-vous.

Certes le public new-yorkais va survivre à cette disette des journaux, mais quand ils réapparaîtront dans les rues de la grande métropole américaine, le public aura mesuré l'affreux vide que cause la disparition de l'ami fidèle de tous les jours, le journal !

M. H.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI, 21 DECEMBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Les "Minto Follies" sont contremandées

Rompant une tradition vieille de plusieurs annees, les directeurs du club de patinage Minto, réunis en assemblée régulière, jeudi soir, on décidé de contremander leur grandiose spectacle annuel des Minto Follies qui, ordinairement a lieu durant les mois de mars ou avril.

Les directeurs étudieront tout de même la possibilité de tenir cet événement au cours de l'automne 1963. On tentera également d'organiser un carnaval pour les jeunes, à la patinoire de l'avenue Henderson, à la fin de l'hiver, pour remplacer le spectacle des Minto Follies.

Les directeurs ont refusé de dévoiler pour le moment les raisons qui ont motivé leur décision. On connaîtra certainement ces raisons, au cours de la prochaine réunion du comité directeur.

Comme on le sait, la patinoire Minto a été vendue à l'Université d'Ottawa, il y a environ trois ans. Depuis lors, le spectacle de patinage artistique de fantaisie avait lieu à l'Auditorium d'Ottawa.

Bill de l'expo universelle adopté à Ottawa

(PC) — La Chambre a adopté hier soir le projet de loi créant la société de l'Exposition mondiale, agence de la Couronne qui sera chargée de voir à l'administration de l'Exposition mondiale de 1967 à Montréal.

La mesure a immédiatement été envoyée au Sénat, qui doit l'approuver avant qu'elle ne reçoive la sanction royale.

Les députés libéraux et créditistes ont passé une bonne partie de la séance à bombarder le ministre associé de la Défense nationale, M. Pierre Sévigny de questions.

Après s'être montrés friands de détails sur les neuf premières clauses du projet de loi, ils ont souscrit aux 10 autres en quelques secondes.

M. Sévigny, qui a participé aux négociations avec le Bureau des Exposition internationales, avant que le Bureau n'approuve le projet, a dit que peu de Canadiens réalisent "l'étendue fantastique" du projet.

Les travaux de construction en rapport avec l'Exposition se chiffreront par plus de $200,000,000. Il y aura des pavillons pour plus de 50 pays, d'autres immeubles, des routes, des égouts, un aqueduc et d'autres facilités, peut-être même un service de monorail entre le terrain de l'Exposition et l'aéroport de Montréal.

"Ce projet est extraordinaire dans son étendue. Il contribuera au progrès économique et culturel du Canada et encouragera la compréhension internationale et l'unité nationale."

Nécrologie

M. Paul-André Charrette

M. Paul-André Charrette, de Saint-Pierre-de-Wakefield, est décédé accidentellement le jeudi 20 décembre, à l'âge de 25 ans.

Il était né à Amos, en 1937, du mariage de Béatrice Trudel et de Mandosa Charrette.

Outre son père et sa mère, il laisse pour pleurer sa perte, cinq frères: Lucien, Bernard et Marcel, de Hull; Jean-Pierre et Louis-Marie, de Saint-Pierre-de-Wakefield trois soeurs: Mme Ludger Prud'Homme (Marie-Paul), Mme Roger Matte (Gabrielle), de St-Pierre-de-Wakefield, et Mlle Julienne Charrette, d'Ottawa, et plusieurs nièces et neveux.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence de ses parents, à St-Pierre-de-Wakefield, d'où aura lieu le départ du cortège, le lundi 24 décembre à 9 h 45 pour l'église de St-Pierre-de-Wakefield où le service sera chanté à 10 h.

L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

Mme Edouard Lecompte

HAWKESBURY (DNC) — Mme Edouard Lecompte, née Dora Berthelette, 356, rue Laurier, Hawkesbury, est décédée le jeudi 20 décembre, dans un hôpital local, à l'âge de 66 ans.

Elle était née le 16 mars 1896, à Hawkesbury, du mariage de feu Louis Berthelette et de feu Hélène Dumoulin. Elle avait épousé en 1917, Edouard Lecompte, qui lui survit. La défunte était dame de Ste-Anne de sa paroisse.

Outre son époux, elle laisse six garçons: Roger, Claude, Lucien, Sylvio, Normand et Philippe, tous de Hawkesbury; deux filles: Mme Donat Séguin, de Montréal, et Mlle Andrée Lecompte, de Hawkesbury; trois frères: Albert, Georges et Daniel, de Montreal; et deux soeurs: Mme Thomas Gravel et Mme veuve Joseph St-Pierre, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, 416, rue McGill, à Hawkesbury, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 22 décembre à 8 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église de l'Ascension où le service sera chanté à 9 h.

L'inhumation se fera au cimetière de Hawkesbury.

L'ONU met fin à sa 17e assemblée générale

NATIONS UNIES (PC) — M. Mohammed Zafrulla Khan, du Pakistan, a annoncé la fin de la 17e assemblée générale des Nations unies peu après minuit.

Contrairement aux sessions précédentes qui étaient ajournées et se prolongeaient ensuite dans de soi-disant reprises, l'assemblée générale a terminé ses débats une journée plus tôt que la date prévue.

Avant la fin de la session, l'Arabie a signalé sa désapprobation; mais l'Est et l'Ouest ont convenu que le nouveau régime révolutionnaire au Yémen avait le droit de siéger à l'ONU en dépit des revendications du régime royaliste.

Les délégués ont aussi étudié en dernière heure, les présumées grandes ambitions panarabes du président Nasser.

L'assemblée générale a, dans un geste plutôt surprenant, aboli sa commission de surveillance de la Hongrie communiste. Le Canada a approuvé la mesure. Les Etats-Unis ont souligné qu'ils ne voulaient pas nécessairement "liquider" le problème hongrois en proposant l'abolition de cette commission instituée au lendemain de la répression des Hongrois par les communistes en 1956.

Toutefois, le commissaire, sir Leslie Munroe, de la Nouvelle-Zélande, a dénoncé cette mesure en le qualifiant de "mauvaise affaire".

Observations du président

Avant que la session ne se termine, les délégués ont inondé M. Zafrulla de bons mots et de souhaits. L'ancien ministre des Affaires étrangères du Pakistan a répondu à ces voeux en brandissant au bout de ses bras un épais volume dans lequel se trouve le résumé de tous les travaux de la dernière session.

Le président a fait observer que le monde a appris qu'il n'est pas seulement une famille, mais un organisme et que lorsqu'un de ses membres se meurt tous les autres en souffrent.

Au cours des années à venir, les nations riches doivent se préparer à coopérer avec les nations pauvres pour mettre fin à l'exploitation.

L'assemblée générale a par ailleurs autorisé le secrétaire général, U Thant à dépenser jusqu'à $10 millions par mois au Congo et $1,580,000 au Moyen-Orient pour y maintenir les contingents de l'ONU jusqu'en date du 30 juin prochain. M. Thant a également été autorisé à convoquer une session spéciale de l'assemblée générale le printemps prochain pour discuter du grave problème congolais. Les délégués ont aussi prolongé de deux autres années l'agence d'aide aux réfugiés en Palestine.

On a enfin enregistré un rapport de la commission sur le désarmement dont la conférence n'a pu réussir à faire conclure un traité d'interdiction des expériences atomiques pour le 1er de l'an.

Trois Canadiens nommés sur des commissions

NATIONS UNIES (PC) — Le sénateur F.M. Blois, de Nouvelle-Ecosse, et deux autres Canadiens, ont été nommés hier à des commissions de l'ONU alors que les travaux de la 17e Assemblée générale se terminaient.

M. Blois, délégué canadien à la commission des affaires économiques, a été nommé à une commission qui préparera la conférence mondiale sur le commerce. M. Blois est originaire de Truro, en Nouvelle-Ecosse.

M. Stuart Bates, d'Halifax, dirigeant de la Société centrale d'hypothèques et de logements, a été nommé à une commission du Conseil économique et social qui s'occupera du développement du logement dans le monde.

M. Joseph Willard, ministre adjoint du Bien-être à Ottawa, a obtenu un poste en relation avec le Fonds des Nations unies pour l'Enfance.

Le Dr C. Simard . . .

(Suite de la première page)

à autrui un traitement médical ou chirurgical.

"Pour rendre une sentence adéquate, je veux surtout ne pas oublier que le jury vous a recommandé à la clémence de la Cour. A cette recommandation s'ajoute le fait que vous avez compromis la pratique de votre profession et le bonheur de votre épouse et de vos deux enfants.

"Pesant toutes ces circonstances, je suis satisfait qu'une condamnation à un an de prison rencontre les fins de la justice".

La défense

Me Marcel Bourget, un des procureurs du Dr Simard, a soumis au juge Boucher, avant le prononcé de la sentence, divers éléments pour inciter à la clémence.

Il a dit que depuis sa condamnation en 1947, le Dr Simard avait été une victime malheureuse des circonstances. "Au cours du procès, a-t-il dit, des experts médicaux ont dit qu'ils auraient agi de la même façon que le Dr Simard dans l'accouchement de ce bébé. De plus, une sentence doit avoir pour but de réhabiliter une personne trouvée coupable et non pour en faire un être antisocial".

Me Bourget a dit que dans le dossier, quantité de circonstances militaient en faveur de l'accusé, et qu'une sentence de six mois d'emprisonnement serait proportionnée au délit.

La Couronne

Le procureur de la Couronne, Me Orville Frenette, a dit qu'il fallait avoir confiance dans la décision des jurés, dans notre système de droit, et que leur décision sur les faits d'une cause ne peut presque jamais être changée.

"Dans toute sentence, a-t-il dit, il faut tenir compte des circonstances de la cause. Le médecin, qui occupe des fonctions dans la société doit donner l'exemple. Le public s'attend à plus de lui que d'un citoyen ordinaire, car les conséquences de ses actes sont beaucoup plus graves. Le Dr Simard a été trouvé coupable en 1947; il aurait dû faire plus attention.

"Dans ce cas, l'accusé est seul à blâmer. Il est regrettable que ceci retombe sur sa famille. Je crois qu'une sentence de six mois d'emprisonnement ne serait pas adéquate."

Le procès

Les procureurs tant de la couronne que de la défense ont fait témoigner des spécialistes en médecine pour déterminer si les méthodes employées par le Dr Simard lors de l'accouchement du bébé, le 23 février, étaient conformes ou non à l'éthique médicale. Les témoins de la couronne et de la défense ont apporté des opinions divergentes sur l'emploi de forceps, et l'application du chloroforme. Les deux seuls témoins oculaires de l'accouchement, Mme Liliane Laframboise, assistante garde-malade et le Dr Georges Lebel, propriétaire de la clinique, où l'enfant est né, ont apporté des témoignages très divergents et dans certains cas, opposés. Le jury avait délibéré 85 minutes avant de rendre un verdict de culpabilité.

En appel

Le Dr Simard en a immédiatement appelé du verdict de culpabilité rendu contre lui. Un avis d'appel a été déposé au début de la semaine, en Cour d'appel, à Montréal, et une requête pour fin de cautionnement a été présentée hier. La Cour d'appel a accordé la requête, et le Dr Simard a pu recouvrer provisoirement sa liberté sous un cautionnement de $5,000, jusqu'à ce que la Cour d'appel se prononce sur le verdict du jury. Si l'appel est accordé, le Dr Simard pourra bénéficier d'un nouveau procès. Si, par contre, l'appel est rejeté, le Dr Simard devra alors purger la sentence imposée par le juge Boucher.

Le Dr Simard est représenté par Me Raymond Daoust, de Montréal, Me Marcel Bourget, et Me Jules Barrière, avocat-conseil, de Hull. Me Orville Frenette représentait la Couronne dans cette cause.

Moscou mettra fin à ses essais si Washington et Londres en font autant

GENEVE (PA) — Le délégué soviétique Sémion Tsarapkine a déclaré hier que son pays mettrait fin à ses essais nucléaires au premier janvier si les Etats-Unis et la Grande-Bretagne étaient prêts à en faire autant.

Cette déclaration du délégué soviétique vient en contradiction avec des rapports en provenance de Londres selon lesquels les Etats-Unis et la Grande-Bretagne croyaient imminente une déclaration unilatérale de Moscou annonçant la fin de ses essais nucléaires.

Les milieux diplomatiques à Londres déclarent que les deux puissances occidentales ont quelque peu anticipé en tirant cette conclusion à la lumière des propos tenus par M Tsarapkine au cours de la dernière phase des pourparlers de Genève.

Ils y voient une tentative soviétique de contourner les demandes occidentales relatives à un système de contrôle efficace et à une inspection sur place.

L'Union soviétique a rejeté à maintes reprises les requêtes occidentales à cet égard.

Des porte-parole occidentaux à Genève ont déclaré que l'Union soviétique escomptait apparemment se gagner la faveur populaire en prenant l'initiative de mettre fin à ses essais nucléaires et, conséquemment, obliger en quelque sorte les Etats-Unis et l'Angleterre à suivre son exemple.

Condition essentielle

L'ambassadeur américain Arthur H. Dean et le délégué britannique sir Michael Wright ont pourtant fait savoir clairement à M. Tsarapkine que leurs gouvernements ne souscriraient jamais à une interdiction des essais nucléaires non assorti d'un système de contrôle.

Au cours d'un exposé de la politique soviétique en la matière qu'il a fait hier à la conférence, M. Tsarapkine a déclaré notamment:

"L'Union soviétique est prête à se conformer à la décision de l'Assemblée générale des Nations unies réclamant la cessation des essais nucléaires à compter du 1er janvier 1963 si son exemple est suivi par les puissances nucléaires occidentales. Ainsi, notre planète serait exempte de nouvelles explosions termo-nucléaires et il en résulterait des conditions favorables à la conclusion d'un accord final sur l'interdiction des essais nucléaires".

Le président du SIM comparaîtra devant la commission Norris

(PC) — On a remis hier un billet de chemin de fer au président du syndicat international des marins, M. Hal Banks, lui enjoignant de comparaître devant la commission d'enquête Norris lundi matin, le 7 janvier.

Ce sera la première fois que M. Banks comparaîtra devant le juge Norris pour répondre à ses questions sur les principaux sujets étudiés par la commission, relativement à la dispute syndicale des Grands Lacs. Il n'avait été appelé auparavant que pour répondre à des questions sur des sujets précis.

La commission a ajourné ses travaux hier. Elle les reprendra lundi matin le 7 janvier 1963, à 10 heures.

Deux autres chefs ouvriers comparaîtront devant la commission le 9 janvier. Ce sont le président du Congrès du travail du Canada, M. Claude Jodoin et le vice-président national de la Fraternité des employés des chemins de fer, du transport et des travailleurs en général, M. Elroy Robson.

Il se peut bien que M. Jack Leitch de la compagnie Upper Lakes Shipping de Toronto comparaisse par après.

Le SIM a accusé cette compagnie de l'avoir boycotté en concluant une entente avec le CTC pour que les équipages de ses navires soient représentés par l'Union maritime canadienne affiliée au CTC.

Hier, la Fédération maritime du Canada a présenté un mémoire à la commission, recommandant d'imposer des restrictions aux syndicats ouvriers afin de mettre fin aux querelles sur les voies maritimes du Canada.

Le mémoire a été présenté par le président, M. F.L. Parsons, de Montréal.

Il souligne que les armateurs "sont profondément inquiets des répercussions malheureuses que l'agitation ouvrière au Canada a eues sur le commerce maritime international, agitation accompagnée, comme ce fut le cas durant les quelques dernières années, de tactiques de harcèlement complètement en dehors du champ de l'activité légitime du travail organisé".

"A cause de l'enjeu du Canada dans son commerce étranger, dit encore le mémoire, il est absolument nécessaire qu'une action vigoureuse et prompte soit prise par le gouvernement du Canada afin de faire disparaître les causes qui ont conduit dans le passé à la désorganisation de la navigation sur les Grands Lacs et dans la Voie maritime."

Avant l'ajournement, le procureur de la commission, M. Charles Dubin, a offert ses voeux au juge Norris.

Une mitraillette trouvée dans un raid à Ottawa

Léo Watt, 42 ans, de Manotick, devra passer les trois prochains mois à la prison du comté de Carleton. Il s'est reconnu coupable d'avoir obtenu des marchandises sous de fausses représentations.

A la question que lui a posée, jeudi après-midi, le magistrat C. E. Carter, à savoir s'il vendait cette marchandise ainsi obtenue pour s'acheter de la boisson, M. Watt a répondu dans l'affirmative.

Selon la déposition du détective Lester Routliffe, l'inculpé s'est rendu à huit reprises à la Capital Consumers Co-op, 125, rue Hickory et a demandé, chaque fois, une certaine quantité de beurre. Il signait alors une facture — toujours au même montant de $6.72 — mais sous un premier nom différent à chaque fois.

Ce manège a duré du 28 août au 4 décembre 1962, et ce n'est qu'à la huitième fois qu'on s'est aperçu de la fraude et que Léo Watt a été arrêté.

Recherches continuées

La brigade des détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa continue ses recherches dans le but de trouver certains indices qui l'aideraient à résoudre plusieurs vols commis ces derniers temps dans la région ou dans le but de déceler certaines pistes qui aideraient peut-être la Sûreté municipale de Ville St-Laurent à résoudre le vol de banque, commis à ce dernier endroit, et qui s'est terminé par l'assassinat de deux policiers.

Les détectives locaux ont effectué un raid, jeudi soir, et deux autres ce matin, vendredi. L'inspecteur Borden Hobbs n'a pas révélé où ces raids avaient eu lieu, mais a tout de même déclaré que c'est au cours du raid de jeudi soir qu'ils ont saisi une mitraillette, appelée communément "Chicago piano".

Subvention de $2 per capita aux universités

La Chambre des communes a a adopté hier une mesure tendant à hausser de $1.50 à $2.00 per capita la base de calcul des subventions fédérales aux universités.

La mesure prolonge l'application des accords spéciaux conclus avec le Québec, accords en vertu desquels les subventions fédérales versées aux universités québecoises sont puisées à même le produit de l'impôt additionnel d'un pour cent perçu des sociétés par le gouvernement provincial.

M. Gilles Gregoire, créditiste de Lapointe, a été le seul député à prendre la parole alors que le projet de loi a subi sa troisième lecture. Il a déclaré que les provinces devraient rentrer en possession des champs de taxations qui étaient leurs autrefois, soit avant leur location au gouvernement central au cours du second conflit mondial.

Le projet de loi a par la suite reçu l'approbation du Sénat.

Enquête dans des vols de chèques

CORNWALL (DNC) — La Sûreté municipale de Cornwall a émis un mandat d'arrestation contre un individu que l'on croit responsable de la vague de vols de chèques d'allocation familiale qui sévit dans cette ville depuis déjà cinq mois.

L'inspecteur des détectives, Edward Osler, a fait savoir jeudi que depuis une semaine cinq mères de familles ont rapporté à la police que leur chèque d'allocation familiale avait été volé dans la boîte aux lettres de leur domicile.

Par les mois passés, on a rapporté jusqu'à neuf chèques volés dans une semaine. L'inspecteur croit sincèrement qu'avec l'arrestation de cet individu dont l'identité n'a pas été révélée, il est fort probable que cette vague de vols cessera.

La police est aussi à la recherche d'un malfaiteur qui a volé mercredi soir, la bourse de Mme Gladys Dupuis, de Cornwall, alors qu'elle marchait sur la rue. La bourse contenait une certaine somme d'argent qui ne fut pas recouvrée.

Contributions . . .

(Suite de la première page)

versité Queen's, de Kingston, Ontario, ancien sous-ministre adjoint des Finances et conseiller du Comité spécial du Sénat, formé en 1960-1961, sur la main-d'oeuvre et l'emploi.

Un projet global

Le gouvernement a laissé entendre qu'il agirait rapidement, au sujet du rapport Gill. Il se peut que ce soit au début de la nouvelle année.

Toutefois, dans une déclaration accompagnant la publication du rapport hier, le premier ministre Diefenbaker n'a donné aucun indice de ce que le gouvernement a l'intention de faire.

En préparant son plan universel, la Commission a cherché à mettre au point un programme d'aide aux chômeurs qui serait économiquement et financièrement sain et qui, en même temps, apporterait une réponse aux problèmes sociaux qui surgiront.

Pour mettre fin aux abus de certains employés à leur retraite qui retirent une pension et réclament également des prestations d'assurance - chômage, le rapport recommande que dorénavant, les pensions soient considérées comme des revenus.

Cela permettrait à des ouvriers âgés, retirant de petites pensions, qui sont à la recherche d'emplois, de retirer quelques prestations pour augmenter leur revenu.

Le rapport fait une mise en garde pour que l'on ne choisisse pas diverses recommandations pour les mettre en oeuvre individuellement. Il précise que le plan est soumis comme projet global et devrait être mis en oeuvre comme tel.

Le CTC de Montréal exige la démission de Gordon

MONTREAL (PC) — Le Conseil du travail de Montréal (CTC) a adopté hier soir une résolution exigeant la démission du président du Canadien National, M. Donald Gordon.

Une autre résolution adoptée à la même assemblée propose qu'une Commission royale soit chargée de faire enquête sur la façon dont les Canadiens français sont traités comme employés non seulement au Canadien National, mais au sein de toutes les sociétés de la Couronne et notamment au sein du fonctionnarisme.

La résolution concernant M. Gordon précise que "ce dernier a refusé de reconnaître l'existence officielle de deux nations, de deux cultures et de deux langues dans le Commonwealth canadien". Elle dit encore que "la discrimination contre les Canadiens d'expression française existe bel et bien à tous les niveaux d'administration aux Chemins de fer nationaux. . . ."

Conférence fédérale-provinciale

Le Conseil du travail a également décidé de s'adresser au gouvernement fédéral pour réclamer la tenue d'une conférence fédérale-provinciale dans le but de refondre l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour faire en sorte que "l'existence et la reconnaissance des deux nations canadiennes soit clairement énoncée et acceptée dans les 10 provinces canadiennes".

Le président du Conseil du travail, M. Louis Laberge, faisant allusion à un rapport voulant que M. Gordon se propose de présider un comité d'enquête au sein même du CN, a souligné que M. Gordon n'a pas la compétence voulue pour faire cette enquête, pas plus que Marcel Chaput qui ne serait certes pas l'homme désigné pour faire enquête au sujet des préjudices causés aux Canadiens d'expression anglaise.

L'Union des mineurs

Golden quitte la salle d'audience

TORONTO (PC) — Le conseiller juridique de l'Union internationale des mineurs, bocardeurs et fondeurs (Ind.), l'avocat Golden, a quitté la salle d'audience où siégeait jeudi la Commission des relations ouvrières d'Ontario afin de protester contre la présence du président de la Fédération du travail d'Ontario, M. Archer, un des trois membres du "panel".

Me Golden a prétendu que M. Archer était préjugé contre son Union parce qu'il avait présidé à une réunion de la Fédération qui avait appuyé le Congrès du travail du Canada dans l'organisation des employés de l'International Nickel à Sudbury. La Commission des relations ouvrières siégeait précisément dans le conflit de juridiction syndicale à Sudbury.

Le président F. F. Gallant a suivi la procédure de la Commission en laissant à M. Archer la décision. M. Archer, qui représente le travail organisé à la Commission, a refusé de se retirer. M. Golden a alors demandé un ajournement, en attendant des instructions de l'International Union of Mine, Mill and Smelter Workers (Ind.) au sujet d'un bref de prohibition contre M. Archer, mais la Commission a décidé d'aller de l'avant en prenant l'affaire en délibéré.

M. Golden a donné avis vendredi d'une motion en vue d'obtenir un bref du tribunal judiciaire et de retarder la décision de la Commission jusqu'à ce que le droit de siéger de M. Archer soit reconnu de façon légale.

Le juge Thorson a quitté son lit d'hôpital

RIO DE JANEIRO (PA)—Le juge Joseph Thorson, de la Cour de l'Echiquier du Canada, qui fut gravement blessé dimanche dernier par un bandit, a pu quitter son lit d'hôpital hier et faire un peu d'exercices.

Selon son médecin, le juriste de 73 ans se remet bien de son aventure et son état est "très satisfaisant".

Le médecin a ajouté que M. Thorson, qui fut blessé aux deux jambes, pourra peut-être rentrer au Canada en avion dès ce soir.

Le juge Gérald Fauteux, de la Cour Suprême du Canada, qui accompagnait le juge Thorson lorsqu'ils ont été attaqués par deux bandits armés, est parti mercredi soir par avion pour les Etats-Unis, et de là à Ottawa. Le juge Fauteux n'a pas été blessé par les bandits.

Selon la police, on procéderait bientôt à une arrestation dans cette affaire. Toutefois, un porte-parole a dit que ni le juge Fauteux ni le juge Thorson n'ont pu identifier des photographies de suspects.

L'incident s'est déroulé au belvedère Dona Marta de Rio où les deux juristes s'étaient rendus en visite, à la fin du congrès international des juristes à Petropolis.

A 80 milles à l'heure, il échappe à la police

Un individu qui venait de voler une automobile d'un policier de la Gendarmerie royale a réussi à mystifier un policier de la Sûreté municipale qui le pourchassait dans son automobile à une vitesse allant jusqu'à 80 milles à l'heure. La chasse à l'homme s'est déroulée durant une quinzaine de minutes, jeudi soir, dans un secteur du sud de la capitale.

Vers 8 h. 15, sur la promenade Riverside, le policier Russell Tabor, de la Sûreté municipale, a aperçu le voleur qui filait dans l'automobile de l'agent Enio Salminen, 1234, chemin Heron. L'auto de l'agent Salminen avait été volée vers 5 h. 50, à l'angle de la rue Bank et du chemin Cameron. C'est alors que la chasse à l'homme s'engagea.

Le policier Tabor a déclaré que durant une quinzaine de minutes, son véhicule filait entre 70 et 80 milles à l'heure. A cinq reprises, le policier a tenté de "couper" l'automobile du fuyard, mais ce dernier, au lieu d'immobiliser le véhicule, a foncé et a heurté l'auto de l'agent Tabor.

L'agent Tabor a souligné qu'en raison de l'état glissant de la chaussée, il a dû réduire la vitesse de son auto-patrouille. C'est alors que le voleur en a profité pour s'enfuir.

Une quinzaine de minutes plus tard, on retrouvait l'auto volée qui avait dérapé dans un fossé, en bordure du chemin Hunt Club. L'auto était considérablement avariée et le voleur avait disparu. Les détectives continuent leurs recherches afin de mettre la main au collet de ce voleur pour le moins intrépide.

L'auto de l'agent Salminen a subi pour environ $1,000 de dégâts et celle du policier Tabor, pour environ $200.

L'agent Salminen a déclaré qu'il avait stationné son automobile pour aller faire une course. A son retour, cinq minutes plus tard, elle était disparue.

Incendie dans un gratte-ciel de Montréal

MONTREAL (PC) — Près de 1,500 personnes ont évacué ce matin l'immeuble C-I-L quand le feu a éclaté dans la tuyauterie du second étage du sous-sol du gratte-ciel du boulevard Dorchester.

Les pompiers ont rapidement maîtrisé les flammes d'origine inconnue mais la fumée a eu le temps de se propager par tout l'édifice par les systèmes de ventilation et de climatisation.

Environ 45 minutes après le début de l'incendie, les employés de la partie supérieure de l'édifice ont pu réintégrer leurs bureaux. On ignorait pour l'instant quand la partie inférieure serait réoccupée. Une légère odeur de fumée persistait encore.

Il n'y a pas eu de panique lorsque les 1,500 employés de bureaux ont évacué les lieux en moins de 10 minutes soit par élévateur soit par les escaliers de sauvetage. Personne n'a été blessé.

On ignore l'étendue des dégâts.

Programme de travaux d'hiver dans les parcs nationaux

Le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, l'honorable Walter Dinsdale, annonce la mise en oeuvre d'un programme de deux millions pour travaux d'hiver dans les parcs nationaux et les parcs historiques nationaux.

Le programme fournira près de 3,800 mois-hommes d'emploi d'ici le 31 mars 1963. Tous les travaux prévus au programme se rattachent à l'expansion et à l'amélioration des installations des parcs, afin de satisfaire à la demande croissante de telles installations dans les parcs où l'affluence de visiteurs ne cesse de croître.

Au cours de l'été dernier, les parcs ont reçu plus de six millions de visiteurs. Cette augmentation s'est fait sentir dans toutes les régions du Canada, particulièrement en ce qui regarde les installations de camping, dont la demande n'a jamais fléchi.

Le programme des travaux d'hiver dans les parcs est un complément au programme des travaux d'hiver dans les municipalités qui permet à ces dernières d'aménager de plus en plus d'installations de récréation dans les régions urbaines.

DÉCÈS

HAMILTON, John — Dans un hôpital local, le jeudi 20 décembre 1962, est décédé à l'âge de 77 ans, John Hamilton, époux de feu Orilda Boisvenue. La dépouille mortelle a quitté la maison Racine et Robert, 260, rue Besserer, en route pour Sudbury. Funérailles des salons de la Coopérative funéraire de Sudbury, le lundi 24 décembre, pour service en l'église Ste-Anne de Sudbury. Inhumation au cimetière paroissial. 70-298

MARTEL, Joseph-Albini — Le jeudi 20 décembre 1962 est décédé subitement à l'âge de 73 ans, Joseph-Albini Martel, époux de feu Catherine O'Byrn, du 928, boul. Chapman, Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, à Hull. Funérailles le lundi 24 décembre: départ à 7 h. 25 a.m. pour service en l'église Our Lady of Annunciation à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-300



(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	—5	5
MAXIMUM (demain)	15	20

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux. Chutes de neige légère intermittentes. Un peu moins froid. Vents de l'est de 15 milles. Région de Sudbury: nuageux. Chutes de neige légère intermittentes. Vents du sud-est de 15 milles.



A LA CLINIQUE DU CANCER, les malades oublient leurs épreuves pour profiter des réjouissances de la saison des festivités. Les dames du service de la Société canadienne du cancer ont offert, jeudi après-midi, à la clinique de l'Hôpital général, une fête pour les cancéreux hospitalisés. Cette année, Mme Bruno Létourneau, accordéoniste, à l'extrême droite, qui depuis des années se dévoue bénévolement à cette fête annuelle, y figure comme malade. Elle a quand même joué pour le bénéfice de ses compagnons d'épreuve. Dans la photo, elle est accompagnée de la petite Juliette Roy, 5 ans, atteinte de cancer, assise, et, du R. P. E. Fortier, o.m.i., et de Mme Fred Graham, présidente de l'organisation.
(Photo Champlain Marcil)

Ginette Letondal à Montréal

Brune, les yeux verts, vive et enjouée, c'est la vedette que tout Montréal vient d'applaudir au théâtre dans la pièce policière "Piége pour un homme seul": Ginette Letondal. Elle est bien connue dans la province puisqu'elle incarnait à la télévision la fille du Père Gédeon.

Mais la renommée de Ginette Letondal dépasse les frontières du Québec. En effet, depuis plusieurs années, la belle actrice habite en France, à Paris, en compagnie de son mari, André Roche. Celui-ci, Français, a vécu dix ans au Canada où il dirigeait l'hebdomadaire montréalais "Vedettes". Il est maintenant chef du service des programmes de "Télé-Sept jours", consacré au monde de la télévision parisienne. Ce fut la raison du départ de Ginette du Canada.

Que fait Ginette Letondal en France — hormis s'occuper de ses deux fils, Philippe et Daniel —? La comédienne montréalaise a eu la chance d'être choisie par un des meilleurs metteurs en scène français pour jouer au théâtre d'Orange. Elle est l'une des deux seules Canadiennes (avec sa soeur Lucienne) à jouer sous contrat à la Radiodiffusion française, et elle a tourné un film aux côtés de Marina Vlady. Ginette Letondal est vraiment sur la voie du succès.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



AUX BERMUDES — Le directeur de la programmation de Radio-Canada à Ottawa et Mme Pierre Normandin, de Hull, ne connaissent pas les hauts et les bas de notre climat hivernal actuel, séjournant à Nassau où ils profitent des splendeurs tropicales.

Un nouveau genre de décorations en ciment

LOVELAND, Colorado (PA) — Pouvez-vous imaginer fabriquer des dizaines de milliers de douzaines de biscuits et qu'il n'y en ait aucun qui soit mengeable?

C'est pourtant la troisième année que Louise Green et sa famille de Greentree Ranch, à Loveland, font de tels biscuits et tout le monde est heureux du succès remporté.

A première vue, on dirait des biscuits gingembre, mais en réalité, ils sont faits de ciment, et servent à la décoration des arbres de Noël, selon une tradition de famille.

Entreprise familiale

Le mari, Bill, les filles, Julie, 17 ans, et Debbie, 13 ans, et la petite Cecy, 9 ans, apportent leur collaboration à ce commerce particulier. Mme Green croit être la seule personne à fabriquer ce genre de décoration et probablement parce que des experts de New - York lui avaient dit au début, qu'elle ne pourrait réussir ce projet. Elle continua malgré tout ses expériences et ses efforts furent récompensés.

Mme Green exécute plus de quarante dessins basés sur les formes ordinaires de biscuits, et d'autres encore qu'elle crée selon son inspiration en fabriquant des moules spéciaux.

Toute la famille travaille à Greentree Ranch et on peut y voir de ces biscuits partout, sur les tables, les comptoirs, les étagères, dans les boîtes et même empilés sur le plancher.

Ce n'est pas la première fois que la famille Green se lance dans le domaine des décorations de Noël.

Il y a plusieurs années, Mme Green avait dessiné quelques modèles de décorations "à faire soi-même" tellement originaux, qu'un magazine américain les avait fait paraître en vedette.

AU CHATEAU LAURIER

le PERE NOEL a promis
d'offrir un cadeau a tout garçonnet et fillette.

LE JOUR DE NOEL
Lunch ou diner au Canadian Grill — et diner dans la salle à manger principale.

MENUS SPECIAUX
Lunch: enfants, $2.00; adultes: $3.25
Diner: enfants, $3.00; adultes: $4.50

Nous vous invitons cordialement à venir, vous, votre famille et vos amis — D'excellents aliments et un service courtois.

POUR RESERVATIONS — MAITRE D'HOTEL DU CHATEAU 232-6411

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

91 —

—Si! dit le vieillard, en continuant de caresser l'enfant, et promets de ne pas recommencer.

Ghislaine intervint:

—Vous ne pouvez la porter.

—Je voudrais l'emmener dans ma chambre... Je la surveillerais en travaillant.

Clotilde regagna la cuisine, en proclamant ce que chacun pensait à part soi.

—Il n'y a plus que la gamine qui compte ici!

Elle ajouta avec conviction:

—Quand M. Mathias l'a avec lui, c'est comme s'il était enveloppé de peaux de chat: il ne sent plus ses rhumatismes.

Cependant, Marie-Laure et Guy Bernard dévalaient du coteau, chargés de leur odorante cueillette.

—C'est extraordinaire, disait Marie-Laure, tout à l'heure, lorsque vous saccagiez la haie de cytises, vous m'êtes apparu, avec vos oreilles pointues et rouges comme des piments, votre collier de barbe brune, ainsi qu'un chèvre-pied! J'avais envie de me sauver.

—Si je vous effraie dans les bois, nous n'irons plus cueillir des fleurs que sur le bord des grand-routes!

Ils parvenaient, cachés par un mur de jardin, à la rue qui ceinture le village. Marie-Laure arrêta son compagnon.

—Attendez... Vous voyez ce garçon assis sur sa moto, contre le talus: c'est l'ex-fiancé de Ghislaine. J'ai l'intention de l'aborder. Je vous demanderai de nous laisser seuls quelques instants, j'ai à lui parler.

—Mais que fait-il là?

—Il contemple sans doute, par-dessus les lilas de la terrasse, la fenêtre de ma soeur. Il faut arranger les choses, entre Ghislaine et lui... Nous sommes tous heureux à la maison, sauf elle!

Marie-Laure, en quelques pas silencieux dans l'herbe, surgit près de Gérard.

—Bonjour, vous! Il y a bien longtemps qu'on ne vous a vu à Joli Village! Quel bon vent vous y amène?

Gérard déclara:

—J'y venais... avec le secret espoir de rencontrer Lucas ou vous-même.

—Alors, vous n'êtes pas déçu! Laissez-moi d'abord faire les présentations qui s'imposent. Voici Guy Bernard, mon fiancé. Gérard Verdier, un vieil ami, qui nous a boudés depuis des mois...

Les jeunes gens se serrèrent la main.

—Tenez, Guy, reprit Marie-Laure, débarrassez - moi de ces fleurs et courez les porter au Clos. Il faut les mettre sans tarder dans l'eau si nous ne voulons pas qu'elles se fanent. Ce petit bouquet, je le garde, il est pour Lisou, je le lui donnerai moi-même.

(à suivre)

LE DERNIER CRI DES TISSUS

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée

137, rue BANK

CE. 5-5497

Carnet mondain

Résidence du Gouverneur général

Son Excellence le gouverneur général a reçu, mardi après-midi, Son Excellence Louis Rakotomalala, représentant permanent et ambassadeur de la République malgache aux Nations unies, qui est resté pour le thé.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Indonésie, doyen du corps diplomatique, et Mme L. N. Parlar, qui quittent Ottawa pour New York, au début de janvier, offrent une réception d'adieu à leur résidence, le soir du 27 décembre.

* * *

Mme Artturi Lehtinen, épouse de l'ambassadeur de Finlande, a reçu à déjeuner, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur de Mme L.N. Palar.

* * *

L'ambassadeur de la République arabe unie a reçu à dîner quelques ministres du cabinet fédéral et leurs épouses et des membres du corps diplomatique. Le couvert était mis pour 18 personnes.

* * *

Dames de Ste - Anne

Alexandria (DNC) — Les Dames de Ste-Anne d'Alexandria ont tenu un concours de crèches de Noël, récemment, en la salle Sacré-Coeur, pour les enfants de la paroisse. Les prix offerts par Mgr Jacques Landriault, p.d., ont été attribués à Robert Gravel et Anne-Marie Robert. Les juges étaient l'abbé Léon Seymour, Mmes Joseph Marcoux, Jean Trottier, Laurier Lefèbvre et Mme Stanislas Carrière.

* * *

Alexandria (DNC) — Mme Stanislas Carrière a été réélue présidente des Dames de Ste-Anne d'Alexandria lors de la dernière réunion de l'année de cette association qui a eu lieu récemment sous la présidence d'honneur de Mgr Jacques Landriault, p.d., et de l'abbé Léon Seymour, aumônier des Dames. Les autres membres du conseil exécutif sont Mmes Rhéal Lacroix, vice-présidente; Bruno Massie, secrétaire; Jean Trottier, trésorière; Joseph Marcoux et Lawrence Gauthier, conseillères.

* * *

Camp St-Louis

Les Dames patronnesses du Camp St-Louis ont organisé un tirage au profit de cette oeuvre. Celui-ci a eu lieu sous la présidence de l'abbé Joseph Hébert, directeur du camp, assisté de l'abbé Jean-Marc Grenier, directeur adjoint. Les gagnants sont: Mlle Thérèse Perrault, 179 Waller; Mme F. Barrette, 56 Vaughan; et Mme Yvonne Lavergne, 352 Booth.

* * *

Voyages

M. et Mme John Virtue, de New York, autrefois d'Ottawa, passent la Noël à Ottawa.

* * *

Mme Guy Blanchette, de Sherbrooke est arrivée à Ottawa pour le temps des Fêtes, chez ses parents, M. et Mme Nelson Ogilvie. M. Blanchette arrive samedi.

* * *

Cercle Yvette-Tremblay

Mme Bernard Boivin a reçu récemment le cercle Yvette-Tremblay. Mlle Simone Chiasson a fait revivre l'histoire des Acadiens et a décrit le village de Chéticamp situé sur l'Ile du Cap-Breton et fondé en 1785 par 14 familles acadiennnes lors de cette réunion.

COGNAC MARTELL

L'un des meilleurs produits du sol et du soleil de France

MARTELL ★★★
Un cognac célèbre en France... recherché dans le monde entier.

MARTELL Cordon Bleu
C'est la quintessence du Cognac... un digestif d'un bouquet incomparable.

MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

Laura Secord



BIENVENUE! CLIENTS DE LA DERNIÈRE MINUTE

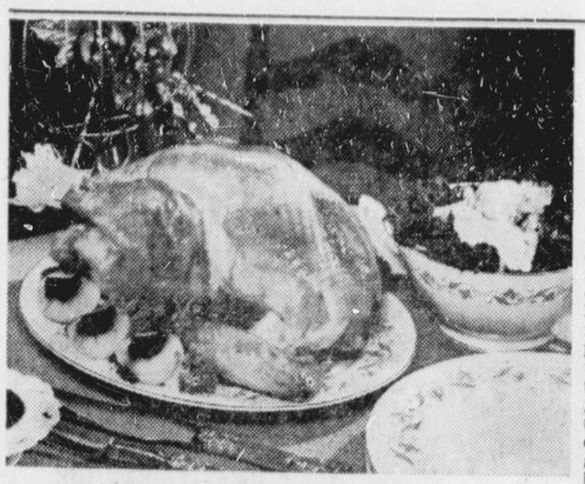
Voici une façon heureuse de résoudre le problème que présente l'achat des cadeaux à la dernière minute. Rendez-vous au magasin de bonbons Laura Secord le plus près de chez vous et vous y trouverez des douzaines d'idées merveilleuses. Il n'est pas de meilleure façon d'exprimer ses voeux que d'offrir de délicieux bonbons Laura Secord. Ce sont les meilleurs bonbons au Canada et ils ont été confectionnés selon de vieilles recettes éprouvées, avec un soin des plus attentifs. C'est pourquoi, aujourd'hui, les bonbons Laura Secord de renommée internationale demeurent les préférés de ceux qui savent reconnaître la qualité et ce qu'il y a de mieux en fait de fraicheur. Même à la dernière minute, ne succombez pas à la panique, souvenez-vous que les bonbons Laura Secord constituent le cadeau idéal.

Laura Secord

P.S. La plupart des magasins Laura Secord vendent actuellement le gâteau de Noël à la mode d'autrefois, comme vous aimez le confectionner vous-même. Il regorge de cerises, de morceaux d'ananas, de pacanes et d'amandes—et il est sucré au miel. Vous raffolerez des petits biscuits fondant dans la bouche comme seuls les magasins Laura Secord savent les faire. Ils sont idéals pour les invités inattendus.

7822-2F

- 89, rue Bank, près de la rue Queen
- 789, rue Bank, à l'intersection de la 3ième Avenue
- 66, rue Sparks, près de la rue Elgin
- 43, rue Rideau, édifice de la Banque de Montréal
- 1235, rue Wellington
- Intersection des rues Principale et Langevin, Hull
- Centre commercial Elmvale, 1918, boul. St-Laurent
- Centre commercial Eastview, 23C, rue Selkirk
- Centre commercial Carlingwood, coin de l'avenue Carling et de la rue Woodroffe



UNE DINDE TOUTE DOREE badigeonnée de beurre est la vedette de notre menu de Noël '62. L'accompagne du brocoli à l'amandé. La sauce à l'amande est une délicieuse version de la classique sauce hollandaise.

Le dîner de Noël 1962

Le dîner de Noël . . . ces simples mets sont l'évocation d'une fête de famille: parents et amis autour d'une table chargée de mets savoureux. Ce dîner est pour plusieurs le plus délicieux et le plus mémorable de l'année. Il est souvent attendu avec impatience dès la chute de la première neige.

Pour la jeune maîtresse de maison qui fait ses premières armes comme hôtesse ainsi que pour la cuisinière chevronnée, voici un menu du Service des Produits du lait et les recettes de trois des mets en vedette.

MENU

Consommé — Biscuits croquants
Bâtonnets de carottes et céleri frisé
Dinde rôtie
Farce "Gourmet" au riz
Demi-pêches farcies aux canneberges
Pommes de terre
Brocoli à l'amande — Courges au beurre
Carrés des anges
Sablés — Menthes
Thé ou Café

Farce "Gourmet" au riz
(12 tasses pour 1 dinde de 12 liv.)

½ tasse de beurre
2¼ tasses d'oignon haché finement
2 tasses de céleri haché finement
1 piment vert haché finement
Foie, gésier et coeur hachés finement (au hachoir si possible)
1 c. à soupe de sel
¼ c. à thé de poivre
1 c. à thé de marjolaine
½ c. à thé de sarriette
1 c. à thé de sauge
½ c. à thé de thym
8 tasses de riz cuit (2⅔ tasses cru ou 4 tasses précuit)
1 tasse de pacanes hachées
½ tasse de feuilles de céleri hachées finement
2 oeufs bien battus

Fondre le beurre dans une grande poêle, y faire sauter oignon, céleri, piment vert, foie, gésier et coeur jusqu'à ce que bien cuits. Ajouter sel, poivre, marjolaine, sarriette, sauge et thym, ensuite riz, noix et feuilles de céleri hachées. Incorporer les oeufs battus parfaitement. Farcir la dinde de ce mélange mais ne pas trop presser. S'il en reste faire cuire cette farce dans une casserole couverte ou dans du papier d'aluminium durant les dernières 45 minutes de cuisson de la dinde.

Brocoli à la viande
(6 portions)

2 paquet (10 on. chacun) de brocoli congelé
5 jaunes d'oeufs
3 c. à thé de farine
¾ tasse d'eau froide
1½ c. à soupe de jus de citron
6 c. à soupe de beurre fondu
½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de cayenne
½ tasse d'amandes rôties filamentées

Cuire le brocoli d'après les instructions sur le paquet. Entre temps, battre les jaunes d'oeufs légèrement dans la partie supérieure d'un bain-marie; incorporer farine, eau, jus de citron et beurre fondu. Cuire au-dessus de l'eau bouillante, remuant sans arrêt, jusqu'à épaississement — 2 ou 3 minutes. Ajouter sel, cayenne et amandes. Egoutter le brocoli et l'arroser de cette sauce.

Carrés des anges
(12 portions)

1 gâteau des anges (10")
1 enveloppe de gélatine non aromatisée
½ tasse d'eau froide
4 oeufs séparés
2 c. à soupe de farine
¼ c. à thé de sel
2 tasses de lait
½ c. à thé de muscade
½ tasse d'amandes rôties filamentées
½ tasse de cerises au marasquin bien égouttées et tranchées finement
1 demiard (1¼ tasse) de crème à fouetter
2 c. à soupe de sucre
½ tasse de noix de coco râpée ou déchiquetée

Amollir la gélatine dans l'eau froide. Dans une casserole amalgamer jaunes d'oeufs et farine; remuer jusqu'à ce que lisse. Ajouter le sel et graduellement le lait. Cuire sur feu doux, remuant sans arrêt, jusqu'à ce que la sauce adhère à une cuillère d'argent. Incorporer la gélatine trempée à la sauce chaude, ensuite la muscade et l'essence de rhum. Placer au réfrigérateur pour refroidir. Battre les blancs d'oeufs ferme. Incorporer minutieusement à la sauce. Briser le gâteau des anges en gros morceaux. Disposer la moitié des morceaux dans une lèchefrite de 9 x 13". Verser la moitié de la sauce sur les morceaux de gâteau et autour. Saupoudrer d'amandes et de la moitié des cerises. Recouvrir des autres morceaux de gâteau et du reste de la sauce. Fouetter la crème en neige; incorporer le sucre en battant. Etendre sur le dessus du gâteau et saupoudrer de noix de coco. Placer au réfrigérateur toute la nuit. Décorer du reste des cerises au moment de servir.

Décorations de Noël à confectionner chez soi

Une excellente façon de faire revivre la magie des Noëls d'antan, c'est de participer plus activement aux préparatifs de la fête. Il est très facile, par exemple, de fabriquer soi-même les ornements de l'arbre et de la maison. Jamais peut-être les matériaux offerts dans les magasins ne se sont-ils si bien prêtés à cette entreprise. Peintures en aérosols, tissus et plastiques transformeront les objets les plus usuels en décorations rutilantes. Le seul ingrédient indispensable, c'est l'imagination. . . vous verrez qu'un brin d'ingéniosité accomplit des merveilles!

Centre de table

Un pain croûté — mais oui!— non tranché, cela va de soi, est idéal comme base d'un centre de table. Le pain sera, à votre choix, rond, ovale ou rectangulaire. Pour commencer, vaporisez-le avec de l'or ou de l'argent. Une fois la peinture sèche, piquez le pain de touffes de pin odorantes, branches de houx, ornements rutilants. . . au gré de votre fantaisie. Des petits pains, traités de la même manière, font des ornements de table individuels ou servent de support à la carte indiquant le nom des convives. Si la croûte est trop résistante, percez-la d'abord avec une aiguille à tricoter.

Paniers miniatures

Les coquilles d'oeuf peuvent être transformées en petits paniers aussi délicats et décoratifs que les ornements dispendieux d'importation européenne. Ici, un peu de dextérité s'impose. Mieux vaut attendre d'avoir une bonne provision de coquilles, à la faveur probablement de la confection des douceurs des Fêtes. Fragiles, il arrive qu'on en brise en les manipulant.

On égalise avec des ciseaux les bords des coquilles, puis on les borde de ruban gommé étroit, du genre fantaisie dont on se sert pour l'emballage des cadeaux. Le même ruban replié forme l'anse du panier, qu'il s'agit maintenant d'enjoliver. Essayer de pointiller la coquille de ciment domestique liguide. Tandis que la colle est encore humide, saupoudrez généreusement de brillants pour obtenir un effet de pastilles étincelantes. Le brillant en paillettes se vend, au temps des Fêtes, dans les 5-10-15¢ et bazars. Vous lui trouverez une foule d'usages magiques. Prenez toutefois la précaution de couvrir de papier la table où vous travaillez; vous recueillerez ainsi le surplus réutilisable.

Ces petits paniers trouveront leur place dans un arbre miniature ou une décoration de table. On peut les suspendre vides ou les remplir de noix ou de confiseries. Les Fêtes terminées, on les conserve intacts. . . dans une boîte d'oeufs.

Chandelles d'apparat

On songe immédiatement aux bougies quand on veut donner un air de fête à une table ou à une pièce entière. Si jolies soient-elles, les chandelles peuvent être habillées spécialement pour les réceptions de Noël et du Jour de l'An. Il vous faudra une cannette aérosol d'or ou argent, du brillant en paillettes et du ruban gommé. Collez d'abord une longueur de ruban gommé à la mèche de la bougie. Cela permet de tenir la chandelle pendant la vaporisation et de la rouler lentement dans la poudre étincelante. Le ruban sert aussi à suspendre la bougie sur le bord d'une table pendant qu'elle sèche.

Si vous préférez, une fois durcie la couche dorée ou argentée, piquez des paillettes colorées sur toute la surface. Des épingles ordinaires à pointe courte feront l'affaire. Et n'ayez crainte, la somptueuse parure n'affecte en rien l'utilité de la chandelle qui brûle aussi bien et aussi longtemps.

QUELQUES NOELS ETRANGERS

Chez nous, le mot magique de "Noël" évoque nombre de joyeux tableaux: cohue des gens qui se pressent dans les rues enneigées, les bras chargés de paquets aux brillantes couleurs . . . petits "bouts de choux" répétant les vieux airs de Noël pour la messe de minuit. . . sapins scintillants de lumières. . . défilé du Père Noël . . . fragiles chérubins en papier doré ou argenté. . . riantes couronnes de houx. . . autant de scènes rejouissantes qui sont parties intégrantes de notre Noël au Canada.

Mais ailleurs dans le monde, Noël ramène des coutumes et des traditions bien différentes de nôtres et qui varient largement d'un pays à l'autre. S'il nous était donné de faire un rapide tour du monde à l'époque de Noël, nous pourrions y voir des façons de célébrer cette fête qui nous sembleraient bien étranges.

Aux Antilles

Aux Bahamas, par exemple, Noël est marqué par un singulier mélange de traditions venues d'Angleterre et adaptées à la vie du pays. Ainsi, les papas conduisent leurs enfants dans les landes pour y abattre un sapin, puis chacun se met à la recherche d'orchidées sauvages, que l'on y accrochera en guise d'ornements. Les gens des îles Fiji, eux, avant l'aube de Noël, offrent une sérénade aux chefs de leurs villages qui, en retour, leur font cadeau de fanons de baleine et de nattes de paille; vient ensuite un festin au cochon de lait rôti à la broche, suivi de régates d'outriggers.

A Tahiti, Noël se célèbre dans une atmosphère de carnaval: feux d'artifice, spectacles forains, buffets où l'on sert ananas et lait de coco. Dans la plupart des pays d'Amérique centrale ou d'Amérique du sud, on verra des groupes aller de maison en maison chantant les noëls populaires et s'accompagnant de tambourins et de castagnettes. En Argentine, les petits ne pendent pas leurs bas; c'est sous leur oreiller qu'ils trouveront leurs étrennes.

Deux jours de fête

Le Noël hollandais est une fête de deux jours. Mais sans doute serait-il plus sage de ne pas tenter de généraliser les traditions puisque celles-ci diffèrent de la ville à la campagne, de même que d'une famille à l'autre.

Le vingt-cinq décembre cependant est appelé le "Premier Jour de Noël" et il est d'abord consacré à une visite à l'église, le matin — ou à Minuit. Puis la famille réunie autour du piano ou de l'orgue entonne les chants de Noël. Vient ensuite le dîner qui se prend à la lueur chantante des bougies. En Hollande cependant le menu de Noël ne comporte pas de plat de résistance traditionnel et unique comme la dinde de Noël sur ce continent par exemple. On servira plutôt un mets favori de la famille et ajoutera au menu quelques petits plats spéciaux. Le choix du plat de résistance pourra se porter sur le gibier: lièvre, faisan, canard, oie, ainsi que la dinde qui n'est nullement exclue de la table de Noël en Hollande.

Le vingt-six décembre est appelé le "Second Jour de Noël" (le Boxing-day anglais) et c'est alors que les gens adoptent un rythme de grande activité, rendant visite aux parents et amis, assistant éventuellement à une matinée de concert soit dans les églises soit dans les salles de concert.

Ajoutez des fleurs naturelles ou non aux décorations de Noël

La fête de Noël fait revivre de nombreuses traditions dans tous les foyers. On en profite pour décorer l'intérieur tous comme l'extérieur des maisons. C'est un temps de joie et de réjouissance pour jeunes et vieux.

Les décorations modernes ne s'en tiennent pas au rouge et au vert traditionnels au temps des Fêtes. Les spécialistes en décorations suggèrent l'emploi du bleu avec du doré en abondance. Le doré changera l'aspect des murs aux couleurs froides telles que le bleu, le vert ou le mauve. Le bleu ira bien avec les couleurs chaudes telles que l'orange, le brun, le jaune ou le rouge.

Que vous soyez des adeptes des branches de pin ou que vous aimiez le moderne du bleu ou du doré, il ne faut pas oublier que la maison vaste ou le petit appartement se prêtent à quelque chose de nouveau et d'osé.

La décoration la plus frappante va toujours à l'endroit le plus saillant de la pièce. Les décorations secondaires se disposent dans les endroits moins en vue.

Suggestions

Les spécialistes en décorations florales suggèrent d'agencer les fleurs autour de la pièce d'ameublement la plus massive du salon. On peut aussi en disposer dans la salle d'entrée où elles seront les premières à accueillir le visiteur. Il est si facile de décorer avec des fleurs de diverses variétés. On peut même en suspendre à des rubans de velours.

Certains aiment à disposer des fleurs dans un vase rempli d'eau que l'on aura soin de dissimuler avec du feuillage.

Le mur derrière le divan se prête à une décoration massive de verdure, trempée si l'on veut dans un bain de poussière métallique et agrémentée de minuscules cloches. On peut l'attacher au mur avec un ruban ou du papier collant qui s'harmonisent avec la couleur de la pièce.

PRODUITS LAITIERS
tous genres
coop
tous bons, tous frais

à l'occasion des Fêtes . . .
Régalez votre famille en achetant du
EGG NOG
et de la délicieuse
CREME GLACEE
LOWNEY'S
de notre vendeur à domicile
Joyeuses Fêtes . . . A tous nos clients et amis



Recherchez → LAITERIE COOP DAIRY OTTAWA ← *le camion à triangle bleu et blanc*

LA COOPERATIVE DES CONSOMMATEURS DE LA CAPITALE
125, rue Hickory, Ottawa — PA. 9-6111

CAPLAN'S
pour CADEAUX



Vous trouverez tout un monde de modes chez CAPLAN

Un grandiose assortiment de
Magnifiques
ROBES
pour les grandes sorties de la saison des Fêtes

Modèles des plus féminins pour tous genres de réceptions. Ravissantes robes de fin du jour pour débuter la saison des Fêtes dans le plus bel esprit.

$25
ainsi que $16.95 à $50

- Velours
- Chiffon si léger
- Soufflé
- Brocart
- Peau de soie

Eclatants tricots métalliques or et argent, ainsi que tissus.

Teintes: blanc, rouge, royal et turquoise, beige, or métallique, joli rose et cerise.

Tailles: petites, 5 à 15, demoiselles 8 à 20 et tailles plus fortes 14½ à 24½.



ROBES DE MATERNITE
Vous avez aussi un beau choix de coquettes robes de maternité 1 et 2 pièces, elles aussi dans l'esprit des Fêtes.
$19.95 à $25

REZ-DE-CHAUSSEE

CE SOIR jusqu'à 9h.
et SAMEDI de 9 à 6



CHANDAILS D'ANGORA POUR DAMES
12.98 et 14.98
Magnifique choix de pull-overs et cardigans classiques en luxueuse laine Angora française. Modèles à manches longues avec boutons perlés. Un splendide cadeau aux Fêtes. Teintes de melon, bleu, beige, gris, rouge, noir. Grandeurs P.M.F.
REZ-DE-CHAUSSEE

4 terrains de stationnement gratuit

Pour les petites . . . typiques . . . grandes
JUPES
par Sportempo
12.95
Jupes de worsted tout laine du genre effilé, à pli double éventail en arrière pour faciliter la marche. Bien moulées et parfaitement proportionnées à votre taille et votre grandeur. Teintes: gris, brun, noir. Tailles 8 à 20.
REZ-DE-CHAUSSEE

GILETS DE SKI
POUR GARÇONS
Collet à capuchon à même, devant à glissière, doublés de nylon matelassé, 2 poches à glissière, cordon à la taille. Ceux-ci sont de tissu 100% nylon dans les teintes de noir, olive ou bleu. Grandeurs pour 8 à 18 ans.
$10
DEUXIEME ETAGE



PANTALONS
DE VELOURS COTELE
DOUBLES POUR CADETS
Modèles à taille mi-élastique avec larges passants à ceinture, genoux doubles, poche supplémentaire à glissière, revers au bas, effilés, taille basse et lavables. Teintes variées de marine, brun et loden. Tailles pour 8 à 14 ans.
4.98
DEUXIEME ETAGE

PANTOUFLES POUR HOMMES
3.98 à 8.50
Pantoufles pour toutes les circonstances et tissus pour convenir à tous les budgets. Pointures 6 à 12.



REZ-DE-CHAUSSEE

Rendez-la plus heureuse à Noël avec une étincelante



BAGUE
à diamant Alaska noir ou perles de culture. Sertis sur or 10 ou 14 carats.
8.50 à $45
REZ-DE-CHAUSSEE

ENCORE UN BEAU CHOIX DE
Jouets
A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . .

Le Nouveau Vin Spiritueux !

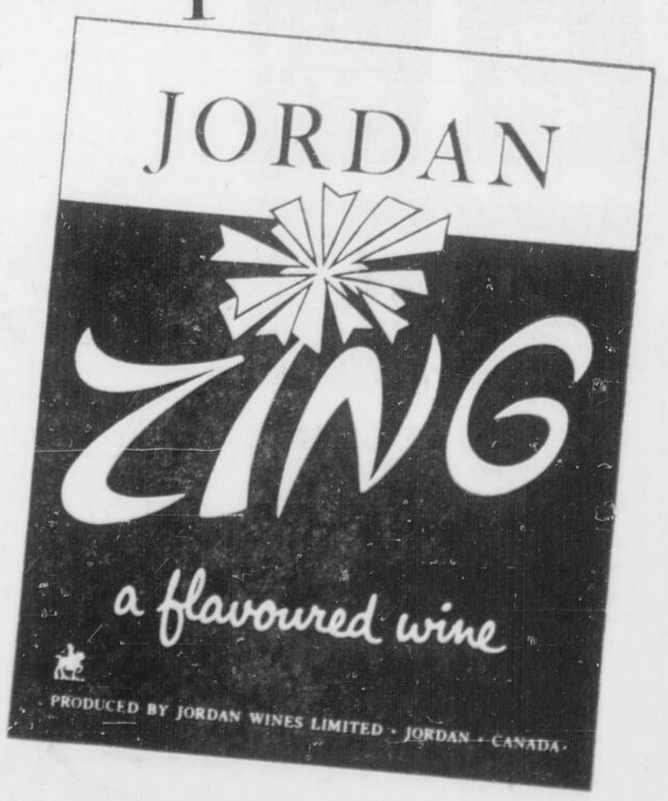
ZING — Un petit boire tout nouveau à peu de frais. Léger et d'une saveur caressante.

ZING — Essayez-le—et vous serez convaincu.

ZING — Servir froid—sur glace ou mélangé au breuvage de votre choix, tel du tonique, une boisson gazeuse au gingembre ou du soda; un zeste de citron, de lime ou du cola.

ZING — Une infinité de petits boires raffinés et intéressants avec cette seule bouteille *et* si agréable pour votre portemonnaie.

Adoptez ZING ! *un vin savoureux*



L'Hôpital municipal recoit $98,000 de Toronto

Le Bureau de direction de l'Hôpital municipal d'Ottawa a accusé réception, jeudi soir lors de sa dernière assemblée régulière de l'année, d'un chèque au montant de $98,000 provenant du gouvernement provincial d'Ontario.

Cette somme représente les trois quarts d'une subvention de $123,000 accordée pour défrayer des rénovations de $365,000 qui s'effectuent présentement au 3e et 6e étage de l'hôpital. Une subvention identique sera versée par le gouvernement fédéral. Pour sa part les autorités de l'Hôpital municipal d'Ottawa devront défrayer un tiers du montant total ainsi que l'achat de l'équipement. Ce dernier déboursé devrait atteindre $100,000.

Une fois les rénovations complètement terminées, le nombre de lits d'hôpitaux aura augmenté de 48.

La Commission a fait savoir, d'autre part, que les rénovations du troisième étage se termineront avec la présente année et que ceux du 6e seront probablement complétées vers le 15 janvier 1963.

Certificats remis à 3 Lacordaire du cercle d'Alfred

ALFRED (DNC) — Mme Emile Gauthier, M. Donat Simard et M. J.-M. Gauthier ont reçu récemment, lors de la soirée Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, leur certificat de dix ans d'adhésion au mouvement. D'autre part, M. François Lavoie a été initié.

Plusieurs distingués orateurs ont pris la parole à cette occasion, dont voici les principaux: M. Louis-Joseph Larocque, d'Ottawa, représentant du Foyer d'accueil Domrémy, M. J. Lalonde, responsable des jeunes abstinents d'Ottawa, l'abbé Alexandre Plamondon, aumônier local, M. Adélard St-André, président, et M. Gérard Joly, vice-président.

A l'issue de la soirée, un copieux goûter a été servi par les Jeanne d'Arc, à la nouvelle salle paroissiale.

Décorations scoutes à trois citoyens d'Ottawa

Une brillante fête intime a réuni les chefs scouts catholiques du diocèse d'Ottawa, à la Maison des oeuvres ces jours-ci, au cours de laquelle on a remis des décorations scoutes à des personnes reconnues comme bien méritantes.

Cette fête annuelle des chefs, qui se tient à l'époque de Noël, marquait la fin de l'année chez les scouts catholiques du diocèse. C'est la seule activité récréative de l'année organisée à l'intention des chefs par les autorités diocésaines afin de les remercier pour les services qu'ils rendent à la cause scoute.

La réalisation du programme avait été confiée à la branche Explorateur-Route.

Au cours de la soirée le commissaire diocésain, M. Paul McNicholl, a remis, à trois distingués citoyens, la décoration les créant Chevalier de l'Ordre de la Croix de Jérusalem. Le commissaire a remis cette décoration à M. René de Champlain, pour l'aide apportée lors de la construction de la chapelle au camp diocésain des scouts catholiques du diocèse d'Ottawa, au camp de l'île. Une pareille décoration a été remise à M. Robert Campeau, entrepreneur bien connu qui, par la générosité de ses dons répétés en faveur des scouts catholiques, a grandement contribué au développement de ce mouvement de jeunes dans le diocèse.

La troisième décoration a été remise aux frères Bélisle, de la firme Bélisle Automobile, pour l'apport précieux qu'ils ont apporté dans le développement du camp diocésain. La décoration a été reçu par M. Paul-Emile Bélisle. Ce qui a mérité la décoration en question aux frères Bélisle, c'est que chaque été, depuis 1956, ils mettent une automobile au service des intendants du camp.

Ces hautes décorations provenaient du commissaire national de l'Association des scouts catholiques du Canada.

Autres décorés

On a aussi remis plusieurs décorations à des personnes qui avaient complété dix années de service comme aumônier ou chefs. Une médaille a été présentée au R.P. Grégoire Mercier, O.P., aumônier du 3e groupe St-Dominique, à Viateur Deschamps, scoutmestre diocésain; à Richard Charron, chef du clan St-Jean-de-Brébeuf; à Gilles Lacasse, chef de l'unité Explorateur 20e Eastview; à Jacques Prud'homme, chef de la troupe 19e St-Raymond; à Rodolphe Bélisle, chef de la troupe 5e Gatineau.

La Plume d'or

Michel Emard, chef de la troupe 12e St-François-d'Assise, a reçu deux certificats dits, de la Plume d'or.

Ce chef s'est mérité cet honneur pour la préparation d'un programme de feu de camp sur la vie du fondateur du mouvement scout, Lord Baden Powell of Gillwell, et pour la publication d'un volume sur les thèmes du camp.

En plus des décorés ci-haut mentionnés, on remarquait dans le groupe d'environ 200 personnes à la soirée, Mgr Napoléon Gélineau, directeur diocésain des mouvements d'Action catholique; l'abbé Alfred Boyer, de St-Charles et aumônier diocésain; Paul McNicoll, commissaire diocésain; l'abbé Denis Lacelle, directeur adjoint des mouvements d'Action catholique.

Le commissaire Guy Racine a été responsable de cette soirée et son assistant, M. André Caieux, a rempli les fonctions de maître de cérémonie très habilement.



DECORATION SCOUTE — Le commissaire diocésain des scouts catholiques, M. Paul McNicoll, a remis des décorations à des personnes bien méritantes, au cours d'une récente soirée où les chefs scouts du diocèse d'Ottawa étaient réunis. Cette fête des chefs a eu lieu à la Maison des oeuvres, 70 rue Guigues. La photo nous fait voir, de gauche à droite: Paul-Emile Bélisle, de Bélisle Automobile; le commissaire McNicoll; M. René de Champlain et M. Robert Campeau. Tous trois ont été créés chevaliers de l'Ordre de la Croix de Jérusalem, en reconnaissance de services rendus aux scouts catholiques du diocèse.

(Photo Champlain Marcil)

Deux prélats domestiques seront investis à Cornwall

CORNWALL — Son Exc. Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, présidera dimanche, à Cornwall, à l'investiture de deux prélats domestiques.

L'investiture de Mgr Donald A. Kerr, curé de la paroisse Ste-Croix, aura lieu à la messe de 11h. 30, en son église paroissiale. L'investiture de Mgr H.-Alcime Poirier, curé de la paroisse St-Jean-Bosco, se tiendra à la messe de cinq heures, en son église paroissiale.

Mgr Kerr

Né à Alexandria, le 28 juin 1908, Mgr Donald A. Kerr a fait ses études primaires à l'école St-Alexandre et secondaires à l'école secondaire d'Alexandria. Après avoir complété sa philosophie au séminaire de philosophie de Montréal, et sa théologie au grand séminaire du même endroit, il était ordonné prêtre à Alexandria, le 15 juin 1933. De 1933 à 1940, il était vicaire à la paroisse St. Colomban, de Cornwall. Nommé aumonier militaire en Europe, en 1940, poste qu'il occupa jusqu'en 1946, il détenait le rang de major. Après la guerre, il fut nommé curé de la paroisse St-Antoine de Apple Hill, en Ontario. En 1949, il prenait charge de la paroisse St-Rachael, à St. Rachael, Ontario, poste qu'il occupa jusqu'en 1961. Nommé curé de la paroisse Ste-Croix, à Cornwall, en 1961, il occupait depuis 1960 le poste de consulteur diocésain.

Mgre Poirier

Originaire d'Alexandria, où il a vu le jour le 28 septembre 1909, il a complété ses études primaires à l'école d'Alexandria, et secondaires au collège de St-Jean-Iberville, Qué., ainsi qu'au collège St-Jean-de-Brébeuf, de Montréal. Après avoir étudié la théologie au grand séminaire d'Ottawa, il était ordonné prêtre le 2 février 1943, à Alexandria. D'abord vicaire à la paroisse de la Nativité de Cornwall, il devenait, le 24 juin 1944, administrateur-fondateur de la paroisse St-Jean-Bosco, de Cornwall. En 1960, il fut nommé consulteur diocésain. Le maître de cérémonies à l'investiture de Mgr Poirier sera Me C.-R. Contant, c.s., chancelier du diocèse d'Alexandria.

Vol à la Caisse populaire de South Durham

SOUTH DURHAM, Qué. (PC) — Deux hommes armés ont fait main basse hier sur une somme variant entre $3,000 et $4,000 à la Caisse populaire de South Durham.

L'un des bandits s'était voilé particillement le visage d'un mouchoir tandis que l'autre avait la tête entièrement recouverte d'un bas de nylon. On croit qu'un troisième complice les attendait dans la voiture qui a servi à leur fuite.

South Durham est à quelque 55 milles à l'est de Montréal.



le GIN deKuyper LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL

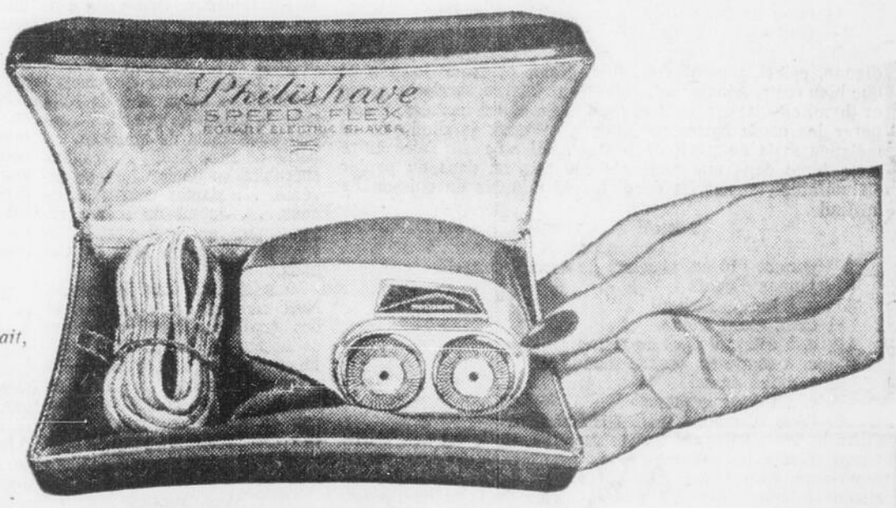
DONNEZ UN PHILISHAVE

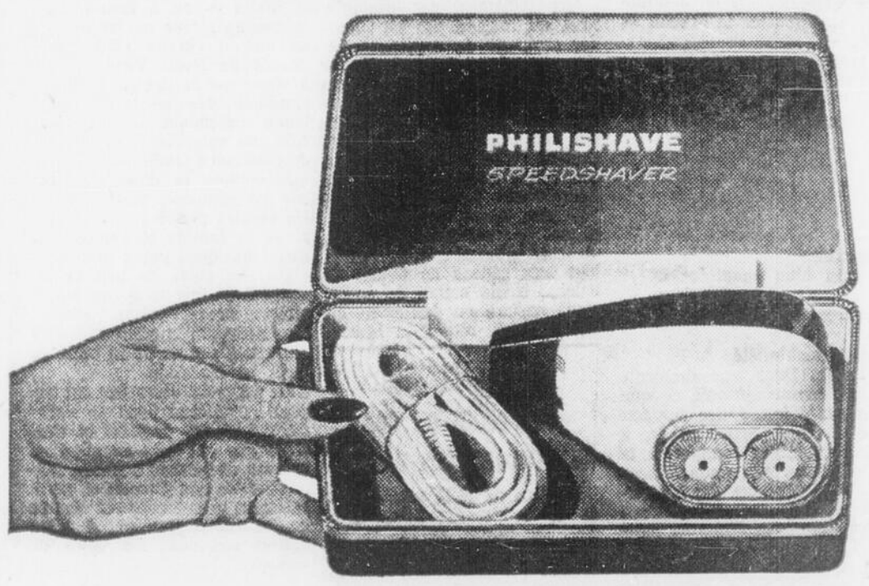
le rasoir à l'action rotative qui procure des rasages ras et confortables durant des années

Offrez-lui un Philishave! Nulle autre surprise ne saurait lui plaire autant. Pour un rasage ras et confortable, le Philishave est insurpassable. Sa précision et ses lames à l'action rotative suppriment l'irritation et permettent de raser sans effort et sans écorchure. Voyez... vous avez le choix de trois superbes modèles.

Le champion: le Speed-Flex

Ses têtes à l'action rotative s'inclinent sur des joints universels. Elles s'ajustent automatiquement à tous les contours du visage. Il en résulte un rasage *doux à souhait, ras à souhait*. Aucun autre rasoir ne rase d'aussi près . . . aussi confortablement.



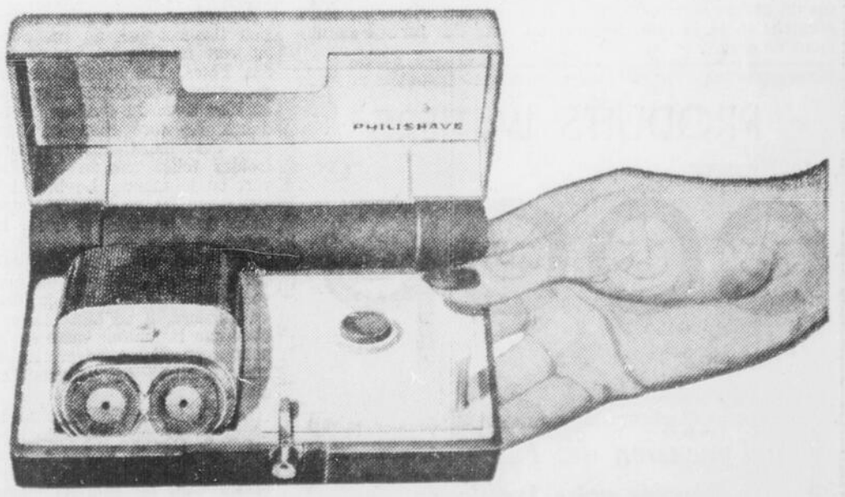


Le populaire Speedshaver

Il offre l'exclusive action rotative à un prix économique. Aucune barbe ne résiste au Speedshaver, et son rebord qui égalise la peau est gage d'un rasage confortable. C'est un rasoir de superbe apparence, présenté dans son propre étui distinctif.

L'aventureux Town & Country

Le rasoir qui fait l'affaire de l'homme affairé. Plus petit qu'un paquet de cigarettes, il reçoit son énergie de deux piles de lampes de poche. La célèbre action rotative de Philishave assure un rasage ras et confortable. Donnez un Town & Country à *votre* homme. Il en a besoin . . . *tous* les hommes en ont besoin.

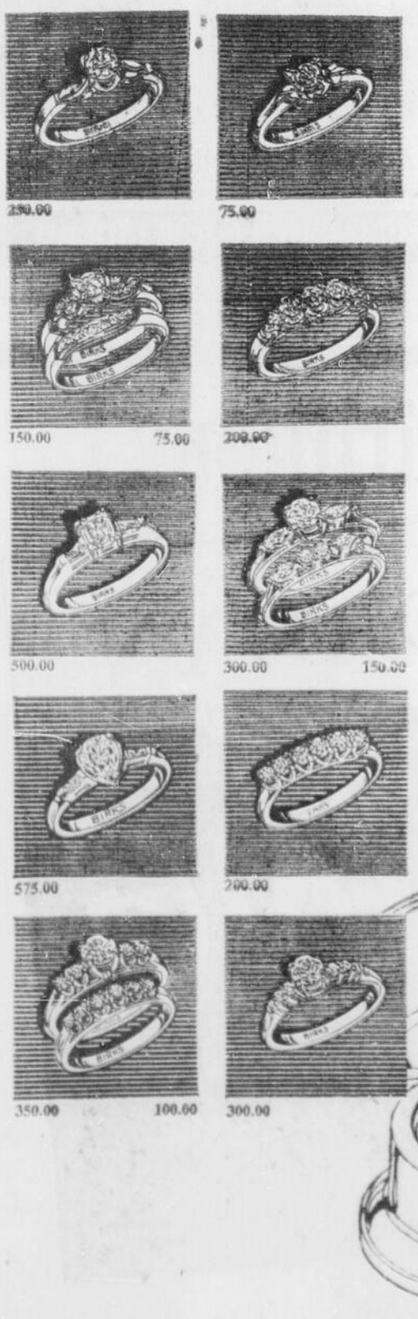


Philips Appliances Ltd., division de l'éclairage et des appareils—
RASOIRS ÉLECTRIQUES PHILISHAVE • ENREGISTREURS MAGNÉTIQUES • APPAREILS À DICTER • ÉCLAIRAGE • APPAREILS DE RADIO • APPAREILS MÉNAGERS

Marchands autorisés "PHILISHAVE"

HENRY BIRKS & SONS LTD. *Bijoutiers* 101, rue Sparks, Ottawa Tél.: 236-3641	CREMART 349, rue Dalhousie, Ottawa Tél.: 232-1277	T. EATON CO. LTD. 161, rue Bank, Ottawa Tél.: 232-9421	A. J. FREIMAN LTD. EN VILLE WESTGATE
LAROCQUE (Ottawa) Ltd. rue Rideau, Ottawa Tél.: 232-6261	CHARLES OGILVY Ltd. 126, rue Rideau Tél.: 236-4511 Billings Bridge Plaza Tél.: 236-3681	Saro's Camera Shop 116, rue Bank, Ottawa Tél.: 232-4835 Billings Bridge Plaza Tél.: 733-8840	Throop Pharmacy "Ouvert tous les soirs jusqu'à 9.00 Westgate Shopping Centre Tél.: 722-0510

BIRKS B-B



La meilleure valeur en diamants au Canada

Les valeurs Birks résultent d'achats en direct des centres de taille du diamant de par le monde. Les bagues de fiançailles Birks sont de modèles et exécution exclusifs — des créations de nos propres ateliers de joaillerie.

Les diamants Birks doivent subir un examen scientifique quant à leur eau, coupe et clarté.

Le facteur poids ne vient qu'en dernier lieu — une fois que la qualité est déjà reconnue.

PLAN DE PAIEMENT BIRKS:
Paiement initial de 10%, le solde en dix paiements mensuels, moyennant de minimes frais de manutention.

Les bagues illustrées ci-contre vous seront remises dans un écrin en argent sterling de même qu'un certificat d'assurance, sans frais supplémentaire.



BIRKS JEWELLERS



UN MORT DANS LA COLLISION D'UN TRAIN ET D'UN CAMION — M. Léo Sigouin, de Cornwall, âgé de 58 ans, a perdu la vie instantanément, jeudi après-midi, lorsque le camion qu'il conduisait a été heurté par un convoi de marchandises, à un passage à niveau, à Cornwall.
(Photo Ken Gosling)

Tué dans un camion heurté par un train

CORNWALL — (DNC) — Un homme de 58 ans de Cornwall et père de huit enfants a connu une mort tragique jeudi après-midi lorsque le camion qu'il conduisait a été heurté par un convoi de marchandise du Canadien-National, au passage à niveau Bellefeuille dans le nord-est de Cornwall. M. Léo Sigouin, 325 ouest, Cinquième rue, a été tué instantanément à 2 h. 05 de l'après-midi par un train de 109 wagons venant de Montréal et se dirigeant vers Toronto.

Selon certains employés du chemin de fer, M. Sigouin qui était au volant du camion transportant cinq tonnes de charbon mou destiné à Cornwall Brass and Iron Foundry où il était employé depuis près de sept ans, n'aurait pas vu venir le train et se serait engagé sur la voie ferrée au moment où le convoi arrivait.

Le convoi filait à une vitesse de 40 à 45 milles à l'heure. L'ingénieur, M. George Dewick, de Brockville, et le conducteur, M. René Duchaussoy, de Montréal, ont déclaré qu'ils ne cessaient de faire entendre le sifflet du train voyant le danger imminent mais que la victime ne se serait pas rendu compte que le train approchait. L'ingénieur a même déclaré que lorsqu'il a constaté que le chauffeur du camion n'arrêtait pas au passage à niveau, il a appliqué les freins mais n'a pu éviter la collision qui a complètement détruit et coupé en deux le lourd véhicule appartenant à la fonderie.

Le camion a été traîné sur une courte distance et s'est immobilisé en mille morceaux en bordure de la voie ferrée, tandis que le corps de la victime a été projeté hors du véhicule à une distance d'une cinquantaine de pieds.

La banquette sur laquelle M. Sigouin avait pris place, fut retrouvée à une centaine de pieds du lieu de la collision. Les cinq tonnes de charbon étaient dispersées sur la voie ferrée interrompant la circulation pour plusieurs heures. La première des trois locomotives 4482 fut endommagée considérablement et les autorités du Canadien-National ont dû déplacer la locomotive sur une voie d'évitement.



M. Léo Sigouin

Selon M. Jean Leroux, co-propriétaire de Cornwall Brass and Iron Foundry, M. Léo Sigouin avait quitté Cornwall à 6 h. 50, jeudi matin, avec ce même camion chargé de fonte qu'il a déchargé à Montréal au cours de la matinée pour ensuite refaire sa cargaison de charbon mou à Lasalle Coke à Montréal. C'était la coutume pour M. Sigouin de faire ce trajet tous les jours, même deux fois par jour parfois.

Au moment où la tragédie s'est produite, M. Sigouin n'avait plus que 400 verges à faire pour arriver à la fonderie où il devait laisser le voyage de charbon. Ce passage à niveau est situé à l'intersection du Track Road et Foundry Road, un peu à l'est de l'endroit où les émanations de chlore, le 30 novembre dernier, ont fait évacuer tant de familles de leurs demeures.

Nécrologie

M. Sigouin laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, née Marie-Ange Sabourin, deux filles et six fils. Des huit enfants, cinq sont mariés, deux sont d'âge scolaire et une fille est célibataire. Ce sont Mme William Christie (Cécile), Denise, 20 ans, Bernard et René, tous de Rochester, N.Y.; Mme Roger Delorme (Jeannine), 118, rue Carleton, Cornwall, Mme Rhéal St-André (Gisèle), 468, rue Vernon, Ottawa; Mlles Paulette Sigouin, 17 ans, élève à l'école secondaire St-Laurent de Cornwall et Viviane, 12 ans, élève à l'école St-François-de-Sales, Cornwall.

Il laisse aussi dans le deuil six sœurs: Mme Arthur Sigouin (Marie-Anne), Rochester; Mme Manson Farrell (Aline), Sterling, Ont.; Mme Alide Girard (Irène), Rochester, N.Y.; Mme Laurent Lamoureux (Annette), Hawkesbury; Mme Dora Dagenais, 129, rue Carleton, et Mme George Martin (Thérèse), 15, rue Marlborough, Cornwall.

Le défunt, né à Marionville, était le fils de feu Philias Sigouin et feu Rosina Lanoie. M. Sigouin a épousé Marie-Ange Sabourin à Moose Creek, en Ontario. En 1945, ils ont élu domicile à Cornwall.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Boulerice d'où le cortège funèbre partira, lundi matin, pour se rendre à l'église St-François-de-Sales où les funérailles auront lieu. L'inhumation se fera au cimetière St-Colomban de Cornwall.

AJFO St-François

Gala de Noël samedi soir

Le "gala de Noël" de la section St-François-d'Assise d'Ottawa de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne aura lieu le samedi soir 22 décembre.

Cette soirée récréative traditionnelle sera tenue en la salle des Chevaliers de Colomb, 31, rue Rosemont, à 8h. 30.

L'organisation même de la fête a été confiée à Mlle Ladéroute, directrice des activités sociales. Le vice-président de la section, M. Rhéaume Soucy, agira comme maître de cérémonie.

Le président, M. Yvon Dugas, et les membres de son conseil seront heureux d'accueillir alors tous les membres et amis de l'AJFO aussi bien d'Ottawa, de Cornwall et d'Alexandria que de la région.

La guignolée

Quelque trente membres de l'AJFO de St-François-d'Assise d'Ottawa ont prêté main-forte à la St-Vincent-de-Paul paroissiale lors de la tournée de la guignolée, le samedi 15 décembre.

Les participants de l'AJFO étaient dirigés par M. Raymond Culleton, responsable des activités sportives, et Mlle Marie-Claire Gauthier.

M. Victor Paré

Au début du mois, à l'occasion d'un déjeuner-causerie, les membres de l'AJFO ont eu l'occasion d'entendre M. Victor Paré, conseiller laïc auprès du bureau central de l'organisme franco-ontarien.

Le conférencier invité a tout particulièrement développé le sens même de l'esprit d'équipe. Il a expliqué successivement la nature d'une équipe, les besoins essentiels et combien nécessaires à son maintien tout autant que la réalité concrète de l'esprit qui doit animer toutes les manifestations du groupe.

Toutes les paroisses représentées

CORNWALL (DNC) — Toutes les paroisses de Cornwall étaient représentées à une assemblée générale de l'Association de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur tenue récemment à la salle paroissiale de St-Félix-de-Valois.

Le R.P. Irénée Gauthier, c.s.v., curé de St-Félix-de-Valois, a parlé brièvement de la dévotion à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

Le comité de l'Association pour la ville de Cornwall, se compose comme suit:

Présidente, Mme Moïse Beaudin; 1ère vice-présidente, Mme Paul Léger; 2e vice-présidente, Mme Hector Binette; secrétaire, Mme Rhéal Beaudin; trésorière, Mme Albert Farley.

Conseillères et chefs de groupes: Paroisse St-Félix-de-Valois, Mme Gordon Fisher, Mme Narcisse Deschamps, Mme Elzéar Descoeurs, Mme A. Gauthier; paroisse de la Nativité, Mme Ovila Labelle, Mme Léo Lefebvre, Mme Percy Bonneville et Mlle Laura Sabourin; paroisse Ste-Croix, Mme Wilfrid Lauzon et Mme Agnès Emard; paroisse St-François-de-Sales, Mme Oscar Dignard, Mme Félix Boucher; paroisse Ste-Thérèse-de-Lisieux, Mme Marcel Renaud; paroisse St-Jean-Bosco, Mme Joseph Brunet; Glen Walter-Summerstown, Mme Philias Marion.

La secrétaire a fait rapport que 315 familles font partie de l'Association qui comprend plusieurs villes et villages environnants. La prochaine assemblée aura lieu le 29 avril prochain dans la même salle.

Elections chez les Lacordaire de Fauquier

FAUQUIER (DNC) — On a procédé récemment à la formation des nouveaux conseils exécutifs des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc, de Fauquier. Les élus sont les suivants: M. Bertrand Ratté, président, et M. Normand Laferrière, vice-président; Mme Louis-Henri Lapointe, présidente, et Mme Joseph-Henri Dallaire, vice-présidente. De son côté, M. Eugène Lévesque cumulera les fonctions de secrétaire pour les deux groupes.

A l'issue de la réunion, les nouveaux comités ont décidé de tenir une assemblée à tous les quatrièmes dimanches du mois. Le nouveau président, M. Bertrand Ratté, a demandé aux abstinents de Fauquier, d'être présents à ces assemblées.

Le président régional des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc, qui était à la soirée, s'est adressé aux quelque cinquante membres qui assistaient à cette réunion.



GAGNANTE DU PHOTO-CONCOURS — Voici une jeune fille de Chelmsford pour qui la lecture du journal "Le Droit" fut profitable. Denise Bélanger, 12 ans, fille de M. et Mme Gustave Bélanger gagna une magnifique caméra. Le concours est organisé conjointement par le poste CBOFT, d'Ottawa, au Club du Samedi et le journal Le Droit. Heureuse coïncidence, ce fut le fils de l'Oncle Gérald, Jean, âgé de 10 ans, qui sortit du panier au courrier la lettre de Denise que l'on voit ici en compagnie de sa mère.
(Photo J.-R. Mayer, Chelmsford)



Ne soyez pas vague dites
HAIG & HAIG
FIVE STAR Scotch Whisky
LA PLUS VIEILLE MARQUE DE SCOTCH; FAMEUX DEPUIS PLUS DE 300 ANS
HF-62-4

AVIS
CHANGEMENT D'ADRESSE
Dr François Côté
à compter du 27 déc. 1962, la nouvelle adresse du bureau sera
Suite 400, EDIFICE KENSON
225, rue Metcalfe
MEME RUE (vis-à-vis l'ancien bureau)
MEME No DE TEL. — CE. 5-1284

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Le lundi, 24 décembre et le lundi, 31 décembre, l'enlèvement des ordures ménagères se fera comme d'habitude. Il n'y aura pas d'enlèvement d'ordures ménagères le mardi, 25 décembre et le mardi, 1er janvier.

L'enlèvement se poursuivra les mercredis 26 décembre et 2 janvier, mais il sera une journée en retard pour le reste de ces deux semaines.

Veuillez placer les ordures ménagères à l'extérieur et au rez-de-chaussée. La neige doit être déblayée dans les entrées, qui doivent être libres de tout véhicule; ceci éliminera tout empêchement à l'enlèvement de vos ordures ménagères.

Nous souhaitons à tous un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse Année.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

MARCIL FRERES BROS
BIJOUTIERS DE CONFIANCE
• Missels
• Chapelets
• Crucifix
• Etc., etc.
MARCIL FRERES
307, rue DALHOUSIE
CE. 3-6888



LAROCQUE
Magasinez ce soir jusqu'à 9 h.

CHICS BOTTINES
POUR ADOLESCENTS
à Noël



De modèle spécial pour adolescents, par Ritchie, ces bottines sont fabriquées à devant élevé et talons inclinés. Très populaires auprès des adolescents. Au fini noir miroitant. Seulement
REZ-DE-CHAUSSEE
12.95

VENTE D'AVANT NOEL DE CADEAUX POUR ENFANTS

Paletots corvette pour garçons — 10.88
Rég. $12.95 à $15.95
Attrayants modèles de velours côtelé, de nylon ou de suède imperméable. Tous sont à capuchon ajustable à glissière; teintes variées. Grandeurs 12 à 18 ans. PRIX DE VENTE

Ensembles de barboteuse pour bébés — 1.99
Comparez ce prix
Ensembles de barboteuse de coton de qualité, pour tout-petits et toutes-petites. Tissus unis, rayés ou imprimés. Grandeurs P.M.F. Teintes et modèles variés. PRIX DE VENTE

Jupes tout laine pour fillettes — 3.99
Rég. $4.95 et $5.95
Des jupes tout laine, à tartan ou unies, du genre à plis ou à coupe droite. Vaste assortiment de motifs et teintes; grandeurs 7 à 14 ans. PRIX DE VENTE
TROISIEME ETAGE

ROYAUME DES JOUETS

TRAINEAUX "SOUCOUPES VOLANTES" — 2.44
REG. $2.98. Diamètre de 27"; acier plaqué antirouille. Deux trous pour y insérer une corde. PRIX DE VENTE

JEUX DE HOCKEY — 6.99
REG. $8.95. Jeux de hockey de la LNH, "Playmaker". PRIX DE VENTE

TABLEAUX MURAUX — 1.22
REG. $1.49. Tableaux muraux de masonite, de grand format 24" x 36". PRIX DE VENTE

BULLDOZERS GEANTS — 14.88
Rég. $19.95. Il s'agit des modèles réputés annoncés à la TV. PRIX DE VENTE

CAMIONS-REMORQUES "RELIABLE" — 3.88
REG. $4.95. Un jouet sensationnel, app. 28" de long. PRIX DE VENTE

PETIT PIANO A QUEUE à 24 touches — 5.99
REG. $7.88. Fabrication de bois dur de qualité, et fini émail noir. PRIX DE VENTE

POUPEES MARCHANTES DE 24" — 4.22
REG. $5.88. Poupées marchantes joliment vêtues, à yeux mobiles et cheveux enracinés. PRIX DE VENTE

AU ROYAUME REPUTE DES JOUETS AU SOUS-SOL

Facilités de paiement pour convenir à votre budget
LIVRAISON GRATUITE TOUS LES JOURS
LAROCQUE
Rues Rideau et Dalhousie
CE. 3-6261
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

Sports



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

LE TROPHEE J. AMBROSE O'BRIEN REMPLACE LE "SILVER STICK" COMME SYMBOLE DE CHAMPIONNAT NEW YORK-ONTARIO

Pour faire suite aux considérations, commentaires et évocations de notre chroinque de jeudi sur la CAHA, la LNH et le hockey en général, nous aimerions parler plus longuement de l'oeuvre admirable et internationale de hockey mineur sous l'emblème du "Silver Stick", trophée donné par l'éminent sportsman Bob Southam du "Citizen" quand le mouvement fut lancé dans notre région en 1956-1957 par M. John Kinsella.

"Dans le cadre du hockey mineur, nous favorisons la bonne entente internationale, dit M. Kinsella. Les nouvelles ligues et groupes poussent maintenant comme des champignons au point où notre organisme, qui embrasse depuis 1956-1957 le nord de l'état de New York et la province d'Ontario, a décidé de présenter le symbolique **Silver Stick** comme enjeu du tournoi de l'Amérique du Nord qui se déroulera à Port Huron, Michigan, au cours de l'hiver.

"M. J. Ambrose O'Brien, philanthrope et sportsman éminent d'Ottawa, qui fonda jadis la Ligue nationale de hockey et le Club de hockey Canadien, nous a présenté un magnifique trophée qui symbolisera à l'avenir le championnat de la division Ontario-New York. No sdeux patrons seront des immortels du hockey, CYCLONE TAYLOR de Vancouver et NEWSY LALONDE de Montréal. L'ambassade des Etats-Unis, les Affaires extérieures du Canada, les universités et collèges, l'élite sportive d'un grand nombre de municipalités et des centaines de jeunes athlètes participent à ce mouvement du Silver Stick.

"Dans notre circuit métropolitain d'Ottawa, nous avons 28 équipes dont deux d'Ottawa. Il y a une ligue de jeune de moins de 14 ans et une autre de moins de 12 ans.

"En tout et partout, une centaine d'équipes réunissant quelque 2,200 écoliers des Etats-Unis et du Canada participent au "Silver Stick". Notre ami mutuel Ed Daugherty (directeur athlétique du service municipal des loisirs d'Ottawa) a reçu un appel de Gordon Newton de Lexington (Kentucky) qui veut lancer un circuit du même genre au royaume du turf!"

LES SILVER STICK GRADS, des joueurs âgés de 18 et 19 ans, sont sous la direction de M. Stewart Houston d'Arnprior. Il a le concours de M. Earl Stanton de Kinburn comme gérant d'équipe et d'AL PAYNE d'Ottawa comme instructeur. Trois ou quatre étudiants de notre région peuvent bénéficier de bourses d'études à Colby College, de Waterville (Maine), à Middlebury (Vermont), à Dartmouth College de Hanover (New Hampshire) et à l'université St. Lawrence de Canton (New York). Au Michigan et dans d'autres états de l'Ouest et du Pacifique, les jeunes hockeyistes du Canada peuvent également bénéficier de bourses universitaires.

"Cinquante équipes de jeunes participeront au tournoi du Michigan, continue M. Kinsella. Les éliminatoires auront lieu les 18, 19 et 26 janvier à Watford, Ontario.

"DEUX DE NOS EQUIPES participeront au grand tournoi d'Amérique du Nord pour le trophée Silver Stick à Port Huron, précise M. Kinsella. Nous avons reçu une lettre de Richard Vandall de Providence (R.I.) qui dirige 595 jeunes athlètes et désire les affilier à notre mouvement. La division de la Nouvelle-Angleterre est solide dans le New Hampshire et le Vermont.

"UNE NOUVELLE PATINOIRE a été aménagée à Burlington par l'Université du Vermont."

x x x x x x

NOS SILVER STICK GRADS quitteront Ottawa le 27 décembre (jeudi prochain) pour jouer deux matches hors concours avec l'équipe collégiale de Port Huron (Mich.). Le 12 janvier, ils recevront la visite des "Freshmen" de Dartmouth à ARNPRIOR. Au cours de leur visite de deux jours dans notre région, les collégiens de Hanover (New Hampshire) seront logés au Bruce MacDonald Motor Hotel.

L'instructeur Abner Oakes de Dartmouth, les entraîneurs Norm Leach et John Dagenais et le directeur de la publicité Ernest Robert, un Franco-Américain du Massachusetts, et autres bons sportsmen accompagneront les "Indians" des collines de Hanover. A l'occasion de la visite des collégiens de Dartmouth, il y aura souper dansant à Arnprior. Avec le concours de la Commission de la capitale nationale et de la Gendarmerie royale du Canada, on leur fera visiter Ottawa, Hull, Camp Fortune et la région. L'ami Stew Houston d'Arnprior et un comité mettent une dernière main aux préparatifs.

x x x x x x

Le lieutenant-aviateur COONEY LEFEUVRE, directeur des loisirs et sports de l'Aviation royale canadienne à Metz, organise un tournoi "Silver Stick" en Allemagne libre les 12 et 19 janvier. Sur la Côte du Pacifique et dans le Mid-West, le mouvement assume aussi des proportions prodigieuses. "Au rythme où les documents nous arrivent de partout, dit en souriant M. Kinsella, il nous faudrait presque un secrétariat du genre de la CAHA!"

UN NOUVEAU BATON POUR LES JEUNES — En terminant notre entretien, M. Kinsella nous parle du nouveau bâton à l'intention des garçons. La "Wally Entreprise" de Wallaceburg (Ont.) fabrique ces crosses (comme on disait à Paris à l'âge d'or de Jacques Moussette et des frères Cholette) qui sont mieux adaptées pour le hockey mineur. Il s'agit du "rocker stick", si cher à Gordie Howe. Le nouveau bâton dure cinq fois plus longtemps que les autres, selon M. Kinsella.

x x x x x x

SAMMY POLLOCK ET SES CANADIENS SONT A SUDBURY avant de nous revenir dimanche après-midi à 2 h. 30 à l'ARENA DE HULL. A la suite de leur brillante victoire de 8-5 l'autre soir contre les Braves à Syracuse (New York), les champions de la Ligue professionnelle de l'Est soufflent dans le cou du Frontenac et semblent de taille à s'emparer de la première place du classement dans le circuit John Urie.

APRES SEPT VICTOIRES CONSECUTIVES, les Canadiens de Hull-Ottawa roulent à vive allure. Le prestigieux Samuel de Champlain Pollock les a décidément remis sur le sentier du championnat et du trophée Tom Foley! A deux reprises en décembre, les hommes de Pollock ont enfilé huit buts en soixante minutes! La rencontre Kingston-Canadiens dimanche prochain promet de bonder le palais municipal de la rue Carillon. Le gérant Léo Lanctôt est aux petits oiseaux.

NORMAND BEAUDIN, Bob Courcy, Claude Larose, Red Berenson, le joueur-instructeur Billie Carter, les frères McCreary, Brian Smith, Jacques Laperrière et autres futurs grands ligueurs nous promettent un beau cadeau de Noël dès dimanche après-midi à Hull.

x x x x x x

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI — Pendant que notre ratelier est ajusté à notre mâchoire ratatinée, nous nous régalons aux huitres . . . merci bien aux nombreux amis qui nous inondent de joyeuses cartes de Noël . . . sans dents, cela va beaucoup mieux pour lécher les timbres . . . merci à Olivier (Babe) et Fernande Caron, René Beaulieu, Robert Allayn, et gais lurons de CKCH . . . au major Ivan Dugré de Sherbrooke, l'ancien mentor des champions du hockey majeur dans la Belle Province . . . au colonel Georges Addy et ses collègues Gaston Carbonneau, Pierre Mercier, Jean-Charles Sirois et Louis Vincent . . . au "pro" de golf Earl J. STIMPSON, aux copains des brasseries CARLING, Molson, Dow, Labatt, O'Keefe . . .

L'AMI THEO PICHETTE et sa bonne épouse Germaine sont au comble samedi . . . leur fille Thérèse et leur gendre Normand St-Onge reviennent samedi de la "Terre de Caïn" . . . Un beau cadeau de Noël.

x x x x x x

MOT DE LA FAIM: "Aimes-tu la gibelotte? . . .
— "Oui, ma bergerette . . .

x x x x x x

Pensée du jour: N'oublions pas les pauvres, les affligés et les malades . . .

x x x x x x

Félicitations aux jeunes qui ont participé à la Guignolée.

Les Canadiens ont une chance de monter en première position

Ils font face aux Wolves de Sudbury dans la ville du nord

Les Canadiens sont à deux points du Kingston, qui a joué une partie de plus et qui, ce soir également, rencontre Syracuse.

Les Canadiens de Hull-Ottawa seront-ils installés en première position du classement de la Ligue de l'Est, ce soir, ou seront-ils encore en deuxième position, en arrière du Frontenac de Kingston?

Ce soir, les Canadiens rencontrent les Wolves de Sudbury sur la glace de ces derniers, et Kingston fait face aux Braves de Syracuse, à Syracuse.

Les Canadiens, qui voguent sur une série de sept victoires consécutives, sont présentement à deux points du Kingston, mais ils ont une partie en main.

La tâche des Canadiens sera beaucoup plus lourde que celle du Kingston qui affronte le dernier club de la ligue. Les Braves n'ont gagné que trois fois et sont destinés au caveau.

Par contre, les Canadiens n'ont guère eu de veine à Sudbury, perdant les trois parties qu'ils ont disputées sur la glace des Wolves. Ces derniers, qui présentent probablement le club le plus intéressant de la ligue, ne sont qu'à neuf points de la première place, après un début de saison chancelant.

Les Canadiens présenteront aux Wolves le même alignement qu'ils ont présenté aux Braves mercredi soir dernier alors qu'ils les ont battus au compte de 8-5. Ernie Wakely sera protégé par Jacques Laperrière, Jim Roberts, Chuck Hamilton et Bob Ellett, à la défense, en plus de Terry Harper. Il y a possibilité que Ellett retourne à son poste régulier, soit à l'aile gauche.

Les frères McCreary, Billy Carter, Brian Smith, Red Berenson et Bob Courcy dirigeront l'attaque du Tricolore. Carter a compté deux fois contre Syracuse mercredi.

Red Armstrong doit être de retour sur l'alignement des Wolves pour la joute de ce soir. Le brillant ailier du Sudbury, qui a compté un but à sa première apparition sur la glace, est le joueur le plus puni de la ligue et il est à surveiller.

Après la joute de ce soir, les Canadiens reviendront immédiatement à Hull où, dimanche après-midi, ils affronteront le Frontenac de Kingston dans une des plus importantes joutes de l'année.



Billy CARTER

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	15	9	7	83	71	37
Détroit	15	9	5	75	68	35
Toronto	15	10	4	97	78	34
Montréal	12	9	8	83	73	32
New York	10	16	4	90	96	24
Boston	4	18	8	79	121	16

HIER

Boston 5, Détroit 3
Toronto 4, Montréal 4

SAMEDI

Chicago à Montréal
New York à Toronto

DIMANCHE

Montréal à Détroit
Toronto à Boston
Chicago à New York

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts.
Québec	14	11	6	89	89	34
Providence	15	11	3	99	84	33
Springfield	14	11	3	113	94	31
Hershey	14	13	1	101	89	29
Baltimore	12	12	2	85	91	26

Division de l'Ouest

Buffalo	17	9	1	89	81	35
Rochester	11	12	3	95	89	25
Cleveland	9	18	2	86	123	20
Pittsburgh	8	17	1	73	90	17

JEUDI

Buffalo 4, Québec 4

CE SOIR

Rochester à Baltimore

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Peterboro	11	4	5	77	49	27
Montréal	10	3	6	78	46	26
Niagara Falls	10	7	4	87	68	24
Hamilton	8	8	5	82	80	21
St. Cath.	6	11	5	71	101	17
Guelph	3	15	3	55	106	9

JEUDI

St. Catharines 0, Peterborough 2
Montréal 3, Hamilton 4

CE SOIR

Montréal à Guelph
Peterborough à Niagara Falls

LIGUE DE L'OUEST

Seattle 1, Los Angeles 3

NOUVELLE-ECOSSE SENIOR

Moncton 2, Halifax 5

CAP BRETON SENIOR

Glace Bay 7, Sydney 10

OTTAWA-HULL JUNIOR "A"

Pembroke 2, Ottawa M. 6
Hawkesbury 3, Ottawa P. 2

METRO JUNIOR "A"

Marlboros 7, Brampton 3

THUNDER BAY JUNIOR

Port Arthur 6, Fort William H. 7

MANITOBA JUNIOR

Winnipeg R. 4, Brandon 5

SASKATCHEWAN JUNIOR

Regina 3, Weyburn 7

LIGUE DE L'EST

Nashville 3, Long Island 3

LIGUE INTERNATIONALE

St. Paul 4, Minneapolis 3

ONTARIO JUNIOR "B"

Stratford 3, K.-W. 5
Sarnia 3, St. Thomas 6
Détroit 2, Leamington 3

Worchester, Mass. — Joe "Buzz" Shaw, 143, de New York, a défait par mise hors de combat Gene Thomas, 143, de Hartford, Conn., au deuxième round.

Les Montagnards prennent seuls la 1ère position

La victoire est allée aux Montagnards d'Ottawa, jeudi soir, dans la bataille des géants de la Ligue junior interprovinciale.

Les Monties, qui étaient égaux en première position du classement avec les Ironmen de Pembroke avant la joute d'hier soir, ont défait ces mêmes Ironmen au compte de 6-2 pour prendre une avance de deux points en tête du classement.

Les deux clubs étaient égaux en tête depuis presque le début de la saison. S'il y avait une différence de deux points, c'était parce que le club en tête avait joué une partie de plus que l'autre.

La défaite du Pembroke n'est que sa deuxième de la saison. Les Montagnards n'ont subi qu'une seule défaite et ces deux clubs ont annulé une fois, et ceci, entre eux-mêmes.

Dans la deuxième partie, les Braves de Hawkesbury ont difficilement défait le Primrose d'Ottawa au compte de 3-2. Roger Bougie a compté à deux reprises pour les Braves.

Pour en revenir à la première joute, Rod Zaine s'est avéré l'étoile des Monties alors qu'il y est allé de deux buts. Jean-Pierre Groulx, Bob Byrnes, Jim Chiarelli et Jim Larkin ont compté les autres buts des gagnants qui avaient des avances de 2-1 et 4-2 à la fin de chacune de deux premières périodes.

Carson Ryan et Wayne Labelle ont réussi les deux seuls buts des visiteurs.

Dans la seconde joute, Jean-Guy Filion a réussi l'autre but des Braves tandis que Bill Durocher et John McLellan ont compté pour les perdants.

Une joute est à l'affiche ce soir, à l'aréna de Smiths Falls, alors que les Bears de l'endroit reçoivent la visite des Montagnards, à 9h. précises.

Les quilles

LIGUE DE L'EPICERIE GODIN

Hauts simples

Hommes

Marcel Lambert	267
Adrien Huot	253
André-Paul Dalay	249

Femmes

Madeleine Dagenais	290
Monique G. Philion	217
Andrée Robidoux	213

Hauts triples

Hommes

Adrien Huot	696
Gaston Simard	638
Guy Legendre	634

Femmes

Madeleine Dagenais	701
Claire Lambert	592
Thérèse Carrière	561

Moyennes

Hommes

Guy Legendre	235
Adrien Huot	220
Julien Labelle	207

Femmes

Claire Lambert	200
Denise Gagnon	195
Monique G. Philion	194

Hauts triples (à date)

Guy Legendre	772
Claire Lambert	759

Hauts simples (à date)

Gaston Simard	333
Denise Gagnon	315

Les meneurs

Classement — Chicago, gagnées 15, perdues 9, nulles 7, points 37.
Points — Howe, Détroit, 31.
Buts — Mahovlich, Toronto, 18.
Assistances — Delvecchio, Détroit, 22.
Blanchissages — Hall, Chicago, et Sawchuk, Détroit, 3.
Punitions: Young, Détroit, 101 minutes.

Ligue américaine

Les As et les Bisons font partie nulle à Québec, 4-4

QUEBEC (PC) — Les As de Québec et les Bisons de Buffalo ont annulé 4-4 hier soir après 70 minutes de jeu dans une joute de la ligue Américaine de hockey.

Ed Kachur a compté deux buts pour les Bisons, qui ont fait un retour dans la troisième période pour annuler le compte sur un but de Art Stratton avec moins de trois minutes à jouer. John Mackenzie a compté l'autre but des visiteurs.

Jean-Marie Cossette, Ron Attwell, Terry Gray et Michel Harvey ont compté pour Québec.

Denis Dejordy a maintenu les Bisons dans la partie et a repoussé 38 rondelles.

Charlie Hodge a effectué 36 arrêts au cours de la joute, qui a été disputée à vive allure.

L'arbitre Bill Friday a imposé une seule punition, aux As de Québec, pendant la rencontre.

Avec leur joute nulle, les As de Québec ont repris la tête de la division Est de la LAH avec la faible marge d'un point sur les Reds de Providence.

C'est la cinquième joute nulle des As sur leur propre glace en 15 parties.

Par ailleurs, les Bisons de Buffalo dominent toujours le classement de la division Ouest avec une forte avance sur les Americans de Rochester.

Première période

1—Québec, Cossette, (Grigg, Attwell) 14:32
2—Buffalo, MacKenzie, (Stratton) 16:39
3—Québec, Attwell, (Martin) 19:37
Aucune punition.

Deuxième période

4—Québec, Gray (Morrison) 12:23
Punition: Hanna 15:58.

Troisième période

5—Buffalo, Kachur, (Cullen, Melnik) 1:23
6—Québec, Harvey (Gray) 8:15
7—Buffalo, Kachur, (Ingram) 8:58
8—Buffalo, Stratton, (Robinson, Ingram) 17:31
Aucune punition.

Période supplémentaire

Aucun but.
Aucune punition.

ARRETS:

DeJordy	9	12	11	6	—38
Hodge	6	10	13	7	—36

Le J.-E. Gagné a une avance de dix points

L'équipe de l'épicerie J.-E. Gagné conserve une avance de 10 points en première position de la Ligue mixte de sacs de sable de la paroisse St-Rédempteur. Ce club est en tête avec un total de 58 points et il est suivi de l'équipe Nettoyeur Roussel avec 48 points. L'équipe photographe Lamothe occupe la troisième position.

Gilberte Collard conserve la meilleure moyenne chez les dames, 4,512.14 et Gilbert Parent est en tête chez les hommes avec 6,976.24.

Voici les statistiques de cette ligue:

Les meneurs

Haut essai de la semaine

Lucette Giroux	2300
Yvon Gauthier	3000

Haut essai à date

May McCann	2800
Claudette McCann	2800
Gilbert Parent	3500

Haut simple de la semaine

Gilberte Collard	6050
Marcel Huneault	7550
Gilbert Parent	7550

Haut simple à date

Gilberte Collard	8500
Gilbert Parent	11000

Haut double de la semaine

Claudette McCann	10450
Marcel Huneault	14900

Haut double à date

Gilberte Collard	12800
Gilbert Parent	18500

Meilleures moyennes

Gilberte Collard	4512.14
May McCann	4306.12
Claudette McCann	3917.24
Gilbert Parent	6976.24
Oscar Laviolette	5510.20
Yvon Gauthier	5242.08

Classement

J.-E. Gagné, épicerie	58
Nettoyeur Roussel	48
Photographe Lamothe	31
Roy's Cleaner	28
Esso Fréchette	27
J.-E. Roussel, ép.-rest.	18

Les quilles

LIGUE DES ARTISANS DE GATINEAU CLASSEMENT

E. Bédard	55
Allard Groc.	53
R. Miron	50
Gatineau fleur.	46
L. Miron	41
La Marinière	34
V. Lachaine	34
M. Essiambre	23

Moyennes

Hommes

G. Chénier	218
G. Groulx	209
L. Miron	209
H. Charbonneau	205
R. Parent	204
Haut simple: G. Laniel	276
Haut triple: G. Groulx	700

A DATE

Haut simple: C. Cousineau	331
Haut triple: G. Chénier	756

Femmes

M. Charbonneau	188
P. Pariseau	184
A. Charbonneau	179
H. Charbonneau	178
Y. Routhier	172
Haut simple: Y. Routhier	267
Haut triple: Y. Routhier	648

A DATE

Haut simple: H. Charbonneau	282
Haut triple: M. Charbonneau	720

Magasinez chez CAPLAN'S

CERTAINEMENT, vous pouvez avoir votre nouveau COMPLET pour NOEL



Venez voir ce soir jusqu'à 9 heures ou samedi toute la journée

Nous vous garantissons la livraison à temps pour Noël

toutes modifications faites.

Ouvert ce soir jusqu'à 9 h.
Samedi de 9 à 6

Rez-de-chaussée

CAPLAN, RUE RIDEAU

ARÉNA DE HULL

Dimanche, 23 décembre, 2.30 p.m.

KINGSTON (Frontenac) vs HULL-OTTAWA (Canadiens)

Prix: $1.25 à $2.50 - Enfants: 75¢ (debout)

OTTAWA: Hôtel Albion, 1 Daly; Johnson's Motor Sales, 1159 Bank; Auditorium.
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 216, chemin de Montréal.
HULL: Restaurant Thériault, 117 Hôtel-de-Ville; La Bohème, 101 Principale, Aréna de Hull.
GATINEAU: Meubles Antoine, 302 Notre-Dame.
(AUCUNE RESERVATION PAR TELEPHONE)

HENRY "Mack's"

Magasins pour hommes . . . notre 49e année



Cadeaux à offrir au sportif

Pour faire plaisir à cet homme tout à fait spécial . . . offrez-lui des vêtements de sport choisis chez HENRY "MACK'S".

Parkas pour le ski	14.95 à 19.95
Gilets laminés	16.95 à 24.95
Paletots d'auto	16.95 à 49.95
Pantalons pour le ski	14.95

Les deux magasins ouverts ce soir jusqu'à 9 h.

Vous aimerez magasiner chez . . .

HENRY "Mack's" LIMITED

WEST END Wellington près Holland

EN VILLE Rideau près Sussex

CE WHISKY CONSERVE SA SAVEUR

GOLD STRIPE

Même les cubes de glace ne peuvent altérer le goût original de Adams Gold Stripe. Il gardera sa saveur jusqu'à la dernière goutte—la marque d'un whisky de qualité. Ainsi, la prochaine fois, essayez donc le Gold Stripe au velouté incomparable . . . vous aimerez sa saveur durable.

Adams GOLD STRIPE CANADIAN RYE WHISKY

THOMAS ADAMS DISTILLERS LIMITED, TORONTO, ONT.

Les Anglais ont dominé dans les courses d'autos

Par PAUL WESTBROOK

LONDRES (PC) — La Grande-Bretagne n'a pas eu trop à se féliciter dans le domaine des sports, cette année, et compte sur un programme d'épreuves relativement faciles, l'an prochain, pour redorer son blason.

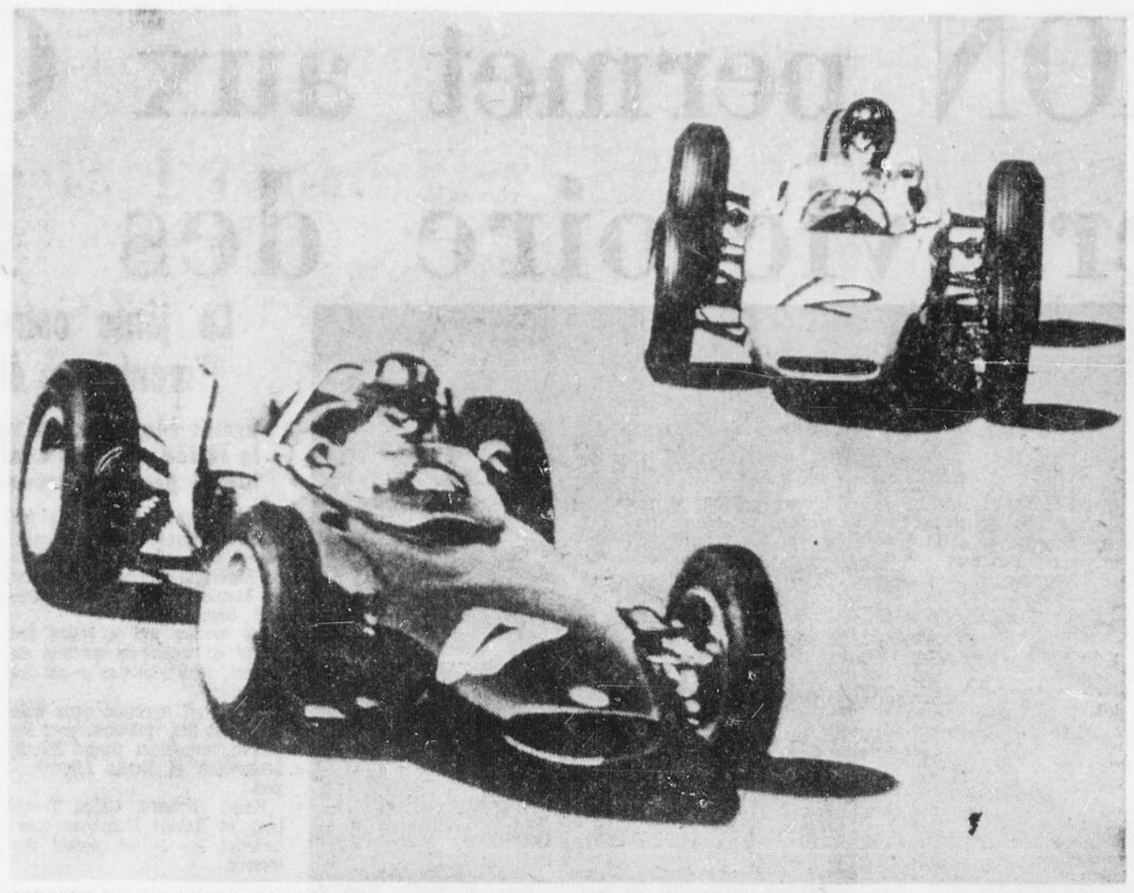
Au cricket, il semble que l'Angleterre est sur le point de céder sa place à l'Australie dans les dernières joutes de l'année. Les athlètes britanniques sont revenus des Jeux de l'Empire, qui eurent lieu en Australie, avec très peu d'or sur les médailles, mais beaucoup de troisième places.

Les Britanniques ont cependant une consolation, ce sont les victoires remportées pour le Grand Prix dans les courses d'automobiles et ce, en dépit de l'absence de Stirling Moss, qui a été chanceux de survivre au pire accident de sa carrière survenu à Silverstone, en mai dernier.

Même si le championnat mondial ne sera pas décidé avant l'épreuve pour le Grand Prix de l'Afrique du sud, qui aura lieu le 29 décembre courant, on peut être certain que ce sera Graham Hill, de Londres, ou Jim Clark, d'Ecosse, qui remporteront les honneurs.

Les concurrents aux Jeux de l'Empire ont trouvé les épreuves difficiles, cette année, en Australie. Bruce Tulloh, l'espoir des Britanniques pour les courses à longue distance, s'est fait devancer par le Néo-Zélandais Murray Halberg et la course de six milles, pour laquelle les Britanniques convoitaient tellement la Médaille d'or, a été gagnée par le Canadien Bruce Kidd.

Même au Derby les Britanniques n'ont pas été chanceux. Le gagnant de cette sensationnelle épreuve hippique a été l'un des non favoris appelés Larkspur, un cheval entraîné en Irlande par Vincent O'Brien, et propriété d'un sportsman américain, Raymond Guest.



VICTOIRE DE LA GRANDE-BRETAGNE — L'année 1962 a été désappointante pour les Britanniques au point de vue sports sauf en ce qui a trait aux courses d'automobile dans lesquelles les Britanniques ont remporté un Grand Prix. Ci-haut, Graham Hill, de Grande-Bretagne, dépasse Dan Gurney, des Etats-Unis, durant une course pour le Grand Prix de Hollande. Hill, gagnant de la course avec une moyenne de vitesse de 95.38 milles à l'heure, est le principal candidat au championnat mondial.

Hockey juvénile à l'aréna Elmgrove

Quatre parties étaient à l'affiche jeudi soir, à l'aréna Elmgrove, dans la ligue juvénile d'Ottawa.

Dans la première joute, Girouard a réussi le tour du chapeau pour conduire le Hampton Park à une victoire de 5-4 sur le Manor Park. Woolan a réussi deux buts pour les perdants.

Dans la seconde joute, Kuntz a lui aussi réussi le tour du chapeau pour conduire le club Elmvale à une victoire facile de 7-1 sur le club Woodroffe. Lafrange, avec deux buts, Lewis et Baker, avec chacun un, ont été les autres compteurs des gagnants. Paulin a évité le blanchissage aux perdants.

Le Alta Vista a disposé du Strathcona au compte de 5-3. Smith, Kelly, Resnick, Booth et Bailey ont compté pour les gagnants, Bisson, Poirier et Rafter, pour les perdants.

Enfin, Ron McLeod a enregistré le seul blanchissage de la soirée quand le club Bel Air a défait le Britannia par 2-0. Tosh et Benedict ont réussi les deux seuls buts de la joute.

Il a préféré les Lions aux Riders

PHILADELPHIE (PA) — — Charlie Johnson, un bloqueur de 245 livres de l'université Villanova, a déclaré jeudi soir qu'il avait signé un contrat avec les Lions de Détroit de la Ligue nationale de football des Etats-Unis.

Johnson a ajouté qu'il avait accepté un magnifique boni et qu'il avait signé un intéressant contrat en préférant s'aligner avec les Lions. Il avait également été le choix de repêchage des Titans de New York, de la Ligue américaine de football et il était sur la liste de protection des Rough Riders d'Ottawa, de la Conférence de football de l'Est du Canada.

L'instructeur Grant ne partage par les opinions de Jim Trimble

WINNIPEG (PC) — L'instructeur Bud Grant, des Blue Bombers de Winnipeg qui n'a pas toujours partagé les opinions de l'instructeur Jim Trimble, des Tiger-Cats de Hamilton est à nouveau aujourd'hui de l'autre côté de la clôture à la suite d'une déclaration faite par Trimble.

Trimble a déclaré jeudi que les équipes de football de la Ligue canadienne de football étaient engagées dans un combat perdu à l'avance lorsqu'il s'agissait de faire signer des contrats aux brillantes vedettes des collèges américains. Trimble a ajouté que les équipes canadiennes ne pouvaient pas offrir des chèques ou salaires aussi élevés que le font les clubs de la Ligue nationale ou de la Ligue américaine des Etats-Unis.

Grant, dont les Blue Bombers ont défait les Tiger-Cats lors de la dernière grande classique de la coupe Grey, a déclaré lors d'une entrevue, "je ne crois pas qu'il soit beaucoup plus difficile cette année de faire signer des contrats à de nouveaux importés. J'admets que dans plusieurs cas des salaires beaucoup plus alléchants seront offerts, mais nous présentons beaucoup plus de sécurité pour un joueur américain. Nous avons eu plusieurs cas, où de brillants joueurs ont refusé des contrats avec salaires beaucoup plus élevés pour signer des contrats avec le club de Winnipeg, où ils se croyaient beaucoup plus en sécurité."

Les Blue Bombers ne pratiquent que le soir, ce qui permet aux joueurs de pouvoir travailler régulièrement en plus de s'adonner au football.

Grant a cité le cas de Kenny Ploen, qui comme joueur a très bien réussi à s'établir en affaires à Winnipeg. Grant a admis que si l'on ne pouvait pas combiner la carrière de football et les affaires, le football canadien éprouverait encore beaucoup plus de dificultés lorsqu'il s'agirait de se procurer les services de joueurs américains.

Les joueurs tchèques ont joué aussi rudement que les Canadiens

SASKATOON (PC)— Cam McKenzie, le rédacteur sportif du Saskatoon Star-Phoenix, a déclaré que la partie hors concours entre les Quakers de Saskatoon et l'équipe nationale tchèque à Ostrava aurait été anormalement violente même au Canada.

McKenzie, qui accompagne l'équipe canadienne dans sa tournée européenne, a ajouté que les deux formations ont joué avec rudesse.

Il faisait écho aux commentaires des journaux tchèques voulant que les Quakers avaient affiché une tenue non sportive lors de leur défaite de 4-1, qui marquait leur quatrième échec consécutif depuis le début de leur tournée.

Selon McKenzie, les joueurs tchèques furent aussi rudes que leurs rivaux.

Tout en admettant être un partisan fanatique du Saskatoon, McKenzie est d'avis que plusieurs punitions décernées aux Quakers n'étaient pas méritées.

Le rédacteur sportif a ajouté au téléphone que les Tchèques sont des spectateurs très enthousiastes qui sifflent continuellement. Aussi, lorsque 15,000 spectateurs sifflent sans arrêt, il va sans dire qu'ils énervent les joueurs, ce qui aurait poussé les Quakers à user de rudesse.

Le président de l'équipe, Bill Patrick, a parlé aux joueurs après la partie, leur demandant d'évoluer moins rudement.

Enfin, McKenzie a déclaré que les Quakers s'attendent à remporter leurs neuf dernières joutes parce qu'ils en ont maintenant fini avec les meilleures équipes européennes.

Tittle de retour

NEW YORK (PA) — Y. A. Tittle était de retour à l'oeuvre avec les Giants de New York jeudi alors que ces derniers se préparent pour la joute finale de la Ligue national de football des Etats-Unis. Cette joute décisive aura lieu le 30 décembre courant et les Giants en viendront aux prises avec les puissants Packers de Green Bay pour le championnat du circuit.

Ce joueur d'arrière-quart âgé de 36 ans et qui durant la saison régulière a complété 33 passes pour des touchés, un nouveau record dans la Ligue nationale, s'est entraîné seul mercredi à cause d'une blessure au dos. Il a été blessé dimanche durant la dernière joute régulière de l'année. Tittle a été blessé lorsqu'il a été plaqué en dehors du terrain. Les Giants jouaient alors contre les Cowboys de Dallas. Jeudi, il s'est cependant entraîné avec les autres membres de l'équipe.

Howe est seul en première position

Par la PC

Gordie Howe, brillant ailier droit des Red Wings de Détroit, est passé seul à la première position des compteurs jeudi soir lorsqu'il a compté deux buts contre les Bruins de Boston.

Ces deux points donnent donc la première position à Howe avec un total de 31 points, soit 13 buts et 18 assistances. Stan Mikita, des Black Hawks et Andy Bathgate, des Rangers de New York, qui étaient tous deux inactifs jeudi soir, occupent les deuxième et troisième places avec 30 et 29 points chacun.

Quatre joueurs sont sur un pied d'égalité au quatrième rang. De ce petit groupe, l'on voit le meilleur compteur du circuit et le joueur ayant fourni le plus d'assistances.

Frank Mahovlich vient au premier rang de ces quatre joueurs, puisqu'il a récolté 18 buts. L'ailier gauche des Maple Leafs a compté son 18e but, jeudi soir, quand les Leafs et les Canadiens ont annulé, 4-4.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

	B	A	Pts
Howe, Détroit	13	18	31
Mikita, Chicago	12	18	30
Bathgate, New York	11	18	29
Mahovlich, Toronto	18	10	28
Bucyk, Boston	13	15	28
McDonald, Chicago	12	16	28
Delvecchio, Détroit	6	22	28

POUR VOUS MESSIEURS...

Un soulier confortable et souple



17.95

RENOMME...

THE Slater SHOE



Modèles des plus récents

VISITEZ

E. LEVESQUE & FILS LTEE

179, ch. Montréal

Eastview SH. 9-4021

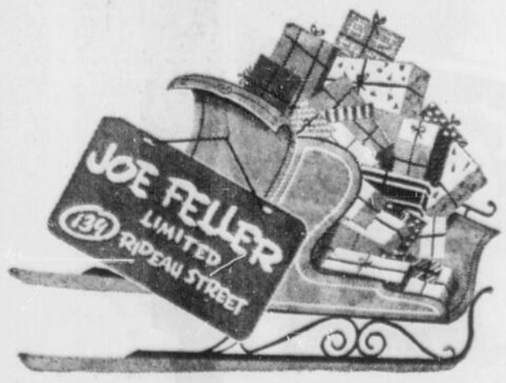
"Spécialistes en chaussures faites sur commande"

Ouvert ce soir jusqu'à 9h.

Samedi et lundi ouvert jusqu'à 5 hres p.m.

JOE FELLER

Nous garantissons la livraison avant Noël... de tout complet ou pardessus en magasin



OUVERT CE SOIR JUSQU'A . . . . . 9 H.

PROMENADES EN TRAINEAUX

Préparez dès maintenant vos promenades de groupes annuelles en traineaux, sur notre chemin privé et sûr d'un mille.

Première heure: $10.00

Chaque heure additionnelle: $5.00

PROMENADES EN CARRIOLE DU BON VIEUX TEMPS



3.00 l'heure (vous conduisez vous-même)

CHEVAUX DE SELLE DISPONIBLES TOUS LES JOURS AU COURS DE L'HIVER

Pour vos réservations, appelez au

MOUNTAIN ROAD RIDING CENTRE

de John Clifford

HULL-SUD, Qué.

(à 10 minutes d'Ottawa)

PR. 1-1792 MU. 4-4281

BEV SHOULDICE, gérant

DES

DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SUR CHAUFFAGE A L'HUILE

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"



OUVERT SEPT JOURS PAR SEMAINE

ET LES MERCREDIS, JEUDIS et VENDREDIS SOIR jusqu'à 11 h.

Nous offrons aux membres de l'Ottawa Ski Club et aux visiteurs, des conseils avisés, agrémentés du service courtois de notre personnel composé de skieurs professionnels. Venez nous rendre visite cet hiver et ouvrez les yeux. Voyez notre assortiment à prix abordables de skis de qualité, de vêtements de ski et d'accessoires. Nous nous spécialisons dans l'aide aux débutants et l'équipement des experts.



Economies substantielles

ENSEMBLES DE SKI pour adultes, enfants et tout-petits

Notre spécialité est l'équipement des débutants

UN ARTICLE EXCEPTIONNEL POUR L'ADULTE DEBUTANT

Bottines doubles de la meilleure qualité, importées — rembourrage haut à l'intérieur. Pointures adultes 4 - 13.

Valeur exceptionnelle $29.95

Un cadeau idéal pour Noël! Donnez un laissez-passer pour les MONTE-PENTES DU CAMP FORTUNE et des leçons à plan budgétaire sur l'art du ski

VETEMENTS: Un assortiment complet de pantalons, gilets et chandails pour hommes, femmes et enfants, portant l'étiquette: WHITE STAG — BOGNER — PEDIGREE — IRVING

SKIS DE MARQUE: HEAD — HART — KASTLE — KNEISSL — FISCHER — GRESVIG

Les skis sont en montre à notre étalage en métal

BOTTINES POUR LE SKI: KASTINGER — TYROL — HENKE — KOFLACH

SKIS A LOUER — SERVICE DE REPARATIONS

CAMP FORTUNE SKI SHOP

OLD CHELSEA, P. Que. PR. 1-6701

Le Camp Fortune Ski Shop peut satisfaire tous les besoins de la famille qui fait du ski.



Connaissez-vous bien vos invités? Préfèrent-ils la bière blonde? Préfèrent-ils la bière anglaise?

AYEZ LES DEUX BIÈRES DANS

LA NOUVELLE CAISSE DE RÉUNION Labatt



2 excellentes bières dans une nouvelle caisse

12 LABATT PILSENER

12 LABATT '50'

Pourquoi choisir, vous, la blonde *ou* l'anglaise? Ayez les deux, grâce à la nouvelle caisse Labatt pour réunion: douze bouteilles de fraîche bière anglaise "Labatt 50" et douze autres de claire bière blonde "Labatt Pilsener". La caisse pour réunion Labatt vous coûte moins cher que deux cartons de chaque sorte. Les 4 compartiments de facilité rendent le transport, le refroidissement et le service tellement plus simples! Laissez donc à vos invités le choix de la bière blonde *ou* de la bière anglaise. Procurez-vous une caisse de réunion Labatt, une autre NOUVEAUTE signée LABATT.

dans 4 compartiments de transport facile

GEOFFRION permet aux Canadiens d'annuler; victoire des BRUINS

Gordie Howe compte deux fois

DETROIT (PA) — Un but de Jerry Toppazzini à la fin de la troisième période a conduit les Bruins de Boston à une victoire de 5-3 sur les Red Wings de Détroit dans la LNH hier soir. Ils en étaient à leur premier triomphe aux dépens des Wings cette saison et à leur quatrième gain cette année.

Charley Burns a assuré la victoire aux visiteurs en comptant dans un filet désert avec sept secondes à jouer lorsque les locaux ont retiré Terry Sawchuk du jeu en faveur d'un autre ailier.

Gordie Howe avait d'abord donné une avance de 1-0 aux Wings au tout début de la joute, mais les Bruins avaient ensuite répliqué par des buts de Don McKenney et Tom Williams à mi-chemin du premier engagement.

Howe a nivelé le pointage avec le seul but de la deuxième reprise. Toutefois, Forbes Kennedy a redonné l'avantage aux visiteurs dans la troisième période avant un autre but égalisateur des Wings par l'entremise de Bill Gadsby.

Détroit a eu plusieurs occasions de compter en lançant à 41 reprises contre 25 de ses rivaux, mais Ed Johnston s'est signalé avec des arrêts importants successifs.

Première période

1—Détroit, Howe, (MacDonald, Delvecchio) 1:16
2—Boston, McKenney, (Mohns, Kennedy) 8:16
3—Boston, Williams, (Bucyk) 10:00
Punitions: M. Pronovost 6:45, Kennedy 17:47.

Deuxième période

4—Détroit, Howe (Ullman) 16:59
Punitions: Young 8:10, Fonteyne 10:26, Westfall 16:50.

Troisième période

5—Boston, Kennedy, (McKenney, Boivin) 9:23
6—Détroit, Gadsby, (Ullman, Goegan) 13:57
7—Boston, Toppazzini, (Burns, Hicks) 14:38
8—Boston, Burns (Mohns) 19:53
Punition: Gadsby 17:23.



IL FAUT PASSER — L'expression sur la figure d'Henri Richard indique bien que Kent Douglas, des Leafs de Toronto, lui donne beaucoup de fil à retordre alors qu'il s'élance vers la rondelle. En arrière, on voit Red Kelly, des Leafs, qui ont fait match nul au compte de 4-4 avec les Canadiens.

Photofax (PC)

La joute entre Montréal et Toronto a été très rude

Frank Mahovlich a réussi son 18e but de la saison pour les Leafs — Bobby Rousseau blessé par Carl Brewer

MONTREAL (PC) — Le 12e but de Bernard Geoffrion cette saison a permis aux Canadiens de Montréal d'annuler 4-4 avec les Maple Leafs de Toronto hier soir, dans la LNH.

Le verdict nul a laissé les Leafs en troisième position du circuit, deux points en avant des Canadiens.

Dick Duff a réussi deux buts au profit des visiteurs, dont les autres compteurs furent Frank Mahovlich et Eddie Litzenberger.

Henri Richard, Gilles Tremblay et Robert Rousseau marquèrent les autres points des locaux.

La joute a failli dégénérer en bagarre dans la dernière période alors que les deux équipes ont tenté de briser l'égalité.

Les Leafs, qui menaient 3-2 dans le dernier engagement, furent privés des services de deux hommes pendant 23 secondes, mais résistèrent à l'offensive locale. Les tempéraments s'échauffèrent vers la fin de la partie, où Bobby Rousseau subit une coupure au nez et à l'oeil droit, résultat d'un coup de bâton de la part de Carl Brewer. Ce dernier écopa d'une majeure et, en son absence, les visiteurs lancèrent la rondelle à l'autre bout de la patinoire.

Le pilote Toe Blake n'a utilisé que trois joueurs de défense dans les 14 dernières minutes de jeu, gardant Jean-Guy Talbot et Tom Johnson sur le banc, car ils furent sur la glace à l'occasion des buts des Leafs.

Ces derniers ont écopé de cinq des huit punitions imposées, y comprise la majeure à Brewer.

Les Canadiens ont eu le meilleur dans le domaine des lancers par une marge de 33-28.

Première période

1—Toronto, Mahovlich, (Litzenberger) 3:29
2—Montréal, Richard, (J.-C. Tremblay, Provost) 13:51
Punitions: Fontinato 2:42, G. Armstrong 10:35, Gauthier 14:30 et Mahovlich 20:00.

Deuxième période

3—Toronto, Litzenberger, (Kelly, Stanley) 5:01
4—Montréal, G. Tremblay, (Béliveau, Talbot) 17:08
5—Toronto, Duff, (Keon, G. Armstrong) 18:50
Punitions: Montréal servie par Moore 10:13.

Troisième période

6—Montréal, Rousseau, (Richard, Plante) 4:17
7—Toronto, Duff, (Keon, Brewer) 6:35
8—Montréal, Geoffrion, (Marshall, Backstrom) 14:15
Punitions: Brewer, 0.25, Horton 2:02, Brewer, maj. 19:02.

L'Australie pourrait perdre la coupe Davis

BRISBANE, Australie (PA)— Un ancien joueur australien dans la compétition de la coupe Davis, maintenant professionnel, a averti l'Australie hier qu'elle était en danger de perdre le trophée international au Mexique la semaine prochaine.

En effet, selon Ain Ayre, l'équipe mexicaine affiche un bel esprit et l'a grandement impressionné au cours des pratiques. Il l'a vue évoluer pendant 2 1-2 heures sur le court de Milton où sera disputée la finale du 26 au 28 décembre.

Ayre croit que les Mexicains démontrent beaucoup d'enthousiasme au jeu, ce qu'il n'avait pas remarqué chez les Italiens dans le passé. De plus, ils font preuve de beaucoup de talent, si bien que s'ils connaissent une bonne journée mardi prochain l'Australie éprouvera des difficultés.

Le pro fut particulièrement impressionné par les revers d'Osuna, mais le capitaine de l'équipe mexicaine a ajouté que tous les observateurs étaient tellement emballés par le jeu d'Osuna qu'ils négligeaient celui de Palafox. Ce dernier affiche présentement sa meilleure tenue, selon le capitaine Contreras.

Sauteurs nommés pour une tournée en Europe

TORONTO (PC) — L'Association canadienne de ski amateur a choisi quatre sauteurs hier en vue d'une tournée de cinq semaines en Europe où ils prendront part à 10 tournois internationaux.

Il s'agit de Max Pelt, de Verdun; Seppo Ruhanen, de Sault-Ste-Marie; Kaare Lien et John McInnes, de la C.-B.

Contre qui Liston livrera-t-il son combat de championnat?

CHESTER, PA. (PA) — Quel sera l'adversaire de Sonny Liston à la première défense de son titre mondial des boxeurs poids lourds?

On sait qu'il s'est engagé à accorder un match-revanche à Floyd Patterson, qui s'en est réservé toutes les conditions.

Récemment, toutefois, le conseiller de Liston, Jack Nilon, a laissé percer son intention de négliger Patterson en faveur d'un autre aspirant. Il a révélé hier que des pourparlers étaient déjà en cours en vue d'un combat contre le champion mi-lourd Harold Johnson, le 18 mars, à Baltimore.

Il reste à savoir si Liston peut ignorer légalement Patterson.

Nilon le prétend parce que Championships Sports Inc., promoteur du premier duel Liston-Patterson, n'a pas rempli les engagements du contrat en négligeant de payer Liston pour ce match. De plus, Nilon l'accuse d'autres bris de contrat.

Dernière condition

Nilon a révélé qu'il s'était entretenu avec Tom Bolan et Roy Cohn, de Championship Sports, la veille, où ces derniers lui ont dit que Liston toucherait les $200,000 qui lui reviennent lorsqu'il s'engagerait par contrat à rencontrer de nouveau Patterson. Ce match aurait lieu à Las Vegas en avril ou mai.

Nilon a rétorqué à cette proposition en demandant quelle assurance Liston aurait d'encaisser sa part de 30 pour cent pour le combat de Las Vegas. "Est-ce qu'ils seraient prêts à garantir le paiement par contrat? Ce à quoi ils ont refusé de s'engager", a ajouté Nilon.

Selon les termes du combat-revanche, Liston et Patterson recevront chacun 30 pour cent des recettes, l'ex - champion ayant les choix de date, du site et du promoteur. Entre-temps, la plus grande partie des gains de Liston lors du premier match est supposée être gardée en fiducie jusqu'à ce que ce dernier remplisse ses engagements du combat - revanche. De plus, cet argent doit retourner à Patterson si Liston ne remplit pas ses obligations.

Selon Nilon, toutefois, ce contrat n'a plus de valeur. Il a ajouté que leurs avocats les avaient assurés, Liston et lui - même, qu'ils étaient libres de faire ce qu'ils voulaient. Ainsi, s'ils organisent le combat avec Johnson, ils défient Championship Sports de les poursuivre en Cour. De toute façon, conclut Nilon, "nous n'avons rien à perdre".

Les agents du fisc américain ont saisi les recettes d'admission et de la TV le soir du premier match, soit plus de $2,000,000. Depuis, on en a remis une mince portion afin de permettre aux promoteurs de remplir certains engagements, y compris une somme de $50,000 à Liston.

Les Cardinals accusent un déficit

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont subi des pertes dans l'ordre de $73,000 en 1962, a révélé, hier, le gérant général Bing Devine.

Ce dernier a précisé que le déficit était dû aux dépenses encourues par les remplacements chez les équipes, lesquelles dépenses se sont chiffrées à $1,350,000.

Les Cards ont attiré 953,895 personnes à domicile et 1,242,091 spectateurs à l'étranger.

"Magasins pour hommes"

HENRY Hommes

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

Venez skier et visitez le

CENTRE DE SKI LAFLECHE



Wilsons Corners, Québec

A 15 milles du pont Interprovincial. Excellent service de monte-pente et une hospitalité canadienne-française chaleureuse ainsi qu'une atmosphère qui se prête bien à la détente après le ski.

Taux du monte-pente

	JOURNEE	½ JOURNEE
Adultes	$1.75	$1.25
Etudiants	$1.50	$1.00
Enfants	$1.00	$1.00

Montées simples: 2 pour 25¢

Rabais de 25¢ aux membres de la C.A.S.A. (Tout membre adulte d'un club de ski de la zone)

DEVENEZ MEMBRE DU CLUB DE SKI DE HULL

LAISSEZ-PASSER POUR LA SAISON

Adultes — $20.00 Etudiants—$15.00

Enfants — $10.00

RHÉAL SÉGUIN

ATELIER DE SKI

Location d'attirails de ski et accessoires

STATIONNEMENT GRATUIT

EQUIPE DE SECOURS

Ouvert les samedis, dimanches et jours de fête de 9 a.m. à 5 p.m.

Heures d'affaires en fin de semaine

Tous nos magasins seront ouverts ce soir jusqu'à 9 h.

Le magasin de Hull ouvrira samedi soir jusqu'à 9 h.

Tous nos magasins seront ouverts lundi jusqu'à 6 heures

CANADIAN TIRE CORP'N

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

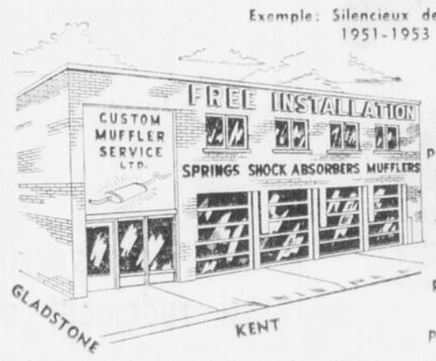
178, rue Kent	CE. 2-7374
119, ch. de Richmond	PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank	RE. 3-6776

5 CENTRES DE SERVICE

Economisez et conduisez sûrement à la moderne

FAITES-LE FAIRE MAINTENANT! Payez plus tard! FACILITES DE PAIEMENT — Sans intérêts ou frais de crédit si vous payez dans les 30 jours.

Exemple: Silencieux de Chevrolet 1951-1953



à aussi peu que 4.45 pose gratuite

Ceintures de sûreté approuvées

Teintes au choix

Rég. $8.95 $5.75 Pose gratuite

Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa !

Notre personnel expérimenté installera votre silencieux sous vos yeux

NOUS POUVONS RECEVOIR 60 VOITURES PAR JOUR !

POSE GRATUITE de silencieux, de tuyaux d'échappement, de ressorts, amortisseurs et de systèmes d'échappement. 2 marques de silencieux au choix.

CUSTOM MUFFLER SERVICE LIMITED

Grand parc de stationnement gratuit

Angle Kent et Gladstone CE. 4-9053

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

SALLES DE JEUX ET REAMENAGEMENT . . .

A PRIX ECONOMIQUES

BOIS ARGENTE marque Abitibi — Planche murale similibois — 4' x 7' x ¼" la feuille 3.49

"HARDBOARD" ECONOMIQUE — 4' x 8' x ⅛" la feuille 1.39

TEN/TEST 4' x 8' — Fini naturel, la feuille 1.83 — Peint, la feuille 2.16

CONTRE-PLAQUE D'ACAJOU — 3' x 7' x ⅛" la feuille 1.98

ISOLANT — Laine minérale en vrac — sac 5 pieds cubes 85¢

EPINETTE DE QUALITE 2" x 4"

Longueur de 6 pieds, ch.	30¢	Longueur de 10 pieds, ch.	50¢
Longueur de 7 pieds, ch.	35¢	Longueur de 12 pieds, ch.	60¢
Longueur de 8 pieds, ch.	40¢	Longueur de 14 pieds, ch.	70¢
		Longueur de 16 pieds, ch.	80¢

CONTRE-PLAQUE D'ACAJOU — Apprêté, à rainures en V

4' x 7' x 3/16" la feuille	4.09
4' x 8' x 3/16" la feuille	4.59

CEDRE DE PREMIERE QUALITE 2" x 4"

Longueur de 7 pieds. Chacune	56¢
Longueur de 8 pieds. Chacune	64¢
2" x 3"	
Longueur de 8 pieds. Chacune	48¢

Véritable contre-plaqué de fir Sylvaply

TABLE DE PING-PONG 19.95 chacune

ECONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT — HODGINS LUMBER SERVICE ET QUALITE DEPUIS 1886 LIMITED — Ou on obtient davantage à... meilleur compte — ROUTE NO 15, BELL'S CORNERS — TEL. TA. 8-5161

Route no 15, Bell's Corners
Tél.: TA. 8-5161

HEURES D'AFFAIRES

Tous les jours de 8 à 6 h. — Le samedi, de 8 h. à 5 h.

FERME

les 25-26 décembre toute la journée

ON VOUS EN SOUHAITE

une BONNE...

une VRAIE BONNE...



UNE VRAIE BONNE DOW

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

PLACEMENTS CAPITAL
LTEE

321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	8.52	9.34
All Canadian Div.	6.01	6.59
American Growth	7.80	8.50
Associated Investors	8.48	9.57
Beaubran	31.50	34.21
CanaFund	40.48	42.50
Canada Growth	4.63	5.06
Canadian Inv. Fund	9.94	10.91
Cdn. Trusteed Income	4.55	4.97
Champion	5.57	6.12
Collectif "A"	5.94	6.46
Collectif "B"	5.41	5.76
Collectif "C"	5.76	6.27
Commonwealth	8.46	9.27
Corporate Investors	9.74	10.64
Diversified "A"	19.35	
Diversified "B"	4.05	4.45
Dominion Comp.	3.41	3.67
Dominion Div.	2.92	3.14
Dominion non-res.	3.33	3.58
Dominion Equity	17.40	17.79
Dreyfus F. (US fds	15.32	16.65
European Growth	6.81	7.46
Ex. Fund 1962	5.16	5.41
Ex. Fund 1958	6.78	
Federated	4.54	4.96
First Oil and Gas	4.53	4.95
Group Income	3.36	3.67
Growth Oil and Gas	9.20	9.96
International Mutual	4.15	4.51
Investors Growth	6.43	7.00
Investors Mutual	12.04	13.09
Leverage	7.06	7.74
Mutual Accumulating	3.48	3.80
Mutual Bond	7.18	7.52
Mutual Bond Income Fd	5.70	5.97
Mutual Income	5.06	5.53
North American xd	10.24	11.19
One William Street	12.93	14.13
Provident	4.75	5.17
Putnam (US fds)	7.98	8.67
Radisson	4.43	4.87
Regent	5.18	5.66
Savings and Invest. (Corp. de Prêt et Revenu)	5.80	6.34
Security Fund (US fd)	12.43	13.69
Super. American	7.12	7.19
Super. Ex. 1955	45.57	
Super. Ex. 1956	37.43	
Super. Ex. 1957	6.34	
Super. Growth	1.93	1.95
Super. Income	4.26	4.30
TV Elect. (US fds)	6.96	7.59
Timed Investment	6.10	6.70
Trans Canada "A"	28.05	
Trans Canada "B"	29.75	
Trans Canada "C"	5.96	6.48
United Accumulative	5.77	6.31

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 47; A gros 44; A moyen 32; A petits 28; B 31; C 26.

Beurre: arrivages courants, admissible 92-51, 93-52; frais, de crémeries, enveloppé 53 à 54; frais en gros, admissible 92-51, 93-52.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 33 1-2; coloré 34; en gros, québecois blanc 34.

Pommes de terre: Québec: $1.25 à $1.50 les 75 livres, .90 les 50 livres; N.B. $1.50 à $1.65 les 50 livres, $1 à $1.10 les 50 livres, .25 à .26 les 10 livres; I.P.-E. $1.85 à $2 les 75 livres, .35 les 10 livres.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.07 1-2 à l'achat et $35.09 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.08 63-100 (250 shillings, 3 pence).

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.70 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10 cotait 102.60 NF.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les prix des valeurs mobilières de la Bourse de New York ne suivaient aucune tendance précise au début de la séance aujourd'hui.

Pan American World Airways était en baisse d'une fraction tandis que Trans World Airlines a gagné une fraction par suite d'une rumeur voulant que ces deux entreprises songent à se fusionner.

General Motors a conservé sa cote, puis a fléchi légèrement.

La majorité des automoteurs ont perdu un peu de terrain. Ford et American Motors ont perdu du terrain. Chrysler a baissé d'un point.

Les aciéries étaient fermes. Les pétroles ont progressé.

A Toronto

TORONTO (PC)—Les valeurs ont progressé aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Dans le secteur industriel, Abitibi et Shawinigan a gagné 1-8, Consolidated Paper et Banque canadienne impériale de commerce a monté de 1-4, Page-Hersey Tubes, a fait un gain de 3-8 et Power Corporation a augmenté de 1-2.

Téléphone Bell, B.C. Power, Dominion Tar et Steel Company of Canada ont tous baissé de 1-8

Dans les métaux communs, Gunnar Mining a ouvert à $9.95, après avoir fermé à 10 1-8 hier soir.

Le secteur des pétroles était extrêmement calme.

Le lingot d'or canadien cotait de $37.65 à $37.58 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — On ne notait aucune tendance particulière ce matin sur la place de Montréal où le volume des transactions s'est révélé modeste.

Les raffineries de pétrole faisaient l'objet de gains fractionnaires. Shell, cotée 12 1-2 et B.A. à 30 1-8, ont chacune gagné 1-8.

Dans le compartiment des banques, la Banque canadienne gagnait 1-2 pour coter 74 1-2. La Banque de Montréal, avec un gain de 1-4, a pris une cote de 65 1-4. La Banque de la Nouvelle-Ecosse a baissé de 1-8 pour atteindre 72 1-2.

Parmi les actions à la baisse, on relève également Stelco, qui perd 1-8 pour coter 18 1-4; CIL, 1-4 de point, 14 1-2, et International Nickel qui baisse de 1-2 pour se coter 65 3-4.

Dans les mines, Jubilee a perdu 5 cents et cote $2.35.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les prix étaient généralement irréguliers aujourd'hui à Londres.

Les actions des banques canadiennes sont restées fermes. Les valeurs négociées en dollars se sont ralliées; mais les titres canadiens étaient irréguliers.

Les mines étaient calmes. Les aurifères étaient plus fermes. Les pétroles ont fait des gains.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-64 pour cent à .93, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 3-64 à $2.08 13-32.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain cotait de $1.07 17-32 à $1.07 9-16 en devises canadiennes, comme hier midi.

La livre sterling valait de $3.01 1-2 à $3.01 5-8 Elle valait hier de $3.01 7-16 à $3.01 9-16.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh, $1.25 à $1.50; à cuire .90 à $1; réfrigérées, $1.50 à $1.75; en rangées $2.50 à $2.75; Cortland, $1.50; Fameuses $1.25 le minot.

Betteraves: $1.40 à $1.50 les 50 lb.

Carottes: $1.50 à $1.60 les 50 lb; $2.50 à $2.75 le cello de 50 lb.

Choux: $2.25 à $2.50 le cageot ou le sac de 50 lb; rouges ou Savoie, $1.75 à $2 la doz.

Choux chinois: $1.50 à $1.75 le cageot.

Navets: $1.50 à $1.75, no 2 $1.25 les 50 lb.

Oignons: jaunes, $1.90 à $2.00 les 50 lb; gros $2.25; rouges, $2 les 50 lb.

Panais: $1.75 les 12 cellos de 24 onces, $2.50 à $3 le minot: $1.25 à $1.50 le demi-minot.

Pommes de terre: $1.25 à $1.50 les 75 lb; .90 les 50 lb.

Poireaux: .90 à $1.00 la doz; petits, .50 à .75 la doz.

Sarriette: .50 la douzaine de paquets.

Arbres de Noël: $9 à $10 la douzaine.

Décision remise dans la cause de Lachance

TORONTO (PC)—Le juge Dana Porter a remis à plus tard sa décision au sujet de l'appel logé par Conrad Lachance, trouvé coupable de meurtre qualifié, au mois d'octobre, et condamné à être pendu le 10 janvier 1963.

Lachance est détenu actuellement dans la prison d'Haileybury, attendant son exécution. Il a été trouvé coupable d'avoir assassiné son épouse à l'aide d'un couteau à dépecer, à sa demeure d'Ansonville, au mois de mars 1962.

Baisse du taux d'intérêt des bons du Trésor

(PC) — La Banque du Canada a annoncé hier que le taux d'intérêt sur la vente de $95,000,000 de bons du Trésor est passé à 3.94 pour cent de 3.84 pour cent qu'il était la semaine dernière.

Le taux d'intérêt, généralement considéré comme un indice des conditions du marché à court terme, est en hausse depuis trois semaine après avoir connu un déclin continuel depuis la fin de septembre alors qu'il était de cinq pour cent.

Le prix moyen cette semaine a été de $99.028 avec un rendement moyen de 3.94 pour cent. Le plus haut rendement a été de l'ordre de 3.99 et le plus bas de 3.48 pour cent. La semaine dernière le prix moyen avait été de $99.051 avec un rendement moyen de 3.84 pour cent.

Le taux d'intérêt de cette semaine se compare au plus haut point, 6.16 pour cent, atteint le 13 août 1959, et au plus bas point, .87 pour cent, atteint le 31 juillet 1958.

La Banque a également annoncé que le prix moyen sur la vente de $25,000,000 de bons échéant dans 128 jours a été de l'ordre de $98.007 avec un rendement moyen de 4.08 pour cent.

Le plus haut rendement a été de 4.12 pour cent et le plus bas de 4.04 pour cent. La semaine dernière le prix moyen avait été de $9.8065 avec un rendement moyen de 3.96 pour cent.

La semaine prochaine, $100,000,000 de bons échéant dans 91 jours et $25,000,000 échéant dans 182 jours seront mis en vente, des bons pour un montant de $135,000,000 seront alors échus.

Règlements précis sur la coupe du bois

KAPUSKASING (DNC) — Quand un colon veut se faire aider à couper le bois que lui donne droit son permis, il doit obligatoirement en demander la permission au Bureau régional du ministère des Terres et Forêts. Car, des règlements très précis conditionnent tout permis de coupe de bois.

Ces règlements furent établis dans le but de procurer au colon un travail d'hiver, tout en limitant les quantités de bois à couper. Pourtant, il existe une certaine réserve qui permet au colon, physiquement incapable d'effectuer sa coupe, et qui en a averti le Bureau régional, de faire entreprendre son travail par un autre colon.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	303	$40	39⅞	40	+ ⅛
Alta Gas B pr	20	$107½	107½	107½	
Alta Gas w	300	875	875	875	—15
Alumini	z50	$22⅜	22⅛	22⅜	
Alum 2pr	100	$47½	47½	47½	
Arg C P pr	100	$7½	7½	7½	
Atl Sugar	300	$16⅛	16½	16⅛	
Atl Sug A	100	$23	23	23	+ ⅛
Atlas Steel	475	$36⅜	36¼	36⅜	
Autofab B	100	125	125	125	—5
Bank Mont	445	$65⅜	65¼	65¼	
Bank NS	210	$72½	72½	72½	+ ¼
Bell Phone	2210	$52⅝	52¼	52½	+ ⅛
Brazil	560	275	275	275	+5
BA Oil	435	$30	30	30	— ⅛
BC Forest	100	$12¼	12¼	12¼	
BC Pack A	z10	$16	16	16	
BC Pow	1950	$20⅛	19½	19⅝	— ⅛
BCPh 5¾ pr	15	$105½	105½	105½	+ ½
Build Prod	100	$24	24	24	
Burns	200	$87⅛	87⅛	87⅛	
Cabol	100	62	62	62	—1
Cal Pow	z25	$20½	20½	20½	
Can Cem	25	$28½	28½	28½	
Cl F 4¼	25	$82⅞	82⅞	82⅞	— ⅛
C Pack B	z15	53	53	53	
Can Wire B	105	$11¼	11¼	11¼	+ ⅛
C Brew	755	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Brew pr	75	$51½	51½	51½	
C Br Alm A	200	$9½	9½	9½	+ ¼
CBAL A w	z10	210	210	210	
Cdn Celan	150	$35½	35½	35½	+ ½
C Chem	z50	$8½	8½	8½	
C Chem w	100	310	310	310	
C Colli pr	400	87	87	87	
C Dredge	300	$7¼	7¼	7¼	
Cdn G Inv	25	$36⅜	36⅜	36¾	— ¼
C Husky	z700	57	7	7	
C Husky w	520	140	140	140	
C Imp Bk	455	$64¼	64	64¼	+ ½
C Marc	100	430	430	430	+5
Cdn Oil	z15	$58	58	58	
Cdn Oil 5	100	$105½	105½	105½	+1
CPR	287	$24⅞	24⅞	24⅞	
Con Bldg	2000	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Con Bldg w	140	500	500	500	+5
Con M S	100	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
Con Paper	960	$36¼	36¼	36¼	+ ¼
Con Gas	775	$19⅜	19¼	19⅜	— ⅛
Crush Int	z5	$11⅜	11⅜	11⅜	
D Bridge	z50	$18½	18½	18½	
Dosco	500	$10	10	10	— ¼
Dom Stores	157	$13⅞	13⅞	13⅞	
Dom Tar	4040	$17¼	17	17⅛	— ⅛
Falcon	185	$50½	50½	50½	+ ½
Ford Cda	120	$170	170	170	+4
Gatineau	150	$27	27	27	
Gen Dev	z50	$6¼	6¼	6¼	
GP Drill A	200	67	67	67	
G Mack A	100	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Gr Wpg G	600	$15¾	15⅝	15¾	+ ½
Greyhnd	100	$18½	18½	18½	
Hardee	200	250	250	250	+5
Hawker pr	75	$76	76	76	—2
Hees	200	115	115	115	
Imp Life	25	$137	137	137	+1
Imp Oil	330	$43	43	43	+ ¼
Imp Tob	z80	$13⅞	13⅞	13⅞	
Ind Accep	120	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Inland Gas	100	475	475	475	
Int Nickel	270	66	66	66	
Inv Syn A	400	$23	52⅞	53	
Jamaica PS	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Jefferson	100	$5	5	5	— ⅛
Jockey C	700	300	300	300	
Kelly D A	250	$5¼	5¼	5¼	
Kelly wts	100	175	175	175	+5
Labatt	115	$14⅛	14⅛	14⅛	
Lafarge	1500	500	475	500	+25
Lau Fin A	215	$17	17	17	+ ½
Lau F 125	250	$20⅞	20⅞	20⅞	
LobCo A	602	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅛
Loeb M	100	$17½	17½	17½	
MB PR	145	$18½	18½	18½	+ ⅛
Mass-F	740	$12⅛	12⅛	12⅛	
MEPC	500	195	195	195	
Mex LP pr	100	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Mid West	700	175	175	175	
Noranda	127	$32⅛	32⅛	32⅛	—⅛
NO NGas	200	$16⅞	16¾	16⅞	+ ¼
Ogilvie	z10	$48½	48½	48½	
Page Hers	1325	$21¾	21½	21½	+ ⅜
Pow Corp	75	$81¼	81	81	+ ¼
QN Gas	800	435	430	435	+5
Reichhold	z20	$10⅛	10⅛	10⅛	
Royal Bnk	z31	$75¼	75¼	75¼	
StL Cp A pr	50	$101	101	101	— ½
Salada	1145	9⅜	9¼	9⅜	— ⅛
Shawin	2705	$25⅞	24⅞	25⅞	+ 1⅛
Shell Oil	3845	$13	12½	13	+ ⅛
Shell I wts	2246	575	570	575	+15
Steel Can	720	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Texaco	75	$44	44	44	
Thd CG In p	200	$49½	49½	49½	
T Fin A	100	$14	14	14	
Tor Dom	475	$62¾	62⅜	62½	— ¼
Tr Can PL	260	$21¼	21¼	21¼	
Trans Mt	510	$13½	13½	13½	
Un Gas	500	$18⅝	18½	18½	— ½
U Gas B pr	z25	$57	57	57	
Vendomat	200	$5¼	5¼	5¼	
Westcoast	135	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Wcoast vt	100	$13	13	13	— ¼
Weston B	300	$20¼	20¼	20¼	
White Pass	100	$8¼	8¼	8¼	—1
HUILES					
Ang U Dev	6000	35	34	35	+1
Asamera	900	105	105	105	
Bailey S A	300	940	940	940	—5
C Oil Lds	1000	112	112	112	+1
CS Pete	300	450	440	450	+5
C Delhi	371	305	300	305	—10
C Delhi w	100	117	117	117	—3
Cdn Dev	100	360	360	360	
C Ex Gas	1300	108	106	106	+1
C Homestd	1300	125	125	125	+2
C Mic Mac	300	360	360	360	
Duvan	1000	8½	8½	8½	— ½
Fargo	200	225	225	225	
Gr Plains	150	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Home A	100	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
H B Oil G	200	$17	17	17	+ ¼
Long Point	1000	16	16	16	
Maitrans	11000	7½	7½	7½	— ½
Medal	180	242	242	242	+2
Nat Pete	300	220	220	220	—9
N Concord	500	4½	4½	4½	
Norcan	212	325	325	325	+10
NC Oils	200	120	120	120	
Okalta	2050	10	10	10	— ½
Pac Pete	123	$12	12	12	
Place	500	56	56	56	
Quonto	500	29	29	29	
Ranger	1025	108	108	108	—2
Sarcee	300	100	100	100	
Secur Free	100	670	670	670	+10
South U	1000	13	13	13	—1
Stanwell	1000	28	28	28	
Triad Oil	z25	155	155	155	
Un Oils	1400	137	136	136	—1
Wsburne	1000	86	86	86	—2
MINES					
Abacus	2000	23	23	23	
Agnico	700	45	45	45	
Akaitcho	1000	40	40	40	
Anacon	200	30	30	30	—1
Anglo Hur	600	725	725	725	+25
A Arcadia	1000	33	33	33	—2
Atl C Cop	100	105	105	105	—2
Aumaq	10000	5	5	5	
Barnat	4000	98	96	96	—2
Base Met	1000	5½	5½	5½	
Belcher	1000	41	41	41	+1
Bethlm	500	218	218	218	+3
Bibis	5000	12	11	12	+ ½
Bidcop	2000	10	10	10	— ½
Cable	500	10	10	10	
C Astoria	4000	10½	10½	10½	— ½
Can Erin	1850	10	10	10	
Cheskirk	8500	6	6	6	
Coch Will	z25	445	445	445	
Coin Lake	500	23	23	23	—1
C Bellek	2000	6	6	6	
C Callinan	500	7	7	7	
C Discov	1650	75	74	75	
C Halli	1000	28	28	28	— ½
C Marben	2500	35	35	35	—2
C Mogul	625	111	107	107	—1
C Mosher	250	205	205	205	+5
C Northid	1000	27	27	27	
C Rambler	200	101	101	101	
Conwest	200	415	415	415	
Daering	4000	14	13½	14	— ½
Denison	3550	$10¾	10½	10¾	+ ⅛
Dicknsn	100	425	425	425	+5
Dome	z50	525	25	25	
Eldrich	7000	13	12	13	+ ½
El Sol	500	5½	5½	5½	
Fatima	3000	17½	16½	17½	+1
Frobex	713	78	78	78	+3
Grandroy	1500	13	13	13	
Gunnar	310	995	995	995	—20
Har Min	6000	12	12	12	+ ½
H of Lake	1000	10	10	10	
Headway	1000	21½	21½	21½	—1
Hollinger	130	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
Hud Bay	265	$49¾	49½	49¾	+ ¼
Iron Bay	500	83	83	83	+3
J Waite	15000	18½	18½	18½	+ ½
Jacobus	700	23	23	23	
Jaye Expl	1000	10½	10½	10½	
Kelley F	1000	56	56	56	+1
Kerr Add	400	660	660	660	—5
Lab Min	200	$25½	25½	25½	
L Dufault	800	525	510	510	—10
L Osu	2500	15½	15½	15½	
L Shore	100	249	249	249	+4
Langis	1000	28½	28½	28½	+ ½
Lencourt	10000	13½	13½	13½	
Lorado	1500	118	116	116	—2
Lyndhst	1500	12½	12½	12½	
Macassa	600	350	345	350	+5
Maritime	5000	48	48	48	
Martin	2000	50	49	49	—2
Mattgmi	225	850	850	850	—25
Mattgmi rt	2370	43	40	42	—1
Maybrun	600	8	8	8	
McIntyre	160	$44	44	44	— ½
McWat	5000	22½	22	22	—1
Midrim	1100	25	25	25	—1
Nello	500	20	20	20	+5
New Ath	1000	25½	25½	25½	
New Bid	1000	5½	5½	5½	
Nconex wts	500	99	99	99	+4
N Goldvue	2496	4	4	4	+ ½
New Hosco	1000	103	103	103	—2
Newnor	3000	15½	15½	15½	
Nickel MS	1000	35	35	35	+1
Nick Rim	500	28	28	28	
N Coldstrm	500	48½	48½	48½	—1½
Northgate	1111	565	560	560	
N Rank	1300	24	24	24	
O'Brien	1000	52	52	52	
Opemiska	425	620	610	620	+10
Orenada	1000	5	5	5	—1
Patino Corp	200	630	630	630	
Placer	100	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
Pow Rou	1000	40	40	40	
Pros Air	6800	103	101	101	+1
Purdex	14000	12	12	12	+ ½
Raglan	1000	50	50	50	—1
Rio Algom	1015	$11⅜	11⅜	11⅜	
Roche	2500	6½	6	6	
Ryanor	1000	12	12	12	
San Ant	1300	30	30	30	
Satellite	500	15	15	15	

Nomination à la Banque du Canada



J.-E.-R. ROCHEFORT

La Banque du Canada annonce les nominations de J.-E.-R. Rochefort au poste d'Agent, de J. C. Fraser au poste d'Agent adjoint et de R.-S. Joyal à celui de comptable, à l'Agence de Montréal. M. Rochefort succède à A. Huberdeau, qui prend sa retraite. Ces nominations entreront en vigueur le 1er janvier 1963. Les quatre titulaires mentionnés sont à l'emploi de la Banque du Canada depuis la fondation de cette institution en 1935.

M. Rochefort est né à Montréal, où il a fait ses études. Il entra à la Banque Canadienne Nationale en 1931, et passa ensuite au service de la Banque du Canada en 1935. De 1942 à 1946, il fit du service militaire outre-mer avec l'ARC, où il obtint le grade de capitaine. Il revint ensuite à la Banque du Canada où il occupa diverses fonctions au siège d'Ottawa. Depuis le 1er mai 1959, il occupait le poste d'Agent adjoint à l'Agence de Montréal.

M. Fraser est actuellement comptable à l'Agence de Montréal, poste qu'il occupe depuis le mois de juin de cette année. Il est né à Montréal et y a fait ses études. Il entra au service de la Banque du Canada à Montréal en mars 1935 et passa à la Commission de contrôle du change étranger en septembre 1939. Il fit du service dans l'armée canadienne de 1941 à 1945. Il a occupé des postes dans divers services de la Banque avant de devenir représentant à Toronto du Département du Change étranger en 1955.

M. Joyal a fait ses études à Montréal. Sa carrière débuta à la Banque d'épargne de la Cité et du district de Montréal en 1928 et en 1935 il entra à l'emploi de la Banque du Canada où il a rempli plusieurs postes.

M. Huberdeau, qui prend sa retraite, entra au service de la Banque d'épargne de la Cité et district de Montréal en 1913. Il devint comptable à la banque du Canada en 1935. Il fut nommé Agent adjoint en décembre 1950 et Agent de la Banque du Canada à Montréal en mai 1959.

***

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi	400	$40	40	40	
Alumini	250	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Asbestos	25	$27	27	27	
Atlas Steel	25	$36¼	36¼	36¼	— ⅛
Bank Mont	248	$65⅞	65	65¼	+ ¼
Bank NS	105	$72⅞	62½	72⅞	+ ¼
Banq CN	110	$74½	74½	74½	+ ½
Banq PC	50	$48	48	48	+ ¼
Bell Phone	1105	$52½	52⅜	52½	+ ⅛
BA Oil	505	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
BC Pow	200	$19¾	19¾	19¾	— ⅛
BC Phone	25	590	90	90	
Can Cem	75	$28¾	28½	28¾	+ ¼
CAE	100	$23½	23½	23½	— ¼
C Br Alum	100	$9½	9½	9½	
C Bronze	995	$24	24	24	
Cdn Celan	100	$35½	35½	35½	
C Husky	100	700	700	700	
C Imp Bk C	275	$64¼	64	64¼	+ ¼
Cl Pow pr	160	$42	42	42	+ ½
CPR	680	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Con MS	200	$21½	21⅜	21½	+ ¼
Dist Seag	110	547	47	47	
D Bridge	100	$18¼	18¼	18¼	— ¼
D Stores	100	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
Dom Tar	945	$17¼	17	17	— ⅛
Falcon	285	$50½	50½	50½	— ½
Fndtn	100	59½	9½	9½	
Fr Pete pr	100	300	300	300	+15
Home B	500	$11⅝	11⅜	11⅝	+ ⅛
Int Nickel	740	$66	65¾	66	— ¼
Int Util	125	$44¼	43⅞	44¼	+ ⅜
Lau Fin A	855	$17	17	17	+ ¼
MB PR	500	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Mass F	485	$12¼	12¼	12¼	
Miron & pr	350	$10	10	10	+ ⅛
Molson B	125	$28	28	28	+ ½
Mont Loco	100	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Moore Corp	55	$47	46½	47	+ ½
Noranda	460	$32	32	32	+ ⅛
NS LP	108	$19½	19⅜	19⅜	
Pac Pete	100	$12	12	12	
Page Hers	855	$21⅜	21⅜	21⅜	
Pow Corp	235	$81¼	80¾	81	— ¼
Price Br	100	$35½	35½	35½	+ ½
Que Phone	25	$43½	43½	43½	
Rolland A	300	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Royal Bnk	40	$75¾	75¾	75¾	
Shawin	6864	$25	24¾	25	+ ¼
Shawin A	105	$24¾	24¾	24¾	+ ¼
Shaw 4pr	25	$41½	41½	41½	+ ¼
Shell Oil	3325	$13	12½	12⅞	+ ½
Shell In wt	400	575	575	575	+15
Steel Can	295	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Texaco Can	200	$43½	43½	43½	— ½
TR C Cor	1620	59⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Viau	150	12½	12½	12½	
Weston A	200	$17¼	17¼	17¼	+ ¼

Bourse canadienne

Alpha A	600	400	400	400	
Ang A Moly	1000	205	205	205	
Ang Pip	25	$33½	33½	33½	+ 1½
Arno	2000	4	4	4	
Atlas Tel	1000	255	255	255	—5
Band Ore	3000	8	7½	7½	— ½
Bellechas	2500	17½	17½	17½	— ½
Barnite	1500	12	12	12	
C Kodiak	500	45	45	45	+1
Canalask	1000	3½	3½	3½	— ½
Chemalloy	1200	66	66	66	+1
Chib Cop	2000	8	8	8	
C Div S pr	16	$25¼	25¼	25¼	
C New Pac	1000	20	20	20	
Dalfen	500	20	20	20	
D Explorer	1000	23½	23½	23½	+ 1½
D Lease	500	46	46	46	—1
Dumont	1500	17	17	17	— ½
Grissol	500	125	125	125	
Jubilee	100	235	235	235	—5
Klena	3050	280	275	275	—9
Majtrans	5000	8	8	8	— ½
Marchant	1000	93	93	93	—1
Midepsa	110	400	395	400	+10
Monpre	3000	27½	27	27½	—2½
Mt. Pleasnt	1215	140	138	138	—2
MR Rice	100	11

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3964 B-2339

Nuisance !

Certaines fortes cartes non seulement sont sans valeur mais peuvent devenir une nuisance. Le fait accompli, le plus souvent le joueur dira : "Il était difficile de prévoir !" Le plus souvent l'excuse ne tient pas car une petite déduction aurait éclairé la situation.

Donneur : Est

Personne vulnérable

♠—R-9-3
♥—A-R-4
♦—A-7-5-3
♣—A-8-4

	N	
♠—6-5 ♥—9-8-3 ♦—R-V-8-6 ♣—10-7-6-2	O E	♠—A-D ♥—D-V-10-7-5-2 ♦—D-2 ♣—D-V-9
	S	
	♠—V-10-8-7-4-2 ♥—6 ♦—10-9-4 ♣—R-5-3	

Est	Sud	Ouest	Nord
1-coeur	passe	passe	contre (1)
2-coeurs	2-piques	passe	4-piques
passe	passe	passe	

(1) Ici le contre d'appel doit être préféré à l'annonce 1-S-A. Tout d'abord dans ces circonstances l'annonce 1-S-A peut être faite avec une qualification légèrement inférieure à la normale, le joueur ne voulant pas voir mourir les enchères. A trois suites différentes la main Nord ne présente qu'un seul arrêt; ce sont donc trois points qui peuvent être vulnérables. Le contre d'appel ne dégage pas les adversaires, et la main Nord étant très défensive il n'y a pas lieu de les intimider et au contraire il convient de leur donner l'occasion de s'aventurer peut-être dangereusement.

Entame:— neuf de coeur.

Le Mort fait la première levée de l'as de coeur, puis le déclarant prend la main en appelant un petit trèfle vers son roi. Un petit pique est joué vers le neuf et Est prend de sa dame. Sur le retour de la dame de coeur le déclarant abandonne un trèfle pendant que le Mort gagne du roi. Le roi de pique est pris par l'as et comme de nouveau Est revient à coeur, c'est une coupe de la part du déclarant. Sud joue le quatre de carreau vers l'as et Est en fournit le deux. Sud reprend la main en coupant un trèfle et nous avons le tableau suivant:—

	♠—3 ♥— ♦—7-5-3 ♣—	
	N	
♠— ♥— ♦—R-V-8 ♣10	O E	♠— ♥—10-7-5 ♦—D ♣—
	S	
	♠—V-10 ♥— ♦—10-9 ♣—	

Le déclarant revient avec le dix de carreau et sans hésitation Ouest couvre de son valet. Mais voici que Est doit prendre de sa dame et revenir à coeur. Ainsi, pendant que le déclarant dispose de son dernier carreau, le Mort coupe et le contrat est réussi.

Tout d'abord constatons comment le déclarant a su prendre en défaut la vigilance des deux adversaires. La seule possibilité de réussir le contrat était de trouver chez Est un honneur de carreau en doubleton et ne pas éveiller sa méfiance en éliminant les trèfles des mains N-S avant le jeu du premier carreau, car si Est abandonne sa dame de carreau sous l'as, il n'y a pas de contrat possible.

Etait-il possible pour Ouest de prévoir que la dame de carreau se trouvait isolée chez son partenaire ? Certainement car le compte de la main révélait qu'un seul carreau se trouvait maintenant chez Est. Tout d'abord en enlevant à Est les deux points que représentait la dame de carreau, celui-ci aurait-il pu revenir dans les enchères ? Logiquement non. De plus, si Sud avait été en possession de la dame de carreau n'aurait-il pas continué l'attaque à cette suite en appelant un petit carreau du Mort, le roi pouvant fort bien se trouver chez Est ? Non, à des degrés différents les deux joueurs en E-O sont responsables de l'échec qu'ils ont subi, leur vigilance a été prise en défaut !

Noël Duchesne

HOROSCOPE

(Le consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, 22 décembre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Evitez les illusions trompeuses et tâchez d'être plus réaliste. Les perspectives s'annoncent heureuses pour tout ce qui touche à votre budget.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Une attitude prudente est indispensable dans vos rapports avec vos associés ou vos partenaires. Recherchez les gains et les bénéfices immédiats; les promesses ne valent rien.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne cédez pas au découragement et à l'inquiétude si vous rencontrez des obstacles. Bref voyage en perspective. Une occasion d'élargir vos connaissances.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne manquez pas les occasions qui peuvent s'offrir à vous de vous distraire. Vous profitez d'influences qui vous favorisent à extérioriser vos affections.

22 juillet au 21 août (LE LION) Même si vous vous heurtez à des difficultés, n'abandonnez pas vos projets. Les astres vous semblent favorables pour les choses qui vous intéressent le plus.

22 aot au 22 septembre (LA VIERGE) Pour être valable, l'emploi de votre temps devra être dirigé vers les premières heures de la journée. Tâchez de mettre en valeur les belles qualités que vous possédez mais qui sont mal connues.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous recevrez d'excellentes nouvelles et l'enthousiasme s'empare de vous. L'amour peut vous faire poser des gestes que vous regretterez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les perspectives sont incertaines sur le plan social. Encore une journée où vers ne pouvez agir à la légère sous peine d'altérer vos chances matérielles.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des démarches peuvent être effectuées avec succès, surtout si elles ont pour but d'accroitre vos ressources. Comptez sur vos amis pour vous aider.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Des changements parfaitement imprévus peuvent se produire au cours de la journée; accueillez-les d'un esprit léger.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Excellente journée aujourd'hui; les influences semblent devoir s'accompagner de bonnes nouvelles ou d'indications qu'il faudra saisir.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les astres vous réservent une surprise agréable dans le domaine du coeur. Acceptez les invitations qui vous parviendront et vous pourrez faire des rencontres intéressantes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes vif d'esprit, enjoué et taquin. Une pointe de naïveté rend encore votre personnalité plus engageante. Vous pourriez difficilement gouverner, mais vous pourriez conseiller sagement. Il semble bien que vous ne ferez jamais de fortune, mais que vous vivrez dans une agréable aisance. A deux ou trois reprises, la chance vous sourira. Vous aimerez et serez aimé en retour.

Dimanche, 23 décembre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre chance se manifeste dans des intérêts à longue échéance. Ne brusquez pas les événements. La fin de la journée apporte une nouvelle intéressante.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, les aspects décuplent vos chances dans le domaine social. Vous pouvez obtenir de l'attention et avancer. Vos impressions se modifient.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) On peut prévoir de nombreuses activités autour de vous. Cette agitation vous amusera peut-être, mais vous fatiguera également.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La tournure des événements vous est particulièrement favorable et devrait vous apporter beaucoup de satisfaction. Quelqu'un se montre trop curieux.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous êtes au mieux pendant la journée et la soirée. Entreprenez quelque chose avec des êtres aimés ou des jeunes. Les nouvelles voyagent.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Des relations nouvelles ou intéressantes contribuent à alléger votre esprit. Ne laissez pas des confusions et des souvenirs diminuer votre optimisme.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Attendez-vous à du nouveau en ce qui concerne vos plans et perspectives. Le début de la journée est le bon moment pour obtenir des nouvelles et des informations.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) L'après-midi et la soirée paraissent bonnes pour augmenter votre force par un repos et des distractions convenables. La variété est charmante.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Sous les aspects qui opèrent, des progrès sensibles sont possibles dans vos amitiés et vos relations sociales. Il faut vous occuper des autres.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Proposez-vous d'écouter les suggestions des autres, et à exposer vos idées, même si elles ne paraissent pas plaire à tout le monde.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) L'accent est mis sur les affaires intellectuelles et artistiques d'une façon plus marquée que d'habitude. Ecartez de vous tout mouvement d'indépendance.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) De nouveaux venus, sociables et aimables, contribuent à rendre cette fin de semaine agréable pour vous. Vous n'aurez guère le temps de vous occuper de vos affaires personnelles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes d'une logique impeccable et capable de suivre les raisonnements les plus ardus. Votre sens de l'équilibre et du beau vous permet de réussir de grandes choses. La réflexion supplée chez vous au savoir-faire qui peut laisser à désirer. Une pudeur instinctive vous défend de manifester vos sentiments qui sont quand même d'une grande profondeur et d'une sincérité incontestable.

Les élèves qui fument font piètre figure

TORONTO (PC) — Les élèves des écoles secondaires qui fument font piètre figure tant dans le domaine des sports organisés que sur le plan académique.

C'est ce qui ressort d'une enquête menée auprès de 7,682 élèves d'écoles secoondaires de Calgary par le service municipal de la Santé. Les résultats de cette enquête viennent d'être publiés dans le Journal canadien de la santé publique.

Seulement 2.3 pour cent des étudiants les plus brillants font usage du tabac. Ceux qui ont déjà fumé mais qui ont par la suite abandonné cette pratique représentent 14 pour cent des élèves qui réussissent tant sur le plan académique que sportif.

Par ailleurs, 35 pour cent des élèves qui sont esclaves du tabac ont été classés dans la catégorie "D" ce qui signifie qu'au point de vue académique, ils ont obtenu moins de 40 pour cent des notes et ils ont échoué aux examens du ministère de l'Education.

L'enquête a également révélé que 15.5 pour cent des élèves qui font partie des diverses équipes sportives fumaient tandis que 63.8 étaient des abstinents. Les élèves qui avaient abandonné la cigarette représentaient 20.7 pour cent des membres des équipes.

Le service municipal de la santé publique de Calgary a été à même de constater que 46.4 pour cent des garçons des classes supérieures fumaient régulièrement et que chez les filles, la moyenne était de 33.1. La plupart des garçons et des filles avaient grillé leur première cigarette entre l'âge de 12 et 15 ans et depuis étaient devenus des fumeurs invétérés.

La plupart des élèves ont dit qu'ils abandonneraient la cigarette s'il était prouvé que l'usage du tabac est nocif tandis que 20 pour cent ont dit qu'ils fumeraient quand même.

Satisfaction du Richelieu

PAPINEAUVILLE (DNC) —Pour la seconde année consécutive, les membres du club Richelieu, de Papineauville, ont fait une tournée de porte en porte afin de recueillir les fonds nécessaires pour secourir l'enfance malheureuse. Cette collecte s'est faite sous forme de vente de pains.

Le résultat a été très satisfaisant, selon les promoteurs de cette organisme de bienfaisance.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

Recette ancienne-perfection moderne

LONDON CREAM
Canadian Sherry
LONDON WINERY LIMITED
LONDON • ONTARIO

AVIS PUBLIC
Commission de transport d'Ottawa
Horaire des Fêtes
Jour de Noël et Jour de l'An
Horaire du dimanche
LUNDI 24 décembre
MERCREDI 26 décembre
LUNDI 31 décembre
Horaire régulier des jours de semaine
sur tous les circuits
Pour plus de précisions veuillez appeler CE. 6-3611

Elections des Lacordaire de Pembroke

PEMBROKE (DNC) — M. Elzéar Lapointe a été élu président du cercle Lacordaire de Pembroke, alors que Mme Albert Demers a été élue présidente des Jeanne-d'Arc de cette ville.

Ces élections, sous la présidence du président régional, M. Clermont Bernatchez, ont donné les résultats suivants pour les Lacordaire: MM. J.-Paul Roy, vice-président; Maurice Lévesque, secrétaire-trésorier; Jean-Paul Bigras et Jean-Marc Bernatchez, conseillers.

Pour les Jeanne-d'Arc, les autres membres de l'exécutif sont Mme E. Lapointe, vice-présidente; Mme Edmond Meilleur, secrétaire-trésorière; Mme Forest Foisey et Mme Octave Guimond, conseillères.

Les jeunes

La section masculine des jeunes Lacordaire a l'exécutif suivant: MM. Maurice Bernatchez, président; Weldon Lair, vice-président; Maurice Lévesque et Ronald Mainville, responsables du comité de la récréation.

La section féminine des jeunes Jeanne-d'Arc a maintenant l'exécutif suivant: Mlle Marie-Claire Mainville, présidente; Mlle Anita Laporte, vice-présidente; Mlle Lucette Lapointe, secrétaire



la bière complaisante !

C'est bel et bien l'Export . . . une vraie bière ! Elle vous réjouit . . . rien qu'à la voir ! Et la bière Export Molson, c'est celle qui se vend le plus au Canada. Plus d'un million de bouteilles vendues quotidiennement en sont la preuve ! A la prochaine occasion, débouchez une "Export". Il n'y a rien de plus agréable !

MOLSON EXPORT
BRASSERIE INDEPENDANTE DEPUIS 1786

MOLSON EXPORT ALE
se vend le plus

SAMEDI 22 DECEMBRE
356e jour de l'année 1962
Soleil Lev. 7.39 Cou. 4.19
Lune 2.59 2.02
FETE
Quatre Temps
Sainte Cabrini

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

VENDREDI, 21 DECEMBRE 1962 HULL ET LA REGION — 13

Législation minière du Québec revisée à la session de janvier

QUEBEC (PC)—M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles dans le gouvernement du Québec, a déclare hier qu'il est "fort probable" que la législation minière du Québec sera revue pendant la session de la législature qui commence le 15 janvier.

Conversant familièrement avec les journalistes à l'issue d'une réunion de cabinet, il a déclaré que des fonctionnaires du ministère qu'il dirige travaillent sur le projet depuis deux ans.

Il a dit: "Il s'agit d'adapter la loi à l'année 1962 et aux périodes futures, en tenant compte des nécessités imposées à l'industrie et au gouvernement, surtout quand il s'agit d'appliquer les règlements concernant les redevances et leurs paiements."

Il a ajouté qu'avec la législation actuelle, les cas d'exception se sont accumulés. En vertu de la loi projetée par le ministère, toutes les compagnies seraient égales aux yeux du législateur.

Atlantic Iron Mines

M. Lévesque a également confirmé qu'Atlantic Iron Mines Limited, qui est contrôlée par des intérêts américains et allemands, n'a pas réussi à prendre son permis pour l'exploitation d'une étendue de 134 milles carrés dans l'Ungava.

En vertu d'une loi approuvée lors de la dernière session, cette compagnie a jusqu'au 1er décembre pour informer le gouvernement du Québec qu'elle a l'intention de prendre son permis.

Le ministre a ajouté que l'état du marché mondial et le fait que cette loi a fait en quelque sorte l'objet d'un match de football politique, lors de la dernière session, avaient incité la compagnie à ne pas commencer à opérer sur cette étendue.

De nouveaux gisements de minerai de fer, a poursuivi M. Lévesque, sont découverts dans des parties du monde plus accessibles.

Cette loi a fait l'objet d'un débat passionné lors de la dernière session, et un amendement lui a été apporté par le Conseil législatif, où domine l'Union nationale. Cependant, l'assemblée, où les libéraux sont majoritaires, a refusé d'entériner la décision de la Chambre Haute qui a par la suite retiré son projet d'amendement.

LE DOCTEUR
LUC LAROCHE
MEDECINE GENERALE
MATERNITE
a le plaisir d'annoncer
la réouverture de son bureau au
67 MONCION
(Val-Tétreau)
PR. 1-6412
"sur rendez-vous"

L'Ouest du Québec aurait bientôt "son" ministre

L'Ouest du Québec aura-t-il bientôt un de ses représentants au sein du cabinet provincial?

Il y a lieu de le croire à la suite des nominations faites par le premier ministre Jean Lesage, hier au cours d'une réunion du Conseil des ministres.



M. OSWALD PARENT

Quatre nouveaux adjoints parlementaires ont été nommés et deux autres ont été déplacés.

M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative et adjoint parlementaire au ministère du Revenu, passe au Secrétariat de la province. M. Henri Coiteux, qui était au ministère de l'Industrie et de Commerce, devient adjoint parlementaire au ministère des Terres et Forêts.

Les autres nouveaux adjoints sont MH. Philippe Lalonde, qui devient adjoint du premier ministre, J.-A. Morissette, au ministère du Travail, Guy Lechasseur, au ministère du Revenu et Gérald Harvey, au ministère de la Famille et du bien-être social.

M. Glen Brown reste adjoint au ministre de l'Agriculture et de la Colonisation et M. Roger Roy, du ministre des Finances.

La loi permet au premier ministre de nommer jusqu'à dix adjoints parlementaires. A la dernière session, il y en avait six, dont deux ont été défaits au cours du dernier scrutin provincial. Les nominations d'hier portent leur nombre à huit.

A la prochaine session

Les nominations faites par M. Lesage permettent de se demander si l'Ouest du Québec n'aura pas bientôt un de ses représentants au sein du cabinet provincial.

En effet, il est de plus en plus question que M. Lionel Bertrand, présentement secrétaire de la province, prenne sa retraite pour raison de santé. M. Oswald Parent remplacerait alors M. Bertrand au secrétariat provincial.

De plus, M. Jean Lesage, à la suite des élections du 14 novembre, a annoncé qu'il créerait bientôt un nouveau ministère, celui du Tourisme. Il n'est pas impossible, si M. Bertrand demeure au secrétariat de la province, qu'on confie ce poste du tourisme à M. Parent.

Le nouveau ministère du Tourisme serait créé au cours de la prochaine session provinciale qui débutera au début de janvier.

Par ailleurs, M. Lesage n'a fait aucune allusion à la nomination possible de Me Roy Fournier, nouveau député de Gatineau, à un poste ministériel. L'on sait que Me Fournier est le secondeur de l'adresse en réponse au discours du Trône, à la session de janvier.

Il encourage les jeunes à accepter des responsabilités

PAPINEAUVILLE (DNC) — M. Dorius Major, président régional des cercles Lacordaire, a encouragé les jeunes à accepter des postes au sein de l'exécutif d'un organisme pour eux.

"Ceux qui refusent des postes de commande, a dit M. Major, ne semblent pas connaître à fond le mouvement Lacordaire. Pourtant les membres adultes sont là pour vous aider; vous avez aussi l'opportunité de puiser dans les manuels à votre disposition tous les renseignements voulus au sujet des règlements de votre cercle".

Les membres des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc de Papineauville étaient récemment réunis pour leurs élections.

Le Conseil sortant demeure le même: M. André Blais, président; M. Raymond Hébert, vice-président; Mme Thomas Gauthier, présidente; Mlle Andrée Bélisle, secretaire. MM. Jacques Clément et Gilles Hébert seconderont M. Roch Paquette à titre de deuxième et troisième conseillers. Mlle Jean-d'Arc Lalande, déjà première conseillère, aura comme assistante Mlles Thérèse Malo et Denise Aubin.

M. Joseph Lacoste, de St-André-Avellin, a félicité l'abbé Edouard Landry, aumônier, qui, à son tour, a assuré le cercle de son dévouement.

Le groupe "P'tits bonheurs", sous la direction de M. Roch Gagnon, a entraîné les membres dans la partie récréative de la soirée.

M. Jean-Pierre Bélanger a gagné le prix de présence, don de Mme Thomas Gauthier. MM. André Lalande et Rolland Guitard ont gagné des prix-surprises.

Jeune homme tué dans un accident

Un jeune homme de Saint-Pierre de Wakefield, M. Paul-André Charette, 24 ans, célibataire, a perdu la vie vers 4h.30, jeudi après-midi, quand l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec un lourd camion, sur le chemin de Cantley, non loin de Limbour.

La victime est décédée instantanément.

Le camion était conduit par M. Norman Leslie Brooks, 26 ans, 510, rue Cooper, Ottawa, employé de la compagnie Johnson Furniture, 111, rue Murray.

Selon la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Hull, qui a fait enquête, l'accident est survenu dans une courbe. M. Charette aurait perdu la maîtrise du volant de son automobile qui circulait vers Saint-Pierre de Wakefield. Le camion se dirigeait en sens contraire.

Le corps de M. Charette a été transporté à la morgue Beauchamp de Hull. Le Dr Jean Lorrain, coroner, a constaté la mort. Il n'y aura pas d'autre enquête.

Les agents Hubert Reiter et Yves Chalifoux, du détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec, ont fait enquête.

M. C. Ladouceur, président des Lacordaire

LACHUTE (DNC)—Les membres des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc de Lachute se sont donné un nouveau bureau de direction, lors des récentes élections annuelles, sous la présidence de M. Raymond Desforges, de Lachute, président diocésain.

M. Conrad Ladouceur est le président; Mme Donat Ouimet, présidente, M. Léon Cauchon, vice-président, Mme Raymond Desforges, vice-présidente.

On choisira les conseillers et les conseillères lors d'une prochaine réunion.

On a rappelé les dix années d'abstinence totale de M. et Mme Lucien Savard. On a initié M. et Mme Réal Demers, M. et Mme Pierre-André St-Denis, MM. Guy Demers, Raymond Tite, Gilles Rouleau, Christian Richer, Germain St-Denis et Daniel Richer. MM. Bouchard et Donat Daigneault ont été admis dans les rangs des adultes.

Le Choeur mixte est applaudi à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Le Choeur mixte de la région de Mont-Laurier, sous la direction du Dr Jean-Claude Paquette, de Ferme-Neuve, a été chaudement applaudi mardi soir, par les amateurs de belle musique, alors qu'il présentait pour une deuxième année consécutive, son concert de Noël, à la salle paroissiale de Maniwaki.

Un programme varié des plus beaux chants de Noël a été fort goûté par l'assistance. Les solistes du choeur mixte ont été: Mmes Suzanne Boutet-Paquette, Violette Pilote-Latour, Jacqueline Béland-St-Louis, et Mlles Raymonde Leduc et Monique Boudreault, le Dr Jean-Claude Paquette et M. Rolland Allard. L'accompagnatrice a été Mme Georgette Cadieux, de Mont-Laurier.

Le Choeur mixte, sous la présidence de M. Jean-Paul Dubé, du Lac-des-Iles, terminera sa tournée dimanche, alors qu'il présentera un autre grand concert à la salle académique du séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier.

Carnavals d'hiver à Notre-Dame-du-Laus et à Val-des-Bois

BUCKINGHAM (Spéciale) — M. Rodolphe Bertrand, président de la Chambre de commerce de la vallée de la Lièvre, annonce que les carnavals d'hiver de cette année auront lieu à N.-D.-du-Laus les 25, 26 et 27 janvier et à Val-des-Bois, les 1er, 2 et 3 février 1963. En effet, pour la troisième année consécutive, la Chambre de commerce organise ces carnavals dans le but de promouvoir les activités touristiques durant la période de l'hiver, afin que cette industrie touristique puisse être avantageuse à un plus grand nombre de personnes.

Déjà à son troisième carnaval d'hiver, la Chambre constate les résultats étonnants d'une promotion touristique planifiée et soutenue. Ce troisième carnaval fera mieux connaître ce beau coin de notre province encore inconnu de plusieurs.

M. Bertrand et ses lieutenants sont à mettre les derniers préparatifs en branle et l'on prévoit un succès sans précédent. Il y aura sculptures sur glace, châteaux de glace dans chaque village, parade de chars allégoriques, fanfares, majorettes. Il y aura également plusieurs compétitions de ski, courses d'autos miniatures et ordinaires sur le lac Vert à Val-des-Bois, course de Ski-Doo, promenades en traîneaux, bref des activités pour tous les goûts et pour tout le monde, et sans oublier le Bonhomme Carnaval.

Ceux qui voudraient faire des réservations de chambres ou de chalets, à N.-D.-du-Laus ou à Val-des-Bois peuvent communiquer avec M. Rodolphe Bertrand, président de la Chambre de commerce de la Vallée de la Lièvre.

Nouvel exécutif de la Légion de Buckingham

BUCKINGHAM (Spéciale) — Lors du dîner annuel de la succursale 54 de la Légion canadienne royale de Buckingham ,plus de 150 membres des deux sections ont participé à l'élection du nouveau bureau de direction pour l'année 1963.

Les officiers élus pour l'année 1963 sont: M. William Christie, président, M. Georges Laviolette, secrétaire, M. Sylvio Côté, trésorier, M. Eddie Kraaczyk, vice-président, M. Jack Barber, vice-président, et M. Léo Gallant, sergent d'armes.

Lors du dîner, l'on a remis à M. William Christie, président élu, la décoration du mérite. M. Ben Weed, président sortant, a remis cette décoration à M. Christie pour sa grande dévotion à la cause de la Légion. Le parchemin attestant cette décoration lui fut remis par sa femme.

Le comité des dames auxiliaires se compose comme suit: Mme Florida D'Aoust, présidente, Mme Siméon Guindon, vice-présidente, Mme Rose Binette, vice-présidente, Mme Cécile Lemieux, trésorière, Mme Mildred Filion, secrétaire, et Mme Charles MacDonald, sergent d'armes. Mme MacDonald présenta, au nom des Dames auxiliaires, un chèque de $1,000 qui servira à défrayer les dépenses encourues pour l'amélioration de la salle de la Légion.

A la table d'honneur, l'on remarquait les présidents des deux sections, M. Ben Weed et Mme Florida D'Aoust, le maire de la ville de Buckingham, M. Ulysse Tremblay, M. Aldébert Chartrand, représentant le maire de Thurso, les RR. FF. Jules Charette et Camille Campagna, i.c., du collège St-Michel, M. John Hicks, d'Ottawa, M. et Mme William Christie, et M. et Mme Georges Laviolette. M. Laviolette agissait comme maître de cérémonies.

GAGNANTES DU TIRAGE D'UNE POUPEE ET D'UN ENSEMBLE DE BAPTEME:
POUPEE: Mme Marc Paquin
58, rue Brodeur, Hull
ENSEMBLE DE BAPTEME:
Mlle Jeanne Nadeau
138, rue Bruyère, Ottawa

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer toutes réparations de montres sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME—Hull

A LOUER
— APPARTEMENTS —
1 chambre à coucher
17, rue Boucherville
HULL
PR. 7-9841 PR. 1-6601

Visitez notre
Centre des cadeaux
JOUETS DE QUALITE
et
OUTILS MECANIQUES
OUVERT
VENDREDI ET SAMEDI
JUSQU'A 9 h. 30 p.m.
LUNDI JUSQU'A 6 HEURES
Fermé le 26 déc.
KELLY-LEDUC LTD.
67, rue Wellington, Hull — PR. 7-1641

CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 2880 - GATINEAU
DECES
de M. Maxime Poirier, père de
Marcel (Sonny) Poirier.
Ralliement à la salle du Conseil ce soir
à 8 h. 30

A TOUS NOS PARENTS, AMIS ET BIENFAITEURS, NOUS SOUHAITONS
HEUREUSE ET SAINTE ANNÉE 1963 !
Que notre Divin Sauveur et sa très Sainte Mère vous accordent, en retour de tous vos bienfaits et de votre dévouement à notre Oeuvre: Paix de l'âme, joie du coeur! Qu'Ils bénissent vos familles, vos entreprises! Qu'Ils accordent à tous un renouveau de vie et de ferveur chrétiennes, en cette "nouvelle Pentecôte" qu'est le Concile oecuménique.
Que la pieuse offrande du Saint Sacrifice célébré dans notre chapelle du 26 décembre au 3 janvier, à toutes vos intentions vous soit un témoignage vivant de notre GRATITUDE et le gage des bénédictions divines.
Les Servantes de Jésus-Marie
Maison mère, Hull, Qué.

AIDEZ "vos Troubadours"
vente ARBRES DE NOEL
MAGASIN DOMINION (WRIGHTVILLE)
VOTRE CHOIX $1.50

OUVERT CE SOIR
et
SAMEDI
jusqu'à
9.30 hres
VOUS SEREZ DOUBLEMENT FIERS D'UN CADEAU ACHETE
CHEZ Blanger
Nous profitons de l'occasion pour offrir à nos nombreux clients et amis
NOS MEILLEURS VOEUX DE
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
"Le magasin où la qualité et le service prédominent"
Blanger
J.-M. NORMAND, gérant
217, rue Montcalm, Hull — 771-6611

9 fois sur 10
votre marchand "PAL" est plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber	SH. 6-8125
Green Valley	SH. 6-4633
Gavard Ltée	PR. 7-1681
A. Amyot	PR. 7-5204
F. Thibault Ltée	PR. 1-6247
Aylmer Lumber	MU. 4-3275
Pilon Ltée	PR. 1-5841

POURQUOI PAYER PLUS? VOYEZ VOTRE AMI "PAL"

"LE ROI DES ECONOMIES" VOUS OFFRE CES SUGGESTIONS DE CADEAUX

GRILLE-PAIN	13.50
GRILLE A SANDWICH	8.50
LAMPES (ensemble de 3)	29.95
FAUTEUILS DE SALON à compter de	22.50
TABOURET	4.50
RADIO (5 lampes) à compter de	29.50
BERCEUSE (chromée) à compter de	15.50
TELEVISEUR, à compter de	199.00
STEREO	139.00
PHONO PORTATIF	29.95
MIROIR DE SALON, à compter de	12.95

VENEZ NOUS VISITER ET CHOISIR VOS CADEAUX
AMEUBLEMENT LESSARD LTEE
370, rue Principale, GATINEAU MO. 3-5740

Selon Gilles Grégoire

Il faut redonner aux provinces leurs sources de revenu

"Un système d'éducation n'a pas seulement pour objet de former des hommes d'affaires, de sciences ou des ingénieurs, il se doit aussi de développer chez l'individu le sens du l'humanisme et la culture, qualités qui en font un homme supérieur, et qui permettent de distinguer un homme cultivé d'un autre qui ne l'est pas." C'est ce que déclarait jeudi à la Chambre M. Gilles Grégoire, créditiste de Lapointe, à l'occasion du débat sur les arrangements fiscaux entre le fédéral et les provinces.

M. Grégoire dit qu'au Québec, on peut noter un progrès sérieux mais, faute de moyens financiers suffisants, cet essor et ce progrès peuvent être entravés.

On est actuellement en train d'élaborer, dans la province de Québec, dit M. Grégoire, un vaste programme d'éducation. "Je crois qu'il faut féliciter le ministre provincial de l'éducation du magnifique travail qui est en train de se faire. Au fait, nous appuyons ses effofrts et souhaitons que ce travail progresse. Cependant, nous craignons que l'éducation, dans notre province, ne soit arrêtée et même tempérée par le manque de finance et de moyens économiques pour aider à l'élaboration et à la réalisation de ce programme d'éducation.

"Il faut de toute nécessité redonner aux provinces leurs sources de revenu afin de leur permettre d'agir et de développer leur système d'éducation autant que ceux de la voirie, de la santé, bref, tous les systèmes qui sont propres à l'administration provinciale, affirme le député.

"Si l'on veut reclassifier les valeurs selon une hiérarchie plus réaliste et plus efficace, la première revendication que la province de Québec doit faire à l'heure actuelle, c'est dans le domaine du retour aux provinces de leurs sources de revenu, dit M. Grégoire.

"Ces sources de revenu appartenaient autrefois aux provinces. Cependant, à l'occasion du dernier conflit mondial, le gouvernement fédéral s'y est immiscé. Nous reconnaissans qu'il a eu raison, à ce moment-là, de demander aux provinces de lui prêter, en quelque sorte, certaines sources de revenu, afin de lui aider à combattre l'ennemi commun. Mais la guerre est terminée depuis déjà 17 ans et ces sources de revenu qu'il avait empruntées des provinces, pour quelques années seulement, sont encore entre ses mains.

"Le gouvernement de l'époque avait promis de remettre aux provinces ses sources de revenu . . ."

Le gouvernement fédéral, dit-il, qui perçoit toutes les taxes et les impôts, ne laisse pratiquement rien aux provinces et aux municipalités, alors que ces dernières ne peuvent pas remplir leurs obligations, comme dans le cas des universités que nous étudions présentement.

"Nous demandons au gouvernement de voir à instituer le plus tôt possible une commission qui verra à redonner, non pas à étudier, ça a été étudié depuis longtemps, mais à redonner aux provinces leurs sources de revenu".

Famille jetée sur le pavé par le feu

BELLEVILLE (PC) — Un père, une mère et leurs 18 enfants ont été jetés sur le pavé, à l'aube jeudi matin, lorsqu'un incendie a détruit leur maison de ferme, dans le village de Bogart, à 40 milles au nord de Belleville.

M. et Mme Mike Prévost et leurs enfants, dont l'âge varie entre cinq mois et 18 ans, s'en sont tirés indemnes.

Toute la famille dormait lorsque l'incendie a éclaté. Les membres de la famille Prévost ont évacué la maison en flammes, ne réussissant à sauver que les vêtements qu'ils portaient.

Les pompiers croient qu'une cheminée défectueuse est la cause de l'incendie. Les flammes se sont propagées à toute la maison avec la rapidité de l'éclair.



RICHELIEU D'EASTVIEW — M. Jean-Paul Latendresse (assis) a été élu président du club Richelieu d'Eastview au cours des élections annuelles tenues mercredi soir lors du souper hebdomadaire de ce club social. Les autres membres de l'exécutif sont, de gauche à droite: MM. Léo Labrie, vice-président, Robert Martel, secrétaire, et Philippe Lalonde, trésorier.

(Photo Champlain Marcil)

Voeux de Lesage à la population du Québec

QUEBEC (PC)—Voici le texte du message du premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, à l'occasion de Noel et du Jour de l'An:

"En ces jours dont la célébration émeut même ceux qui ne sont chrétiens, je voudrais ne trouver que des mots simples ou le coeur serait présent.

De par votre volonté — librement, honnêtement, largement exprimée — j'occupe un poste dont je ne veux voir que la responsabilité extrêmement sérieuse qui engage ma conscience tout entière.

Mon premier, mon plus pressant devoir était de rendre à la province une dignité à la hauteur de son destin. Etre citoyen du Québec, c'est faire partie d'un peuple qui se veut fort et respecté, mais qui, pour conserver sa force et inspirer le respect, doit demeurer intransigeant sur toutes les questions économiques et politiques qui touchent sa fierté nationale. Etre citoyen du Québec, c'est appartenir à une collectivité noble qui marche le front haut vers les destinées lumineuses qui lui sont promises et qui lui sont dues.

Jamais la population du Québec n'a été plus consciente de ses immenses possibilités. Jamais non plus elle n'a affirmé de façon plus éclatante sa détermination de prendre en main sa propre destinée.

Chargé de traduire en actes la volonté de la population, le gouvernement a conscience de l'ampleur de la tâche qui lui a été confiée.

C'est dans cet esprit que nous travaillerons en songeant avant tout à la prospérité et au bonheur qui doivent être notre héritage à tous. Voilà, je crois — et je suis sûr que vous partagez mon opinion — voilà un nationalisme positif, sain, sans fanatisme, un nationalisme auquel peuvent donner leur adhésion tous ceux qui, quelle que soit leur origine ethnique, veulent avec patriotisme former un peuple dynamique, un peuple uni et par la raison et par les sentiments.

Ces sentiments de fraternité, ces sentiments d'intégration, on peut les éprouver plus fortement que jamais à l'occasion des Fêtes. Elles font remonter à la surface une bonté qui trop souvent sommeille, — engourdie — au fond de l'âme. . .et il faudrait les rendre permanentes puisque les sentiments qu'elles réveillent devraient nous habiter toute l'année.

Voilà pourquoi, écartant les paroles officielles et les sentiments de commande, en songeant que nous sommes tous des êtres qui pensent, qui souffrent, qui travaillent, qui aiment, qui connaissent des joies et des peines, des êtres profondément sensibles de chair et de sang, voilà pourquoi, dis-je, je ne veux utiliser que les mots très simples mais très profondément ressentis qui me montent du coeur, en vous disant à tous:

Puisque rien n'est plus émouvant que de voir briller la joie dans les yeux des enfants. . . puisque donner et se donner rend encore plus heureux que recevoir, je vous souhaite le plus grand bonheur de la terre:

'Faire celui des autres'

Je vous souhaite toute une année de bonheur. . .mais d'un bonheur qui soit la récompense de votre exigence envers vous-mêmes.

Oui, voilà ce que je vous souhaite en vous disant:

Bonne et heureuse année."

Accusés de vol à main armée

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Gérald Fortin, 24 ans, marié et père de trois enfants, et Jacques Lacroix, 20 ans, célibataire, tous deux de Fort-Coulonge, sont détenus à la prison commune de Campbell's Bay, sous l'accusation de vol à main armée.

Les deux hommes ont comparu jeudi après-midi devant le juge de paix Jean-Louis Muir qui leur a refusé tout cautionnement. Leur cause a été remise au 27 décembre.

On rapporte que M. Gaston Normand, 45 ans, épicier de Fort-Coulonge, était en train de verrouiller la porte de son magasin, vers sept heures, mercredi soir, lorsque deux individus masqués sont surgis dans l'ombre et l'ont sommé de leur remettre la caisse qu'il portait contenant environ $55. On menaçait l'épicier d'une carabine.

Vu que M. Normand refusait de se rendre à la demande des deux individus, l'un d'eux l'aurait frappé dans la figure, avec la crosse de la carabine.

Les deux hommes se sont enfuis avec la caisse. La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Campbell's Bay, a arrêté deux hommes, jeudi après-midi.

La TV éducative dans Québec

Des émissions expérimentales débuteront au début de février

QUEBEC (PC) — Le ministère de la Jeunesse a annoncé que des émissions scolaires expérimentales à la radio et à la télévision débuteront les 4 et 5 février 1963 et seront diffusées sur les réseaux de la Société Radio-Canada et ses postes affiliés.

Le ministre a précisé que les émissions de télévision d'une demi-heure chacune porteront sur les connaissances usuelles au niveau de la 6è année, et sur la physique au niveau de la 10e année; quant aux émissions de radio, deux séries de 15 minutes chacune porteront sur la langue parlée: l'une pour les 5è, 6è et 7è années; l'autre pour les 8è et 9è années. Une troisième série d'émissions de 30 minutes sur l'initiation à la musique s'adressera aux 8è et 9è années.

Gérin-Lajoie a insisté sur le caractère expérimentale de ces émissions. Il a fait remarquer que, dans l'état actuel des structures pédagogiques, il serait impossible d'utiliser dans les écoles une production massive d'émissions télévisées et qu'il sera nécessaire, pendant une période indéterminée, de poursuivre de telles expériences.

Le ministre a rappelé que le 23 février 1962 une entente était intervenue entre les autorités provinciales et la Société Radio-Canada visant à la diffusion d'émissions scolaires. Aux termes de cet accord, Radio-Canada mettait à la disposition de la télévision scolaire ses moyens de production et de diffusion. Une première expérience a été tentée le 21 mars 1962. Depuis cette date, le sous-comité de la télévision scolaire du comité catholique a entrepris de déterminer les matières qui se prêtent le mieux à un enseignement par la radio et la télévision; il a également procédé au choix des animateurs parmi le personnel enseignant.

Ce sous-comité est parvenu tout récemment à un programme définitif, avec la collaboration de fonctionnaires du département de l'Instruction publique.

Période expérimentale

Après avoir fait part de cette nouvelle, le ministre de la Jeunesse a tenu à souligner la complexité des problèmes que soulève la télévision scolaire. Il a rappelé que, même dans les pays où l'on utilise la télévision depuis de nombreuses années, ce moyen d'enseignement n'est toujours qu'au stade expérimental. A titre d'exemple, Gérin - Lajoie, a mentionné la France qui, depuis au-delà de dix ans, produit des émissions scolaires sans que ses spécialistes soient parvenus à déterminer quel doit être exactement le rôle de la télévision dans l'enseignement. Etat donné le coût très élevé de ce moyen de diffusion, il est assez important, selon le ministre, de déterminer si la télévision doit devenir partie intégrante de notre système d'enseignement ou ne demeurer qu'un adjuvant, mis à la disposition du maître et que celui-ci n'est pas obligé d'utiliser, comme le suggère le sous-comité de la télévision scolaire du comité catholique.

Il est possible, a déclaré le ministre de la Jeunesse, que l'avènement de la télévision scolaire conduise à l'élaboration d'une pédagogie nouvelle dans laquelle les moyens audio - visuels joueront un rôle très important. Cet aspect du problème fera sans doute l'objet d'une étude de la commission royale d'enquête sur l'enseignement.

Déjà, il est reconnu qu'avant d'instituer un système de télévision éducative il est essentiel de mettre sur pied un organisme de recherches afin de profiter de toutes les expériences qui ont été faites de par le monde. Il est également nécessaire de créer un système très précis pour contrôler l'influence de la télévision sur les écoliers et même sur les maîtres.

Opération coûteuse

Un autre problème qu'il faut résoudre avant de se lancer dans la télévision, c'est celui du public auquel s'adresseront les émissions. Il faudra déterminer à qui elles peuvent être le plus profitables. Il est impossible que, pour répondre aux besoins les plus pressants de l'économie québecoise, la télévision doit surtout être utilisée dans les écoles professionnelles; il est également possible que ce soit l'éducation des adultes qui doive d'abord être satisfaite.

Du simple point de vue technique se posent également deux problèmes qui exigent une solution rapide: celui de la diffusion, car il est certain qu'une fois la télévision scolaire établie la Société Radio-Canada ne sera pas toujours en mesure de répondre aux besoins de la province; celui de la réception, qui met en cause la qualité des appareils existants. Il sera encore nécessaire de procéder à une étude de l'acuité visuelle et auditive chez les écoliers.

En face de tous ces problèmes, le ministère de la Jeunesse a mis sur pied un service de recherches en télévision scolaire.

M. Gérin-Lajoie a également mentionné, en terminant, le coût énorme que représenterait l'achat de récepteurs de télévision et de radio pour toutes les écoles de la province.

Il a déclaré avoir fait adresser à ce sujet une circulaire à toutes les commissions scolaires pour les inviter à restreindre au minimum leurs dépenses en ce domaine pendant la période expérimentale.

Microphones à l'Assemblée législative

QUEBEC (PC) — Le conseil des ministres du Québec a accordé un contrat à la société RCA Victor de Montréal pour l'installation d'un système de microphones, de haut-parleurs et d'enregistrement à l'Assemblée législative.

Le montant du contrat n'a pas été révélé. Les débats seront enregistrés et imprimés. Des microphones seront installés sur chacun des pupitres de la Chambre.

Des porte-parole du gouvernement ont exprimé l'espoir que le système soit mis au point et commence à fonctionner peu après l'ouverture de la session le 15 janvier.

Bingo des associations d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Les associations paroissiales d'Alexandria ont organisé conjointement, il y a quelque temps, un bingo à la salle du Perpétuel-Secours, d'Alexandria.

Les nombreuses personnes qui ont participé à cet événement ont été témoins du vif succès de cette soirée.

Des prix nombreux et intéressants ont été remportés dans les parties régulières et dans les parties spéciales. D'autres se sont mérité les prix de présence.

Mgr Jacques Landriault, évêque auxiliaire d'Alexandria, a remercié tous ceux qui ont prêté leur concours pour le succès de cette fête.

Elections chez les Lacordaire de St-Raymond

M. Prosper Laflamme et Mme Wilfrid Montpetit occuperont la présidence respective des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse St-Raymond de Hull pour la prochaine année.

Elus lors de l'assemblée régulière de l'organisme, ces jours derniers, M. Laflamme et Mme Montpetit seront assistés dans leurs fonctions par MM. Siméon Tourigny et Sylvio Carrière, vice-présidents, et par Mmes William Quinn et Simone Cléroux, vice-présidentes.

Mme Prosper Laflamme agira comme secrétaire tandis que Mme Emmanuel Matte sera trésorière.

La liste des conseillers et des conseillères inclut MM. Raymond Dazé, William Quinn et Gérard Lalonde, ce dernier de Limbour, ainsi que Mmes Jacques Carpentier, Gilles Dubé et Gérard Lalonde. Mme Lalonde est aussi un membre de Limbour.

L'aumônier des cercles est l'abbé Jacques Carrière. Pour leur part, les jeunes comptent un responsable au conseil. Il s'agit de M. Bernard Forest, de Limbour.

L'élection du nouveau conseil a été présidée par M. Albert Lussier, vice-président diocésain de l'Association Lacordaire.

Trois autres membres du conseil diocésain des Lacordaire, M. Ernest Lanoue, président, M. Emmanuel Matte, trésorier, et M. Léo Nolet, conseiller, assistaient à la réunion.

Membres méritants

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Raymond de Hull ont profité de cette réunion des Fêtes pour rappeler la contribution de quelques membres du mouvement qui célébraient dix ans et plus de vie Lacordaire.

A ceux-ci on a remis un diplôme souvenir. Les membres ainsi décorés ont été M. et Mme Gaston Laurin et M. et Mme Ulysse Landry, de Hull, ainsi que M. et Mme St-Pierre et Mmes Roméo St-Pierre, Raymond Rose et Roger Carrière. Ces cinq personnes sont de Limbour et aussi de la même famille.

Par la même occasion, Me Wilfrid Michaud, ancien vice-président national Lacordaire, a reçu un certificat. Me Michaud est membre des cercles antialcooliques depuis bientôt seize ans.

La Noël

Dans le cadre de la célébration de la Noël prochaine, les membres des cercles de St-Raymond avaient ménagé une fête pour les enfants.

Un goûter, des jeux et des chants étaient au programme. Petits et grands firent alors provision de bonne humeur et de moments agréables.

L'organisation du goûter avait été confiée à Mme William Quinn. La partie récréative avait été laissée à M. et Mme Gérard Lalonde et à M. Jean-Paul Lévesque.

La réunion de décembre des abstinents de St-Raymond s'est déroulée au sous-sol de l'église paroissiale.



NOS VOEUX LES PLUS SINCERES A TOUS NOS AMIS ET ASSURES A L'OCCASION de NOEL et du NOUVEL AN.

LES ASSURANCES ST-JACQUES ENRG.

Rue GAUTHIER MASSON

M. DORIMA ST-JACQUES

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD.

. . . vous offre confort et satisfaction dans une maison de votre goût à . . .

Riviera

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS PUBLIC
AUX CONTRIBUABLES
DE LA CITE DE HULL.

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, province de Québec, convoque une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Hull, aux fins de prendre en considération le règlement numéro 826, autorisant l'emploi des surplus aux règlements numéros 619, 661, 746 et 783 au montant total de $61,740,17 pour payer le coût de certaines dépenses occasionnées par les constructions du nouveau poste de police et de la caserne centrale de pompiers, ainsi que l'achat d'une presse à imprimer devant servir à la bibliothèque municipale.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du Conseil municipal, à l'hôtel de ville de la cité de Hull, vendredi, le 28 décembre 1962, de une (1) heure à trois (3) heures de l'après-midi.

Ce règlement fut adopté par le Conseil municipal de la cité de Hull lors de son assemblée régulière ajournée tenue le 18 décembre 1962.

DONNE A HULL,
CE 19 DECEMBRE 1962.
ROLAND STEVENS,
greffier de la cité.

PILON Ltée
5 MONTCLAIR, HULL
PR. 1-5841
Distributeur aux marchands et applicateurs des
TUILES A PLANCHER B.P.

A VENDRE
SKI-DOO
7 ch. v.
En parfait état avec seulement 3 mois d'usage
$480
PR. 1-0298
avant 6 heures



M. Lucien Raymond

Une visite et vous serez convaincu que c'est ici que vous obtiendrez la meilleure valeur, le service le plus courtois, le plus rapide et le plus efficace. Vous pourrez ensuite poursuivre votre route tout enchanté. Si c'est ce que vous désirez, vous êtes certain de l'obtenir ici en demandant Lucien Raymond. Venez voir les nouveaux modèles 1963: Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile.

Williams Chev. & Olds Ltée
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — MO. 3-5318

AVIS
AUX CONTRIBUABLES DE POINTE-GATINEAU

L'assemblée des contribuables pour la mise en vigueur d'un amendement aux règlements de zonage aura lieu vendredi le 28 décembre 1962 et non le 21 décembre comme précédemment mentionné.

LOUIS LAMARCHE,
sec.-trés.

L'AMI DU QUÉBEC
VAN KAMP
★ ★ ★
GENEVA



EXIGEZ LE "GROS GIN" TROIS ÉTOILES
Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

LES CAISSES POPULAIRES SUIVANTES SERONT FERMEES

• Lundi soir, les 24 et 31 décembre
ET
• Toute la journée, mercredi les 26 décembre et 2 janvier

— SACRE-COEUR DE HULL
— STE-BERNADETTE DE HULL
— ST-JOSEPH DE HULL
— STE-ROSE-DE-LIMA
— CAISSE POPULAIRE DE HULL, RUE VICTORIA

Thillman accusé de meurtre non qualifié

HAWKESBURY — Un jeune père de famille, accusé du meurtre de son épouse, M. Berthold P. Thillman, 30 ans, 97, rue Pretoria, Ottawa, devra subir son procès le 25 février prochain, pour répondre à une accusation de meurtre non qualifié. Ainsi en a décidé le magistrat Joffre-A. Archambault, à l'issue de l'enquête préliminaire de l'accusé, qui s'est déroulée jeudi, à la Cour des comtés unis de Prescott et Russell, à L'Orignal.

L'accusation de meurtre avec préméditation déposée d'abord contre M. Thillman, a été réduite en une accusation de meurtre non qualifié, lorsque l'avocat de la défense, Me E. Peter Newcombe, d'Ottawa, a prétendu que les témoignages présentés par la Couronne ne démontraient pas que l'accusé avait agi avec préméditation. Le procureur de la Couronne, Me Henri Proulx, de L'Orignal, a soutenu le contraire, mais le magistrat Archambault a appuyé les arguments de Me Newcombe en réduisant l'accusation.

Selon les témoignages entendus au cours de cette enquête, Mme Flavia Thillman, 26 ans, aurait été étranglée le samedi soir 21 octobre dernier, sur un chemin de concession entre Navan et Orléans. L'accusé s'était rendu à la police, dès le lendemain. Le corps de la victime avait alors été découvert sur la banquette arrière de son automobile. Des ecchymoses à la gorge semblaient indiquer qu'elle avait été étranglée.

Des agents de la Sûreté de Gloucester-Nepean ont procédé à l'arrestation de M. Thillman, sur une route secondaire entre Manotick et Ottawa. Ils ont immédiatement fait appel au détachement de la Sûreté provinciale à Rockland, l'incident s'étant produit dans le comté de Russell, donc hors de leur juridiction. L'accusé a alors été conduit à Rockland pour fins d'interrogatoire, puis à la prison de L'Orignal, où il a été incarcéré depuis cette date.

Au moment de son arrestation, M. Berthold P. Thillman portait des entailles aux poignets.

En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) Robert Bertrand, 20 ans, de Fort-Coulonge, a écopé de trois mois de prison, à compter du jour de son arrestation, lorsqu'il a reconnu sa culpabilité, en Cour de Campbell's Bay, devant le juge Arthur Labbé, à l'accusation d'être entré par effraction dans le chalet d'été de M. Frank Kelly, situé à Davidson, le 8 octobre 1962, et d'avoir volé des trophées consistant en une mitrailleuse, deux revolvers, une carabine et deux couteaux de chasse d'une valeur approximative de $175.

* * *

Hillard Ranger, 19 ans, de Sheenboro, Qué., a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé un accumulateur de tracteur d'une valeur approximative de $16 et propriété de M. Gérald Hayes. Il a écopé en Cour de Campbell's Bay, devant le juge Arthur Labbé, de quinze jours de prison, à compter du temps de son arrestation.

A la suite d'autres accusations en rapport avec la loi des véhicules moteurs, Ranger a écopé d'une amende de $45 plus les frais, ou à défaut, 10 jours de plus en prison.

* * *

Lloyd Whalen, 20 ans, RR no 2, Renfrew, a reconnu sa culpabilité en Cour de Campbell's Bay, devant le juge Arthur Labbé, à l'accusation d'avoir conduit un véhicule-moteur, le 15 décembre, dans le village de Portage-du-Fort, Québec, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Whalen a été condamné à $150 d'amende plus les frais ou à défaut à dix jours de prison.

* * *

Raymond Coyle, 33 ans, de Quyon, a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir illégalement conduit un véhicule-moteur non enregistré dans la province de Québec pour l'année 1962. Coyle a été condamné à payer $25 d'amende plus les frais, ou à défaut à huit jours de prison.



BELLE FETE DE NOEL A L'ECOLE ST-JOSEPH — Les élèves de l'école St-Joseph, 10, rue Rochon, Hull, ont présenté une petite séance en l'honneur de leur curé, Mgr J.-Lucien Beaudoin, jeudi après-midi. Une saynète intitulée "L'enfant Jésus distribue les cadeaux" a été interprétée par des jeunes élèves. Dans la photo, on aperçoit deux petites filles qui ont fait partie de la distribution en compagnie de Mgr Beaudoin. Il s'agit de Rachelle Dompierre, à gauche, et de Sylvie Séguin.

(Photo Champlain Marcil)



DINER ANNUEL AU REGIMENT DE HULL — Sous le distingué patronage du ministre associé de la Défense, l'honorable Pierre Sévigny, le Régiment de Hull a tenu son dîner régimentaire annuel au cours duquel des décorations ont été remises. Dans la photo on reconnait de gauche à droite, le lieutenant-colonel Guy de Merlis, commandant du régiment, le sergent d'état-major J.-C. Legault, le sergent-major Robert Rodier, et le colonel honoraire Gérard Moreault. Les sergents Legault et Rodier se sont vu décerner la médaille de la décoration canadienne pour leurs douze ans de service chacun. Le dîner a eu lieu au manège de Salaberry.

(Photo Champlain Marcil)

Brochures en français d'Air-Canada

A la fin de 1962, Air-Canada aura publié 43 dépliants en français, représentant près de trois millions d'exemplaires distribués aux bureaux de la compagnie et aux agences de voyage, ou directement par la poste, dit une réponse inscrite au hansard sous le nom de M. J. A. McBain, secrétaire parlementaire du ministre des Transports, à la suite d'une question écrite de M. Jean-Paul Deschatelets, libéral de Maisonneuve-Rosemont, qui s'informait des diverses brochures mises à la disposition des usagers d'Air-Canada, à savoir si elles étaient bilingues.

M. McBain dit que les textes publicitaires offerts à bord des avions sont multilingues, ce qui comprend le français, ou bien sont présentés dans des textes séparés, soit en français, ou en anglais. Les horaires de la compagnie sont maintenant bilingues, et sont distribués par tout le Canada, aux Etats Unis, en Angleterre, en Europe et aux Antilles. La revue de la compagnie compte aussi une édition française. Les voyageurs peuvent également recevoir une carte routière en français, dit M. McBain.

"Manque de sérieux"

La grève des journaux de New York paraît loin d'être réglée

NEW YORK (PA)—La grève des journaux de New York paraît loin d'être réglée. Le médiateur fédéral chargé de faciliter une entente entre les deux parties en litige a convoqué pour aujourd'hui une réunion "finale" et il a donné l'avertissement qu'il ajournera les pourparlers indéfiniment si aucun progrès n'est réalisé.

"Je n'ai constaté aucun résultat qui mérite que les négociations se poursuivent", a déclaré le médiateur fédéral, M. Stephen Schlossberg, à l'issue de la rencontre d'hier.

Il a accusé l'Union des typographes et l'Association des propriétaires de journaux de New York de refuser de négocier sérieusement.

Soulignant que les deux parties en cause avaient manifesté leur inquiétude parce que l'arrêt de travail privait les New-Yorkais des 5,500,000 journaux qu'ils achetaient quotidiennement, M. Schlossberg a déclaré: "Je crois que le meilleur endroit pour manifester cette inquiétude, c'est à la table de négociations".

Les pourparlers ont déjà été ajournée à une reprise par les médiateurs fédéraux, soit du 12 au 18 décembre. Devant les perspectives d'un autre ajournement prolongé, le président du Syndicat des typographes de New York, M. Bertram Powers, a commenté: "J'espère qu'ils n'ont pas abandonné tout espoir de règlement; pour notre part, nous espérons encore".

Le gérant général du New York Times, M. Amory Bradford, négociateur en chef des propriétaires de journaux, a dit que les propriétaires avaient tenté, mais sans succès, de convaincre les typos de modifier deux demandes, ajoutant: "Jusqu'à ce que le syndicat soumette à la table des négociations des réclamations raisonnables, il ne se produira rien aux séances".

Appui du Conseil central

Le Conseil central du travail, composé de tous les syndicats de New York affiliés au AFL-CIO, a endossé la grève des typographes au cours d'une réunion tenue hier soir. Il s'est également prononcé en faveur d'une manifestation monstre dont la date n'a toutefois pas été arrêtée.

Les réclamations

Les grévistes réclament une majoration de salaire de $18.50 par semaine répartie sur une période de deux ans ce qui porterait le salaire de base à $159.45 et divers privilèges marginaux. Les propriétaires de journaux ont riposté en offrant une hausse de $8 et une quatrième semaine de vacances.

Le Guild des journalistes de New York, l'organisme qui représente les employés de la rédaction et les employés de bureaux des neuf quotidiens impliqués, a endossé sans réserve la grève des typographes.

A Hull

Formation d'une API à l'école Laurentienne

L'école Laurentienne de Hull possède maintenant son Association de parents et instituteurs. Réunis en assemblée, récemment, des parents, les institutrices titulaires de l'école, des invités et des dames auxiliaires ont procédé à la formation d'un conseil à cet effet.

La présidence en a été confiée à M. Hector-E. Gauthier. Les autres membres du conseil sont Mme J.-Robert Dion et M. Camille Tremblay, vice-présidents; Mme Marcel Rivet, trésorière; Mme Allan R. Morse, secrétaire-correspondante, et Mme Pierre Fortier, secrétaire-archiviste.

Tandis que M. Gauthier, Mme Dion, M. Tremblay et Mme Fortier sont de Hull, Mme Rivet est de Deschênes et Mme Morse, d'Aylmer.

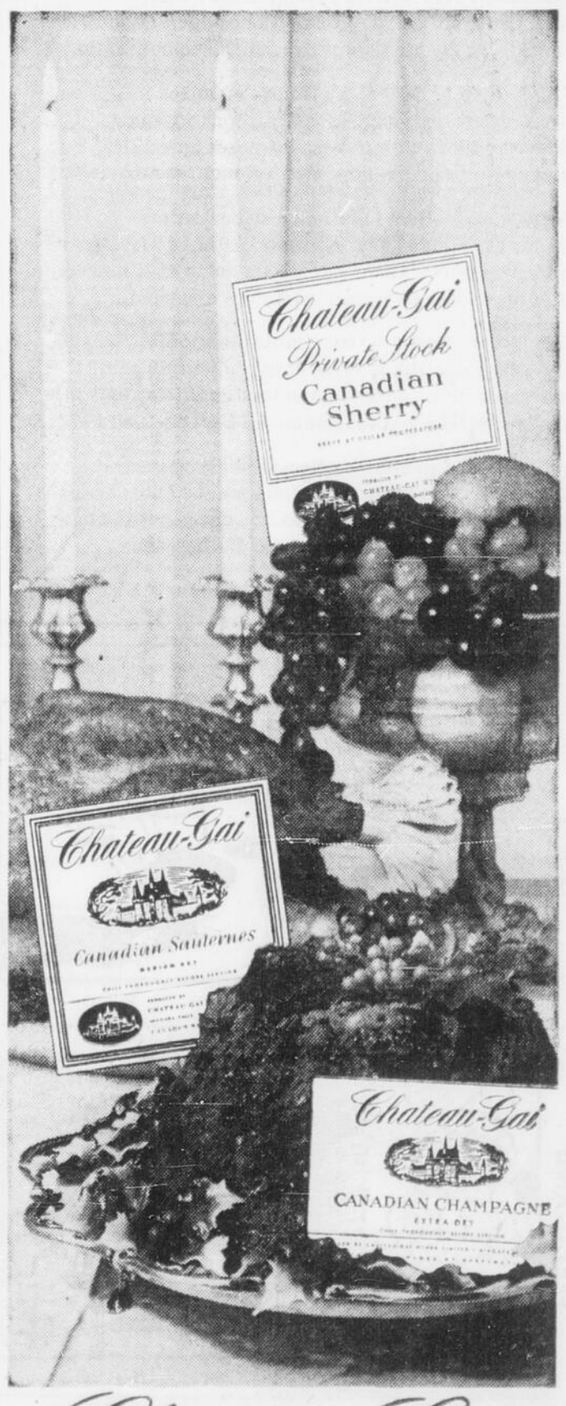
Lors de cette assemblée, la vice-présidente de l'Association provinciale des enfants retardés, Mme Alex Taylor, et le directeur exécutif du mouvement, M. Ken de Jersey, tous deux de Montréal, ont entretenu les membres présents de l'avenir ménagé aux élèves de l'institution hulloise.

Ils ont tout particulièrement souligné l'importance de faire accepter ces élèves dans les classes spéciales des écoles de la commision scolaire locale. De cette façon pourraient être concentrés en quelque sorte les efforts susceptibles de favoriser pleinement le développement du travail dans les ateliers dirigés. Une attention toute spéciale serait aussi apportée au problème du choix des résidences.

Un programme d'action en ce sens est déjà élaboré et serait soumis au gouvernement. Ainsi les enfants retardés seraient en mesure de profiter d'une orientation appropriée.

Le tirage d'un tapis fait par les élèves a été organisé par Mme Maurice Potvin. Par la suite, un film réalisé au camp d'été de l'Association provinciale a été projeté.

Au cours de la soirée, M. Jean-Charles Mattar, psychologue et orienteur attaché à la Commission des écoles catholiques de Hull, a expliqué au parents la raison d'être des mouvements de parents et instituteurs.



Chateau-Gai

LE VIN DES FINS CADEAUX

Le temps des Fêtes . . . temps de déguster dans la joie les vins de choix. Les vins Château-Gai se présentent en un vaste clavier de bons crus pour la Noël et le Nouvel An. A l'époque des Fêtes, vous serez vraiment à la page si vous offrez les vins Château-Gai—la marque des gens de goût.

Chateau-Gai Wines LIMITED

LA MARQUE DES GENS DE GOÛT

AP

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE HULL

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, convoque une assemblée des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Hull, aux fins de prendre en considération le règlement numéro 822 autorisant un emprunt par émission d'obligations au montant de $61,000.00 pour payer le coût du renouvellement de l'emprunt contracté en vertu du règlement numéro 459.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville de la cité de Hull, vendredi, le 28 décembre 1962, de une (1) heure à trois (3) heures de l'après-midi.

Ce règlement fut adopté par le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée régulière ajournée tenue le 20 décembre 1962.

DONNE A HULL, CE 21 déc. '62

ROLAND STEVENS,
Greffier de la cité

Grand spécial



300 PORTES PLIANTES

32" x 78"
32" x 80"

5 couleurs au choix : Huître, gris pâle, gris foncé, beige pâle, beige foncé

Rég. 13.95 Pour seulement 7.95

Spécial d'ici le 1er de l'an pour réduire notre inventaire

PILON Ltée

5 Montclair — PR. 1-5841

Deux blessés hospitalisés à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Deux personnes de Long-Sault reposent dans un état satisfaisant à l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall, à la suite de blessures subies dans un accident de la circulation survenu vers deux heures vendredi matin, sur la route numéro deux, à un mille à l'est de Long-Sault.

Les ambulanciers de la maison Exclusive de Cornwall ont transporté M. Aurèle Charlebois, 35 ans, 10, ave Frost, Long-Sault, qui souffre de blessures internes à la poitrine et de lacérations à la figure, et M. Bernie Windle, 45 ans, 40, rue Saunders, Long-Sault, souffrant d'une fracture probable à la jambe droite et de coupures à la figure.

Arnold Pidgeon, 16, rue Frost, Long-Sault, légèrement blessé, n'a pas été admis à l'hôpital.

Selon l'agent R. A. Rollerson, du détachement de Long-Sault de la Sûreté provinciale, une automobile conduite par M. Albert Barkley, de Long-Sault, se dirigeait vers l'ouest sur la route numéro deux, lorsque celle-ci s'est trouvée en collision avec une autre voiture allant dans la même direction et conduite par M. Aurèle Charlebois.

Amendements à la charte

Le Conseil veut "geler" le rôle d'évaluation

Le Conseil de ville jeudi soir, a décidé de "geler" le nouveau rôle d'évaluation pour une période d'un an.

Pour cela, le Conseil de ville demandera à la législature provinciale d'amender l'article 334-A de la charte de la cité. Le texte suggéré par le Conseil dit que le "rôle déposé le 2 novembre 1962 serve au rôle de perception pour l'année commençant le 1er mai 1964 et se terminant au 30 avril 1965".

Normalement le rôle déposé le 2 novembre dernier devrait servir pour l'année d'imposition allant du 1er mai 1963 au 30 avril 1964.

L'article 80-A

Par contre, le Conseil a refusé d'accéder à la suggestion de plusieurs associations qui ont demandé que l'article 80-A de la charte soit amendé pour enlever les mots "lors des élections municipales".

L'on se rappelle que le comité de citoyens formé pour étudier le rapport Stevenson et Kellogg sur l'administration municipale, a décidé, mardi de la semaine dernière de prier le Conseil d'amender la charte afin de permettre la tenue d'un référendum sur la réorganisation de l'administration de la ville.

Près d'une dizaine d'associations ont envoyé au Conseil de ville des lettres demandant que la charte soit amendée.

Les échevins ont refusé d'accéder à la demande de ces associations et n'ont pas jugé bon de demander l'amendement de l'article 80-A. Présentement, la charte permet de soumettre des questions administratives aux contribuables par mode de référendum **lors des élections municipales** seulement.

En apprenant cette nouvelle, l'un des membres du comité de citoyens qui a fait l'étude du rapport Stevenson et Kellogg a déclaré:

"Comme tous les citoyens soucieux du progrès de leur ville, je suis révolté par l'attitude du Conseil et par son mépris de **l'esprit et de la lettre** de la charte. Cette dernière a été octroyée aux contribuables et non aux échevins et ces derniers, en violant ce droit de propriété, deviennent des usurpateurs qui ne méritent plus la confiance des électeurs. La volonté des électeurs de Hull, de mettre de l'ordre dans la maison, se cristallise et l'unanimité des corps publics à réclamer des réformes urgentes, ne suffisant pas, les citoyens de Hull n'auront qu'à attendre le GRAND BALAYAGE de 1964 . . ."

Autres amendements

Le Conseil veut également faire amender les articles suivants: 151-D, corriger une erreur dans la numération des articles de la charte; 331,332,-333, pour étendre de dix à 30 jours l'inspection publique d'un rôle, après sa déposition au bureau du greffier; 332-A, pour permettre au Conseil de nommer un employé municipal comme secrétaire du Bureau de revision; présentement, c'est le greffier de la Cour municipale qui doit servir de secrétaire et ses nombreuses fonctions ne lui permettent plus de remplir cette tâche; 545-A pour permettre un renouvellement des obligations, à leur échéance, sans la complication des présentes dispositions de la charte.

Enfin, le Conseil demande d'ajouter un article nouveau afin de permettre à la ville de participer à tout projet conjoint d'usine de filtration, d'usine d'épuration des eaux-vannes.

L'élection du maire de Prescott est confirmée

PRESCOTT (PC) — A la suite d'un recomptage judiciaire, la majorité des voix remportées par le maire Harry Johnson, lors des élections municipales du 3 décembre, a augmenté de deux, c'est-à-dire de une à trois.

A l'élection du 3 décembre, M. Johnson avait récolté 611 voix tandis que son adversaire, M. O'Donnell O'Higgins s'en était mérité une de moins, soit 610. Après le recomptage judiciaire, on accorde 614 voix à M. Johnson et 611 à M. O'Higgins.

C'est M. O'Higgins, candidat défait, qui avait demandé un recomptage judiciaire qui a eu lieu, jeudi, devant le juge Donald Lewis, de Brockville.

Tirage du prix de $2,000 à l'aréna de Hull

Le tirage du grand prix de $2,000 du concours des "Bourses de Noël", organisé par l'Association des marchands en détail de Hull aura lieu dimanche, à l'aréna de Hull, au cours de la joute de hockey qui mettra aux prises les Canadiens de Hull-Ottawa et les Frontenacs de Kingston. Le tirage aura lieu vers 3 heures.

Depuis le 15 octobre, 50 marchands de Hull ont participé au concours en remettant un billet pour chaque dollar d'achat à leurs clients. Chaque semaine, deux bourses de $100 chacune ont été décernées à des personnes chanceuses qui ont fait leurs emplettes à Hull.

Les marchands cesseront de distribuer des billets donnant droit au tirage du grand prix à 6 h. samedi soir. Au-delà d'un million de billets ont été ainsi distribués.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

Mme Alfred Lacombe

Mme Alfred Lacombe (Eugénie Lalonde), épouse de feu Alfred Lacombe, est décédée à St-Bernardin, le jeudi 20 décembre, après une longue maladie, à la demeure de sa fille, Mme Laurent Leroux, à l'âge de 71 ans.

La défunte était née à Alfred, du mariage de feu Jean-Baptiste Lalonde et de feu Cécilia Levac. Pendant de nombreuses années, elle a demeuré à L'Orignal. Elle était membre des Dames de Ste-Anne de St-Bernardin.

Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: René, d'Ottawa, et Omer, de Vankleek Hill; quatre filles: Mme Adrien Duval (Irène), de Dalkeith; Mme Emile Demers, (Alice) de Vaileyfield; Mme Laurent Leroux (Berthe), de St-Bernardin; et Mme Marcel Lalonde (Adrienne), de Cyrville; trois frères: Joseph, de Hawkesbury; Abraham et Althéi, d'Alfred; trois soeurs: Mme Donat Dautg, de Grenville; Mme Albert Villemaire, d'Ottawa; et Mme John Deschamps, de Plantagenet Springs.

La dépouille repose aux salons funéraires Lamarre et Fils, d'Alfred, d'où aura lieu le départ du cortège le lundi 24 décembre, à 9h. 45, pour se rendre à l'église St-Victor d'Alfred, où le service sera chanté à 10h.

L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.



POUR LE TEMPS DES FETES
EGAYEZ VOTRE FOYER EN VOUS
PROCURANT UN PLANT,
UN CENTRE DE TABLE OU TOUT
AUTRE CREATION DE
MME GEORGETTE MATTE

WESTBORO FLOWERS

339, ch. Richmond, OTTAWA PA. 8-6200 — PA. 8-9961

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

Rêve de Noël

Voici Noël : Je rêve à l'humble maisonnette
Des simples et des inconnus;
Je rêve au bon gros feu de cèdre et d'épinette
Pour chauffer les pieds qui sont nus.

Je rêve que les bons, dont la vie est amère,
Ce soir, ne sont pas oubliés,
Que les petits enfants sans famille et sans mère
Ont des joujoux dans leurs souliers.

Je rêve que les morts, nos chers vieux et nos vieilles
Viennent comme en un rendez-vous.
Les hommes vigoureux et les femmes vermeilles
Pour manger le pain avec nous.

Je rêve qu'aux détours sinistres de la route
On ne voit plus personne errer;
Je rêve qu'il n'est plus de grande âme en déroute,
Ni de beaux yeux faits pour pleurer.

Je rêve pour les fils de la noble souffrance
La promesse des jours plus beaux;
Je rêve plus d'amour, surtout plus d'espérance,
Et moins d'oubli sur les tombeaux ! . . .

Je rêve un avenir radieux et prospère
Pour mon pays et pour ses lois;
Je rêve un Canada qui garde et qui vénère
Ses doux cantiques d'autrefois !

Blanche Lamontagne

Bonne fête

22 DECEMBRE 1962

Charbonneau, Cécile, 14 ans, Maxv.
Thibodeau, Denise, 13 ans, Hawkes.
Crevier, Charles, 11 ans, Ottawa
Chassé, Monique, 14 ans, St-Eugen.
Ipperciel, Françoise, 7 ans, Lefaiv.
Ipperciel, Micheline, 8 ans, efaiv.
Parent, Jean-Paul, 15 ans, Lefaivre
Lauzon, Diane, 9 ans, Pain-Court
Foucault, Rodolphe, 13 ans, Blezard
Bélanger, Jacqueline, 7 ans, Pain-C.
Béchamp, Jacques, 12 ans, Fort-C.
Coutu, Réjéan, 5 ans, Blezard Vall.

23 DECEMBRE 1962

Cayen, Lise, 15 ans, Hawkesbury
Dupont, Carole, 11 ans, Pendleton
Renaud, Marc, 13 ans, Deschênes
Thibodeau, Denise, 13 ans, Hawkes.
Thomas, Noël, 13 ans, St-Albert
Perrier, Robert, 15 ans, Ottawa
Gauthier, Ginette, 14 ans, Gatineau
Carrière, Michel, 8 ans, Lefaivre
Dupuis, Claudette, 13 ans, Mattawa
Cartier, Joseph, 8 ans, Pain-Court
Guimond, Lorraine, 14 ans, Sudbury
Meier, Peter, 6 ans, Pain-Court
Béchamp, Gérald, 12 ans, Fort-Coul.
St-Jacques, Lise, 2 ans, Ottawa
Desjardins, Jacqueline, 14 ans, Orl.
Faubert, Christiane, 14 ans, Orléans

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



FIERS ARTISANS — La magnifique crèche qui ornera le terrain de l'église Sacré-Coeur de Hull a été réalisée par les élèves des deux classes auxiliaires de l'école Reboul. Montrée pour la première fois, ces jours-ci, lors de l'exposition des travaux exécutés par les élèves depuis septembre dernier, elle a été immédiatement l'objet d'une requête du curé de la paroisse, le R. P. Vincent Tremblay, o.m.i., pour qu'on l'installe au grand jour dans le voisinage de l'église. Quelques-uns des artisans de cette oeuvre sont ici photographiés. De gauche à droite, nous voyons André Rochon, Robert Tessier, Richard Garneau, Laurent Laurier, Roger Saumure, Robert Gauthier, Robert Garneau et Jean-Claude Lalonde. Quatre autres membres de l'habile équipe, Michel Pariseau, Conrad Salomon, Richard Soulière et Robert Dupuis, n'apparaissent pas sur la photo.

(Photo Champlain Marcil)

Nos anges de Noël

Noël ! Voici Noël ! Les célestes phalanges
S'inclinent vers la terre et cherchent les berceaux.
Noël, petits enfants ! Vous êtes nos doux anges,
Chantez au Dieu naissant des cantiques nouveaux.

Noël ! Noël ! Noël ! à grandes envolées
S'échappent des clochers les carillons joyeux,
Mais rien ne vaut, enfants, vos notes gazouillés,
Louanges de coeurs purs, montez, montez aux cieux !

Noël ! ô blanc Noël ! la neige étincelante
Tombe et change l'azur en vaste champ de fleurs;
Mais bien plus blanche encore est votre âme innocente,
Et Jésus trouve en vous d'ineffables douceurs.

Noël ! Vive Noël ! O touchante harmonie
Qui mêle aux cieux la terre et le pécheur au saint !
Pour vous, petits enfants, que tout chante et tout prie,
C'est votre fête, à vous, comme à l'Enfant-Dieu !

Quand Noël a passé, les célestes phalanges
Remontent vers l'azur; mais chaque jour plus beaux
Restent pour nous aimer tous nos chers petits anges.
Et c'est toujours Noël sur le bord des berceaux.

Maria SYLVIA.



BEAU GROUPE DE LOUVETEAUX — Douze nouveaux louveteaux feront partie de la meute de la paroisse Marie-Médiatrice, d'Eastview. On voit ce groupe de louveteaux, photographié à l'issue de la cérémonie d'investiture, en compagnie de la cheftaine, à l'extrême droite: Mlle Huguette Killeen. On reconnait, en avant, de gauche à droite: Paul Philippe, Bernard Millette, Robert Lamarche, Gilles Guénette, J.-P. Charbonneau; en arrière: J.-Pierre Beaudry, Jacques Grandmaitre, Jean Laperrière, Carole Bérubé, Daniel Grandmaitre, J.-Marc Auger et J.-Louis Grandmaitre.

(Photo Champlain Marcil)

La chronique scoute

"Sois prêt à servir de ton mieux"

Voeux

Il nous fait plaisir de vous exprimer nos meilleurs voeux à l'occasion de la nouvelle année. Nous demandons au Grand Chef et à Notre-Dame des Eclaireurs de vous accorder la Joie, la Santé et le Bonheur. Que 1963 soit pour vous une année couronnée de succès tant dans votre vie personnelle que dans vos projets scouts.

A tous les membres et à tous les amis de notre mouvement, nous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

Fête des chefs

Samedi soir dernier avait lieu la fête annuelle des chefs. A cette occasion, le Commissaire diocésain en profitait pour remettre des décorations.

MM. Robert Campeau et René de Champlain, ainsi que les Frères Bélisle étaient créés Chevalier de l'Ordre de la Croix de Jérusalem. Cette décoration leur fut remise pour l'aide qu'ils apportent depuis de nombreuses années à l'administration du scoutisme diocésain.

Les personnes suivantes recevaient la médaille de 10 années de service: R.P. Grégoire Mercier, O.P. (aumônier du 3e groupe St-Dominique), Viateur Deschamps (scoutmestre diocésain), Richard Charron (chef du clan St-Jean de Brébeuf), Gilles Lacasse (Chef de l'unité explorateur 20e Eastview), Jacques Prud'homme (chef de la troupe 19e St-Raymond) et Rodolphe Bélisle (chef de la troupe 5e Gatineau).

Le C.T. de la troupe 12e St-François d'Assise, Michel Emard, recevait deux certificats de la Plume d'Or. Le premier lui était accordé pour la composition d'un feu de camp sur la vie de B.P. et l'autre pour la publication d'un volume sur les thèmes de camp.

La soirée, seule activité exclusivement récréative organisée à l'intention des chefs par les autorités diocésaines afin de les remercier pour les services qu'ils rendent à la cause scoute, était sous la direction de la branche explorateur-route.

Le programme fut des plus intéressasts et presque complètement réalisé par les explorateurs et les routiers. Le maître de cérémonie était André Cadieux, A.C.D. Près de 200 membres et amis du mouvement participaient à cette rencontre.

Le commissaire responsable, M. Guy Racine, remercie toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette fête.

Grand jeu pour C.P. seulement

48-6-3	8-10-2	95-3-9	41-17-9	95-3-1	9-28-6
courte	20-2-6-7	44-16-3	63-19-3	15-8-3	Sacré-Coeur
12-3-5	15-3-5-e	48-6-3	33-15-5	97-3-9	10-4-1
49-11-7	45-5-1	réponse	48-25-3	9-8-10	36-8-7
14-29-6	15-3-6	32-16-5	96-10-3	48-6-5	49-25-3
14-24-9	5-11-13	24-18-7	38-5-3	49-8-10	69-13-6
premier	21-4-2				

(voir: Carnet de Badges, 1961)

Magasin scout

Afin d'éviter tout malentendu, nous reproduisons les heures d'ouverture du magasin scout.

Lundi: 9h. à 12h. a.m. et 1h. à 5h. p.m.
Mardi à vendredi: 9h. à 12h. a.m. et 1h. à 5h. 30 p.m.
Vendredi soir: 7h. à 9h. 30
Samedi: 9h. 30 à 12h. a.m. et 2h. à 5h. p.m.

Règle générale, il y a quelqu'un au bureau scout durant l'heure du dîner du lundi au vendredi Cependant, il est mieux de vérifier par téléphone si vous désirez vous rendre à cette période de la journée.

Dorénavant, seul le personnel du Bureau scout (le commissaire exécutif et la secrétaire) pourront vendre du matériel. Il est donc important de prendre note de cet avertissement et de le transmettre aux parents de vos scouts, car il est possible que vous fassiez un voyage inutile. Ce règlement est nécessaire pour faciliter l'administration du Bureau scout.

Nos jeunes au travail

Troupe 4e Saint-Charles: Marc-Aurèle Chénier — Radio-télégraphiste, peintre, observateur, instructeur, interprète, cordonnier et musicien.

Troupe 20e Eastview: Maurice Alarie — Nageur, peintre, interprète, instructeur, collectionneur, forestier, ami des missioss, bibliciste, électricien et cordelière 18 badges.

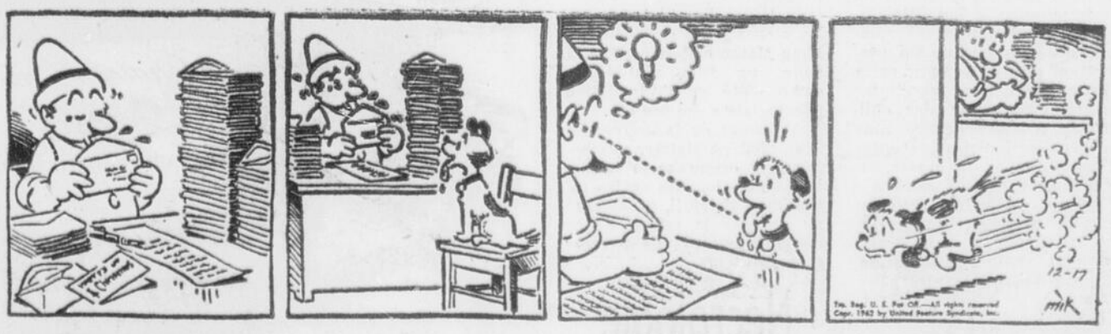
Par MIK

MOCO



Par LEE FALK

FERDINAND



Par MIK

PHILOMENE



Par FRAN STRIKEH

LE CHEVALIER



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par PRENGEN

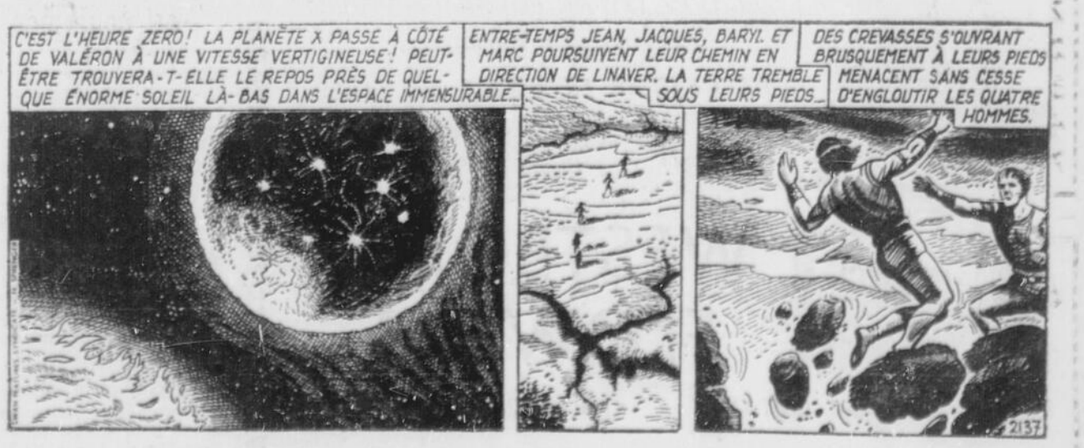
LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 21 DECEMBRE

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
Le Misanthrope (rép.)
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—L'Eternel féminin
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Enquêtes Jobidon
5.30—CF-RCK
6.00—Ce soir ou jamais
6.10—OF—Nouvelles locales
6.20—Ce soir ou jamais
7.30—OF—Perspective
F—"Petite peste"
7.45—OF—Hebdo Sports
8.00—La Balsamine
8.30—Cinéma international:
Un taxi pour Tobrouk
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Premier plan: "Brésil"
11.00—Cinéma:
OF—Deux vérités
F—Réveille-toi, chérie

SAMEDI 22 DECEMBRE

8.15—F—Musique
8.45—F—Cours de l'U. de M.:
"Géographie humaine"
9.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—Cours de l'U. de M.:
"Economie politique"
10.15—Cours de l'U. de M.:
"L'histoire du roman"
11.00—Am. Stram—Gram
11.30—OF—Club du samedi
F—Coucou
12.00—Pirouette
1.00—Le Golf et ses étoiles
3.30—Images en tête
4.00—20 ans express
4.30—Soif de Dieu
5.00—La Colombe blanche
6.00—Fadila
6.30—Les uns les autres
7.00—Comment dites-vous ?
7.15—Paris musique
7.30—Winston Churchill
7.56—Nouvelles sportives
8.00—Caméra '62
8.30—Micheline
8.45—Hockey: Chi. à Montréal
10.15—Les Couche-tard
10.45—Téléjournal
11.00—OF—Dernière édition, sports, météo
F—Commentaire
11.08—F—Nouvelles sportives
"Le ciel n'est pas à vendre"
11.15—F—Cinéma:
"Quai du point du jour"

DIMANCHE 23 DECEMBRE

10.30—F—Musique
10.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
11.00—Le Jour du Seigneur
12.00—Tribune libre
12.30—A vous Paris
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—L'Univers des sports—
2.00—La Rexue du football '62 :
Champions NFL
3.00—Long métrage: "Tendre symphonie"
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Dictionnaire magazine
7.00—L'homme invisible
7.30—Papa a raison
8.00—En habit du dimanche
8.30—L'Heure du concert:
"Hansel et Gretel"
9.30—Noël esquimau
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.31—Actualités politiues
11.00—OF—Dernière édition—sports, météo
F—Sports éclair
11.08—OF—Film: "Le chemin de l'étoile"
11.30—F—Conférence

CBOT (4) — CBMT (6)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 21 DECEMBRE

12.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Misterogers
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger
M—Expedition
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Friday Island
6.00—O—Nouvelles locales
M—Pete and Gladys
6.10—O—Billboard
6.15—O—Sports Huddle
6.30—M—Nouvelles-métro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickekns — He's Fenster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose
9.30—Empire
10.30—O—Nightline
M—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere:
A communiquer
11.38—O—Great Movies:
The Affairs of Dobie Gillis

SAMEDI 22 DECEMBRE

9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Youth Special
11.00—M—Diplomatic Passport
11.30—M—Cartoon Corner
12.00—M—Movie Matinee
12.15—O—Billboard
12.30—O—Around the Valley
1.00—O—All Star Golf
1.30—M—Amateur Sports Magazine
2.00—World of sport—CBC Championship Golf
3.00—World of sport
O—Olympic 1960
M—Film
4.00—O—Bowling
M—Film
5.00—Kingfisher Cove
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—U.N. Review
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Nurses
8.30—Red River Jamboree
9.00—Hockey: Chicago à Mtrl.
10.15—Juliette
10.45—O—Film: "Let's Talk About It"
M—Film
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports
M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi:
"The First Time"
11.35—M—Film Favourites:
A communiquer

DIMANCHE 23 DECEMBRE

9.27—M—Aujourd'hui à CBMT
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—This is the Life
10.45—O—Billboard
11.00—Church Service
O—Calvin Presbyterian Tor.
M—A communiuer
12.00—O—Live and Learn
M—Comment and Conviction
12.30—Speaking French
1.00—Heritage
1.30—Country Calendar
2.00—A Midsummer Night's Dream
4.00—Musical Mexico
4.57—CBC Nouvelles
5.00—Citizen's Forum
5.30—American Theatre
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan
9.00—Hollywood the Fabulous Era
10.00—Telephone Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale
M—Metroscope
11.13—O—Météo
11.15—O—Résumé des sports
11.25—O—Long métrage:
"The Barklkeys of Broad."
M—Sports
11.30—M—Shoestring Theatre:
A communiquer

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 21 DECEMBRE

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Treasure Trackdown: Hollywood Boulevard
1.45—Plaza PM
2.30—Here's Looking at you
3.00—People in Conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
5.30—Tugboat Annie
6.00—Surfside 6
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography
Theodore Roosevelt
7.30—The Rifleman
8.00—Z—Cars
9.00—Sam Benedict
10.00—The New Loretta Young show
10.30—CTC Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rev. Arthur H. Larson

SAMEDI 22 DECEMBRE

9.30—Best of Cartoonerville
11.00—Three Stooges
11.45—Probe
12.15—Politique libérale
1.00—Junior Auction
1.30—Saturday Movie:
12.30—Cartoon Party
3.00—Saturday Date
4.30—Carton Party
5.00—We Want An Answer
5.30—Lutte
6.30—Sports
6.40—Jim Coleman show
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—The Immortal Jesters
9.00—Hollywood Spectacular: "Gunsight Ridge"
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Shock Theater:
"Lonelyhearts"
1.00—Reflections:
"The Strange Case of Dr. RX"
Rev. Arthur H. Larson

DIMANCHE 23 DECEMBRE

9.30—Christmas Greetings
10.30—Let's Find Out
11.00—The Living Word
11.15—Newsreel
11.30—Sunday Venture
12.30—Civil Service Close-up
1.00—The House of Detective
2.00—Sunday Movie:
"I Was A Male War Bride"
3.30—Comment and Conviction
4.00—Cartoon Party
4.30—Life Is Worth Living
5.00—Telepoll
5.30—Beany and Cecil
6.00—Award Movie:
"So Little Time"
7.30—Fair Exchange
8.30—Dr. Kildare
9.30—The Andy Griffith show
10.00—Brinkley's Journal
10.30—Weekend News
10.45—Saber of London
11.15—Encounter
11.45—Newsreel
12.00—Reflections: Rev. H. Douglas Stewart

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—L'Ile déserte
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal
Deux voix — un pays
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmares 62
6.00—Journal Dow
6.10—Palmares 62
6.27—Météo
6.30—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Deux voix . . . un pays
8.30—Croisière Musicale
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports et six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Showbill
8.35—Hockey: Hull-Ottawa à Sudbury
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bond
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Music Till Dawn jusqu'à 5.55 a.m.
(Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles et sports
6.20—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush hour
8.00—Nouvelles
8.05—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
10.50—P.M. Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
(Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Recorded Music
6.45—Men Behind the News
7.00—Contrasts in Variety
7.30—Assignment
8.00—Radio international
8.30—Winnipeg Pops Concert
9.00—Politique provinciale
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Gilmour's Albums
12.00—CBC Nouvelles Météo — Sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat'sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Musique légère
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Jardin d'automne
9.00—Radio-journal
En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal
Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal
Récital de Montréal
12.00—Radio-journal
Les grandes voix d'aujourd'hui
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal, Horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportive
1.15—Case postale 6,000
1.30—De l'Olympia à Carnegie
2.00—Radio-journal
Opéra: "Le Chevalier à la rose" (Richard Strauss)
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Prière du matin
7.15—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Le choix de l'invité
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwak sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.55—Nouvelles
2.00—Club Radio 97
4.00—Variétés du sam.
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—Bill Kincaid show
1.30—I Give Away
2.00—Nouvelles
2.05—Bill Kincaid show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.35—Bill Kincaid
3.00—Nouvelles
3.05—Bill Kincaid
3.30—Nouvelles
3.31—Bill Kincaid
4.00—Nouvelles
4.05—Bil IKincaid
4.30—Nouvelles
4.32—I.G.A.
4.37—Bill Kincaid
5.00—Nouvelles
5.05—Bill Kincaid show
5.30—Nouvelles
5.32—Bill Kincaid show
5.55—Nouvelles
6.00—Sports
"CKOY-OTTAWA"
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—So you think you know sports?
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—1310 Rural Road
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush hour
6.00—Nouvelles et sports
CBO-OTTAWA
7.00—Nouvelles
7.05 à 9.05—The Morning Show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
9.00—CBC Nouvelles
9.05—Saturday concert
10.00—Matinée Highlights
10.30—Sports College
10.45—CBC Stamp Camera Club
11.00—Saturday Date
12.00—RBC Nouvelles
12.15—Dear Mr. Producer
12.30—Commentaires sur la ferme
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Dancing Sound
1.30—Time for French
1.45—Chansonnettes
Opéra: "Le Chevalier à la rose" (R. Strauss)
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles et météo

Au sujet de Pierre Brasseur

Pierre Brasseur, de son vrai nom Pierre Albert Espinasse, est né aux Batignolles, en 1905. Il est fils d'acteur — sa mère, Germaine Brasseur, était comédienne — et il n'a jamais eu, lui-même, l'idée d'envisager une autre carrière.

Dès quinze ans, il roule sa bosse sur les planches. Il aborde la scène par la porte basse de la figuration, des petits rôles minuscules, dits d'utilité. Mais la nature ne l'a point pourvu du don de modestie et il ne recule pas devant rien pour se faire remarquer, et il le sera!

Pierre Brasseur

Au cinéma, Pierre Brasseur débute en 1927, dans un film muet de Jacques de Baroncelli, intitulé "Feu". Suivirent, au parlant, "Un trou dans le mur", " Mon ami Victor", et toute une série de films dont il n'a gardé lui-même qu'un souvenir assez vague.

Sa carrière allait prendre un essor nouveau, et le grand acteur que l'o'n avait bien du mal à deviner dans les rôles de gigolo, allait se confirmer avec "Quai des brumes," de Marcel Carné, où, comme dans "Rencontres", il avait comme partenaire Michèle Morgan. Il compte plus de cent films.

Et au théâtre, il est encore, avec Pierre Fresnay, la plus grande vedette.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Le chanteur israélite Ron Eliran, une des meilleures attractions à passer au café Le Hibou de la rue Bank depuis plusieurs lunes

A force d'entendre presque semaine après semaine des chanteurs plus ou moins de folklore, il nous arrive de moins fréquenter le café Le Hibou, car après un temps, peu importe le genre et le style de l'artiste invité, tout résonne de la même façon. C'est pourquoi nous accueillons un peu de variété au menu du café de la rue Bank, soit une pièce de temps à autres, une Pauline Julien, un Gauthier ou un Léveillée et même une satire musicale. Ces événements divers nous stimulent et nous encouragent à retourner au "Hibou".

Jeudi soir, nous avons "pris une chance" et sommes allé entendre le jeune chanteur israélite Ron Eliran. Nous nous attendons à un tour de chant moyen et pas plus.

Quelle ne fut pas notre surprise de sortir du "Hibou" à regret, enthousiaste et stimulé par ce que nous venions d'entendre. Ron Eliran y donne un tour de chant tout à fait au-dessus de la moyenne.

Ce jeune et talentueux chanteur d'Israël, présentement aux études à New York, chante en sa langue natale et commente très humoristiquement au sujet de ses chansons. Même si nous ne comprenons pas les paroles, nous pouvons saisir le sens, l'esprit et l'atmosphère propre à chaque mélodie.

Ron Eliran nous parle de jolies filles, de bergers, de moutons, du désert, du vent et se prête même à une berceuse. Peu importe ce qu'il chante — "Le fiacre" fait partie de son vaste répertoire — ce jeune homme à l'épaisse chevelure noire bouclée déploie un dynamisme qui va de pair avec le rythme endiablé de certaines chansons. Son sourire ajoute à son charme et à son magnétisme.

Il y a très longtemps qu'un interprète du genre retient notre attention et soulève notre enthousiasme à ce point. A tous les points de vue, Ron Eliran donne un bon et vivant spectacle.

Vendredi et samedi soir, Ron Eliran se produira dans trois tours de chant à partir de 9h. 30.

Le cinéma et le Noël

Il suffit de regarder ce que les cinémas nous offriront d'ici les quelques semaines pour savoir que Noël approche et que le Jour de l'an suit de tout près. En effet, les cinémas profitent toujours du temps des Fêtes pour mettre à l'affiche des longs métrages en mesure de plaire à jeunes et vieux.

Au Capitol, par exemple, une grande et joyeuse production en couleur: "Jumbo". Cette histoire de cirque avec chansons et danses appropriées met en vedette Doris Day, Stephen Boyd, Jimmy Durante et Martha Raye. Cette dernière fait sa rentrée au cinéma après une absence de 13 ans. Elle n'a pas tourné depuis "Monsieur Beaucaire" aux côtés de Charlie Chaplin, rôle qui mérita à Martha Raye une nomination pour l'Oscar de soutien. Le fait qu'elle ait accepté un rôle dans "Jumbo" parle en faveur de cette production.

Au Régent, un film d'aventures d'après une histoire de Jules Verne, "The Search of the Castaways". Maurice Chevalier, Hayley Mills, George Saunders et Jessie Hyde White sont les étoiles de cette production.

De ceci et de cela

Un peu avant Noël, on rencontre nombre de personnes que l'on ne voit que rarement sur la rue... Au hasard des rencontres... **Jacques Paris** filant vers la banque à 2h. 58 de l'après-midi... **Len Holt,** président du Workshop, magasinant avec sa femme. Il a maigri de 22 livres depuis son hospitalisation. Cela le fait paraître plus jeune... **Renata Pikelis,** Mlle Coupe Grey, se frayant un chemin entre les passant sur la rue Sparks sans qu'ils la reconnaissent. Elle nous semblait fatiguée. Tous ces engagements, sans doute... L'organiste **Guy Huot,** qui arrivait de la **Butte-à-Mathieu,** où il avait entendu deux chansonniers de la région: Jean **Chevrier** et Gilles **Dignard**... Le photographe attitré du Classical Ballet Concert Group, **Ernest Lindsay,** qui se rendait au studio de **Madame Toumine** ...

La compagnie a eu sa première répétition sur la scène de **Fisher Park,** jeudi soir... Le soir précédent, la troupe a enfin vu le nouveau ballet **"Mémoires"** au complet... C'était là le grand secret... Les danseurs et danseuses n'avaient vu que le mois qu'ils illustraient et rien d'autre... Maintenant ils savent pourquoi il y a tant de **"ahhh"** et de **"ohhh"** admiratifs.



RON ELIRAN, dont c'est le premier engagement au café Le Hibou, se gagnera nombre d'admirateurs par sa façon exceptionnelle de donner son tour de chant, soit avec beaucoup de dynamisme, de charme et d'humour. Originaire d'Israël, le jeune chanteur étudie présentement à New York. Il a néanmoins trouvé le temps d'endisquer chez "Prestige".

Charles Boyer

Notes biographiques

Charles Boyer est né le 8 août 1899 à Figéac (Lot). Fils d'universitaire, il reste dans sa ville natale jusqu'à 17 ans. Il passe le baccalauréat en 1916 et vient à Paris en 1917, pour préparer une licence d'histoire . . . mais il entre au Conservatoire et il a comme camarades, dans la classe de Duflos: Pierre Blanchard et Fernand Ledoux. Ils en démissionnent tous les trois en 1921.

Pendant plusieurs années, (de 1918 à 1922), il tient de petits rôles. C'est Henry Bernstein qui lui donne sa chance dans "Le Voyageur".

A partir de 1922, il est la vedette de "L'insoumise", de Pierre Frondaie, "Le Bien-aimé", de Jacques Deval, et des pièces de Bernstein: "Le venin", "Le secret", "Mélo" . . .

Charles Boyer débute au cinéma à l'époque du muet, mais c'est avec l'avènement du parlant qu'il prend son vrai départ cinématographique. En 1930, il quitte la France, appelé en Amérique par la Metro-Goldwin-Mayer qui réalise sur place des films en version française. Il reste à Hollywood et se met à l'étude sérieuse de l'anglais.

En 1934, il se marie avec l'actrice Pat Patterson. Désormais, sa carrière est liée à Hollywood, mais avec plusieurs incursions en France.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Jumbo" (1) 12.00 - 2.15 - 4.35 - 6.55 - 20, Dern. 9.05.

CARTIER — "Wonderful To Be Young" (2) 7.10 - 10.05. "Fox Hole in Cairo" (2R) 6.00 - 8.50. Dern. 8.42.

CENTRE — "I Was A Teenage Werewolf" (2R). "I Was A Teenage Frankeinstein" (?).

CINEMA DE PARIS — "Les Ennemis" (3) 6.30 - 9.43. "Nuits orientales" (3) 8.19. Dern. 8.00 p.m.

LITTLE ELGIN — A Matter of Who (2).

ELGIN (Main) — "An Affair to Remember" (2). "Love is a many Splendored Thing" (2).

ELMDALE — "Some People" (?) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Tabarin" (3) 6.30 - 10.00. "Toute la ville accuse" (1) 8.36. Dern. 8.36.

LAURIER — "La Révolte des esclaves" (1) 1.00 - 4.30 - 8.09. "Ne tirez pas sur le bandit" (1) 3.00 - 6.20 - 9.40. Dern. 8.09.

LINDEN — "Twnty Thousand Eyes" (2R) 1.00 - 6.00. "H-Man" (2R) 1.35 - 7.00. "Valley of the Dragon" (1) 3.10 - 8.40. "Mothra" (1) 4.25 - 9.55. Dern. 6.00.

MAYFAIR — "The Fiercest Heart" (2) 1.45 - 4.55 - 8.10. "Love in a Goldfish Bowl" (2) 3.20 - 6.35 - 9.45. Dern. 8.10.

NELSON — "The Chasers" (4).

REGENT — "Iss Search of the Castauways" (1) 12.15 - 2.40 - 5.00 - 7.25 - 9.50. Dern. 9.10.

RIALTO — "Rogue's of Sherwood Forest" (1) 1.00 - 5.20 - 10.10. "The Command" (?) 2.00 - 6.45. "Bimbo the Great" (2) 3.45 - 8.35. Dern. 6.45.

RIDEAU — "Mississippi Gamble" (?) "Seminole" (2).

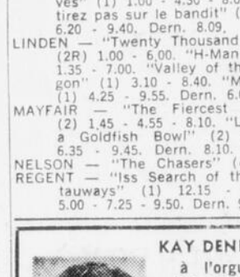
SOMERSET — "No Man is an Island" (1) 2.36 - 6.06 - 9.39. "Captain Lightfoot" (2) 1.00 - 4.30 - 8.03. Dern. 8.03.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — Oeuvre d'art graphique du norvégien Edward Munch. Jusqu'au 1er janvier.

FACULTE DES ARTS (U.O.)—Exposition de peinture de Madame Marie Goulet-Laberge. Jusqu'à samedi, de 10h. du matin à 9h. 30 du soir.

CHRIST CHURCH CATHEDRAL — "Noël sur la place" d'Henri Ghéon, joué en anglais par les "Cathedral Players". De mercredi à vendredi, à 8h. du soir



KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 5h. à 9h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

EN BAS AU RIB HOUSE
★ JERRY JOLY et son trio
• Twist • Rock'n'Roll
• Chansons • Musique
AUCUN FRAIS D'ENTREE
AUCUN FRAIS MINIMUM
HOTEL RIVERSIDE
399, promenade Riverside

LINDEN Jusqu'à samedi
4 films d'horreur
"MOTHRA" en couleurs
"H. MAN" en couleurs
"20,000 EYES" (adultes)
"VALLEY OF THE DRAGONS" en couleurs

AUJOURD'HUI A SAMEDI !
en couleurs
"WONDERFUL TO BE YOUNG"
Cliff Richard—Carole Gray
"FOXHOLE IN CAIRO"
Gloria Mestre
Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE
HULL QUEBEC
Ouvert à 5h. 45 du lundi au vendredi et à 12h. 45 les samedis et dimanches

LAURIER HULL
A L'AFFICHE !
2 versions françaises en Technicolor
"NE TIREZ PAS SUR LE BANDIT"
Bob Hope — Rhonda Fleming
"LA REVOLTE DES ESCLAVES"
Lang Jeffries — Gino Cervi

L'OEUVRE GRAPHIQUE D'EDVARD MUNCH
jusqu'au 31 décembre
Cette exposition de 104 oeuvres graphiques permettra de voir les gravures à l'eau forte, les lithographies, les gravures sur bois du premier grand expressionniste norvégien, Edvard Munch (1863-1944)
Aux salles des Estampes, troisième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE



M-G-M presents A JOE PASTERNAK Production
DORIS DAY · STEPHEN BOYD · JIMMY DURANTE · MARTHA RAYE
in BILLY ROSE'S
JUMBO
METROCOLOR · PANAVISION
A L'AFFICHE CAPITOL

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU NO. 3 4515
AUJOURD'HUI et DEMAIN
ANNIE CORDY · SYLVIA LOPEZ
SONIA ZIEMANN
MICHEL PICCOLI
TABARIN
MISHA AUER
JEAN-PIERRE KERIEN
avec LES BLUEBELL GIRLS DU LIDO et LE FRENCH CANCAN DU MOULIN-ROUGE
en couleurs



Le magnat est-il milliardaire...ou escroc?
JEAN MARAIS
Etchika CHOUREAU
TOUTE LA VILLE ACCUSE
AMOUR... ACTION... SUSPENSE...

THEATRE CARTIER ROCKLAND
CE SOIR ET DEMAIN EN MATINEE ET SOIREE



ENTER THE WORLD OF The Wizard of Baghdad IN FULL COLOR!
FOR 1001 THRILLS AND 1001 PERILS!
Dick Shawn
Diane Baker
Barry Coe
"Wake Me When It's Over"
— Aussi —
ERNIE KOVACS
MARGO MOORE
JACK WARDEN
NOBU McCARTHY

DIMANCHE EN MATINEE ET SOIREE
EGALEMENT LUNDI ET MARDI SOIR
ELVIS PRESLEY (That CAN-CAN Girl) JULIET PROWSE
G·I· BLUES
2 GRANDS SUCCES D'ELVIS
Venez voir ELVIS PRESLEY dans
"BLUE HAWAII"
3e semaine
HAL WALLIS PRODUCTION TECHNICOLOR

EXECUTIVE PENTHOUSE



DANSE — STEAKS DIVERTISSEMENT
TOUS LES SOIRS
La Charmante
CATHY BARR
Etoile des disques RCA
Musique par le
TRIO BRIAN BROWNE
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL, P. Q.
POUR VOS RESERVATIONS: PR. 1-8355
ET AU REZ-DE-CHAUSSEE
Le Lounge Richelieu
Le salon-bar le plus récent et le plus attrayant dans la région
MUSIQUE et DANSE avec
RAY LAFORTUNE et DIANE BRAZEAU
OUVERT 11 A.M. A 2 A.M.
Les Entreprises Bruce MacDonald Ltée

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
MERCREDI
16 janvier 1963



MAURICE CHEVALIER MILLS HAYLEY In ...
Walt Disney presents
JULES VERNE'S
In search of the Castaways
TECHNICOLOR
Extra "A SYMPOSIUM ON POPULAR SONGS"
TECHNICOLOR CARTOON FEATURETTE
Enfants 35c n'importe quel temps
Les portes ouvrent à 11h. 45
Le programme débute à midi.
Regent
217 SPARKS ST. CE. 4-4978

Cinéma de PARIS HULL
Des anges aux figures sales
LES LOUPS DANS LA BERGERIE
PIERRE MONDY
PASCALE ROBERTS
JEAN-FRANCOIS PORON
FRANCOIS DORLEAC
—DERNIERE SOIREE—
"LES ENNEMIS"
"NUITS ORIENTALES"

COMMENCANT DEMAIN SOIR
Ils ne savent pas qu'ils jouent avec la mort!
KLARI TOLNAY
MARGIT BARA
QUAND LES CANONS SE SONT TUS...
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Entièrement climatisé
Sandy Surf HOTEL
Une magnifique aubaine de vacances
Venez séjourner sous le soleil tropical de Floride, à des taux très modiques. Un temps idéal pour les vacances. Vie de tout-aller, sans cérémonies... mais quand même magnifique pour y passer vos vacances... aucun pourboire. Plage privée, piscine, salon-bar, salle à manger. Service d'autobus gratuit. Stationnement gratuit. Demandez notre dépliant en couleurs GRATUIT.
Le gérant, Donne Hale
En plein coeur du quartier canadien-français.
A partir de 4.00 par jour par personne — deux par chambre. 30 de 85 chambres
FACE A L'OCEAN, 89e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

3] Mariages

GDANSKI-BEAUDOIN — M. et Mme Edouard Beaudoin, de Ste-Cécile-de-la-Pêche, font part du prochain mariage de leur fille Jacqueline, à M. Ronald Gdanski, fils de M. et Mme John Gdanski, de Saskatchewan. Le mariage aura lieu le 26 décembre en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche à 4 heures de l'après-midi.

4] Perdu

BOITE PARKER contenant 2 ensembles de plumes et crayons, perdue de St-Patrice à St-André. CE. 3-7982. 4-298

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

GANT noir en cuir, pour enfant, grandeur 7, trouvé rue Lévis, Gatineau. MO. 3-6802. 4A-298

5] On demande (agents)

Vendeurs de pièces d'automobile
HOMMES expérimentés et ayant fait leur preuve dans ce domaine. Territoires désirables disponibles dans l'Ontario. Doivent posséder auto de modèle récent. Excellente commission et avances prélevables. S'adresser par écrit donnant un résumé des antécédents à Motorcade Stores Limited, 201 avenue Schell, Toronto 10, Ontario. 5-299

6] On demande (hommes)

VENDEUR
EXPERIMENTE
D'HUILE A CHAUFFAGE
Nous avons besoin d'un homme bilingue ayant de l'expérience dans la vente de l'huile à chauffage. Vous jouirez de revenus aussi gros que vous le désirerez. Bénéfices et allocations généreux. Auto de récent modèle nécessaire.
TELEPHONEZ
M. R. K. BOND
de 9 à 10 a.m. SEULEMENT
PA. 9-3175
BRUCE FUELS
LIMITED
6

CHAUFFEURS de camion, supplémentaires, pour temps partiel, enlèvement de neige, 1 à 8 a.m. — 8 a.m. à 4 p.m.. Sunnyday Contracteur Ltée, 5 Fairmont, PA. 9-0633. 6-298

CARRIERE pour hommes d'ambition. A cause de la nouvelle loi de l'Immeuble du Québec, quatre de nos agents quittent Ottawa pour travailler exclusivement à Hull. Avons besoin d'hommes actifs, ambitieux de réussir et d'avancer. Commissions fortes, assurance-groupe, pas d'avances. Taillez-vous une place dans une compagnie qui grandit. Appelez Eugène Lavoie, CE. 2-7384. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée.
6-l.-m.-v.

7] On demande (femmes)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

8] On demande (servante)

JEUNE fille pour travaux, soin 5 enfants dont 2 d'âge scolaire. $20 par semaine. Logée. Fin de semaine et fêtes libres. PR. 7-5475. 8-298

FEMME âgée, aimant les enfants, chambre et pension gratuites. MU. 4-3354. 8-298

JEUNE fille de campagne, 20 ans ou plus, $25 par semaine. Bon chez-soi. SH. 9-2285. 8-j.n.o.

FILLE pour garder enfant et légers travaux domestiques; références. 196½, boul. Montclair. PR. 7-3573 après 6 p.m. 8-300

9] On demande (instituteurs)

PROFESSEURS
DEMANDES immédiatement, pour école élémentaire, garçons et filles. Faire parvenir demande en mentionnant qualifications, expérience, références, ainsi que salaire demandé en écrivant à la Commission scolaire de Rapides-des-Chênes, B.P. 199, Deschênes, Qué. 9-298

INSTITUTRICE qualifiée pour enseigner 8e année. Salaire $3,400 par année avec $200 par année pour expérience. Faire demande à M. Laurier Myre, 139, rue Mississauga, Elliot Lake, Ont. 9-299

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

SHAMPOOING de chesterfied chez vous; mobiliers 2 et 3 morceaux, $10. CE. 2-2075. 11-301

DAME ferait repassage chez elle. MU. 4-4601 de 8 à 5h.30. 11-299

HOMME demande emploi; laver planchers, pelleter neige. SH. 5-3303. 11-299

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St Laurent, Hull, PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

12] On demande (chambres)

CHAMBRE et pension, immédiatement, pour garçonnet 14 ans. Près école Garneau. SH. 9-2879. 12-300

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

BABY GRAND, "piano à queue demandé", urgent. Comptant. PA. 2-1426. 13A-210

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

PIANO, réfrigérateur. CE. 6-5157. 13A-302

13B] On demande (maison)

SI VOUS POSSEDEZ propriété dans Wrightville et êtes intéressé à vendre, appelez-nous, car nous avons plusieurs clients sérieux à la recherche d'une maison. O. W. Young, courtier, PR. 7-0914. 13B-300

14] A vendre (propriétés)

HULL rue Frontenac, 4 logis, $1,500 en acompte. PR. 7-9011. 14-lun.-ven.

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152
HOTEL PICKANOCK, acompte $20,000, solde 6%. 14-300

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
RUE CHARLEVOIX, duplex, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète et un logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffage air chaud à l'huile. Prix $10,000; acompte $1,000. Balance termes.
BOUL. RIEL, bungalow, brique romaine et pierre, avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, tapis mur à mur. Prix $20,500; $6,500 à compte. Balance termes.
HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre. Revenu $45 et $35 par mois. Prix $5,500 dont $250 à compte. Solde termes. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
PUTMAN, $19,500; $2,000 à compte, une hypothèque; paiements faciles, double en brique converti en 4 logis; revenu annuel de $3,120. Noël Potvin, CE. 4-3426.
BASSE-VILLE — Double en brique, dont un côté contenant 2 logis loués $85 chacun et l'autre côté, 7 pièces, dont 4 chambres à coucher, libre. Prix $26,000. Termes. Noël Potvin, CE. 4-3426.
RUE BARRETTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: $220. Prix demandé: $18,500; $3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin.
ORLEANS, superbe bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attenant, terrain paysagé 100 x 150; $16,800; termes faciles. Mme Major, SH. 9-1336. Nouvelle Co-Op. 14-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582
GATINEAU, bungalow de 2 chambres à coucher, fini stuc, sous-sol partiellement fini, lot de coin 100x102, $10,000. Urgent, cause de maladie. Faites une offre.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, sous-sol complètement fini, construction récente, en face de l'école. Aubaine à $13,500; acompte $4,000. Bail à $84 par mois, capital, intérêt et taxes inclus. $2,000 disponibles en deuxième prêt.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, très moderne, près de l'école, construction récente; acompte $650 et continuer les paiements.
PTE-GATINEAU, rue Cousineau — Joli bungalow de 2 chambres à coucher, fini stuc, très belle construction; lot de 90x92 avec arbres fruitiers. Aubaine à $9,700. Termes faciles.
PTE-GATINEAU, rue Abbé Desautels, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Possession immédiate. Bas paiement initial. Faites une offre.
GATINEAU, rue Gay, petit bungalow de 3 chambres à coucher, fini en papier brique, lot de 50x100. Prix $6,300. Acompte à la discrétion de l'acheteur. Bail mensuel.
NOUS AVONS client désireux d'acheter un bungalow près de l'église à Gatineau. Aussi terrain demandé, 60x100 dans quartier no 6, Gatineau.
VAL-DES-BOIS, hôtel avec très bon roulant à l'année longue, en plus 5 cabines touristiques sur grande plage sablonneuse. Aussi terrain de 15 acres. Prix $50,000. Termes. Accepterais propriété en échange. Cause de maladie.
VAL-DES-BOIS, résidence d'été de qualité supérieure, meublée au complet. Electricité. Terrain de 150x130 avec plage de sable clôturée, à 5 minutes du village. Prix $5,000. Termes. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
Joyeux Noël
RUE DUNBRACK, Overbrook, belle grande maison en brique de 8 ans, 3 chambres à coucher, près des écoles et église, $17,700; acompte $4,000. Co-Op 3846. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE MORGAN, près de l'église Notre-Dame de Lourdes, triplex en brique, 3 chambres à coucher dans 2 des 3 logis, bel édifice bien entouré. $26,000; acompte $6,500. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE WELLINGTON, Ottawa, 2 bâtisses de 5 et 4 logis, avec grand terrain 66 x 84, excellent site pour bureau d'affaires. $31,000. Acompte $10,000. Co-Op 4598. Armand Richard, CE. 3-5343.
NOUS nous tenons au courant du mouvement des valeurs par un service de renseignements mensuel. 14

14] A vendre (propriétés)

SI VOUS ETES intéressés à vendre votre propriété dans Hull ou Wrightville, appelez PR. 7-0914. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de $14,000 à $15,000. Consultez nos agents.
HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Consultez nos agents.
RUE REDEMPTORISTE, $1,500 en acompte achètent duplex moderne, termes avantageux. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
PTE-GATINEAU, bungalow moderne, 4 chambres à coucher, termes faciles; acompte $1,500. Mme P. Gandy, PR. 1-2927. 14-300

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903
GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $13,800; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.
TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 185x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état.
GATINEAU — Lot 75x200, "split-level" de 4 paliers comprenant 4 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, salle à manger, salon, 2 salles de bains, abri d'auto, piscine. Prix $24,000. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
Jacques Tomaro, PR. 1-5280
AUBAINE, rue Caron, bungalow 2 chambres à coucher, avec garage. Prix $9,000; acompte $2,500.
MAGNIFIQUE, ce bungalow joli, situé rue Desjardins, comprend un logis additionnel de chambres à coucher au sous-sol. Revenu $105 par mois. — Prix $28,000; acompte $3,000.
RUE MAISONNEUVE, duplex, revenu annuel de $1,400. Prix $12,500. Acompte à discuter.
PRES DES ECOLES, Lac des Fées, joli bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, garage double. Prix $16,500. Acompte à discuter.
HOTEL SUR LA GATINEAU. Bon chiffre d'affaires. Prix $72,000. Acompte $10,000.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet d'été tout meublé, $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Josephat, bungalow 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer. Prix $14,000. Acompte $2,700.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132
DUPLEX, 2 chambres à coucher chaque logis. Prix $10,500. Acompte $1,000. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard — PR. 7-4777
RUE ST-RAYMOND, grand bungalow en brique, garage double, intérieur plâtre; chauffage à l'eau chaude, foyer, sous-sol entièrement fini, incluant bureau. $24,000. Termes.
RUE LAVAL, 4 logis avec bons revenus, $15,700. Acompte $2,000.
RUE REINHARDT, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, terrain 60x100. $14,000. Acompte à discuter.
BOUL. ST-JOSEPH, édifice commercial comprend 3 magasins modernes et 3 grands logis. Revenu de $10,800 par année. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361
MASHAM, Qué., commerce établi depuis 25 ans, chiffre d'affaires intéressant, avec logis de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, très grande cuisine, très propre. $17,000 plus inventaire. Termes faciles. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Caron, maison de guerre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé; $7,800, termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
PTE-GATINEAU, rue Marie-Bernard, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, foyer naturel, extérieur fini brique et pierre, terrain paysagé 69 x 104; $14,300, termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
GATINEAU, Qué., $800 en acompte, bungalow de 2 ans, rue Brébeuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cave à la grandeur, terrain de coin, paysagé. Solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2603. 14-300

PLACE MAISONNEUVE
Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.
Pour plus de renseignements visitez ou appelez
LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE
Boul Gréber, Pte-Gatineau
PR 1-8432 PR 1-5363
PR. 1-2555 14

14] A vendre (propriétés)

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
CYRVILLE, maison d'un étage et demi, de 3 chambres à coucher, garage, prix: $11,500.
EASTVIEW, triplex ayant revenu de $3,428 par année; on demande $20,000.
LAKEVIEW, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, avec abri d'auto. $16,600.
BASSE-VILLE, maison de 2 étages comprenant 3 chambres à coucher, prix demandé: $16,500.
CARDINAL HEIGHTS, bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto. Prix $17,500. 14-300

ZOEL LEBLANC — immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
PLACE DES ERABLES ET PROJET LAFAYETTE, les deux plus récents projets de Desnoyers Construction Ltée. 20 modèles au choix. Beaux grands terrains. Près église St-René Goupil.
LOTS 60 x 100, service d'aqueduc, près terrain de golf, Gatineau. $1,200 chacun. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
ASSORTIMENT de fermes, 25 milles d'Ottawa, 50, 100, 150 et 250 acres. Boeufs, vaches laitières. $13,000 à $39,000. Gauvin, SH. 5-6145.
LINDENLEA, garage double, $13,000. Pour vente rapide. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, duplex en brique et stuc, logis de 4 et 2 chambres à coucher, $17,000. Termes faciles. Labranche, RE. 3-3542.
MANOR PARK, bungalow de trois chambres à coucher, hypothèque à 6%. $16,800. Labranche, RE. 3-3542.
PRES BOUL. ST-LAURENT, double d'un an, 4 chambres à coucher, garage chauffé; acompte $1,500. Maheu, SH. 9-7896.
RIVERDALE, 4 chambres à coucher, garage chauffé, tapis mur à mur. Maheu, SH. 9-7896.
EASTVIEW, duplex en brique et plâtre, $700 à compte. Prix $11,900. Simard, SH. 9-1966.
CHEMIN MARIER, duplex, chauffage eau chaude. Prix $15,000. Simard, SH. 9-1966.
BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine. $1,000 à compte. Godin, SH. 5-3869.
BASSE-VILLE, maison de 3 revenus, un appartement de 3 chambres à coucher, rue St-Andre. Acompte $1,000. Godin, SH. 5-3869.
COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher. Acompte $5,100. Chauffage à eau chaude. $17,900. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, deux 4-logis, brique et plâtre. Revenu mensuel $400. Bissonnette, CE. 5-4065.
EASTVIEW et OTTAWA, bungalows-duplex à votre choix. Bissonnette, CE. 5-4065. 14-300

"ON ENTENDRA LE PIETINEMENT DES PETITS RENNES"
sur les toits de 6,000 maisons CAMPEAU en cette veille de Noël. Nous nous réjouissons du nombre considérable de gens qui ont opté pour nos maisons. Ces résultats, nous les attribuons à nos plans pratiques et au soin que nous apportons à les construire.
Le Père Noel passera les visiter bientôt . . . Pourquoi pas vous ?
Nos maisons modèles sont situées à
PARC RIVERSIDE
Maisons-modèles et bureau des ventes dans la promenade Southmore, près chemin Walkley à l'ouest de Bank
RE. 3-9808
CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur" 14

14] A vendre (propriétés)

MAISON, rue Notre-Dame, Hull, léger acompte. SH. 9-7054. 14-j.n.o.

J. L. HOTTE, PR. 1-3574
Courtier licencié
RUE ST-JEAN-BOSCO, bungalow de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Prix demandé $6,500. Acompte $2,000.
RUE FRECHETTE, bungalow de 3 chambres à coucher, joli terrain de 60x100. Prix demande $12,500. 14-300

BUNGALOW
neuf — en stuc
sur River Road — Templeton
Système chauffage, eau chaude à l'huile. 3 chambres à coucher, salon, cuisine.
PRIX TOTAL : $3,000
Il faut vendre cette semaine — cause transfert
GASTON ST-AMAND
COURTIER — MO. 3-5359
M. Pilote — PR. 1-0093 14

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.
RUE DEMONTIGNY — Maison de 4 chambres à coucher, chauffage central, près écoles, églises et Centre récréatif. $11,000, acompte à discuter. Claude Tessier, PR. 7-5070.
BUCKINGHAM, rue Principale — Au centre des affaires. Magasin de chapeaux et lingerie pour dames, excellent chiffre d'affaires. $5,000; Acompte à discuter. Gérald Sauvé, PR. 7-5378.
SUPERBE terrain de 30 acres, parfait pour résidence unique. Vue sur montagne. Terrain se prêtant à arrangements intéressants, ruisseau; 5 minutes hôpital Sacré-Coeur. Prix demandé, $18,000. Mme Rolande L'Ecuyer, PR. 7-5074.
D'AMOUR DRIVE, bungalow familial de 3 chambres à coucher, conçu pour confort actuel, possibilité d'agrandissement futur; peu de comptant, pour budget de $9,000 à $10,000. Mme Rolande L'Ecuyer, PR. 7-5074.
TERRAIN 75 x 100, près du Calvaire, Ste-Rose-de-Lima. $1,000. Gaston Poirier, MO. 3-3937.
UN DES PLUS BEAUX sites de Ste-Rose-de-Lima, duplex de 2 chambres à coucher, revenu $125 par mois; une aubaine à $9,500. Gaston Poirier, MO. 3-3937.
PTE-GATINEAU, rue Onésime, très joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage central, châssis d'aluminium, sous-sol fini, $14,500; — acompte $3,500. Gérald Sauvé, PR. 7-5378.
RUE STE-HELENE, Hull — 3 logis, excellent état, revenu $340 par mois, chauffage eau chaude, plâtre. $34,000 — à compte: $5,000.
RUE DALPE, près boul. St-Joseph maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain 66 x 100, idéale pour famille nombreuse. $10,500, acompte $1,500. Claude Tessier, PR. 7-5070.
RUE D'ORSONNENS, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 61 x 100, chauffage central à l'huile, garage, excellente aubaine, $12,800; acompte $2,500. Claude Tessier, PR. 7-5070. 14

15A] A vendre (hôtel)

HOTEL VIMY, Gracefield. Très bon chiffre d'affaires. Conditions faciles. Roméo Lafrenière, C.P. 69 Gracefield. Téléphone 47. 15A-299

17] A vendre (autos)

DESOTO 1952. $75 comptant. 30 Papineau, Hull. 17-298

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
FORD 1958 sedan, transmission automatique. $27 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

MAURICE MOTORS
Economisez $500 et plus
$10 d'acompte
1962 PONTIAC, Parisienne 4 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique $2795.
1962 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique $2695.
1957 WILLYS Jeep, 4 roues motrices, excellent état, $850.
PLUSIEURS autres au choix. Toutes sont garanties.
MAURICE MOTORS,
310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE 17

NON CLASSE par Larry Hurb



"Un emploi? Des vêtements ? J'ai justement quelque chose qui fera votre affaire !"

17] A vendre (autos)

AUTRE AUBAINE EXTRAORDINAIRE
1962 CHEVY II, sedan de luxe 4 portières, automatique, fini blanc Douvres et intérieur hors série rouge. Appartenant à l'épouse d'un de nos exécutifs.
BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 SH. 9-5941 17

GOODWILL
LA MEILLEURE GARANTIE D'UNE BONNE AUTO USAGEE
1962 ACADIAN familiale 6 cyl., TA, R, fini blanc et intérieur rouge. Comme neuve.
1961 PONTIAC familiale 4 portières, 6 cyl., TA, R, fini bleu et intérieur assorti. 1 proprio. A peu roulé.
1961 FORD Galaxie 500, 8 cyl., toit rigide, 2 portières, TA, R, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés, fini cuivre et intérieur assorti. 1 proprio. Très belle.
1960 METEOR sedan 4 portières, 6 cyl., fini brun métallique et intérieur vert, pneus neufs, trans. ord. Prête à rouler, très belle.
TURPIN
Pontiac-Buick
Limited
423, CH. DE RICHMOND
PA. 8-1901 17

Assortiment entier réduit sans réserve !
Solde de fin d'année !
Plus bas prix de l'année !
1962 FAIRLANE sedan, moteur 6 cyl., trans. automatique, radio hors série, étincelant fini noir et intérieur rouge. **$2345**
1962 FALCON de luxe, sedan, trans. automatique, radio hors série, pneus à paroi blanche, turquoise et intérieur pour assortir **$2195**
1961 FORD Fairlane coach, immaculée sur toute la ligne, chaufferette et dégivreur, moteur 6 cyl. Seulement **$1795**
1959 METEOR Niagara, sedan, V-8, chaufferette et dégivreur, seulement **$1345**
1959 CHEVROLET Biscayne, sedan, chaufferette et dégivreur, étincelante nouvelle peinture bleue, seulement **$1295**
1958 BUICK Special, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, radio hors série, seulement **$995**
1957 FORD Fairlane 500, sedan, moteur 8 cyl., trans. automatique, radio hors série, une auto exceptionnelle. Seulement **$945**
CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie, depuis 42 ans.
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
265 ouest, ave Laurier 17

17] A vendre (autos)

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture 17

MYERS VOUS OFFRE UN CHOIX DE PLUS DE 100 AUTOS D'OCCASION
MYERS MOTORS
Angle Elgin et Catherine
CE. 3-5653 CE. 3-8411 17

VENEZ CHEZ CAPITAL
POUR DES AUTOS DE QUALITE
100
DE TOUTES MARQUES ET DE TOUS MODELES AU CHOIX
IL Y EN A POUR TOUS LES GOUTS
Venez les examiner dans notre salle de montre chauffée.
D-21-A : 1961 CHRYSLER Windsor, toit rigide, fini or miroitant, intérieur rouge. Tout équipée. Seulement **$2495**
Facilités de paiement IAC
CAPITAL DODGE - CHRYSLER
LIMITED
1554, AVE CARLING
PA. 9-3111 PA. 9-3116 17

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS SUR CES AUTOS. ELLES SONT TOUTES FINANCEES. VOUS N'AUREZ QU'A CONTINUER A FAIRE LES PAIEMENTS.

1958 VAUXHALL Super	$441
1963 FORD compacte	$2195
1957 VOLKSWAGEN deluxe	$298
1958 FORD Fairlane	$705
1960 VOLKSWAGEN deluxe	$929
1956 CROWN Victoria	$598
1959 VAUXHALL Velox	$698
1958 METROPOLITAN	$481
1959 AUSTIN A150	$405
1955 CONSUL	$397
1956 PLYMOUTH	$99

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING
390, AVENUE GLADSTONE
CE. 2-3861 ou CE. 2-1011 17

AUTOS REPRISES
Acquittez les paiements, 1er versement le 15 mars. Représentant de la finance sur les lieux. Possession en 20 minutes.
1958 CHEVROLET Bel Air. Solde $831, ou $34 par mois.
1957 CHEVROLET toit rigide. Solde $687 ou $29 par mois.
40 AUTRES AU CHOIX
GRATIS : Service de vaisselle de 35 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory" en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.
"Les amis des travaillants"
D & H MOTORS LTD.
452 Rideau, Ottawa
CE. 2-5793 17

De récents échanges d'une valeur de $100,000 disponibles
TOUTES LES AUTOS COTEES POUR ETRE VENDUES AUJOURD'HUI
1962 METEOR sedan de luxe, automatique, radio et chaufferette, joli fini turquoise **$2295**
1960 PONTIAC sedan de luxe 4 portières, powerglide, chaufferette, fini or gothique et blanc Douvres, seulement 23,857 milles **$1795**
1960 OLDSMOBILE, toiture rigide 2 portières, automatique, chaufferette, servo-direction, servo-freins, fini 2 nuances de bleu **$1695**
1959 PONTIAC, sedan 4 portières, radio et chaufferette **$1095**
CABELDU
ALBERT près BANK
CE. 6-7189 17

17] A vendre (autos)

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
VAUXHALL 1960, familiale, $23 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-302

VOLKSWAGEN 1956, très bon état, prix modique. Cause de départ. Termes. MO. 3-6358. 17-302

1957 CHEVROLET de luxe, parfait état, 6 cylindres, radio, a peu roulé; très propre. Faut vendre avant Noël. Demandons $750. PR. 7-3090 17-298

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
VAUXHALL 1960, Super, radio. $21 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-302

1959 SUNBEAM, toiture rigide. Meilleure offre. Termes ou échange. CE. 3-3352. 17-302

BUICK 1947 coach, Rollmaster, $35. 12 Osgoode, Ottawa. 17-298

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
CHEVROLET 1957, 6 cyl., transmission automatique. $21 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

CAMION Metro International, bas millage, très bon état. MO. 3-6262 après 7 p.m. 17-301

CHEVROLET 1958, familiale, excellent état. PR. 7-6613. 17-299

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
CHEVROLET 1955 sedan 4 portières, $15 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

METEOR 1960 automatique, dois vendre. $900 comptant. CE. 4-2076. 17-298

1959 INTERNATIONAL, ½ tonne. 1949 Ford 3 tonnes, parfait état; aussi équipement complet pour faire blocs de ciment. SH. 5-1722. 17-298

CHEVROLET 1953, très bonne carrosserie; moteur a besoin de réparations. $65. PR. 1-8293. 17-300

REUBEN'S AUTO SALES LTD, a maintenant un seul endroit au 598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO
1962 TRIUMPH Herald, décapotable, radio, chaufferette, pneus à paroi blanche, licence '63. Seulement $1,395.
1961 COMET 4 portières, automatique, carrosserie gris perle, intérieur rouge et noir. 11,500 milles. Licence '63. $1,895.
1960 FORD 4 portières, 6 cyl., radio, chaufferette, automatique, 2 teintes de blanc et vert, comme neuve. $1,595.
1959 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe à toit qui s'ouvre, très propre. Licence '63. $995.
1959 CONSUL 4 portières, 2 teintes de bleu, il faut la voir, comme neuve. $895.
1958 VOLKSWAGEN 2 portières, de luxe, toit soleil, radio, 1 proprio. $795.
1957 PONTIAC toit pliant décapotable, premiers 24,000 milles, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, automatique, une bonne valeur à $1,395.
1957 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, radio, chaufferette, 2 teintes de vert et blanc, comme neuve. $1,095.
1957 BUICK 2 portières, toit rigide, automatique, pneus neufs, fini d'origine 2 teintes de vert. $995.
1955 PLYMOUTH familiale, $129
1953 FORD, 4 portières, $119
1953 CHEVROLET 2 portières, $99
NOTA: A condition que votre crédit soit bon, que vous soyez marié ou non, vous pouvez acheter n'importe laquelle de ces autos annoncées, sans verser d'acompte. Vous n'avez qu'à acquitter les mensualités. 17-300

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121 17

17A] Assurance Auto

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENTS de maison, prix raisonnable, privé, CE. 3-8744 le soir. 18-300

$1 PAR ANNEE
POUR CHAUFFERETTE à gaz. Peut chauffer de 4 à 5 pièces. Installation gratuite. Gaz Naturel Gendron, 217, rue Maisonneuve. PR. 1-6651; Ottawa, CE. 6-0133. 18-j.n.o.

BOIS de construction usagé; portes et châssis d'aluminium; équipement de salle de bains; éviers; système de chauffage à l'huile. 370 Champlain, CE. 5-8127. 18-300

BIBLIOTHEQUE, petit buffet, lit double neuf, tapis de passage. CE. 6-5157. 18-302

CARROSSE et chaise haute pour bébé. PR. 1-5553. 18-299

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

COMPLETS pour messieurs, 40 et 42, $20. Complet pour garçon; comme neufs. CE. 6-5157. 18-302

CHAPEAUX de fourrure, dames, neufs. $4.50. SH. 9-6441. 18-298

2 CHAISES paniers, $4 chacune. PR. 7-4076. 18-298

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

18] A vendre (divers)

COMPTOIR à bonbons. 228, boul. St-Joseph, porte de côté. PR. 7-1241. 18-303

ETOLES, jaquettes, manteaux neufs et usagés, à grande réduction. PR. 7-9828. 18-299

EQUIPEMENT de camping au complet, pour 2 personnes. 389, boul. St-René, Gatineau. 18-302

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 18-j.n.o.

GUITARE espagnole, électrique, avec amplificateur. Presque neuve. PR. 1-3051 après 6 p.m. 18-300

MACHINE à patates frites; éventail; machine à hamburg; bon état. PR. 1-5666 après 7 p.m. 18-301

MANTEAU de mouton de Perse noir, neuf, prix de sacrifice, $75. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

MACHINE A LAVER Easy, presque neuve. PR. 1-4697. 18-298

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $84.75, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-j.n.o.

CAUSE DE TRANSFERT: mobiliers complets de cuisine, salon, chambre à coucher, chambre d'enfant, piano, skis, meubles de cave. Aussi Peugeot 1959. En bloc ou détail. Occasions magnifiques. — MO. 3-6383. 18-300

A. GRATTON INNC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345.

PIANOS, vente de NoNel, neufs, usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 h. PR. 7-3001. 18-j.n.o.

PEINTURE à l'huile, 1 an (Jean Viens), $70. PA. 8-7941. 18-299

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

POELE MOFFAT, 3 ans, valeur $300 pour $100. Réfrigérateur 1963, $190. PR. 7-9152. 18-j.n.o.

PIANO gagné dans un bingo, à vendre. PR. 1-1007. 18-300

PATINS de fantaisie, $4 la paire. Jolies robes de maternité, comme neuves, $5 chacune. Tapis oriental 6x9, $20. Tapis de passage. Bibliothèque. CE. 6-5157. 18-300

PATINS pour garçon, pointure 5; très bon état. SH. 9-2720. 18-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 18-j.n.o.

ROBE de mariée, longue, 12 ans. Fraîchement nettoyée, bon état, avec diadème, $40. Mme Ronald Simard, 77 Rouville. PR. 7-8457. 18-301

RADIO, 6 volts, fait pour toute auto, $15. PR. 1-8293. 18-300

TRICYCLE, aussi tracteur pour enfant; bicyclette de garçon. PR. 7-5146. 18-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $47.33. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

RANGETTE, ronds pleins. PR. 1-2188 après 6 p.m. 18-298

RESERVOIR à l'huile tout équipé, avec longueur de tuyau 20 pieds, bon marché. PR. 1-4538. 8 Berthe, Pte-Gatineau. 18-301

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 18-300

ROBE de mariée, longue, crinoline et voile, 11-12 ans. PR. 7-8149. 18-300

SCIE ET PLANNEUR combinés avec moteur ¾ c.v.; bottines de ski pour homme, neuves, pointure 11½, valeur $25 pour $13. — PR. 7-9496. 18-298

SCIE et planeur combinés, avec moteur ½ c.v. Fusil à peinture, compresseur et moteur ½ c.v. MO. 3-2143. 18-298

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TUILES linoléum incrustrées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

A VENDRE OU A LOUER

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 18-j.n.o.

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?

ET QUE LE COUT EN SERA MINIME

SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.

APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA

DAOUST LUMBER SALES LIMITED

CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville)

TA. 2-2164

18

19] A vendre ou à échanger

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 19-j.n.o.

MAISON moderne, 8 pièces, grand lot, 38 Lake, Aymer. Ecrire Case 175 LE DROIT. 19-j.n.o

21] A louer (bureaux)

HULL, rue Laval, un coin de Principale, bureau meublé, 2 grandes pièces, salle d'attente, $120. Pour renseignements: Claude Tessier, PR. 1-5867. 21-300

BUREAU moderne, 400 p.c., rue Principale, Hull; air climatisé, $75. PR. 1-8108. M. Pomeroy. 21-298

BUREAU à louer, chauffé, éclairé, 111 Champlain, près hôtel de ville. PR. 7-9566. 21-j.v.s.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, chauffe, $85. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse, lessiveuse, $105. — Appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. $80. — PR. 7-2302. 22-j.n.o.

AUGUSTA près Rideau $85. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-3184. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80; libre. PR. 1-2596. 22-302

3 APPARTEMENTS neufs, chauffés, de 3½ pièces chacun, salle de bains complète. $65, $70, $75. 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-300

APPARTEMENT, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $70. SH. 9-7832. 22-j.n.o.

Appartement du PARC

Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville, 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que :

- salle de lavage
- Service de concierge, etc.
- loyer aussi bas que $85

ANDRE TESSIER Ltée

PR. 1-5867

Soir: MO. 3-3937

22

APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 15 décembre, 135 boul. Gamelin, PR. 1-5542. 22-j-n-o

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces à 329 Laviolette, Gatineau. Signalez PR. 1-6247. 22-305

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, une chambre à coucher, salle de bains complète, tuiles. Libre 1er février, $65. — 64A Sherbrooke, Hull. MU. 4-5218. 22-299

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, non chauffés. $50 et $60. 168 Crichton, SH. 9-5903 — SH. 9-7217. 22-302

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, fraîchement décoré, rue Bruyère, $45. CE. 6-5800. 22-299

APPARTEMENT, chauffé, $80. 209 Hannah. SH. 9-9593. 22-299

APPARTEMENTS DE LUXE

NEUFS, de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude fournie, tuile, thermostat, stationnement, libres 1er janvier. 43, boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-299

APPARTEMENT moderne, 3 pièces et salle de bains complète. Un enfant accepté. PR. 7-4620. 22-301

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre. 268, boul. St-Joseph PR. 7-9907. 22-301

ACCEPTONS enfants: 2 chambres à coucher. Rue Maisonneuve, $45. PR. 1-6374. 22-298

APPARTEMENT chauffé, très moderne, eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $80. MO. 3-6611 ou MO. 3-6348. 22-301

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon, chauffé, $65. Orléans, SH. 9-4392 après 6 p.m. 22-301

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains. Entrée privée, chauffé, $60. Exproprié 28 février 1964. 193 Boteler. CE. 6-1668 après 6 p.m. 22-298

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, cuisinette équipée, chauffé, garage, près autobus, écoles. Possession immédiate. PR 7-1391 ou app. 3 au 27 St-Louis, Hull. 22-301

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, adultes. S'adresser: 35 Maisonneuve, Hull. 22-j.n.o.

APPARTEMENT nouvellement décoré. 85 Nicolet, app. 1. PR. 1-6321. 22-298

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull, $65. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS et chambres à louer, pour maintenance, après 6 hrs. 264 King-Edward. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, chauffé. 36 Charlevoix, Hull. — PR. 7-4761. 22-300

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-4

APPARTEMENT 3 chambres, rez-de-chaussée, grande cuisine et grand salon; salle de bains complète. $85. PR. 1-8257. 22-299

BASSE-VILLE, haut, sept pièces chauffées, 3 chambres à coucher. CE. 5-4080. 22-301

BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, $78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0648. 22-j.n.o.

CHAMBRE, cuisine, salle de bains complète, chauffées, éclairées. Près hôpital. PR. 1-9663. 22-295

22] A louer (logements)

CHEMIN DE NAVAN, maison à louer, 4 chambres; possession immédiate. 327 Crichton. $85 par mois. SH. 9-9971. 22-j.n.o.

COTE DE SABLE, appartement (sous-sol), chauffé, 4 pièces, réfrigérateur, poêle, $65; libre. 157 Daly. 22-298

COTE DE SABLE, 3 chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, $100. CE. 2-1595 — CE. 3-8744. 22-302

CHAMBRE, cuisine, salle de bains, chauffées, éclairées. SH. 5-6022. 22-299

DUPLEX, haut, 3 pièces, $35. — 17 Hurdman's road, Ottawa. Duplex, bas, 4 pièces, $55. — 123 Jeanne d'Arc, Hull. PR. 7-5176. 22-302

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé. $70. Libre; central. SH. 9-2033. 22-301

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur si désire. 226 Genest. SH. 6-8776 après 5 p.m. 22-j.n.o.

EASTVIEW

Appartement 1 chambre à coucher, appareils électriques, $85.

SH. 5-4515

22

EASTVIEW, appartement de 1 chambre à coucher, entièrement équipé, stationnement. 745-4241. 22-7

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, SH. 9-2438. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement neuf, 6 pièces, 3 chambres, chauffé. SH. 9-5189. 22-298

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. SH. 6-4681; soir: SH. 9-5884. 22-302

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $100. 97 Vachon, app. 1, CE. 4-2373. 22-298

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. PR. 1-6405. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, occupation immédiate. PR. 7-9542. 22-298

EASTVIEW, chambre et cuisinette, salle de bains semi-privée, chauffées, éclairées, privées, $50. SH 9-8456. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120, PR. 7-0780 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, haut, 4 pièces, salle de bains complète. $51.50. PR. 7-6204. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour MO. 3-5769; soir MO. 3-3328. 22-299

3 GRANDES pièces, chauffées, éclairées, tuiles. S'adresser: 15, rue Vimy. PR. 7-3979; PR. 7-1175. 22-1

GARCONNIERE moderne, meublée, quartier résidentiel, 43 Millar, Hull. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salle de bains complète, libre. MO. 3-3443. 22-j.n.o.

GATINEAU, 2 grandes chambres à coucher, $60. MO. 3-5206. 22-298

GATINEAU, logis 5 pièces, moderne. 225 Oak, $60. MO. 3-5206. 22-298

GATINEAU, logis 2 pièces, salle de bains; chauffé, privé, MO. 3-6850. 22-300

GATINEAU, logis (bas), 3 pièces, eau chaude. Libre. $40. Rue Hétu. MO. 3-4720. 22-301

GATINEAU: logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, paroisse Ste-Famille, Ottawa. Edifice de la Caisse populaire, près église, écoles, autobus, magasins. Disponible immédiatement. Chauffée. $55 par mois. CE. 4-4557. 22-303

GATINEAU, appartement chauffé, 5 pièces, salle de bains. $80. MO. 3-6726. 22-298

GARCONNIERE chauffée, privée, moderne, 1er étage, idéale pour couple âgé; libre, $65. SH. 9-7474. 22-298

GATINEAU, sous-loué, appartement 5 pièces. MO. 3-2014. 22-300

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

LIBRE, chauffé, éclairé, fraîchement décoré. Clarence près Cobourg. Adultes. CE. 5-8604. 22-300

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé. 5 Larose. PR. 7-9377. 22-300

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h: SH. 9-0742. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

CORONET COURT

La meilleure valeur à Ottawa

Appartement 1 chambre à coucher — $90 et plus

Appartement 2 chambres à coucher — $100 et plus

GRATIS: électricité, gaz, stationnement

S'adresser au surintendant-résidant, app. A, 303 King-Edward ou à Ray McCloskey CE. 2-3246

Ault-Kinney, courtiers, CE. 3-9345 — RE. 3-0436

22

22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces, gros filage, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-303

LOGIS, 140 Champlain, Pointe-Gatineau. PR. 1-9928. 22-303

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, gros filage; non chauffé. 12 Montmartre. Libre 1er janvier. PR. 7-7807. 22-303

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, eau chaude, salle de bains, gros filage, fournaise à gaz; libre. 10 Vaudreuil, Hull. 22-299

LOGIS 4 pièces (haut), chauffé, salle de bains. Libre 1er janvier, $75. 141 King George. 22-j.n.o.

LOGIS, site commercial, pouvant servir de bureau. PR. 7-3244. 331, boul. St-Joseph. 21-j.n.o.

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, stationnement. PR. 7-7315. 22-302

LOGIS 3 grandes pièces, chauffé. PR. 1-1169. 22-298

CAUSE de départ. Libre 1er janvier, logis (bas), 3 chambres à coucher, cave, cour, $90. 24 St-Dominique, Hull. 22-300

LOGIS neuf, central, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-8

LOGIS 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1-9613. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile partout, près autobus. Libre. 31 Delorimier. 22-j.n.o.

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, non chauffé, non éclairé, libre. CE. 3-7613 — CE. 3-3622. 22-301

LOGIS 2 pièces, toilette, adultes. 1er février. PR. 7-4894 après 6 p.m. 22-301

MANOR PARK, appartement de 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée; appareils électriques, $110. SH. 9-8237. 22-j.n.o.

LOYER GRATUIT JUSQU'A 1963

APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de $80. Situés 79 Prevost, Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

LOGIS, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile dans la cuisine. $50. Libre. Près Imprimerie. PR. 7-3379. 22-300

LOGIS 4 pièces, gros filage, stationnement. 165 Kent. PR. 7-1042. 22-300

LOGIS, gros filage, eau chaude, 3 pièces; salle de bains complète. $50. PR. 7-9107. 313 Champlain. 22-299

LOGIS 4 pièces, toilettes, $45. 33 Papineau, Hull. PR. 7-5820. 22-300

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, tuile, chauffé, bas, PR. 7-0422. 22-300

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, installation au gaz naturel. PR. 1-3656. 22-301

$60 PAR MOIS — Petit appartement, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, rue Cobourg. Libre. CE. 4-4736 le jour; le soir: CE. 3-9817. 22-300

2 PIECES modernes et salle de bains. Chauffé, eau chaude. PR. 1-6580. 22-j.n.o.

954, BOUL. ST-LAURENT, 3 chambres à coucher, chauffé. SH. 9-9719. 22-j.n.o.

RUE BESSERER, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $100. CE. 4-1621. 22-299

218 CUMBERLAND, 2 chambres à coucher, $65 chauffé. CE. 5-3842 — CE. 4-0884. 22-299

59 VAUGHAN, (haut), décoré, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. CE. 4-5494. 22-300

5 PIECES, chauffé; 3 pièces, non chauffé. 16A Rouville, Hull. 22-j.n.o.

RUE ROUSSILLON, près sanatorium, appartement très moderne, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher; chauffé; poêle, réfrigérateur fournis, $110. PR. 1-0093. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, appartement chauffé, 5 pièces, eau chaude, libre. $65. PR. 7-9235. 22-300

WRIGHTVILLE, appartement neuf, genre maison, très moderne, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 22-j.n.o.

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. RE. 3-9501. 22-298

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, poêle, réfrigérateur. Libre. PR. 7-3233. 22-298

WRIGHTVILLE, 3 pièces, entrée privée, chauffé, éclairé. $60. PR. 1-5682. 22-299

WRIGHTVILLE, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée. Stationnement. PR. 1-4624. 22-300

WRIGHTVILLE, logis 6 pièces, salon double, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude; chauffé. $75. Boul. St-Joseph. PR. 7-0846. 22-300

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW 2 chambres à coucher, 1241 St-Paul. Possession immédiate. George Howith, courtier en immeuble et assurance. SH. 9-9971. 22A-300

SPACIEUX demi-double, neuf, garage à même; près du Rideau High School. $125. RE. 3-9643. 22A-298

GRANDE maison à 782 Ste-Cécile, Eastview. $75. S'adresser à 275 Cercle Michel. 22A-j.n.o.

22A] A louer (maisons)

HULL, maison 2 étages, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, garage, $80 non chauffé. PR. 7-7953. 22A-299

PTE-GATINEAU, maison 5 pièces, salle de bains complète, gros filage, grande cour clôturée, garage, chauffage gaz naturel, $65. PR. 7-5954. 22A-299

22B] A louer (apts meublés)

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec un homme ou deux. PR. 1-0781. 22B-j.n.o.

EASTVIEW, appartement neuf, 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé. SH. 9-7189. 22B-300

COTE-DE-SABLE, 3e étage, garçonnière indépendante, équipée. $75. Libre. CE. 3-3492. 22B-298

BIEN MEUBLE, salon, chambre, cuisinette, chauffé, éclairé, balcon, $50. CE. 4-0736. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, chauffé, réfrigérateur, poêle, eau chaude, entrée privée; 2 ou 3 personnes. Libre 1er février. Lac des Fées. PR. 1-0653. 22B-303

23] A louer (chambres)

GRANDE chambre meublée, deux personnes tranquilles. CE. 5-0928. 23-j.n.o.

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur. CE. 3-9971. 361 Daly, app. 2. 23-299

GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement. 61 Demontigny, PR. 1-6170. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-j.n.o.

89 DALY, chambre-vivoir avec privilège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o.

CHAMBRE, près rue Principale, 16 Leduc. PR. 7-1159. 23-297

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec 1 ou 2 hommes. PR. 1-0781. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille. Près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur. Stationnement. CE. 2-1654 après 6 p.m. 23-298

CHAMBRE meublée, homme sobre. Permis de cuisson. Réfrigérateur. Stationnement. PR. 7-9164. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, en avant, permis de cuisson. Wrightville. PR. 1-5984. 23-300

CHAMBRE meublée. S'adresser: 331 Ste-Cécile. SH. 5-3809. 23-300

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-300

CHAMBRES meublées à louer. — CE. 5-3770. 23-301

LIBRES, petites, moyennes et grandes chambres meublées. CE. 3-0961. 23-302

3 CHAMBRES à louer, pension si désirée. Bon chez-soi. CE. 3-7255. 23-302

RUE BESSERER, chambre-vivoir, cuisine, stationnement, 1 ou 2 personnes. CE. 4-1621. 23-299

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson. 220 Guigues. — CE. 3-5173. 23-j.n.o.

PETITE chambre; prix modique. Rue St-Rédempteur. Soir PR. 7-1315. 23-303

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc. PR. 7-1159. 23-303

CHAMBRE meublée, pension si désirée. 213 Notre-Dame, Hull. 23-303

24] A louer (divers)

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières: aussi fourrures tout dernier cri. Signalez CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, près autobus; homme. 114 Wellington, Hull, PR. 7-3569. 26-301

CHAMBRES simples et doubles, pension si désirée, pour hommes. CE. 2-0871, CE. 6-3393. 26-j.n.o.

26] Chambre et pension

COTE DE SABLE, chambres et pension, 7 jours, lits simples, pour 3 hommes. CE. 5-8967. 26-300

28] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o

27] Occasion d'affaire

GROCETERIA pour vente immédiate. Gros chiffre d'affaires. Permis de bière. Section commerciale à Gatineau. Revenu additionnel de 7 unités de $700 par mois. — La Société Générale de Placements et de Ventes. MO. 3-3903. 27-300

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 27-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

28] Amusements

MAPLE LEAF BOWLING CENTRE, 227 ouest, avenue Laurier, entre O'Connor et Metcalfe. Jeu de quilles pour tous, l'après-midi et le soir, durant le temps des Fêtes. 28-302

29] Automobiles et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 29-1, ma. j. v.

PIECES COMPLETES D'ECHANGE

DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS

Pour toutes les marques d'autos

S & S PARTS AUTOS

LIMITED

Angle Wellington et Preston

CE. 6-2371

29

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radio, TV et accessoires

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOURGEOIS — Téléviseurs, stéréos, vente, service. 262, boul. St-Joseph, PR. 7-4727. 131-j.n.o.

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminée; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-j.n.o.

37] Argent à prêter

DES PRETS QUI ACQUITTERONT TOUTES VOS FACTURES !

Vous pouvez emprunter de $50 à $5,000 pour payer toutes vos factures réunies.

Cela vous aidera à repartir avec un seul paiement mensuel.

$50 — $5,000

sans endosseur ou garantie bancaire.

Prêts portant une assurance-vie

SUPERIOR

FINANCE LIMITED

"La compagnie de prêts entièrement canadienne la plus progressive"

30, rue Rideau CE. 2-5393

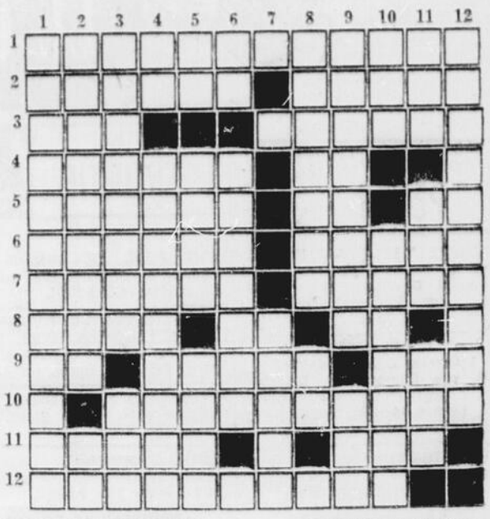
Tous les jours jusqu'à 5.30 p.m. Les mercredis, jusqu'à 8 p.m. Fermé le samedi à midi. Les autres soirs, sur rendez-vous

17 BUREAUX EN ONTARIO

37

Les Mots Croisés du Droit

— No 1459 —



HORIZONTALEMENT

1—Action de rajuster.
2—Débute tout livre. — Haler un bateau à l'aide d'un remorqueur.
3—Bière anglaise. — Entreprise.
4—Très vif plaisir. — Jumelles.
5—Rame. — Terminaison. — Numéro.
6—Lithiase. — Etre distrait.
7—Exercer le métier de toréador. — Os de poisson.
8—Petite baie. — En vers. — Coup sur le tambour (renversé).
9—Bout de dents. — Limon fin. — Rayon.
10—Suivante.
11—Parée. — Petite cheville sur laquelle on place la balle de golf.
12—Extractions.

VERTICALEMENT

1—Action d'adapter de nouveau.
2—Privions de. — Coup de baguette.
3—Lieu où travaillent les ouvriers (pl). — Sans inégalités.
4—Pronom. — Qui ne sont pas réelles.
5—Ancienne note. — Il se révolta contre Moïse. — Enlèves.
6—Personnel. — Abattue.
7—Gouvernante (renversé).
8—Taillera la tête d'un arbre. — Indique le conditionnel.
9—Exposera aux regards. — Saison.
10—Posséda. — Tumeur de la peau (pl).
11—Venue en vie. — Clair. — Unité d'aire.
12—Administration du trésor public.

SOLUTION DU PROBLEME No 1458

HORIZONTALEMENT : — 1. Languissante; 2. Acier — Etiers; 3. Tocsin — RM — Ot; 4. Etête — Miette; 5. Ré — Illiers; 6. Do — Inn — Aa; 7. Loin — Eétion; 8. Etendre — Vins; 9. Mésair — Jésus; 10. Eider — Tee; 11. Na — Rose — Talc; 12. Tiret — Yeuse.

VERTICALEMENT : — 1. Latéralement; 2. Acoté — Ote — Ai; 3. Nice — Dièse; 4. Gestionnaire; 5. Uriel — Didot; 6. Lierres; 7. Se — Minée — Ré; 8. Strient; 9. Aimer — Ivette; 10. Né — Ts — Oiseau; 11. Trot — Annuels; 12. Estera — SS — Ce.

37] Argent à prêter

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. M. Pomeroy. PR. 1-8108. 37-2

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 37-j.n.o.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENR.
1ère et 2e Hypothèques
PR. 1-6763

RESIDENTIEL, commercial, industriel. Léger intérêt, longs termes. Service de 24 heures. 37-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 37B-300

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A. Pembroke, RE. 2-8863. 37B-300

HYPOTHEQUES

1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406,

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour les PETITS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les jouets à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

L. BELANGER
Epicerie, articles divers
209, rue Cumberland, Ottawa
TRES GRAND choix de jouets. Bas prix, termes faciles, livraison gratuite. CE. 4-8888.

VETEMENTS Barby & Mitzi pour poupées. Créés et confectionnés. CE. 4-8137, 177 Sunny Side.

Vous serez émerveillés

devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au

ROYAUME DES JOUETS chez

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie

Pour vos SORTIES

DIAMOND TAXI, 257 Cumberland. Service de 24 heures. CE. 5-1821.

POUR VOS DINERS des Fêtes, rendez-vous à La Savoie, 515, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-3534.

AVEZ-VOUS visité le restaurant Matador, nouvellement ouvert, 711, boul. St-Joseph, Hull. (commande pour emporter). PR. 1-2281.

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau, CE. 3-8973.

CHEZ GENE RESTAURANT, mets chinois, repas canadiens. Livraison gratuite. PR. 1-2648.

LE MEILLEUR CADEAU A OFFRIR POUR NOEL

LE JOUR DE NOEL . . .
Lunch ou diner,
au Canadian Grill.
Diner dans la Salle
à Manger Principale.

AU CHATEAU LAURIER

Menus spéciaux —
Lunch : $3.25 ch.
Enfants : $2.00 ch.
Diner : $4.50 ch.
Enfants : $3.00 ch.

Nous vous invitons cordialement à venir, vous, votre famille et vos amis — D'excellents aliments et un service courtois.

Pour réservations —
Maitre d'hôtel
232-6411

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.75; $10.00.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: billets pour lavages d'autos. $5 et $10. 385, rue Rideau.

Pour le SPORTIF

TOUT POUR LE SKIEUR chez Tommy & Lefebvre, 495 rue Bank. CE. 3-5744; CE. 6-9731.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

PATINS, skis en échanges. Bicyclettes; entreposage gratuit avec graissage. PR. 1-5000.

VENTE, réparation, aiguisage, échange de patins, bicyclettes. 136 Eddy, Hull. PR. 1-6858.

EQUIPEMENT DE SKI
SKIS de slalom, skis de piste norvégiens, accessoires complets de skis. Charles Tollaksen, 1129 Wellington. PA. 8-9325.

Pour TOUS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

MAGASIN DU DR SCHOLL pour le confort des pieds. Chaussures, remèdes, cambrures. — 169, rue Bank. CE. 3-4144.

CAMERA HOUSE, 207, rue Sparks, CE. 3-3574 pour tous vos cadeaux d'accessoires photographiques.

DAVIS CAMERALAND. Assortiment complet de caméras Kodak, projecteurs. 147 Sparks. CE. 2-0808.

POUR ANIMER votre fête de Noël au bureau. Blagues, farces. Bill's Joke Shop, 246 Bank.

L'HOTESSE la plus distinguée opte pour le DAVIS AGENCY. Accessoires pour les réceptions, papier d'emballage, cartes de Noël, disques; et, aux magasins de Carlingwood et de Billings Bridge, vous trouverez un rayon de cadeaux des plus extraordinaires et des plus attrayants. The Davis Agency, 203, rue Sparks, ainsi qu'aux centres commerciaux Carlingwood et Billings Bridge.

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND, d'Ottawa et de Hull, sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques et une gamme complète de disques vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, CE. 6-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, PR. 7-3741.

PAUL TELEVISION, service, réparations de tous genres, radios, téléviseurs. — 379½ Champlain. PR. 7-1954.

CADEAUX DES FETES
ASSORTIMENT de bijoux. Seulement un petit dépôt $1. par semaine. PR. 1-9311.

OFFREZ DES LIVRETS-CADEAUX ODEON à Noël. Cinéma Elmdale, 1196 Wellington.

CAPITAL FRUIT IGA
FRUITS, friandises, arrangements soignés. A partir de $3.95. Angle Bank et Lisgar, CE. 6-3635.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. PA. 2-0770.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA, pour Noël et toute une vie. PA. 8-8936.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. CE. 5-7104.

ESCOMPTE! ESCOMPTE!
VENEZ ET VISITEZ notre magasin pour trouver tout ce dont vous avez besoin pour Noël. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank.

CENTRE de musique, 241 Rideau, offre bon choix d'instruments de musique — Orgues électriques.

QUINCAILLERIE DESJARDINS, cadeaux, jouets de toutes sortes pour toute la famille. Invitation à ouvrir un compte. 276, boul. St-Joseph.

Pour TOUS

PHARMACIE WESTGATE. Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. PA. 2-0510. Ouvert de 9 à 9 p.m. du lundi au samedi.

LINGERIE BROUSSEAU, lingerie générale pour dames, enfants de la naissance à 14 ans. 388, boul. Taché, centre d'achats, Val-Tétreau. PR. 7-6971.

TOUT POUR MEUBLER un foyer, tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. — Green's Furniture, 250 Rideau. CE. 2-5341.

ALEX JEWELRY, 776, rue Bank, agent des montres ZENITH, CERTINA. CE. 5-5212.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. CE. 6-7281.

J. O. CHARRON LIMITEE. Meubles, dépositaire "General Electric". 323 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5357.

YVON BRAULT, mercerie, nouveautés, spécialités pour enfants. 226 Montcalm. PR. 7-2355.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

WILLIE ASSAD, 400 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5000. Vêtements pour hommes et femmes.

Un cadeau
fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

Téléphone
236-7431

CENTRE DU COUPON. Coupons aux morceaux, nouveautés pour bébé. 345 Notre-Dame, Gatineau.

MEUBLES GLENWOOD LTEE. Votre magasin de meubles. Ouvert jeudi, vendredi, jusqu'à 9 heures. Situé au Glenwood Shopping Plaza, Aylmer. MU. 4-4972.

HABITS de Père Noël, à partir de $13.95. Aussi barbes, perruques. Bill's Joke Shop, 246 Bank, CE. 2-3070.

OFFREZ-LUI un nouveau réfrigérateur ou poêle, acheté chez Guy Chênevert Ltée, 106, rue Montcalm, Hull. PR. 7-5291.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL — Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne. 213 Rideau. CE. 6-4655.

SALON ST-RAYMOND, Huguette Baker. Spécialités: permanentes, teintures, coupes. 66 St-Raymond, Hull. PR. 1-1739.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. Deux coiffeuses expérimentées.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour vos FLEURS

FLEURISTE GATINEAU, Charles Meilleur, prop. Fleurs toutes occasions, livraison gratuite dans la région. 66 Principale, Gatineau. MO. 3-6767.

ALLEN'S FLORISTS, depuis 1919. "Nos fleurs constituent le meilleur témoignage". 312 Bank, angle MacLaren. CE. 5-7201.

POUR L'ASSORTIMENT le plus extraordinaire d'articles de cadeaux, plants en pots pour Noël, fleurs coupées, téléphonez à Fines Flowers, 232, rue Bank, CE. 6-7261 ou promenade Riverside, TA. 2-1743.

GABY FLEURISTE, s'il s'agit de fleurs naturelles ou artificielles, appelez PR. 1-4023. Mme J. Campeau, prop., 195 Leduc, Hull.

MULLIGAN'S FLORIST, plants en pots, fleurs coupées. Livraison. PA. 9-5178.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. CE. 5-1456.

FLEURISTE Wrightville, PR. 7-3403. Fleurs, plants, suggestions cadeaux Noël. 170, boul. St-Joseph.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. PA. 8-6200 ou PA. 8-9961.

CHOIX complets de fleurs et plantes. Fleurs Louise, 226 Dalhousie, CE. 6-2283.

Pour le bricoleur

TOUT CE QU'IL FAUT pour le bricoleur, vous le trouverez Chez Pilon Ltée, un de vos marchands Pal, 5, boul. Montclair. PR. 1-5841

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

FRICALDO LIMITEE. Jeux éducatifs, cadeaux. 219 St-René-Goupil, Gatineau.

Pour vos DISQUES

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les microsillons à 20% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificat-cadeau, empaquetage de cadeaux gratuit. — 104, rue Bank, CE. 6-9603. Aussi 68, rue Rideau, CE. 3-5685.

THE BLUE NOTE, 276 Bank. CE. 5-8091. Instruments de musique à compter de 25c.

RCA Music Hall Enrg. RCA
LE PLUS GRAND CHOIX DE DISQUES
RCA
HI-FI STEREOS POPULAIRES
317 Notre-Dame,
Gatineau - MO. 3-6838

Pour PAPA

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL, sapins et épinettes, gros et détail. SH. 5-2301, CE. 2-9709.

ARBRES DE NOEL, 136 Archambault, Wrightville. Spécial le 100. PR. 1-0133.

ARBRES DE NOEL à vendre, 75, rue Dollard, Hull. PR. 7-1237.

ARBRES DE NOEL, livrés. 41 Principale, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-6443.

ARBRES DE NOEL choisis, toutes sortes, prix raisonnables. — 292, chemin McArthur.

46, RUE MOREAU, Pte-Gatineau. Arbres de Noël à vendre. Livraison gratuite. PR. 1-1709.

BEAU CHOIX d'arbres de Noël, $1.00 à $3.00 — 24 Davies. PR. 1-2744.

ARBRES DE NOEL à vendre. Livraison gratuite. PR. 7-1872; PR. 1-0767.

BEAU CHOIX: Arbres de Noël, sapins. 24 Chénier, Hull, PR. 7-5006.

Pour ELLE

PHARMACIE PICARD, cartes de Noël, parfums, chocolats. — 164 Eddy. PR. 7-5273.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. CE. 4-2725.

TOUTE PORCELAINE à 25% de rabais. Pharmacie Throop, centre commercial Westgate. PA. 2-0770.

MUNRO'S, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. CE. 2-1462.

ACHETEZ VOTRE CERTIFICAT-CADEAU chez Nettleton's Jewellery Ltd., 108 Bank. CE. 2-3834.

DECOUPEZ CETTE ANNONCE. — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46 — ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen, près Bank.

PHARMACIE ROCHELEAU, cartes de Noël, parfums, chocolats. 145, boul. Gamelin. PR. 7-4365.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. — Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

CHATEAU FURS LTD, 107 Bank. CE. 3-7775. Pour vos fourrures de qualité.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. — Boulangerie Rideau, 359 Rideau. CE. 4-1019.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", CE. 5-5141.

CONFISERIES et CHOCOLATS de Noël, spécialités des gourmets. European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

25% de rabais
sur toute commande à emporter de plus de $1.00
Luck's Chop Suey
234 Montcalm, Hull
PR. 1-4043
Ouvert de 8 a.m.

Nécrologie

M. Zénon Chevrier

LACHUTE (DNC) — M. Zénon Chevrier, de Namur, autrefois de Rigaud et Lachute, est décédé, récemment, à l'âge de 82 ans. Le défunt était l'époux en premières noces de feu Rose-Anna Chevrier et en secondes noces de Mme Aldéa Gérard, qui lui survit. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Ménard et les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale Ste-Anastasie de Lachute. L'inhumation a suivi dans le cimetière de Rigaud.

Outre son épouse, le défunt laisse cinq fils: Yvanhoe, Liguori et Rodrigue Chevrier, tous trois de Lachute, Armel, de Rigaud, et René Chevrier, de Montréal; quatre filles: Mme Emile Fournier (Fernande), du Lac Echo; Mme Wilbrod Cousineau (Jeannine), de Lachute; Mme Gérard Vidal (Béatrice), de Montréal; Mme Jean Lévesque (Gertrude), de Rigaud.

M. Chevrier laisse également 22 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants.

Mme Ulric Brisson

EMBRUN (DNC) — Mme Ulric Brisson (née Delvina Fortier), d'Embrun, est décédée subitement à la demeure de son fils, Aimé, le jeudi 20 décembre, à l'âge de 78 ans.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, son époux, M. Ulric Brisson, quatre fils: Aimé, d'Embrun, Florian, d'Edwards, Emery, de Vars, et Hector, d'Embrun; deux filles: Mme Arthur Perras (Rose-Alma), de Russell, et Mme Joseph Séguin (Rhéa), de St-Onge; un frère: Joseph, d'Embrun, et une soeur, Mme Léo Papineau (Mériza), de Saint-Albert, ainsi que plus de cent petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire O.-E. Bourgie, d'Embrun, d'où se fera le départ du cortège funèbre pour les funérailles en l'église Saint-Jacques d'Embrun, samedi, à 10 heures.

DÉCÈS

ANDERSON, Fred — Décédé à Cornwall, Ontario, le jeudi 20 décembre 1962, à l'âge de 76 ans, Fred Anderson, époux de feu Annie Martel. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Millers, 326, rue Augustus, à Cornwall, d'où se fera le départ du cortège le samedi 22 décembre à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Colomban à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. 70-298

ALBOTA, Fred — Dans un hôpital local, le vendredi 21 décembre 1962 est décédé Fred Albota, époux de Mary Garlaruk, à l'âge de 68 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice. Avis des funérailles plus tard. 70-299

BRISSON, Mme Ulric — A Embrun, le jeudi 20 décembre 1962, est décédée à l'âge de 78 ans, Delvina Fortier, épouse d'Ulric Brisson. Funérailles le samedi 22 décembre; départ des salons O. Bourgie, d'Embrun, à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Jacques d'Embrun à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-298

CLOUTIER, Mme Francis — Le mardi 18 décembre 1962, à sa demeure, 58, rue Dumas, Hull, est décédée à l'âge de 73 ans et six mois, Marie-Louise Leblanc, épouse de Francis Cloutier. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le samedi 22 décembre; départ à 7 h. 55 a.m. pour l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-298

GOULET, Mme Albert — Dans un hôpital local, le mardi 18 décembre 1962 est décédée à l'âge de 25 ans, Juliette Joanisse, épouse d'Albert Goulet, du 102, rue du Marché, Buckingham. Funérailles le samedi 22 décembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-298

HOOD, Mme Leslie — A Montréal, le mardi 18 décembre 1962, est décédée subitement à l'âge de 42 ans, Mme Leslie Hood, née Claire Boulais. La dépouille mortelle repose aux salons Whissell et Gourd de Papineauville, d'où partira le cortège funèbre le samedi 22 décembre à 10 h. 25 a.m. pour l'église paroissiale de Papineauville où le service sera chanté à 10 h. 30. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-298

LACROIX, Adrien — Le mardi 18 décembre 1962, dans un hôpital local, est décédé Adrien Lacroix, à l'âge de 50 ans, époux de Jeannette Lacroix, du 157, rue Caron, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le vendredi 21 décembre; départ à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Benoît où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-297

LECOMPTE, Mme Edouard — Dans un hôpital de Hawkesbury, le jeudi 20 décembre 1962 est décédée Dora Berthelette, épouse d'Edouard Lecompte, à l'âge de 66 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury. Funérailles le samedi 22 décembre; départ du cortège à 8 h. 30 a.m. pour service en l'église de l'Ascension de Hawkesbury à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-298

RACICOT, Mme Onésime — Dans un hôpital local, le jeudi 20 décembre 1962, Alexina Lefebvre, épouse de feu Onésime Racicot, à l'âge de 94 ans. Funérailles le samedi 22 décembre. Départ des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, à 8h.45 a.m. pour service en la Basilique à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-298

ROBILLARD, David — A Chénéville, Qué., le jeudi 20 décembre 1962, est décédé subitement à l'âge de 70 ans, David Robillard, époux de feu Louisa Cousineau. La dépouille mortelle repose aux salons Whissell et Gourd de Chénéville d'où partira le cortège funèbre le samedi 22 décembre à 8 h. 15 a.m. pour l'église St-Félix-de-Valois de Chénéville où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-298

LACOMBE, Mme Eugénie — A St-Bernardin, Ontario, le jeudi 20 décembre 1962 est décédée Eugénie Lalonde, épouse de feu Alfred Lacombe, demeurant autrefois à L'Orignal. Sa mort est survenue après une longue maladie, à la demeure de sa fille, Mme Laurent Leroux, à l'âge de 71 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Lamarre et fils d'Alfred, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 24 décembre à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Victor d'Alfred à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-299

POIRIER, Maxime — Dans un hôpital local, le mercredi 19 décembre 1962 est décédé à l'âge de 68 ans, Maxime Poirier, époux d'Yvonne Lahaie. Funérailles le samedi 22 décembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-298

PHARAND, Mme Amanda — A Bourget, Ontario, le jeudi 20 décembre 1962 est décédée à l'âge de 79 ans, Amanda Longchamp, épouse en premières noces de feu Moïse Lepage et en deuxièmes noces de feu Joseph Pharand. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Funérailles le samedi 22 décembre; départ du cortège à 8 h. 30 a.m. pour l'église St-Bernard de Blossom Park où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-298

SAUVE, Jean-Baptiste — Dans un hôpital de Montréal, le mercredi 19 décembre 1962, à l'âge de 87 ans, est décédé Jean-Baptiste Sauvé, époux de feu Rosina Cadieux, autrefois de St-Eugène, Ontario, et père de Mme J.-O. Surprenant (Dora). Funérailles le samedi 22 courant. Départ du cortège funèbre des salons Wilfrid Lavoie, St-Eugène, à 9 h. 45 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-298

VILLENEUVE, Dollard — A sa demeure, rue de l'Ecole à Calumet, Qué., le mercredi 19 décembre 1962 est décédé à l'âge de 47 ans, Dollard Villeneuve, époux de Béatrice Pilon. Funérailles le samedi 22 décembre; départ à 9 h. 30 a.m. des salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, pour l'église de Calumet où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière de Calumet et Grenville, Qué. 70-298

Chez Morrison-Lamothe

Une fête pour les enfants des employés

Quelque 1,400 personnes ont assisté, récemment, à une fête organisée par Morrison-Lamothe, à l'occasion de Noël. Cette fête, qui s'est déroulée au manège militaire de Hull, avait été organisée en l'honneur des enfants des employés de la compagnie.

Le président de la compagnie, M. G. Cecil Morrison, a souhaité la bienvenue aux gens, en anglais. Sa fille, Marguerite Hale, en a fait de même en français.

Le directeur du personnel, M. T. P. Lamothe, présidait cette fête. Le magicien Dave Saunders et une troupe de majorettes de l'école secondaire Hillcrest, d'Ottawa, sous la direction de Cheryl Temple, ont égayé l'assistance qui a pu également se divertir en regardant des films présentés pour la circonstance.

Le clou de la fête a été sans contredit l'arrivée du Père Noël en soucoupe volante, dessinée et construite par le personnel préposé à l'entretien des locaux de la compagnie. Les boulangers, déguisés en bouffons, ont su captiver l'attention des enfants.

On a remis des cadeaux et des friandises à environ 900 enfants âgés de moins de 10 ans. On a aussi servi des rafraîchissements à toutes les personnes présentes.

Le comité d'organisation de cette fête était composé de M. T. P. Lamothe, A. C. Pigott, E. Kawalewska, E. St-Denis, J. C. Burchill, J. McMullen, F. Fennell, D. Cowan et J. C. Lamothe.

Congé des Fêtes prolongé à l'Université

Les autorités de l'Université d'Ottawa ont décidé, jeudi, de prolonger la période de vacances des étudiants de l'Université inscrits à toutes les facultés, instituts et écoles, exception faite pour la section de common law de la faculté de droit et pour l'école de psychologie et d'éducation.

Au lieu de commencer le jeudi 3 janvier, les cours reprendront le lundi suivant, c'est-à-dire le 7 janvier.

Le T. R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'institution, a annoncé ce changement après une réunion du conseil d'administration de l'Université, jeudi matin.

Il a alors dit que la situation a été revisée par suite d'une pétition signée par 1,400 des 3,500 étudiants réguliers de l'Université qui demandaient que les vacances soient prolongées.

Les étudiants avaient tout particulièrement attiré l'attention des autorités sur le fait que l'Université d'Ottawa a commencé ses cours, cette année, plus tôt que la majorité des autres universités et aussi qu'elle les terminera plus tard.

Le recteur a ajouté que le conseil d'administration a consulté les doyens à cet effet. Ces derniers se sont dits généralement d'accord pour que la période des vacances soit prolongée sans trop raccourcir l'année académique.

Naissances

BELISLE — M. et Mme Arthur Bélisle, née Isabelle Miljour, de Ste-Cécile-de-la-Pêche sont les heureux parents d'un fils, né à Masham et baptisé en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche par le curé Louis-A. Lemieux, sous les prénoms de Joseph, Edmond, Réjean. Parrain et marraine: Edmond Bélisle et Claudette Martineau.

COSSAIS — M. et Mme Marcel Cossais, fils, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance, à l'Hôpital général, le 15 décembre, de leur fille Miriam, petite soeur de Serge.

CORRIVEAU — M. et Mme Pierre Corriveau (Lila Lance), de l'Ile-du-Calumet, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, France. Parrain et marraine: Maxime et Madeleine Corriveau, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne Corriveau.

DANIS — M. et Mme Adrien Danis, née Aldéa Beaudoin, de Ste-Cécile-de-la-Pêche, sont les heureux parents d'une fille, née à l'hôpital Memorial de Wakefield, baptisée en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche par l'abbé Laurent Martel, sous les prénoms de Marie, Paule, Louise, Mariette. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Danis, oncle et tante de l'enfant.

GODARD — M. et Mme Hector Godard, née Marie-Paule Bisson, de Casselman, annoncent la naissance de leur fils, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort le 10 décembre, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Gilbert. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Lamoureux, de Montréal.

LABELLE — M. et Mme Gérard Labelle, née Aline Martineau, de Ste-Cécile-de-la-Pêche, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, à l'hôpital Memorial de Wakefield, baptisée en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche par l'abbé Laurent Martel, sous les prénoms de Marie, Rose, Christine. Parrain et marraine: Eugène et Nicole Labelle, frère et soeur de l'enfant.

LAFRENIERE — M. et Mme Raymond Lafrenière, née Louisiana Gagné, de Ste-Cécile-de-la-Pêche, sont les heureux parents d'un fils né à l'hôpital Memorial de Wakefield, baptisé en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche par l'abbé Laurent Martel sous les prénoms de Percy, Rodolphe. Parrain, M. Rodolphe Lafrenière, représenté par M. Florent Lafrenière; marraine, Mme Rodolphe Lafrenière, grands-parents paternels de l'enfant.

MINEAULT — M. et Mme Roger Mineault, de Perkins, font part de la naissance de leur fils, le 6 décembre, baptisé sous les prénoms de Joseph, Marc. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Mineault, oncle et tante; porteuse, Mme Walter Mineault, grand-mère.

MORIN — M. et Mme Bernard Morin, née Madeleine Marinier, de Messines, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Diane, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Eloi Marinier, grands-parents de l'enfant.

Fondation d'un cercle Lacordaire

HARTY — M. Charles Barriault, au nom de l'exécutif national des Lacordaire, procéda récemment à la fondation officielle du cercle de Harty, à la salle paroissiale, où plusieurs membres des cercles Lacordaire et Jean-d'Arc s'étaient réunis pour célébrer le dixième anniversaire de leurs activités dans le diocèse de Hearst.

L'exécutif du cercle de Harty, portant le numéro 1239, se compose comme suit: M. Vital Ouellette, président; M. Roger Bergeron, vice-président; MM. Arthur Murray et Aurélien Lachance, conseillers; Mme Pierre St-Gelais, présidente; Mme Marius Ouellette, vice-présidente; Mmes Aurélien Lachance et Vital Ouellette, conseillères.

Durant la réunion, M. Albert St-Jean fit les changements d'insignes, et distribua des diplômes d'abstinence de dix ans.

A l'issue de la soirée, le R.P. Jacques Léger, o.m.i., félicita les nouveaux décorés et exhorta tous les membres à continuer l'apostolat Lacordaire, en tout temps.

Honneur à l'effort à Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — Voici les noms des élèves de l'école Jacques-Cartier, qui ont manifesté le plus grand effort au cours du mois de novembre. Ces élèves ne sont pas nécessairement les premiers de classes mais ils sont ceux qui ont le plus amélioré leur rang.

Jean-Claude Roy, Carole Lepage, Robert Sergerie, Carole Albert, Daniel Ouimette, Lucie Dagenais, Denis Clément, Diane Sawyer, Frederick Genest, Doris Ruel, Jean-Paul Drisdale, Lise Ratté.

Kenneth Van Lith, Denise Chainey, Normand Carrière, Aline Brouillette, Daniel Lukowski, Diane McLeod, Normand Tremblay, Johanne Nobert, Michel Arseneault, Lise Forget, Normand Nolet, Lisette Grzela.

Robert Barnsley, Jeannine Sigouin, Jean-Louis Clément, Cécile Gingras, Murielle Boudreau, Colette Tourigny, Gérard Roussel, David Smith, Jean-Gilles Landriault et Vivianne Ladéroute.

Magasin général à vendre

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à midi — 28 décembre 1962 — pour la vente d'un magasin général (autrefois M. J. Carrière & Fils) — lot 150 x 70 — logis 5 pièces en haut, hangar 2 étages attenant — bon chiffre d'affaires. Le soussigné ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Alphonse Carrière,
Hammond, Ontario.
téléphone
Clarence Creek 602 s 31
Ottawa 236-9461

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre edition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

LE CÉLÈBRE GIN V.O.

BOLS

Ce genièvre ensoleillé est quatre fois distillé au Canada selon la recette de Lucas Bols datant de 1575.

Recommandations du rapport Gill

Voici les principales recommandations du rapport de la Commission Gill, sur l'assurance-chômage, rendu public hier par le gouvernement:

Un plan universel d'assurance-chômage pour couvrir le chômage temporaire, avec des prestations limitées à 26 semaines, protégeant toutes les catégories d'employés, sauf quelques-unes, et financé simplement par les contributions employeur-employé.

— — —

Un plan financé par le gouvernement pour des prestations prolongées durant des périodes de chômage jusqu'à un maximum de 39 semaines. Il coûterait environ $150,000,000 par année, selon les taux récents du chômage.

— — —

Des plans publics existants à être améliorés pour venir en aide aux personnes durement touchées par le chômage, selon les besoins individuels.

— — —

Le taux actuel des contributions demeure inchangé et les prestations sont accrues, mais la période maximum actuelle de 52 semaines est réduite de moitié.

— — —

Le prolongation du plan d'assurance aux employés qui gagnent plus de $80 par semaine, avec des contributions hebdomadaires d'environ $1.05 pour ces employés.

— — —

Des vérifications plus sévères contre les abus, dont une surveillance plus étroite des assurés qui réclament des prestations et refusent un emploi approprié.

Le champ d'application aux fonctionnaires à tous les paliers gouvernementaux, aux employés d'hôpitaux et institutions de charité et aux instituteurs.

— — —

Les personnes âgées de moins de 18 ans sont exclues du plan d'assurance.

— — —

Les pêcheurs à leur compte sont exclus, avec un plan distinct, qui serait mis au point sous l'autorité du ministère des Pêcheries.

— — —

L'exclusion actuelle des employés de l'agriculture et du service domestique est continuée.

— — —

Les conditions de la prestation seront d'au moins 30 semaines d'emploi assuré dans les deux années précédentes, et d'au moins 20 semaines d'emploi dans l'année précédente.

Les gains extérieurs des personnes en chômage, permis sans toucher aux prestrations, seront réduits à un quart des prestations versées.

— — —

Les ouvriers en chômage saisonnier, dont le dossier indique un chômage saisonnier qui se répète, ne sont pas couverts par l'Assurance.

— — —

Les femmes enceintes ne pourront être protégées par l'assurance durant une période de huit semaines avant et huit semaines après l'accouchement.

— — —

Les pensions de retraite et autres paiement reçus au moment de quitter un emploi seront considérés comme revenus, lorsqu'il sera question de juger si une personne peut recevoir des prestations.

La Commission Gill

Empêcher les femmes mariées d'abuser de l'assurance-chômage

La Commission d'enquête Gill sur l'assurance-chômage a recommandé hier des mesures visant à empêcher les femmes mariées d'abuser de l'assurance-chômage. Mais, en même temps, la commission souligne que les femmes ne sont pas les seules à en abuser.

Les commissaires recommandant que les femmes qui cessent de travailler à cause d'une grossesse ne soient pas considérées comme disponibles pour un nouvel emploi avant que huit semaines se soient écoulées après l'accouchement. Une femme enceinte, en chômage pour une autre raison que sa grossesse, ne devrait pas être considérée comme disponible pour un nouveau travail pour une période de huit semaines avant et huit semaines après l'accouchement.

Il est en outre recommandé que les femmes mariées ayant des enfants d'âge pré-scolaire ne soient considérées comme disponibles pour un nouvel emploi qu'à la condition qu'elles prouvent à la satisfaction de la Commission d'assurance - chômage qu'elles assurent d'une façon adéquate la garde de leurs enfants.

A cause de la possibilité de travailler ou non selon qu'elles le désirent, certaines femmes mariées peuvent à leur gré entrer ou sortir de l'effectif ouvrier.

La commission signale que plusieurs femmes quittent leur emploi avant leur mariage ou peu après. "Souvent elles réclament des prestations et les retirent aussi longtemps que le leur permettent leurs réserves de timbres."

De plus, les femmes ayant quitté leur emploi à cause d'une grossesse touchent souvent des prestations "bien que leur disponibilité pour un nouveau travail soit extrêmement douteuse".

Pas d'assurance aux pêcheurs "propriétaires"

Les pêcheurs qui travaillent à leur propre compte ne devraient plus être protégés par l'actuelle loi d'assurance-chômage, selon l'avis de la commission Gill.

Cet organisme a en effet recommandé hier qu'un plan d'assurance-chômage spécial soit institué pour les pêcheurs, et qu'il prévoie un supplément de revenus pour ceux qui souffrent d'un sous-emploi à l'état chronique.

"Cela devrait probablement être assorti de l'établissement des pêcheurs loin des régions de pêches sous-marginales et dans des endroits où l'on pourrait espérer qu'ils travaillent assez longtemps pour améliorer leur situation économique," fait savoir la commission.

Ces déplacements, "même possibles," seraient une opération lente et coûteuse. Un plan quelconque de suppléments de revenus devrait être maintenu "pendant très longtemps".

Pas de programme général

La commission ajoute qu'elle ne se sent pas la compétence nécessaire pour recommander un programme général ayant pour but de résoudre les problèmes des pêcheurs et de l'industrie de la pêche.

Cet organisme apporte cependant des "conclusions" dans un supplément à ses recommandations générales sur la suppression du régime actuel.

Un taux uniforme d'assurance-chômage pour tous les pêcheurs d'une région remplacerait le régime basé sur la moyenne des ventes hebdomadaires de poissons. On pourrait utiliser un taux pour la côte est et un autre pour la côte ouest.

La durée pendant laquelle les intéressés toucheraient ces avantages serait unique pour tous les pêcheurs qui sont affectés à une région.

Ceux qui seraient ainsi protégés devraient apporter leur contribution au plan, la différence entre ce qui serait versé aux pêcheurs en difficultés et les contributions apportées étant comblée par le gouvernement fédéral.

Mal protégés

La protection des pêcheurs n'a pas été assurée d'une façon satisfaisante puisque les plus grands avantages ont été obtenus par ceux qui ont le plus vendu de poissons. "Ainsi, ceux qui ont le plus besoin d'aide obtiennent éventuellement la plus petite somme."

Les pêcheurs bénéficient depuis cinq ans par la loi d'assurance-chômage.

Chevrier nommé organisateur dans le Québec

M. Lionel Chevrier, député de Montréal-Laurier et ancien ministre des Transports, est nommé principal organisateur fédéral du parti libéral dans le Québec.

Lors de la campagne électorale fédérale de juin dernier, il était coprésident de la commission chargée de l'organisation électorale du parti à l'échelon national. M. Walker Gordon, actuellement député de Toronto-Davenport, était l'autre coprésident. Ils gardent tous deux ces postes.

En annonçant la nomination de M. Chevrier, M. Pearson a rendu hommage au chef des militants libéraux du Québec.

M. L. G. Giguère, homme d'affaires de Montréal et organisateur du parti à l'échelon provincial pour la région de Montréal, est directeur de cette organisation.

Les autres membres de la commission d'organisation du Québec qui viennent d'être nommés sont: M. Maurice Bourget, ancien député de Lévis; M. Gérard Brady, de Montréal; M. John Claxton, de Montréal; M. Yvon Dupuis, député de St-Jean - Iberville-Napierville; M. Maurice Lamontagne, conseiller spécial de M. Pearson pour les affaires économiques; le sénateur J. Eugène Lefrançois, de Montréal; M. J. J. Perreault, de Montréal; et M. Guy Rouleau, député de Montréal-Dollard. M. René Lagarde, également de Montréal, est secrétaire de cet organisme.

Défilé du Père Noël

CASSELMAN (DNC) — Le Père Noël, à la grande joie des enfants, a fait son apparition dans les rues de Casselman, dimanche dernier.

Tout au long de la rue Principale, il a distribué des bonbons aux nombreux enfants qui étaient venus l'accueillir, accompagnés de leurs parents.

La fête s'est continuée à l'aréna de Casselman, où le Père Noël a remis aux enfants des membres des Mooses, un joli présent. Ensuite, on a procédé au tirage de $200, gagnés par M. Emery Lemieux, de St-Onge, Ont. On a présenté le film "A la mission étrangère".

Un plan d'investissement

La commission Gill a déclaré hier que les pertes subies par suite de la vente de valeurs ont peu de rapport avec l'état actuel du Fonds d'assurance-chômage.

En même temps, cet organisme recommande l'établissement d'un plan d'investissements en vertu duquel le fonds ne "serait pas de nouveau impliqué dans des affaires concernant l'administration de la dette fédérale."

C'était une allusion aux importants achats de nouvelles valeurs fédérales par le fonds en 1958.

En vertu du plan proposé par le rapport de la commission Gill qui a été publié hier, les mesures prises par arrêté ministériel l'an dernier deviendraient une "législation permanente."

L'arrêté ministériel prévoyait que l'actif du Fonds d'assurance-chômage qui n'était pas nécessaire pour faire face aux besoins des chômeurs pouvait être investi dans des valeurs du gouvernement canadien qui ne sont pas mises sur le marché.

Amortissement avec préavis

Ces valeurs étaient amortissables sur demande, avec préavis de 30 jours, au pair et avec l'intérêt accumulé.

Des pertes d'environ $35,000,000 auraient été subies par le fonds si l'arrêté ministériel de l'an dernier n'avait pas été voté, déclare la commission. Le fonds a pu échanger toutes ses valeurs contre d'autres émises à cet effet par le gouvernement.

Les pertes sur les ventes de valeurs vraiment subies par le fonds, $30,517,000 depuis sa création, il y a 21 ans, devraient être considérées par rapport au fait que le fonds a gagné plus de $306,000,000 sous forme d'intérêts, fait savoir la commission.

Et le rapport poursuit: "Il en résulte que les pertes subies lors des ventes de valeurs ont joué un faible rôle dans la création du principal problème dont on nous a demandé de nous occuper, c'est à dire que les contributions ont été très inférieures aux sommes versées aux chômeurs depuis la fin de l'année fiscale qui s'est terminée le 31 mars 1957."

La commission Gill appuie ces règlements

Les règlements actuels interdisant le paiement de l'assurance-chômage aux ouvriers sans travail pour causes de grève ou de lock-out ont reçu l'appui de la commission d'enquête Gill sur l'assurance-chômage.

Le rapport de la commission, publié hier, va plus loin et recommande une plus large application de ce règlement dans le cas des grèves dans la construction qui touchent plusieurs métiers de cette industrie.

La commission qualifie de "sain" le règlement actuel qui refuse les avantages de l'assurance-chômage aux ouvriers immobilisés par un différend auquel ils ont participé ou dans lequel ils sont financièrement intéressés. Cela englobe ceux qui refusent de faire fi des piquets de grève.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

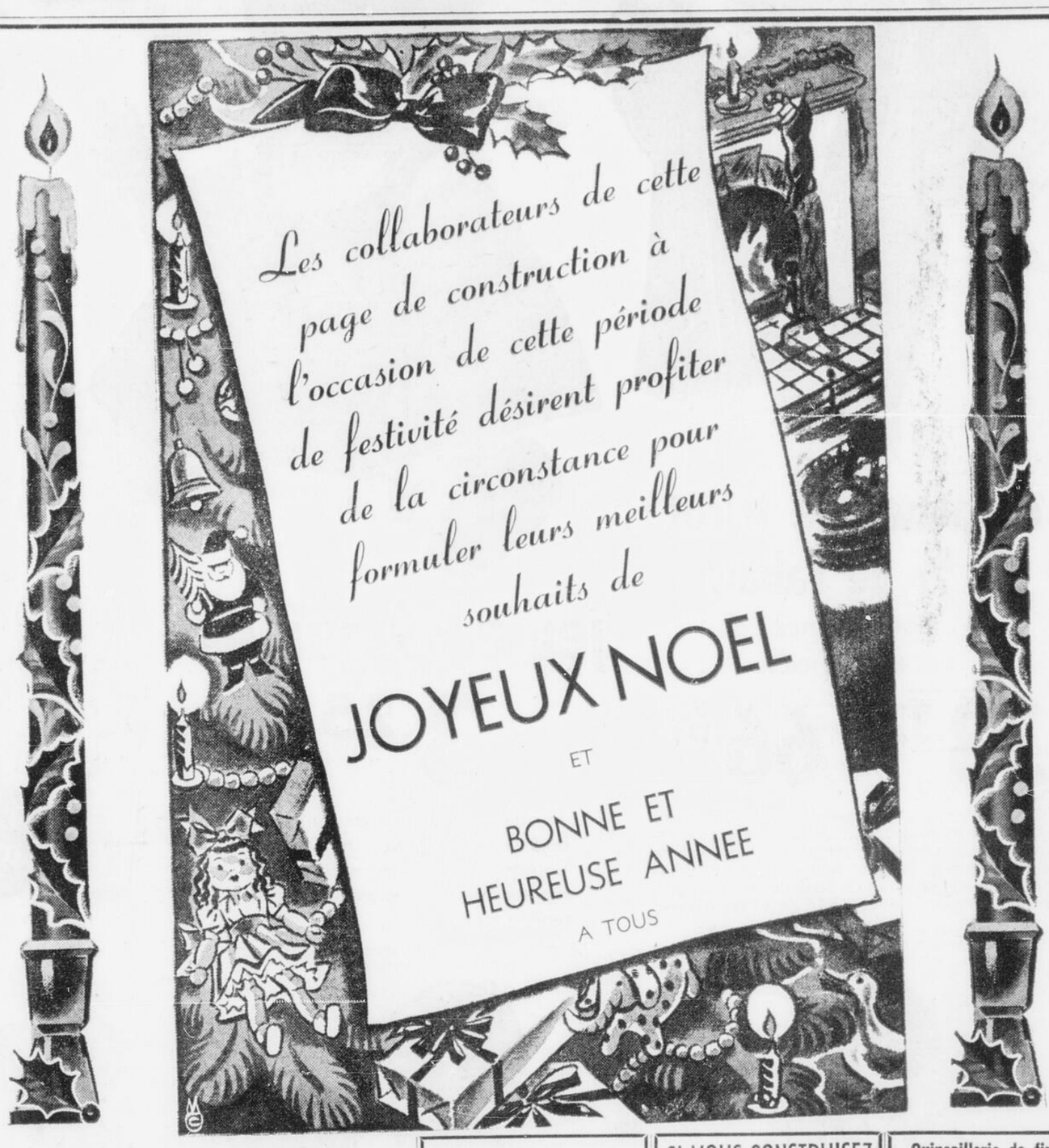
Les taux de prestations proposés

(PC) — Voici les taux de prestation d'assurance - chômage, selon les catégories de revenus hebdomadaires, tels que proposés par la Commission d'enquête Gill, en comparaison des taux et des catégories actuels:

Salaires	Prestation proposée	Prestation actuelle
Aucune personne à charge		
Moins de $15	$8	$6
$15-$20.99	10	9
$21-$26.99	12	11
$27-32.99	15	13
$33-$38.99	17	15
$39-44.99	19	17
$45-$50.99	22	19
$51-$56.99	24	21
$57-$62.99	27	23
$63-$68.99	30	25
$96-$79.99	33	27
$80 ou plus	36	—
Avec personnes à charge		
Moins de $15	$10	$8
$15-$20.99	13	12
$21-$26.99	16	15
$27-$32.99	20	18
$33-$38.99	23	21
$39-$44.99	26	24
$45-$50.99	29	26
$51-$56.99	33	28
$57-$62.99	36	30
$63-$68.99	40	33
$69-$79.99	44	36
$80 ou plus	48	—

Le rapport de la Commission Gill dit que les taux de prestations proposés concordent avec les augmentations recommandées mais il ajoute qu'ils ne devraient être utilisés que comme exemples et sujets à des modifications mineures si nécessaire, pour une meilleure administration.

CONSTRUCTION



Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO.
VOICI!
pour beauté et confort
RUSCO
Les plus belles FENETRES et PORTES combinées au Canada
A votre choix 18 COULEURS DECORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
Absolument aucun remisage
Magicpanel (T) à ventilation magique
Moustiquaire en Fiberglas
Joints d'étanchéité à même
Rusco Windows
OTTAWA LTD.
216, ave Pretoria
CE. 6-2379

Plan d'améliorations de maison I.B.C. disponible
Oui — Nous livrons
CLEARVIEW
CASH 'N' CARRY LUMBER LTD.
(Succursale de Daoust Lumber Sales)
Route 16, passé Hog's Back, 1¼ mille en deçà des limites de la ville.
TA. 5-2941
Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m. le vendredi — De 8.30 a.m à 5 p.m., le samedi

POUR MATERIAUX DE CONSTRUCTION CONSULTEZ NOS ANNONCEURS

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

Quincaillerie de finition.
Matériaux de construction.
Peintures.
Outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5611
531, rue Sussex, Ottawa



Avantages de signer un contrat d'huile!
- Livraison automatique
- Huile combustible traitée au "Kleen-Flo"
- Livraison peu importe la distance
- Facilités de paiements



SERVICE DE 24 HEURES — 8 CAMIONS-CITERNES

Epargnez des $$$ en achetant immédiatement VOTRE CHARBON
D & H — CHARBON BLEU — LASALLE COKE
Renseignez-vous sur notre plan budgétaire pour l'achat de votre charbon
Signalez SH. 5-1571
"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"
D. Grandmaître Ltée
131, chemin de Montréal EASTVIEW

A VOTRE DISPOSITION
Grue hydraulique
(peut soulever 12 tonnes)
N'hésitez pas à vous renseigner au sujet de ce tout nouvel appareil qui vient s'ajouter à la grande flottille de grues de Hugh M. Grant. 6 autres grues à moteur sont disponibles; mâts jusqu'à 220 pieds et pouvant soulever 50 tonnes.
Spécialistes en
- Pose de tuyaux d'aqueduc et d'égout
- Excavation et nivelage
- Tous genres de remblaiement
- Service complet de machines à louer
- Permis du Québec et de l'Ontario
- Assurance-transit de ½ million de dollars



Pour renseignements et estimations, téléphoner ou écrire à
HUGH M. GRANT
LIMITED
322, rue Catherine, Ottawa
Tél. CE. 6-7105 — CE. 6-7106 — CE. 6-7107



Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

OUVERTS CE SOIR JUSQU'A . . . 9 P.M.

UN ENDROIT POUR { TOUS VOS CADEAUX
STATIONNEMENT FACILE DANS NOTRE GARAGE

Magasinez ce soir jusqu'à 9h. — Samedi jusqu'à 6p.m.



costumes de tricot à 1/3 de rabais

pour dames

rég. 49.98 à 100.00

33.32 à 66.67

Solde — Nombreuses importations d'Italie, Autriche, Suisse et Angleterre. Modèles des plus attrayants et de confection soignée. Chics modèles habillés. Teintes unies et dessins jacquard. Quelques-uns avec garniture de broderie. Teintes: gris, vert, noir et brun. Tailles 8 à 16 dans l'assortiment.

Vêtements sport pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville seulement.



poupée "parlante"

marque **MATTEL**

10.96

L'adorable et amusante "poupée parlante". Il suffit de tirer l'anneau "magique" et elle parle, elle rit et elle pleure. Onze phrases différentes. On ne peut jamais prédire ce qu'elle dira la prochaine fois ! Habillée avec goût. elle a des yeux qui se referment et des cheveux de saran.

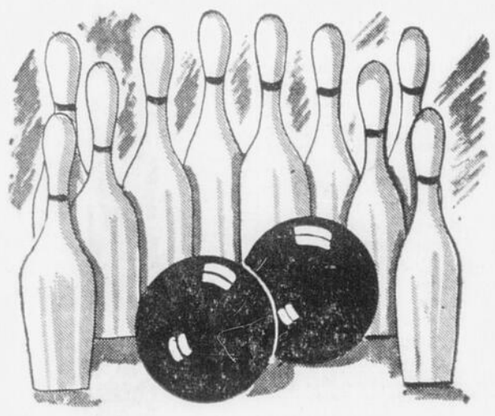


jeu à 10 quilles

3.25

Jeu de championnat de quilles Lido, souples, légères, inoffensives. Comprend 10 quilles, deux boules, diagramme, instructions et feuille de pointage.

Royaume de jouets auto-service, quatrième étage, en ville. — Sous-sol au Westgate.





manteaux d'intérieur en tricot matelassé

11.99

Achat spécial de manteaux de tricot matelassé du genre enveloppant, avec ceinture en pareil et col à revers à cran. Teintes: rose, bleu, ou aigue-marine. Grandeurs P.M.F.

Lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.



solde ! chandails pour enfants

(garçons et filles)

1.99 et 2.99

Venez choisir parmi un excellent assortiment de modèles classiques en orlon ou chandails pour garçons et filles de gros tricot de teintes unies ou dessins de fantaisie. Teintes: blanc, rose, bleu, jaune, rouge, vert ou gris. Grandeurs 2 à 6X dans le groupe.

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.



lampes de chambre à coucher

en verre taillé

3.99 5.99

Ajoutez un cacnet de grand éclat à votre chambre à coucher avec une paire de ces lampes de verre taillé de fabrication experte et des plus attrayantes. Vous avez le choix de 1 modèle d'environ 10" de hauteur à 3.99 et trois modèles à 5.99, ces derniers environ 14" de haut. Abat-jour en supplément.

Lampes chez Freiman, quatrième étage, en ville. Sous-sol au Westgate.

gilets de ski

pour hommes

11.95

Le summum en confort sans toutefois la pesanteur avec ces gilets de ski en nylon matelassé avec doublure de cell-u-tate. Ils ont été conçus pour nos hivers canadiens rigoureux et finis avec capuchon pliant. Teintes: marine, royal, olive ou rouge. Grandeurs P.M.F.

pantalons extensibles pour le ski

Pantalons de ski de mélange de viscose et nylon durable et des plus robustes ainsi que de belle apparence. Ils sont finis avec poche à glissière et passants à ceinture. De confection canadienne dans les teintes de noir, marine ou olive. Tailles 30 à 40 dans l'assortiment.

12.99

Vêtements sport pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

STATIONNEMENT GRATUIT **avec preuve de tout achat pour autos arrivant au Centre de stationnement Freiman après 6.00 p.m.**